



Una completa presentación de danzas regionales españolas hizo el cuerpo de baile del Estadio de esa colectividad. Las muchachas vestidas con trajes andaluces, asturianos, riojanos y gallegos, junto al sonar de sus castañuelas, mostraron la gracia de la mujer hispana.

## Españoles celebraron Día de la Hispanidad

Festejos principales se efectuaron en el Estadio Español, con la asistencia de cuatro mil personas

Las celebraciones del Descubrimiento de América en Chile son realidades extraordinarias y emocionantes de gran interés y entusiasmo que en ellas los habitantes de esta colectividad hispana", dijo el embajador de España, Salvador Bermejo, al inaugurar los festejos efectuados ayer en el Estadio Español.

El diplomático agregó que, más allá del día dedicado a la raza, la historia, o la gesta de Colón, es un día de actividades en donde niños y jóvenes tienen gran participación. Los hispanoamericanos somos hermanos porque tenemos una misma fe y una misma cultura común", dijo.

### CEREMONIA

Los actos tuvieron lugar ayer en el Estadio Español, con la asistencia de cuatro mil personas.

más de cuatro mil miembros de esa colectividad para presenciar las actividades que se desarrollaron durante todo el día.

Junto al embajador asistieron a este evento el Ministro Consejero de esa sede diplomática, Juan Manuel de la Vega; el agregado naval, militar y aéreo, Antonino Cordero; la Consejera de Estado de Chile, Mercedes Ez-

guerra; los presidentes de las distintas instituciones españolas en Chile y otras autoridades de la colonia hispana.

El programa comenzó con el izamiento de los pabellones patrios a los sonos de los respectivos himnos nacionales. Posteriormente se efectuó una misa en la capilla del Estadio, luego una retreta del Orfeón de Cara-

(Pasa a la Pág. 16-A)

Señala Canciller argentino

## El Papa intervendría directamente en solución del conflicto austral

BUENOS AIRES, Octubre 12 (UPI).— El Canciller argentino Oscar Camilión admitió hoy la posibilidad de que el Papa Juan Pablo II intervenga directamente en las conver-

saciones para solucionar el conflicto de límites con Chile.

A su regreso de El Cairo, donde asistió a los funerales del asesinado Presidente egipcio Anwar El Sadat, Camilión fue consultado por los periodistas sobre una posible intervención directa del Papa en las conversaciones que bajo la mediación del Pontífice se desarrollan en el Vaticano entre ambas naciones.

"Puede ser, en efecto", señaló Camilión ante la consulta, pero agregó que por el momento "no hay nuevos elementos" sobre la mediación.

El Papa está mediando en el conflicto de límites por el Canal del Beagle desde fines de 1978 cuando Chile y Argentina estaban al borde de un conflicto armado.

En diciembre de 1980 el Papa presentó una propuesta de solución a ambos gobiernos, que Chile aceptó en enero y que Argentina respondió con observaciones en marzo.

Despachos de prensa provenientes de Santiago de Chile recogieron apreciaciones de diplomáticos de ese país que sostuvieron que es probable que el Papa intervenga personalmente en la mediación. Habitualmente el Cardenal Antonio Samoré es el encargado de conducir las negociaciones.

N. DE LA R.: El Gobierno de Chile ha mantenido una invariable posición: no comentar las apreciaciones periodísticas en torno a la mediación papal, ni formular declaraciones o comentarios que pudieran alterar el normal proceso que conduce, en representación del Santo Padre, el Cardenal Antonio Samoré.

## URSS ACUSO A ESTADOS UNIDOS DE INTERFERIR EN EL LEVANTE

- \* Diario de El Cairo dice a los soviéticos que es mejor que callen
- \* Norteamericanos apurarán entrega de armas a Egipto y Sudán

MOSCU, Oct. 12 (AP).— La Unión Soviética intensificó hoy sus acusaciones acerca de una "interferencia" de Estados Unidos en asuntos del Medio Oriente, al ampliar la declaración oficial de ayer en la que mencionó la propia seguridad de Moscú en relación al área levantina.

La agencia noticiosa soviética TASS, al referirse a los planes entre Estados Unidos y Egipto sobre la realización de maniobras militares conjuntas tras el asesinato del presidente Anwar El Sadat, dijo esta mañana en un despacho que el gobierno norteamericano persigue la "peligrosa política" de incrementar la tensión en el Medio Oriente, basado en "aspiraciones egoístas y de hegemonía".

TASS destacó en particular lo manifestado ayer por el Secretario de Estado, Alexander M. Haig, en una entrevista para la televisión, en el sentido de que las maniobras que se iniciarán el mes próximo incluirán "una presencia militar norteamericana aumentada en alto grado".

La información de la agencia siguió a la declaración oficial soviética dirigida a Estados Unidos, en la que acusó a Washington de ejercer una "burda presión" en Egipto luego de la muerte de El Sadat, al poner en estado de alerta a las fuerzas militares estadounidenses en esa región y en áreas del Mediterráneo.

"Lo que está sucediendo alrededor de Egipto no puede sino afectar los intereses de la seguridad de la Unión Soviética, la que seguirá atentamente el desarrollo de los acontecimientos", dijo la declaración.

El texto no mencionó en qué forma específica los sucesos en Egipto podrían afectar a la seguridad soviética, pero diplomáticos occidentales aquí dijeron que el comentario parecía ser una reafirmación en general del papel que desempeñan los soviéticos en el Medio Oriente.

Las "declaraciones gubernamentales" oficiales son extremadamente raras e implican la aprobación de altos círculos en el Kremlin.

Fuentes norteamericanas dijeron que el encargado de negocios de Estados Unidos, Warren Zimmerman, fue citado ayer tarde para escuchar el texto de la declaración, leído personalmente por el primer viceministro de Relaciones Exteriores, Georgy Kornienko, en lo que fue otro indicio del sentido de urgencia e importancia que aparentemente encerraba la declaración oficial.

Analistas occidentales aquí dijeron que el texto parecía estar dirigido tanto a recordar a Estados Unidos los intereses soviéticos en la región, como advertir a los egipcios sobre presuntos planes norteamericanos para interferir en su país.

La declaración difundida ayer también dijo que las acciones norteamericanas referidas a Egipto contradicen manifestaciones del gobierno estadounidense "acerca de la necesidad de demostrar restricción en las relaciones internacionales y de no interferir en los asuntos de otros países y pueblos". Esto, con aparente referencia a las advertencias que Estados Unidos formuló a la Unión Soviética respecto a que no invadiera a Polonia.

(Pasa a la Pág. 16-A)



Con gran cantidad de público, comenzó en los "links" del Club Los Leones, el primer día de competencia por la trigésimo sexta versión del Torneo Sudamericano de Golf, en el cual está en disputa el trofeo "Copa Los Andes". A las 8.30 horas iniciaron su participación los equipos de Ecuador y Perú, corriendo por el primer lugar a Chile y Brasil salir 20 minutos más tarde. (Información página 3 B)

En la Casa Colorada

## Inauguran II Muestra de Ciencia, Arte y Juventud

- Participan más de 200 estudiantes provenientes de las distintas regiones del país

Más de 200 estudiantes provenientes de las distintas regiones del país participarán en la II Muestra Nacional de Ciencia, Arte y Juventud, cuya ceremonia inaugural se realizará hoy, a las 11.00 horas, en la Casa Colorada, presidida por el Ministro subrogante de Educación, Manuel José Errázuriz.

En esta exposición mostrarán sus trabajos alumnos de séptimo y octavo año básico y de enseñanza media, en las áreas de investigación científica, composición musical, canto, plástica, arquitectura y urbanismo, periodismo juvenil, poesía, cuento, invenciones y teatro.

La muestra la organiza el Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación y su objetivo es estimular la creatividad de los alumnos en los campos artístico, científico y literario, y la formación de una conciencia para el uso racional del tiempo libre.

### ACTIVIDADES EXTRAPROGRAMATICAS

Los trabajos presentados son producto de las actividades extraprogramáticas que realizan los alumnos de esos niveles durante el año, a través de diferentes clubes, grupos y academias, los que pretenden desarrollar una actitud de participación creativa y solidaria de los escolares.

En la etapa inicial de este evento, a nivel de establecimientos educacionales y comunales, participaron más de 40 mil alumnos en todo el país, de los cuales se seleccionaron los trabajos de los 208 expositores de esta II Muestra.

La exposición permanecerá abierta hasta el viernes, en la Casa Colorada, situada en Merced 860. Un jurado especialista en cada materia eligió ya alguno de los ganadores nacionales. Los premios correspondientes a Ciencia y Tecnología se discernirán durante el transcurso de la exhibición.

## INTERPOL en la búsqueda del Rugendas

Policia chilena solicitó a dicho organismo toda la colaboración posible.

(Inf. Pág. 10-A).

## Violentista puede enfrentar pena de muerte

Guillermo Rodríguez, autor del homicidio del funcionario de la CNI, Carlos Tapia Barraza, tiene todos los agravantes. Como se recordará ingresó clandestinamente al país.

(Inf. Pág. 10-A).

## Estrellas del fútbol apoyan a "Concepción"

Los mejores valores nacionales se reunieron en el plantel que se presentará mañana en el estadio penquista de Avda Collao para enfrentar a Deportes Concepción, número básico en el festival de ayuda al club "hilo" que pasa por una grave crisis económica.

(Inf. Pág. 2-B).

## Cobreloa sale hoy en Montevideo en busca de la gloria

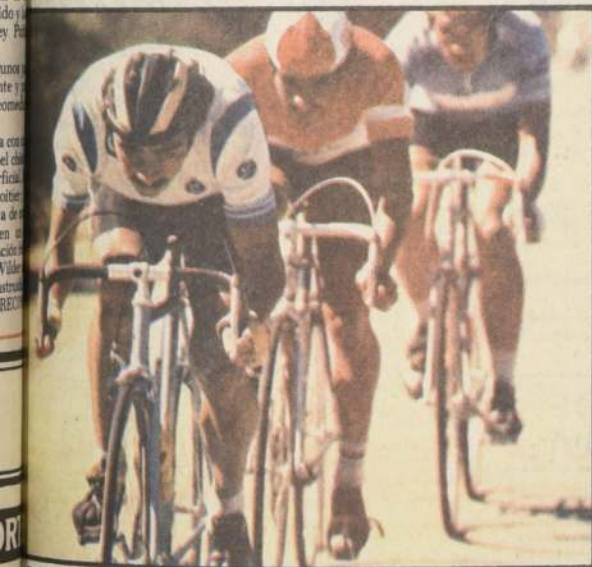
El campeón del fútbol chileno, Cobreloa, juega esta noche en Uruguay frente al temido Peñarol su segundo match por la Copa Libertadores de América. Optimismo en el plantel nortino por el triunfo.

(Inf. Pág. 1-B).

## Al Tribunal de Disciplina presidente de Wanderers

Esta noche el directorio de la Asociación Central de Fútbol conocerá los informes del árbitro y veedor sobre los incidentes ocurridos durante el encuentro S. Wanderers-Cobresal que ganara este último y el abandono del campo de juego del elenco local por órdenes de las autoridades. Tras de conocerse dichos informes se pasarán todos los detalles al Tribunal de Penaltides.

(Inf. Pág. 2-B).



Durante cuatro días el ciclismo nacional pedaleó por los caminos de mayor belleza que tiene la Región Metropolitana. 60 competidores buscaron en cuatro etapas la supremacía, pero sólo uno pudo alcanzar esa satisfacción. Roberto Muñoz que encabezó este año, consiguió el título en el Gran Premio Hilton en forma integral. Pues además se llevó los puntos del Premio de Montaña y de Metas Volantes. En la fotografía de Marcos Muga, Muñoz, Valenzuela y Salas, tres animadores de la prueba. (Inf. Pág. 5B)

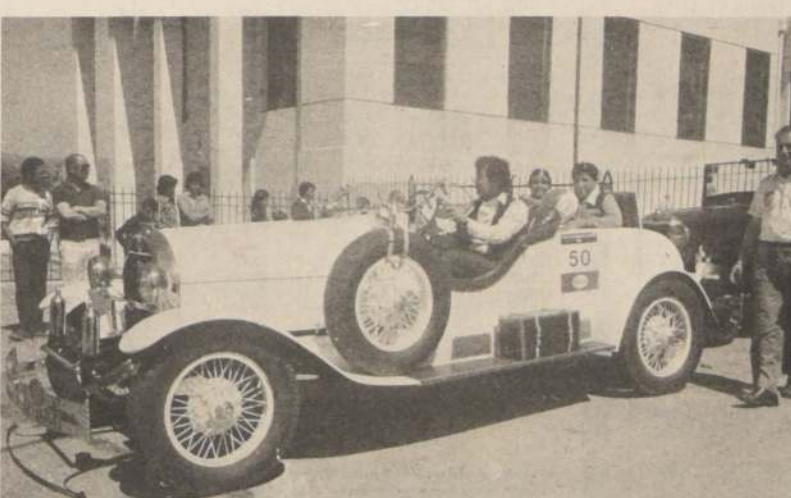
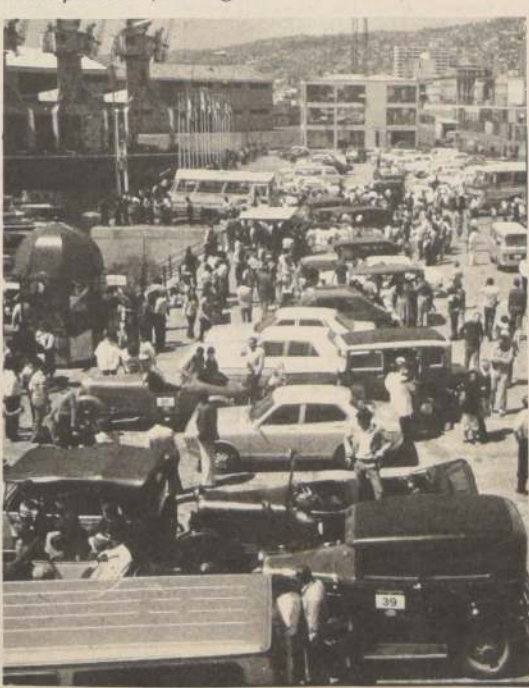
## Tragedia en el fútbol colombiano

BUENAVISTA, COLOMBIA, Octubre 12 (UPI).— Cuatro aficionados murieron anoche (antenoche) durante violentos enfrentamientos con la policía antioqueña, durante el partido de fútbol que jugaban en el Estadio Alfonso López de esta ciudad los equipos profesionales Junior y Atlético Bucaramanga.

Otras 40 personas resultaron heridas en los enfrentamientos con la policía, que intervino energicamente para dispersar a una turba que saltó la valla y trató de agredir al árbitro, dijo un vocero policial.

Uno de los muertos perecieron al recibir impactos de bala de fusil, que dispararon los policías ante la arremetida del público, dijo un médico del hospital local.

Los violentos incidentes se iniciaron a las 9.30 horas del segundo tiempo cuando el árbitro Eduardo Pe-



## El rally de autos antiguos

Con el retorno a la capital de los 40 automóviles viejos que compitieron en el "Rally Santiago-Valparaíso", concluyó la tradicional carrera. El certamen se inició a las 9.30 horas del sábado y cuya largada fue ubicada en el Parque Forestal alcanzó su mayor espectacularidad cuando los antiguos modelos desfilaron por el Puerto, mientras sus conductores exhibían coloridos trajes de la década del 20. En las fotografías aspectos del evento.



## La temporada musical en N. York

NUEVA YORK — Stravinsky y Haydn dominan la temporada otoño-invierno neoyorquina, que también será testigo del retorno de Renata Scott.

Es una temporada que se presenta riquísima en nombres y que está obligando a los fanáticos a tomar por asalto las boleterías de las diversas salas para asegurarse un lugar con meses de anticipación. Productores y organizadores parecen querer hacer perdurar por la escasez de programas del año pasado, consecuencia de la huelga de trabajadores del espectáculo.

Hay también un cierto aire de novedad, incluso porque siendo la música un negocio como los otros, los empresarios son cautos en andar contra la corriente.

Por primera vez hubo un cierto predominio de pequeños grupos orquestales sobre conjuntos numerosos, del mismo modo que una mayor diversificación "geográfica" de concier-

tos en los distintos barrios de Nueva York, aunque el centro siga siendo Manhattan y el Centro de Estudios es siempre el Lincoln Center con sus cuatro estructuras: Metropolitan, New York City Opera, Avery Fisher Hall y Alice Tully Hall.

Por último, señalemos que se advierte una mayor disponibilidad hacia la vanguardia, fenómeno un tanto insolito porque por lo general la vanguardia agrada poco a la mayoría de los apasionados musicales que son los que pagan.

La inauguración de la temporada la hicieron, días pasados, dos nombres "dificiles": Karlheinz Stockhausen y Hans Werner Henze. Entre los solistas debutarán en la Philharmonic el pianista Richard Goode y el

- Destacan obras de Stravinsky y Haydn  
□ El retorno de Renata Scott

violinista Cho Linag Lin. El grueso se lo dividen el Metropolitan y su vecina New York City Opera. En el primero, la temporada se inauguró el 21 de septiembre con Renata Scott en "Norma", dirigida por James Levine.

Entre las producciones "nuevas" hay que señalar: "La consagración de la primavera", "El ruiseñor" y "Edipo Rey", de Stravinsky y, meses más tarde, "La Bohème", de Puccini.

También entre las novedades del Metropolitan cabe mencionar "El barbero de Sevilla" y "Los cuentos de Hoffmann". En la primera interviene Marilyn Horne y en la segunda Plácido Domingo.

La entrada más cara de toda la temporada, según el "Daily News", será la del 22 de octubre cuando el Metropolitan presente "La inmortal Walkiria" de Briggitt Nilsson.

En cuanto al elenco de las producciones habituales del Metropolitan es imposible citar la lista completa. Entre los directores, tenemos a Andrew Davis, Richard Chailly y Giuseppe Patangette entre otros.

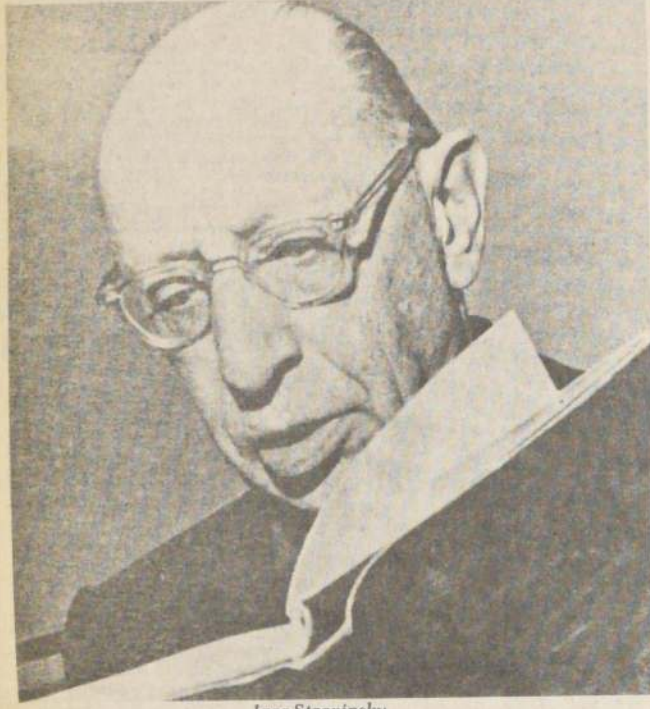
En la New York City Opera, la inauguración la hizo el "Song of Norway", de Edvard Grieg. Entre las novedades "Nabucodonosor", de Verdi y "Traviata".

Sin embargo, el "New York Times" escribió: "La ópera puede ser grande, pero la sinfonía domina la vida musical norteamericana". En efecto, además de Zubin Metha, que dirigirá la New York Philharmonic en el Avery Fisher Hall, habrá muchos otros nombres de primer nivel.

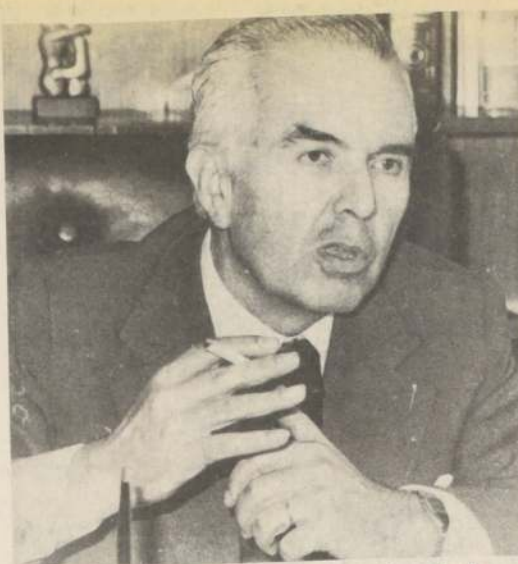
## Concierto en I. Goethe

El ciclo "A través de la Historia de la Música", continúa hoy en el Instituto Goethe, con un concierto por Conrad Behn, en violín, y Mariana Grisar, en piano, que incluirá obras de L. van Beethoven, R. Schumann, A. Dvorak y J. Brahms.

Este concierto se iniciará a las 7 de la tarde, en Esmeralda 650, y la entrada es libre.



Igor Stravinsky



Abogado César Sepúlveda, vicepresidente de la Corporación "Amigos del Arte", pionero en la idea de mejorar la "distribución del producto artístico" mediante la aplicación a las actividades plásticas, musicales y literarias de las técnicas habituales del "marketing". Ahora, con las Jornadas de Análisis comienza a ver realizada esta tenaz idea suya.

## Jornadas de Análisis de actividad artística

Técnicas de encuestas, habitualmente utilizadas en las actividades de "marketing" y de sondaje de opinión pública, se aplicaron para averiguar sistemáticamente la situación de la docencia artística en un programa de iniciativa de la Corporación "Amigos del Arte".

Este programa entra mañana a su segunda etapa, que consistirá en el análisis de los datos recolectados a que la Corporación ha invitado a colaborar a expertos académicos, intelectuales, críticos y especialistas en Artes Plásticas, Música y Literatura. Estas actividades se prolongarán hasta el viernes de esta semana.

Las encuestas midieron el estado de avance de la enseñanza básica y media, así como las manifestaciones artísticas.

Se determinó, por ejemplo, la asistencia a exposiciones, ferias de arte que tuvo la Corporación durante 1980 y datos equivalentes en el "consumo literario" y también el musical.

Todos estos antecedentes fueron enviados a los especialistas en las tres áreas para su análisis. El lugar del encuentro será la sala de exposiciones de "Amigos del Arte", Avda. Los Conquistadores (Centro Santa María), local 5, mañana, a las 10 de la mañana.

## Salvan viejo filme de F. Bertini

ROMA, (ANSA). — Un viejo filme italiano interpretado por Franco Bertini "La piovra" de 1918, fue encontrado en Francia y salvado de la destrucción mediante un trabajo de reimpresión por el Centro de Estudios Televisivos de Forlì, que desde hace tiempo a la recuperación de viejos filmes. Hasta el efecto, el citado centro ha recuperado uno 4.000 filmes en ciertos casos, únicos en el mundo. Su fundador y animador es Lucio Panti. Recientemente Panti a la prensa, en una función de filmes del cine mudo más interesantes, como "Bela di guerra" interpretada por Armando y la película cómica "Gli anni serva" de 1905.

En cuanto a "La piovra", dirigido por Edoardo Biondi interpretado por Franco Bertini, Panti dijo: "Este filme es una velada especial para la 'Sistina' de Roma, para los 90 años de Francesca Bertini. Panti recordó los días que atravesaron los archivos. 'Dirigimos un llamado a los competentes — dijo — para que aporten su ayuda en este caso de que sea tarde'".

## Panorama latinoamericano

El escritor venezolano habló en Lima, en el Instituto Peruano de Cultura sobre "El Humorismo en Serio y en Broma". Su visita fue muy comentada por la prensa con la que él, por otra parte, tiene directa relación: es director del diario "El Nacional", de Caracas. "Philobibliolitos de Arte", la editora caraqueña ha lanzado en Río y Sao Paulo una serie de "posters-permas", o sea carteles que reproducen textos de autores brasileños con ilustraciones de notables artistas. Ediciones NAPA, de Asunción, Paraguay, conmemoró su primer año de actividades con la reedición de cuatro de sus títulos que estaban agotados: "El Espejo y el Canasto", de Josefina Pla; "Los Hombres de Celina", de Mario Halley Mora; "Anticipación y Reflexión", de Osvaldo González Real y "El Contador de Cuentos" de Jesús Ruiz Nestora. "Agua Quemada", del mexicano Carlos Fuentes, es uno de los libros más vendidos actualmente en Caracas, Venezuela, y ha recibido críticas unánimemente elogiosas. El artista boliviano Walter Solón Romero, conocido entre nosotros ya que estudió en Bellas Artes de la Universidad de Chile, acaba de presentar en la Galería Trapecio, del barrio de Miraflores, de Lima, Perú, una interesante serie de recientes dibujos. Solón es uno de los más variados plásticos del país altoplanico ya que se expresa, cómoda e indistintamente, a través del dibujo, la pintura, el grabado, la tapicería y, aún, el mural. Entre el 21 y el 25 de este mes tendrá lugar en Caracas, Venezuela, el Festival Internacional de Cine Super 8, con participación de envíos de todos los países de América Latina y grupos hispanos de los Estados Unidos. Habrá un Simposio paralelo. El psiquiatra Eduardo Kalina y el escritor y docente en filosofía Santiago Kovadloff, son los autores del libro "Las Ceremonias de la Autodestrucción". Analizan la presencia, en nuestro tiempo, de una cultura autodestructiva. La obra abre paso, con sus agudas observaciones, a no pocas polémicas.

## SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: San Eduardo de Inglaterra, rey y confesor.- Santos Jenaro, Daniel y Angélica.  
MAÑANA: San Calixto, Papa y mártir



## LINEAS AEREAS

## VUELOS INTERNACIONALES

LLOYD AEREO BOLIVIANO.- Vuelo 908 a las 14.15 a La Paz, Santa Cruz, Panamá y Miami.  
AVIANCA.- Vuelo 083 a las 17.55 a Buenos Aires.  
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS.- Vuelos 503 a las 13.00 a Asunción.  
AEROLINEAS ARGENTINAS.- Vuelo 205 a las 16.30 a Buenos Aires.  
BRANIFF INTERNATIONAL.- Vuelo 920 a las 21.15 a San Francisco.  
AEROPERU.- Vuelo 605 a las 14.45 a Buenos Aires.- Vuelo 604 a las 21.45 a Lima, Guayaquil y Miami.

## LLEGADAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO.- Vuelo 907 a las 12.50 de Miami, Caracas, Manaus, Santa Cruz y La Paz.  
AVIANCA.- Vuelo 083 a las 17.05 de Bogotá.  
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS.- Vuelo 502 a las 11.30 de Asunción.  
AEROLINEAS ARGENTINAS.- Vuelos 204 a las 15.50 de Buenos Aires.  
BRANIFF INTERNATIONAL.- Vuelo 911 a las 16.25 de Miami.  
AEROPERU.- Vuelo 605 a las 14.00 de México, Miami, Guayaquil y Lima.- Vuelo 604 a las 20.55 de Buenos Aires.

## VUELOS NACIONALES

LADECO.- Vuelo 003 a las 08.15 a Concepción.- Vuelo 062 a las 08.30 a Antofagasta, Iquique y Arica.- Vuelo 071 a las 11.31 a Puerto Montt y Punta Arenas.- Vuelo 051 a las 14.35 a Puerto Montt y Balmaceda.- Vuelo 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama.- Vuelo 005 a las 18.45 a Concepción.

## LLEGADAS

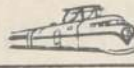
LADECO.- Vuelo 002 a las 10.20 de Concepción.- Vuelo 063 a las 16.35 Arica, Iquique y Antofagasta.- Vuelo 070 a las 20.25 de Punta Arenas y Puerto Montt.- Vuelo 004 a las 20.50 de Concepción.- Vuelo 051 a las 21.10 de Balmaceda y Puerto Montt.- Vuelo 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

## CURIOSIDADES

El nombre completo de la ciudad de California, de Los Angeles, en EE. UU. fue fundada por los españoles en 1769, era "Nuestra Señora la Reina de los Angeles".

## EMERGENCIAS

POSTAS			
Posta Central	393451	AREA NORTE	370011
Ambulancias	2224422	Hospital San José	371011
Nuñoa	499004	Hospital Roberto del Río	
La Cisterna	2224422	Hospital Psiquiátrico	37031
Providencia	2257216	CARABINEROS	
Las Condes	910111	Prefectura General	60151
Quinta Normal	2224422	Radio Patrulla Central	133
San Miguel	591534	BOMBEROS	581122
San Bernardo	2256441	Area Metropolitana	82211
AREA ORIENTE		La Cisterna	
Hospital Salvador	41011	INVESTIGACIONES	72-8025
Hospital Calvo Mackenna	495091	Radio Patrulla	64764
Instituto del Tórax			
Hospital Pedro Aguirre Cerda	2271251		



## TRENES

## ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## SALIDA DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Dgo. a Vier.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18.45	Curicó	A. Ord.	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Ord.	Diario
21.00	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario

## LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7.40	Rancagua	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
8.50	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
9.10	Curicó	A. Ord.	Diario
9.25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Curicó	A. Ord.	Dgos. y Fest.
10.35	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12.15	Chillán	A. Salón	Lun. a Sáb.
12.40	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
13.45	Chillán	A. Expreso	Diario
16.40	Concepción	A. Salón	Diario
18.05	Talca	A. Expreso	Diario
18.15	Concepción	A. Expreso	Diario
20.20	Talca	A. Expreso	Diario
21.10	Chillán	A. Expreso	Dgos. y Fest.
21.40	Concepción	A. Salón	Diario
22.20	Talca	A. Expreso	Diario

## SERVICIOS ESPECIALES:

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días.

Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y ventas de pasajes Libertador Bernardo O'Higgins 853 Local 21 Fono: 391818 y 30746 Metro Escuela Militar Sur Local 3 Fono: 2282983 Estación Central Fono: 92157 Estación Mapocho Fono: 60923 Auto-Tren Fono: 31814 Equipaje Fono: 91526.



## BUSES

## TERMINAL NORTE

PULL BUS NORTE.- A las 09.00 a La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral, Antofagasta, Iquique y Arica.  
LIBAC.- A las 21.00 y 21.15 a Vallenar y Copiapó. A las 23.15 a La Serena y Ovalle.  
EMPRESA CHI-AR.- A las 08.00, 10.00, 15.30 y 18.00 a La Calera, Pichidangui, Los Vilos, Illapel y Salamanca.  
FENIX.- A las 09.30 a Arica. A las 10.00 y 16.00 a Antofagasta. A las 09.30 y 23.30 a La Serena. A las 09.30 y 23.30 a Coquimbo.  
NORTE VERDE.- A las 19.00 a Chañaral, Antofagasta, Calama y Chuquibambilla.  
LOS CONQUISTADORES.- A las 16.00 y 23.55 a Ovalle. A las 15.00 a La Serena. A las 22.00 a Vallenar y Huasco. A las 21.30 directo a Copiapó.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

## EFEMERIDES NACIONALES

1830. — Se crea en Santiago el cargo de Censor de Teatros, sin cuya autorización no se podría estrenar ninguna obra.  
1858. — Gran incendio en el centro de Valparaíso arrasa cinco cuadras de edificios.  
1875. — Nacimiento recibe el título de ciudad, y se crean las provincias de Arauco y Bio Bio.  
1914. — Se constituye la Cruz Roja de las Mujeres de Chile, cuyo origen se remonta al 18 de septiembre de 1903, cuando en Punta Arenas se fundó la primera Cruz Roja chilena.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

54 D.C. — Muere envenenado el Emperador romano Claudio, víctima de la codicia y crueldad de su esposa Agripina. A pesar de haber sido un niño débil y enfermizo, tartamudo y con un marcado tic nervioso, demostró Claudio una entereza desconocida en él, y desde que asumió el cargo empezó por otorgar una amnistía general, reparando las injusticias de sus antecesores. Reforzó la policía romana, promulgó humanitarias leyes en favor de los humildes, esclavos, libertos, viudas y huérfanos. Deseo el lago Fusino, trasplantándolo al Liris, obra en que trabajaron 30.000 hombres durante 11 años creando nuevos campos de cultivo. Construyó el puerto de Ostia. Abolió la tortura de los hombres libres. Fue tolerante en materia religiosa, excepto con los druidas, cuyos sangrientos sacrificios a los dioses prohibió. Fundó colonias en Capadocia a orillas del Eufrates, y en Agripina (hoy Colonia), en la ribera derecha del Danubio. Reconquistó Tracia y Macedonia y sometió la Mauritania. A pesar de su inmensa obra, su esposa Agripina lo traicionó. Para asegurar el trono a Nerón, hijo de su primer matrimonio, consiguió que Claudio lo adoptara en perjuicio de los derechos de Británico, hijo de Claudio. Agripina, temerosa de que la sucesión fuera anulada, recurrió a Locusta, famosa envenenadora, quien le entregó un poderoso tósigo, que aplicó en el plato favorito de Claudio, setas en salsa, poniendo fin a su vida.  
1867. — Se produce la anexión de Alaska a Estados Unidos, que pagó a Rusia 7,2 millones de dólares en oro por dicho territorio.  
1937. — Alemania promete a Gran Bretaña y Francia que no violará la neutralidad de Bélgica, promesa que luego quebrantó.  
1943. — El Gobierno italiano del Mariscal Pietro Badoglio declara la guerra a Alemania, su aliado en la Segunda Guerra Mundial, hasta la caída de Mussolini.  
1964. — La Unión Soviética hace regresar con éxito la nave "Voshkod", primer vehículo espacial que llevó más de un hombre.

## PENSAMIENTO

"Los amores son como los niños recién nacidos, hasta que no lloran no se sabe si viven". Jacinto Benavente.

## SEMANA COMPENDIDA ENTRE EL 10 Y EL 11 DE OCTUBRE DE 1981

1er. SECTOR: BALMACEA.- AVDA. CARDENAL ROSALES 1538. MONJITAS, Merced 565. FARRU, San Diego 209. MATTA 1538. MAULE, Coevas 1596. SAN IGNACIO, tador Bernardo O'Higgins 1500. SAN ISIDRO, Santa Rosa 1398.  
2º SECTOR: AVDA. NORTE.- SUR.- BALMACEA. TADOR BDO. O'HIGGINS.- COMUNAS QUINTA PUDAHUEL.- GRUPO "A". ROOSEVELT. EL GRUPO "B". REAL, ROSAS 2698. PROFESOR PABLO 2290. SALAMOVICH, San Pablo 3242. QUIN MAL, José Joaquín Pérez 4223. GALENO 2. SAN REINA VICTORIA. Nueva Imperial 4498.  
3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS. NORTE.- SUR.- ISABEL RIQUELME. CAS MELIPILLA.- COMUNA MAIPU.- GRUPO "B". Ramón Freire 1924. MAIPU AEROPUERTO N° 2. 37. DEL INDIO N° 3. MATUCANA 2-C LA SANITARIAN Cuernav 698.  
4º SECTOR: PROVIDENCIA.- VITACURA.- AP LAS CONDES.- BILBAO.- GRUPO "B". RUBIO ROJAS N° 2. Roman Diaz 23. CARMEN, Pedro de LOS CASTAÑOS, Vitacura 6975. ROZEL, Salvador PUCIO, Apogimio 7084. CLUB DE POLO, Los MAL, José Joaquín Pérez 4223. GALENO 2. SAN REINA VICTORIA. Nueva Imperial 4498.  
5º SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL.- BUSTAMANTE.- LA REINA.- MACUL.- GRUPO LA REINA. Nueva Larrain 9047. BILBAO, F LOS ESPINOS. Pedro de Valdivia 5814. LOS GUER 1000. BRASILIA, José Pedro Alessandri 3532. SOR 1000. EDWARDS 1054. EVA, Hamburgo 1065. SUR, señor Edwards 1054. EVA, Hamburgo 1065. SUR, SANTA ISABEL, Santa Isabel 0301. SOAL, Juan JUAN DE ARCO. Irarrázaval 3411. LOS GUINER 19. PUCARA, Pucara 4251. CENTRO DE NUNAL 2461. LOS ANGELES, Fco. Bilbao 2949.  
6º SECTOR: AVDA. VICUNA MACKENNA.- L CARRIL.- DE CIRCUNVALACION.- COM FLORIDA.- LA GRANJA.- SAN MIGUEL.- LA GRUPO "A". LA GRANJA N° 2. Gran Avda. José M 8239. MAGALLANES Gran Avda. José Miguel 8481. GRUPO "B". SAN LUIS, Pirámide 395. LA VIL CARLOS VALDIVIA 2822. VILLA SUR, La Ferra S CARLOS VALDIVIA 2822. VILLA SUR, La Ferra S ARENAS, Gran Avda. José Miguel Carrera 4084. RA. Vicuña Mackenna 1040. La Cisterna. MOREN VIAL, Gran Avda. José Miguel Carrera 4708. METE NA. Vicuña Mackenna 4106. GOYA, Departamen LON, Calle "O" 6473. San Miguel.  
7º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA.- COMU CONCHALI.- QUILLICURA.- GRUPO "B". PRILETA N° 351. CITY, Independencia N° 602. PRILETA N° 2813. URMENETA, Resolita N° 3481. URMENETA, Independencia N° 5278.  
FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, T P Huérfanos 896. CONCEPCION, San Diego 120 PORTAL, Portal Bulnes 405. AHUMADA, T KENNA, Vicuña Mackenna 798. ABC N° 2. 1175. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 1 Gran Avda. José Miguel Carrera 1000. 4818. LOS PORTALES, Monsenor Edwards 11 Las Carretas 2383. BILBAOAL, Tomas Alva 2. Cuatro Centenario 999. AHUMADA ESTAB 6180. ABC N° 6. Americo Vespucio Sur 73. ABC Las Condes 6737. KIEFERS, APOQUIN, 3920. ABC N° 9. Vitacura 6195. ANDRADE, quindo 4876. REUNIDAS, Providencia 202. VALDIVIA 87. ANDRADE, Libertador Bdo O'Higgins N° 5. Libertador Bdo. O'Higgins 3331.



## La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Medida Necesaria

La puesta en vigencia de las disposiciones legales que reglamentan la difusión de actividades terroristas y sus consecuencias, viene a constituir la oportuna respuesta a una necesidad imperiosa, manifestada en una u otra forma por diversos sectores de la opinión ciudadana.

En efecto, para nadie ha de resultar un misterio el hecho que la publicidad es un objetivo muy preciado para los extremistas. En ella cifran sus expectativas de difusión de sus ideas violentistas, del eventual reclutamiento de nuevos adeptos y, por último, de lograr en el país una sensación de amedrentamiento general que, sin duda, vendría a repercutir muy negativamente en las más diversas actividades.

Precisamente en la publicidad alcanzada en todo el mundo por las más diversas organizaciones terroristas, es donde reside parte de la fuerza con que se atreven a desafiar al orden y a la paz interna de las naciones, sembrando en ellas el odio y el terror sin demasiados cargos de conciencia.

Así, limitar la divulgación masiva de sus andanzas es un sano expediente neutralizador que, a la larga, redundará inevitablemente en el debilitamiento de la mística interna de los grupos extremistas, al verse ignorados por la ciudadanía a la que pretenden conmovir y alterar.

Por otra parte, las medidas en referencia vendrán a permitir el desenvolvimiento de la policía y fuerzas de seguridad con entera fluidez y expeditividad, sin correr el riesgo —como de hecho ha ocurrido— de ver publicada en la prensa la identidad de particulares que, con la mejor intención, han prestado colaboración en alguna pesquisa y que han quedado al descubierto, corriendo el riesgo de recibir toda suerte de represalias.

Ciertamente, la decisión adoptada es positiva y es oportuna. Dramáticos testimonios, procedentes de todas partes del globo, muestran cómo el terrorismo desata su ola de crímenes sobre el Occidente, sin respetar colores, razas ni credos y aun irrumpiendo alevosamente en la propia Iglesia Católica en la persona del Papa.

Es hora ya que se agoten las medidas para combatir esta grave enfermedad contemporánea. La determinación que comentamos vendrá, en tal sentido, a contribuir con algo a este objetivo que se convierte —día a día— en clamor mundial.

## Niño Héroe

(De LA NACION del 13 de octubre de 1945)

En apenas 16 años de edad Raoul Wallenberg cuando en Estocolmo salía a los servicios de contraespionaje y, por diferentes medios, llegar sus mensajes a los países ocupados. Fuera, quizás, su juventud su "camouflage". Su desplazamiento no solamente se redujo a la vida sino que también a varios países de Europa. Se cree que su "atleta" labor salvó la vida de más de 100 mil hombres, especialmente judíos que buscaban salir de la Europa nazi.

La edición señalaba a través de los años que se buscaba a la fecha al niño héroe para rescatarlo de las "represalias" que ya se estaban dando entre nacionales de un mismo país y que habían estado divididos durante la II Guerra. Nunca logró saberse la suerte que corrió, pero, en la actualidad, se cree que fue prisionero de los nazis y que, de estar vivo, estaría "camuflado" en alguna prisión del extranjero comunista.

Hace algunos días, en este 1981, los Estados Unidos de América le rindieron a Raoul Wallenberg el homenaje que estaba pendiente. El Presidente Ronald Reagan, al enaltecer la campaña y el valor del niño de ese año, firmó un proyecto de ley que convirtió en ciudadano estadounidense al asco que salvó la vida de unos 100.000 judíos húngaros durante la Segunda Guerra Mundial.

Reagan dijo a los que se congregaron en la roseta de la Casa Blanca, que Estados Unidos le pidió a Suecia en 1944 que protegiera la vida de los judíos húngaros de la "exterminación" que Washington "proveyó" fondos y las instrucciones, y Raoul Wallenberg proveyó el valor y la dedicación.

Principalmente gracias a los esfuerzos de Wallenberg, decenas de miles de judíos húngaros fueron evacuados de Hungría, incluyendo al representante Tom Lantos, de California, entonces un joven de 16 años que trabajaba en las organizaciones clandestinas húngaras. Lantos fue uno de los 280 representantes que coautoriaron el proyecto de ley para hacer a Wallenberg ciudadano estadounidense.

Reagan prometió a la hermana de Wallenberg, la señora Nina Lantos, y a su hermano, Guy von Dardel, que "vamos a hacer todo lo que podamos por ellos".

## Cartas al Director

Los alrededores del Mercado Central son un verdadero basural durante todo el día. Algunos justifican esto apuntando que las actividades que allí se realizan impiden que el asco sea constante, pero la verdad, no es así. En donde la población capitalina concurre a buscar sus alimentos. No cabe duda que el Mercado Central es un asco impecable, pero, sin embargo, los locatarios del Mercado tienen la obligación de preocuparse de la situación. Entre todos, por ejemplo, pagar un servicio que esté permanentemente "aseando" el lugar, sus alrededores. Unos cuantos muchachos provisto de escobillones y tachos podrían en varias rondas limpiar el lugar impecable. Todo el mundo, especialmente las dueñas de casas que llegamos allí a diario, se lo agradeceríamos.

Saludo a usted,

Marina Sofia del Canto

## ilusión

VENDO MI COPIA Y ME  
QUEDO CON EL ORIGINAL  
DE RUÉNDAS...

## Nuevos Aspectos de la Evolución

Por Wolfgang F. GUTMANN

Según un acertado aforismo de Karl Kraus, las opiniones se propagan por segmentación, mientras que los pensamientos lo hacen por gemiparidad. En la escena intelectual de la segunda mitad del siglo XX, muy diferente a la del siglo pasado, muchos contemporáneos son de la opinión de que debe y debió haber habido evolución.

La teoría evolucionista es considerada con frecuencia como la teoría unificadora de toda la biología, siendo simultáneamente objeto de violentas controversias. Aquí se mezcla el cultivo de la tradición en la biología —el respeto debido al genio que supuso Darwin— con el desarrollo de nuevas concepciones teóricas. Precisamente en este intrincado campo no se aprecia tal vez el surgimiento de nuevas ideas; la precisión teórica no se halla siempre en el primer plano de la lucubración.

La teoría de la evolución se puede aplicar como principio explicativo de toda una serie de cuestiones, desde la paleontología; la genética, botánica, zoología, etc., hasta la investigación comportamental y el desarrollo de la humanidad. El hecho de que la comprensión de la evolución sea aquí muy dispar y todo lo contrario de un principio unificante, dando con frecuencia más bien la impresión de manzana de discordia, plantea la cuestión de hasta qué punto nos obliga actualmente la teoría de Darwin y Wallace, y de si no han producido transformaciones profundas.

Una breve retrospectiva histórica podrá mostrarnos claramente la anatomía de la concepción evolucionista de Darwin. Para el "caso" Darwin, se examinó bajo el influjo de la moderna teoría de la ciencia, de qué modo surgió la teoría evolucionista en cuanto a concepción teórica (Ghiselin). Darwin adoptó la idea de Malthus que la cuota de propagación del género humano es tan elevada, que no se dan los requisitos necesarios para la supervivencia de las generaciones venideras. Tal concepción la generalizó Darwin para todo el mundo viviente.

El que no toda la descendencia pudiera sobrevivir y propagarse, venía a ser consecuencia inevitable de la oferta limitada de alimentos y de la continua amenaza proveniente de enemigos e influjos negativos del medio vital. Pero cómo se regulaban la supervivencia y muerte en el caso de un número excesivo de descendientes, era explicado por Darwin acudiendo a una analogía. El conocía que los criadores de ganado seleccionaban entre las diversas crías, aquellas que les parecían aceptables para volverlas a cruzar, mientras que eliminaban el resto. De modo paralelo a la selección artificial, defendía Darwin la opinión que debía producirse una selección natural, en cuanto que también en la naturaleza libre sobrevivían aquellas variantes más ventajosas, más adecuadas. Junto con Spencer, también Darwin estaba convencido de la lucha por la supervivencia.

La selección, por analogía con la actividad del criador, fue considerada como mecanismo externo; se la convirtió en una instancia que, partiendo del medio, regula la supervivencia o la muerte. La adaptación fue comprendida como acomodación a las condiciones exteriores y del medio. Estas deficiencias, pese a intentos anteriores, continuaron en realidad hasta 1970; tampoco tuvieron éxito los esfuerzos por precisar y aclarar los conceptos, de muchos autores como V. Franz, Sewertzoff, Lüderitz, Weismann y Roux.

La falta de lógica en la analogía consiste en que los animales que aprecia el criador y los seres vivos que compiten por la supervivencia en el medio ambiente, ya han pasado por diversas fases de selección. Los seres producto de mutaciones, con perturbaciones en su aparato genético, que perecieron debido a sus defectos en el curso del desarrollo embrional o, en la naturaleza, víctima de fallos funcionales internos, es decir, de enfermedades "internas" sin influjos desde fuera, fueron también víctima de la selección sin necesidad de haber sido objeto de los influjos provenientes del medio ambiente.

Las teorías basadas en la analogía no han explicado satisfactoriamente desde Darwin, las adaptaciones internas y los mecanismos de selección.

igualmente internos, ubicados en el organismo, no declarando por tanto la evolución como necesidad fisiológica y natural. La vieja teoría darwinista es sin duda un alumbramiento genial que, en parte, sigue siendo válido, pero, en última instancia, una concepción intuitiva, muy superficial y, en parte, insuficiente. A posteriori comprendemos por qué muchos físicos y fisiólogos no aceptaron la idea darwinista. Ciertamente que se pronunciaron en su favor personajes famosos como Hermann Helmholtz, el "Reichkanzler de la Física" y E. Dubois-Reymond, entre otros, aunque sin conceder a la teoría evolucionista una gran importancia para la explicación.

Actualmente ya no estamos en condiciones de comprender las dificultades de índole ideológica con que tropezó la teoría de la evolución. Ni tampoco de entender el que no se aceptara el hecho de que en el caso de una producción excesiva de descendientes habría de producirse necesariamente una selección en el sentido de Darwin. En este punto sigue siendo plenamente válida la concepción de Darwin y Wallace. Pero lo que sencillamente no se puede aceptar es que la adaptación al medio sea capaz de explicar los sistemas biológicos en su totalidad.

La teoría evolucionista de Darwin-Wallace no puede explicar el origen de los organismos biológicos y la totalidad de su organización; esto ya se puso en duda en el siglo XIX y también después. Las dudas estaban justificadas, y lo siguen estando.

Un cambio en la comprensión de la evolución se impone actualmente en forma de una teoría evolucionista que se podría caracterizar como concepción física, como idea de la evolución apoyada en las coacciones provenientes de las leyes naturales. Con ella se rompe con las opiniones de índole analógica de Darwin y de sus sucesores, aunque no siempre se es consciente de ello. Los biofísicos partidarios de una tal comprensión de la evolución creen que la concepción biológica de la evolución siempre fue así como ellos la formulan en la actualidad.

Una de las conclusiones establece que el gran cambio energético estará acompañado por la subida de los precios de energéticos. La humanidad tendrá que resignarse con el hecho que a futuro la energía, cualquiera que sea su procedencia, será más cara. Sobre este punto han llamado la atención los técnicos de las Naciones Unidas encargados que organizaron la asamblea de Nairobi.

Lo cual afectará, más que a otros, a los países en vías de desarrollo. A diferencia de los países industrializados, que han alcanzado sus elevados niveles de desarrollo, gracias a una energía barata, los países en vías de desarrollo se verán obligados a basar su crecimiento económico y su modernización en una energía más costosa. Esta circunstancia plantea ante la comunidad internacional una gran prueba de solidaridad. Por esto, el tema fue uno de los problemas más importantes de los cuales se ocupó la Conferencia de las Naciones Unidas sobre nuevas fuentes energéticas y las fuentes de energéticos renovables.

La cual afectará, más que a otros, a los países en vías de desarrollo. A diferencia de los países industrializados, que han alcanzado sus elevados niveles de desarrollo, gracias a una energía barata, los países en vías de desarrollo se verán obligados a basar su crecimiento económico y su modernización en una energía más costosa. Esta circunstancia plantea ante la comunidad internacional una gran prueba de solidaridad. Por esto, el tema fue uno de los problemas más importantes de los cuales se ocupó la Conferencia de las Naciones Unidas sobre nuevas fuentes energéticas y las fuentes de energéticos renovables.

## ¡Cibernética!

Por Gil PEKA

El problema con los japoneses es que lo inventan todo y de a poco se van apoderando del mundo. Sus multinacionales se extienden por los cinco continentes, lo cual, en sí, puede que sea bueno, pero adolece de una injusticia, pues transfieren solamente tecnología y capitales, además de millones de autos y electrónicos, pero ninguna japonesa, que es lo más grande, femenino y dulce que tienen las islas.

Entre los anuncios recientes hacen saber que su último invento es la mujer cibernética. La verdadera, no la que nos dan a conocer los estadounidenses con sus trucos de acróbatas de circo. La femina nipona será la mujer ideal, según reza un catálogo que me envió un amigo de Osaka. Podrá ser programada de acuerdo a los gustos y manías del más exigente.

Tiene, naturalmente, sus ventajas y desventajas una mujer programada. Una de las ventajas será que si se le prohíbe hablar por teléfono, no hablará por teléfono. También será obediente cuando se le diga que el fin de semana es para el "marido" y no para llenar la casa con "cacatías" que viven preocupadas de la vida ajena, pelando a las "cacatías" ausentes. Es justo, si, reconocer, que este es un país en el que también abundan los "cacatías".

La mujer cibernética de los japoneses, que estará al alcance de todo el que pueda conseguir enternecer a una financiera, luego de conseguir los 350 avales y 422 papeles inútiles, además de 190 declaraciones ante notario, también inútiles, despedirá un aroma de delicia oriental: francés, si es que se quiere así; tendrá ojos maravillosos, unas líneas a lo Bo Derek. No es mal modelo tampoco Ursula Andress.

Puede, si el cliente lo desea, ser fina, no opulenta en exceso, nada de 92-50-92, sino que 75-45-75.

En suma, el asunto será a pedido, a gusto, conforme a la imaginación del postulante a cibernético, de tal manera que los "recortados" podrán solicitar una que no los sobrepase, lo que no impide que los que gustan de martirizarse con una doble anchoa, "grandotota" y mandona, no puedan hacerlo.

El catálogo señala que la "mufeca cibernética" despierta la curiosidad hasta del más denso y de reacciones espesas. Las "feminas vivientes y parlantes", amén de estar interiorizadas —programadas— en los más recónditos secretos orientales para hacer la felicidad del hombre, pueden encargarse a gusto del cliente. Rubias, morenas, pelirrojas, mulatas, como la dimensión de cada uno lo exija.

También, como corresponde que sea, la "esposa" por encargo vendrá provista de una probeta para, cuando se quiera, tener una guagua. Será cuestión, nada más, de otra programación, esto es hendir el botón del caso. Habrá mil posibilidades para elegir una guagua, del tipo que se quiera. La píldora, entonces, queda obsoleta.

Alta, bien proporcionada, con algo de triquetra, no mucho; ojos que enfermen, más o menos mi estatura, de unos 24, con prestantia y personalidad, que guste de aislarse un poco, enseñadora, es la que estoy requiriendo.

Los japoneses, en realidad, tienen sus ventajas, pues solucionan, aun cuando sea de manera artificial, los problemas que se presentan cuando el modelo natural no hace caso de los requerimientos de uno.

## Aranceles

En Lima se efectuó la primera reunión de delegados gubernamentales de alto nivel de los países de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), para continuar las negociaciones tendientes a perfeccionar los acuerdos parciales de revisión y adecuación de las preferencias arancelarias pactadas entre dichas naciones en el marco de la ALALC.

La renegociación de dichas rebajas con miras a su incorporación al nuevo esquema de integración de la ALADI fue dispuesta por los Cancilleres de los once países miembros en ocasión de suscribir el Tratado de Montevideo 1980.

El proceso de negociación a nivel bilateral y plurilateral se puso en marcha poco después de la firma del nuevo Tratado en los últimos meses del año 1980. Su propósito consiste principalmente en fortalecer y dinamizar las corrientes comerciales de la región, corregir los desequilibrios cuantitativos de dichos intercambios, promover la mayor participación de productos manufacturados y semimanufacturados y otorgar tratamientos diferenciales según las tres categorías de países previstas.

En ese contexto han sido concertados a la fecha treinta acuerdos de alcance parcial, un acuerdo plurilateral suscrito por Argentina, Brasil, Chile, México, Paraguay y Uruguay, además de 29 acuerdos bilaterales entre estos seis países y las cinco naciones a la vez miembros de la ALADI y del Acuerdo de Cartagena: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Estos acuerdos parciales convienen en proseguir las negociaciones, preservando la vigencia de las rebajas arancelarias sobre determinados productos hasta el 31 de diciembre próximo, a los efectos de beneficiar su intercambio dentro del área.

La reunión evaluó el estado de las negociaciones que se han llevado hasta la fecha para la definitiva concertación de los acuerdos de alcance parcial resultantes de la revisión del denominado "patrimonio histórico" de la ALADI.



## TURISMO

### "Bolsa Latinoamericana" dará proyecciones a esta industria

En Ixtapa-Zihuatanejo se realizará entre el 16 y el 19 de noviembre, la primera "Bolsa Latinoamericana de Turismo" organizada por COTAL, bajo el patrocinio de la Secretaría de Turismo del Consejo Nacional de Turismo y de la Asociación Mexicana de Agencias de Viajes.

Sus principales objetivos son ofrecer el marco apropiado, para la comercialización del producto turístico latinoamericano, tanto entre los propios países que conforman la región, y constituir una oferta individual y/o conjunta para los mercados tradicionales y otros potenciales.

Los participantes se dividen en vendedores y compradores. Cotal ha invitado a participar a importantes operadores seleccionados de las distintas áreas del mercado tradicional.

Quiénes estén interesados en mayores referencias sobre la Bolsa Turística Latinoamericana los antecedentes están a su disposición en la secretaría de ACHET.

#### ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DE COTAL

Del 21 al 24 de agosto se celebró en la ciudad de Miami la Asamblea Extraordinaria de Cotal, convocada por un acuerdo del Congreso de Málaga, con el objeto de discutir algunas reformas estatutarias que habían sido presentadas.

ACHET estuvo representada por el Director Delegado, Mario Asci, quien expuso los distintos planteamientos de nuestra institución frente

a las propuestas presentadas, defendiendo en forma brillante la posición chilena favorable a la plena participación de España y Portugal en las labores de Cotal.

Coincidiendo con esta Asamblea, Cotal inauguró sus oficinas técnico-operativas en la ciudad de Miami, en Dupont Plaza Center, 300 Biscayne Boulevard, Suite 1003, Miami, Florida 33131.

#### CONGRESO FUAUV 1982

El XVI Congreso Mundial de Agentes de Viajes organizado por la Federación Universal de las Asociaciones de Agentes de Viajes, se celebrará en Dubrovnik, Yugoslavia, del 23 al 30 de octubre de 1982.

Los derechos de inscripción serán los siguientes:

— Habitación doble US\$ 495. pp. (Registrada en FUAUV)  
US\$ 575 pp. (No registrada en FUAUV)

— Habitación individual US\$ 555. pp. (Registrada en FUAUV)  
US\$ 635 pp. (No registrada en FUAUV)

### Viajeros chilenos tienen problemas en C. de Marfil

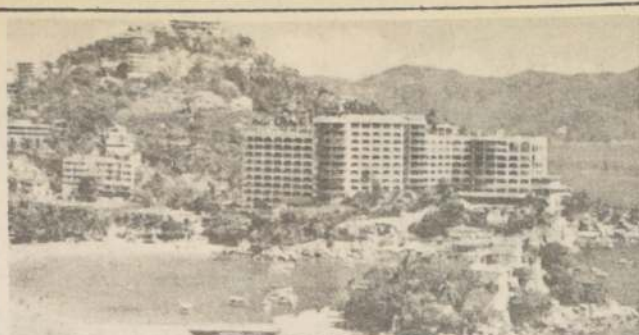
La Embajada de Chile en Abidjan, Costa de Marfil, ha informado a través del Ministerio de RREE, que los ciudadanos chilenos que viajan hacia o desde Costa de Marfil, al hacer escala en Dakar, Senegal —donde deben permanecer algunas horas para tomar el avión que los lleve a Abidjan o a Santiago—, han sido objeto de vejámenes o malos tratos por parte de las autoridades policiales de ese país.

Por otra parte, la referida misión diplomática informa que existen otras alternativas de vuelo a Abidjan, sin escala en Senegal, como por ejemplo:

Desde París vía UTA  
Desde Ginebra vía Swissair  
Desde Londres vía British Caledonian  
Desde Roma vía Alitalia

Iberia ofrece vuelo Santiago-Las Palmas-Abidjan, con escala de una hora y media en Las Palmas.

Recomendamos a las Agencias de Viajes que den a conocer esta situación a las personas que viajan a Abidjan o a cualquier país de África con escala en Dakar, proponiéndoles otras alternativas de vuelo para evitar así la repetición de estos hechos y los riesgos consiguientes.



Acapulco forma parte de lo más tradicional en las bellezas turísticas del mundo.

## En Acapulco, México, se hará Congreso de Agentes de Viaje

Una significativa delegación de chilenos asistirá al XV Congreso Mundial de Agentes de Viaje, organizado por FUAUV, que se realizará en el balneario de Acapulco, entre el 8 y el 14 de noviembre próximo.

Como es de todos conocido, el evento será presidido por el titular de ACHET, quien ha realizado diversos viajes hasta ese centro turístico para ultimar todos los detalles de su realización.

El grupo chileno estará integrado además por otras personalidades, entre ellas, Margarita Ducci, Directora Nacional de Turismo; Edmundo Crespo, Alcalde de Viña del Mar; Carlos Lathrop, ex presidente de LAN-Chile, directivos de líneas aéreas, hotelería ligado al turismo y representantes de diversos medios de comunicación.



En el balneario se practica toda clase de deportes y allí llegan miles y miles de turistas de todos los países del mundo.

Cabe mencionar que Carlos Lathrop y Edmundo Crespo asistirán como expertos de la delegación de ACHET a la Asamblea de FUAUV.

Asimismo, María Teresa Rojas, Gerente de Intertravel, participará como Agente de Viajes en el panel sobre "Influencia de la mujer en la actividad empresarial del Turismo".

Las personas que estén inscritas en el Congreso y que no hayan efectuado sus trámites para la obtención de la visa, deben hacerlo con urgencia en la Secretaría de ACHET, ya que éstas deben ser presentadas necesariamente con 30 días de anticipación.

#### BOLSA INTERNACIONAL DE TURISMO DE BERLIN

La Bolsa Internacional de Turismo, que se efectúa en la ciudad de Berlín, se llevará a efecto entre el 27 de febrero y el 5 de marzo de 1982.

En 1981, contó con la participación de 111 naciones y territorios que ocuparon 61.284 m<sup>2</sup>, en sus pabellones con 1.217 expositores. Sobre 13.000 profesionales del Turismo visitaron la ciudad de Berlín y 1.055 periodistas de 51 países se desplazaron a la ciudad alemana, para informar sobre este evento, que contó además con un público registrado de 52.688 personas no profesionales, inspirados por la oferta de ITB.

Por todo lo anterior, en sus 15 años de existencia la ITB de Berlín se ha definido como el principal evento promocional del turismo internacional.

El Comité de Promoción Turística de Chile se encuentra estudiando la participación de nuestro país en este importante evento y ACHET, por intermedio de su Comité Sectorial de Operadores Turísticos, colaborará para que esta participación sea lo más exitosa posible.

## Pasaportes diplomáticos están exentos de visa con Uruguay

□ Cursos especializados en la U. de California

El Director Consular y de Inmigración del Ministerio de RREE, comunica que habiéndose aprobado el acuerdo para la supresión de visas en pasaportes diplomáticos, oficiales y especiales, suscritos por los gobiernos de la República de Chile y el gobierno de la República Oriental del Uruguay, los titulares de dicho pasaportes están exentos de la respectiva visación.

#### SUPRESION DE ATENCION MEDICA EN GRAN BRETAÑA

La Asociación Británica de Agentes de Viajes, ABTA, informó que la supresión de la atención gratuita para los turistas de paso en Gran Bretaña, que forma parte del paquete "medidas de austeridad" en ese país, se hará efectiva sólo desde los primeros meses de 1982 y no se aplicará a las naciones de la Comunidad Económica Europea, con los cuales Inglaterra tiene convenio de reciprocidad.

En consecuencia, se sugiere a las Agencias de Viajes aconsejar a los turistas que visiten Inglaterra a partir de esa fecha, la contratación de un Seguro Médico o la adquisición de una tarjeta de Asistencia para el viajero.

#### UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA

Miss Sheila Dwight, Filosofía doctor, a cargo del programa de cursos de

inglés intensivo, nos informa que las Agencias miembros de ACHET, los detalles del programa de inglés intensivo otorgado por el Departamento de Extensión de la Universidad de California, ubicado en el Campus de Riverside.

Los cursos comienzan el 11 de marzo hasta el 19 de marzo y del 5 de mayo al 4 de junio de 1982. Las agencias interesadas en recibir datos sobre cursos, matrículas y facilidades, deben dirigirse a la señora Sheila Dwight, PH. D. Intensive English Program, University of California Extension, 3637 Canyon Drive, Box 501, Riverside, CA 92507, U.S.A., haciendo referencia de este informativo.

GRAN METROPOLITAN, ha confeccionado una especial para agentes de viajes y personal de las empresas de aerolíneas, utilizable en el Mount Royal Hotel de la ciudad de Londres, hasta el mes de marzo de 1982, con un costo de 15 libras la single, 17 libras la doble y 19 libras la triple.

Las reservaciones deben efectuarse a Organfur S.A. Cangallo 22, Buenos Aires, Argentina.

## SERNATUR informa

Por resoluciones exentas que se indican a continuación, SERNATUR autoriza:

#### Funcionamiento definitivo:

Autorízase el funcionamiento definitivo de la Agencia de Viajes "Turismo Chile" Ltda., categoría B, ubicada en Avda. Bernardo O'Higgins N° 881, Of. N° 24 de la ciudad de Santiago, representada legalmente por la Sra. María Paulina Tocornal Riesco.

Autorízase el funcionamiento definitivo de la Agencia de Viajes "Floto Tour" categoría "A", ubicada en calle Huérfanos 1117, Oficina 604, Santiago, representada legalmente por doña Carmen Floto Chadwick, Carmen Covarrubias Floto y Pilar Covarrubias Floto.

Autorízase el funcionamiento definitivo de la Agencia de Viajes "Orly Turismo Viajes", categoría "A", ubicada en la ciudad de Concepción, calle O'Higgins N° 808-812, representada legalmente por don Roberto Catalán Anzorval y don Luis Fernando Ampuero Espejo.

Autorízase el funcionamiento definitivo de la Agencia de Viajes "Enterprice Ltda", categoría "A", ubicada en la ciudad de Concepción, calle O'Higgins N° 734, local 23 representada legalmente por don Daniel Mones-Ruiz Chandra.

Autorízase el funcionamiento definitivo de la Agencia de Viajes "Flash Ltda", categoría "A" ubicada en la ciudad de Santiago, calle San Antonio 468, local 66, representada legalmente por don Juan Beretta Triviño y doña Ana María Acevedo Herrera.

Autorízase el funcionamiento definitivo de la Agencia de Viajes "Rahue Tour" categoría "A", ubicada en la ciudad de Santiago, calle Teatinos 371, Of. 316, representada legalmente por doña Silvia Rodríguez Zamora y don Gustavo Dalgarrando Villegas.

#### Funcionamiento Provisorio

Autorízase al Sr. Luis Mardini

## BOLSAS DE POLIPROPILENO

LAS VENTAJAS DEL POLIETILENO CON LA TERSURA DEL CELOFAN.

Sellable por calor a través de tela Teflón.

#### PARA ENVASAR:

Camisas - Galletas - Caramelos  
Cereales - Prendas de Vestir - Algodones, etc. etc. etc.

APTO PARA ESTERILIZAR ELEMENTOS QUIRURGICOS. ESTANDO SELLADOS. TEMPERATURA MAXIMA DE USO: 120 °C. SOLICITE PRESUPUESTOS E INFORMES A:

**PLASTICOS Bernabe Y CIA. LTDA.**

MARURI 737 - Fonos: 775515 y 374773 - Casilla 6645 - Santiago 4

## E&M

ESTEBAN MORENO

#### OFRECE:

PARA ENTREGA INMEDIATA

UN GRAN SURTIDO DE MOBILIARIO DE OFICINA

TODOS LOS MODELOS DE KARDEX REACONDICIONADOS CON UN 50% MENOS DE SU VALOR REAL



OFERTA: \$ 7.200 CUATRO CAJONES

ESCRITORIOS TIPO GERENCIA DE MADERA Y METAL SILLONES GIRATORIOS, FIJOS, DIFERENTES TAPICES.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

HORARIO CONTINUADO DE ATENCION, LUNES A SABADO 9 A 21 HRS.

SAN PABLO 2045 CASA MATRIZ EJERCITO 27 SUCURSAL TELEFONOS 65488-64366



En 1978, conseguimos el milagro.  
En 1979, repetimos lo increíble.  
En 1980, pusimos de pie la esperanza.  
Por eso ahora, en 1981, sabemos que  
¡Juntos, todo es posible!

Necesitamos de usted una vez más. Y, quizá, más que nunca.

No abandone ahora a quienes usted ayudó a ponerse de pie.

11 y 12 de diciembre



**¡JUNTOS, TODO ES POSIBLE!**



BARRACA DE FIERRO

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL



**TRANSPORTE UGARTE**

HECTOR UGARTE DO REIZ

VALPARAISO SANTIAGO ARICA PUERTO MONTRE E INTERMEDIOS

•SERVICIO DE CARGA EN GENERAL Y DE ADUANA  
•ESPECIALIDAD EN MUDANZAS  
•ENCARGOS, ENCOMENDAS, reembolsos  
...servicio puerta a puerta  
...bodegas receptoras de carga  
...CAMIONES-FURGONES METALICOS, CON BARRAN  
DAS Y PLANOS



• SALIDA DE CAMIONES DIARIAMENTE  
TRICOT 76  
FONO 57780  
VALPARAISO  
F. VIVACETA 912  
FONOS: 370642-7747  
SANTIAGO



Santiago de Chile,  
Martes 13 de Octubre de 1981

En IX aniversario de Facultad de Ingeniería

## Ministros del Trabajo y Vivienda dictan charlas en U. de Santiago



El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Jaime Estrada, ofrecerá mañana una conferencia, adhiriéndose a la celebración del noveno aniversario de la Facultad de Ingeniería.

### En la Suprema dictan cursos a funcionarios de servicios judiciales

Hoy a las 19:00 horas, será inaugurado en la Sala de Actos de la Corte Suprema, el curso "Elementos de los principales juicios civiles", dictado por docentes de la Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

El curso estará dirigido a empleados judiciales civiles y especialmente a aquellos que recién se han incorporado a los Juzgados Civiles y que hasta el primero de mayo pertenecían a los tribunales que atendían materias laborales.

Las materias a tratar se refieren a temas como: "Reglas comunes a todos los procedimientos", "Medios de prueba", "Juicio ordinario de Mayor Cuantía", "Juicio Sumario y de Urgencia", y "Juicios Ejecutivos".

### Los payadores tendrán su encuentro en San Felipe

Los días 17 y 18 del presente mes se realizará en el teatro "Aconcagua", de San Felipe, el tercer encuentro de payadores de esa localidad, organizado por el Consejo Provincial de Turismo y el Departamento del Pequeño Derecho de la Universidad de Chile.

Esta iniciativa, que reunirá a payadores de las regiones IV, V, VI, VII y VIII, tiene por objeto destacar el estímulo del desarrollo de la música chilena, en general, y especialmente dar a conocer y promover estos cantos populares.

El encuentro será amenizado con la actuación de los conjuntos folklóricos "Lafquén" y "Tunankén" de Valparaíso, "Quillanay", de La Serena, "Hueltalquén", de Santiago, y "Chiquillanes" de San Felipe.

### El ISE será sociedad anónima

El proyecto de ley pende de las Comisiones Legislativas. Importante labor en el seguro y reaseguro. Alza de indemnizaciones por accidentes.

El Instituto de Seguros del Estado, que fuera creado para asegurar los bienes estatales, ahora —en el nuevo sistema— es una entidad más que debe actuar como compañía de seguros, dentro del mercado asegurador chileno.

Este organismo, como básica tarea, se le dio la de transformarse en una sociedad anónima, estudios que se han efectuado y que se transformaron en un proyecto de ley, pendiente del trámite legislativo.

Pero en sus metas, estuvo la de disminuir racionalmente su personal a la vez que aplicar en forma irrestricta calificación y promoción de funcionarios. Es importante señalar que el Instituto prosiguió su programa de capacitación, tanto en el interno como en el externo, en relación con las funciones que le son propias.

Siguiendo el proceso económico actual el Instituto se autofinancia y sus excedentes los entrega al Estado. Se extiende por todo el país con oficinas en Antofagasta, Valparaíso, Concepción, Temuco y Punta Arenas. Por otra parte, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes, en las diversas regiones del país utilizan los servicios de intermediarios en seguros, los cuales costea a base de comisiones.

Una de las acciones esenciales adoptadas por el Instituto de Seguros del Estado, es el haber reajustado el monto de los seguros, para las víctimas de accidentes de la locomoción que, actualmente, es de \$ 230.000 y puede crecer hasta los \$ 400.000 de acuerdo al número de cargas familiares que tenga la víctima.

Dentro de su política usa el reaseguro en el exterior, lo que le permite dar mayores utilidades y un costo más bajo para sus asegurados. En el último período, de sus utilidades obtenidas que llegaron a más de \$ 4 millones de pesos, entregó al Fisco, más de \$ 34.

Una charla sobre la Encíclica "Laborem Exercens" del Papa Juan Pablo II y la política social laboral del Gobierno dictará hoy el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast Rist, en la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Santiago.

La conferencia forma parte de las actividades programadas por esta unidad académica, con motivo de celebrar esta semana el IX aniversario de su creación.

Previo a la exposición del Secretario de Estado se inaugurará, a las 10.00 horas, la muestra "Reseña histórica y tecnológica de carreras y departamentos de la Facultad de Ingeniería", en la Sala Bulnes, mientras que a las 10.45 horas se inaugurará también el archivo de esa unidad.

Las actividades de hoy continuarán a las 13.30 horas, con la iniciación de los Primeros Juegos Deportivos Interfacultades de Ingeniería de la Región Metropolitana. A las 19.00 horas, el coro de esa Facultad ofrecerá un concierto, en el Aula Magna.

#### CHARLA SOBRE VIVIENDA

El programa incluye para mañana, a las 11.30 horas, la dictación de una charla sobre "Vivienda", a cargo del Ministro de Vivienda y Urbanismo, Jaime Estrada Leigh. La disertación se realizará en la Sala Enrique Froemel de esa Universidad.

Por su parte, el jueves, el Decano de la Facultad de Ingeniería, Raúl Smith Fontana, ofrecerá una conferencia acerca del tema "Ingeniería, Energía y Desarrollo". Ese mismo día, a las 19.00 horas, se clausurarán los Primeros Juegos Deportivos Interfacultades.

Los festejos culminarán el viernes con una ceremonia académica de despedida de los alumnos que terminan sus estudios en esta Facultad, con un almuerzo campestre de camaradería entre funcionarios y académicos y una fiesta bailable de los alumnos, en el casino central.

## Nuevas empresas incorporadas al comercio de aviación civil

Política de la Junta de Aeronáutica permite una liberalización en el mercado

La incorporación, en el último período, de nuevas empresas y el crecimiento de la flota de aeronaves, es uno de los logros importantes de la política que sustenta la Junta de Aeronáutica Civil.

La entidad se describe como "Servicio de la Administración Civil del Estado, a través de la cual se ejerce la dirección superior de la aviación civil y comercial del país".

La política seguida por la Junta de Aeronáutica Civil, implica el libre

ingreso al mercado del transporte aéreo de empresas nacionales y extranjeras, lo que significa no solamente la incorporación de nuevos servicios sino que, además, atender a las necesidades que el mercado aeronáutico presente y, conforme a ellas, tener la debida flexibilidad para modificar disposiciones que permitan un mejor servicio. Es así como este año se modificó la Ley de Aviación Comercial, introduciéndose disposiciones más eficaces en torno a la seguridad nacional, reciprocidad y licitación de frecuencias.

En la licitación se adoptó el sistema de hacerla pública en cuanto a las frecuencias internacionales entre empresas aéreas nacionales, en base sólo a ofertas en dinero. Con ello, el interesado particular no tiene una intervención estatal para operar.

Los antecedentes proporcionados por la Junta indican que, en el curso de este año, se han incorporado 9 empresas chilenas y, con ello, se cuenta con 83 compañías aéreas nacionales operando, mientras que la flota aeronáutica aumentó en 29 aeronaves.

#### PROCESO DE EXPANSION

La Junta de Aeronáutica Civil negoció un convenio de transporte aéreo entre Chile y Singapur, que garantizó a las empresas chilenas una ruta comercial hacia el Oriente, con amplia libertad en materia de vuelos regulares y no regulares. También se negoció un convenio con Israel, que abre buenas perspectivas futuras.

Por la naturaleza de su misión, la Junta de Aeronáutica Civil debe participar en eventos internacionales. En el curso del presente año intervino en varios con resultados muy positivos.

Entre éstos, cabe mencionar la Asamblea de la Organización de la Aviación Civil Internacional, en Montreal, Canadá; la IV Asamblea de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil, en Colombia; la Conferencia de la OACI, Organización de la Aviación Civil Internacional, sobre los aspectos económicos de los aeropuertos e instalaciones, también en Canadá; la III Conferencia sobre Aviación Civil Internacional, en París, Francia; y en Canadá, asimismo, en la reunión del Grupo de Expertos para readequar los programas de trabajo del Comité Jurídico de la Organización de Aviación Civil Internacional.

Actualmente, CONAPRAN atiende a cerca de 20 mil ancianos a quienes acoge en sus centros abiertos. En ellos, las personas pueden pasar el día y regresar por las noches a sus hogares, con el propósito de evitar que se constituyan en cargas para la familia.



**ARTISTAS DE LA ALHAMBRA.** — Gladys Arzola, María Catalina Donoso y Edda Castel, alumnas de pintura del profesor Larrain en el Palacio La Alhambra, aprovecharon el espléndido tiempo para pintar al óleo la fachada de la Moneda y la Intendencia. Las obras serán expuestas el 18 de noviembre al público, junto con 150 pinturas realizadas por los 15 alumnos del "Taller Arte 9". Gladys dijo a LA NACIÓN que básicamente su arte era moderno e impresionista. En la fotografía, esta última, junto a Edda Castel muestran sus trabajos que les demandaron una mañana completa y la mitad de la tarde del domingo.



Una charla sobre la Encíclica "Laborem Exercens" y la política social del Gobierno, dictará hoy el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast, en la Universidad de Santiago.

### S.E. inaugurará la Central Antuco

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, inaugurará oficialmente la Central Hidroeléctrica Antuco, ubicada en la VIII Región del país. La ceremonia se efectuará el próximo jueves 22, culminando así la obra que se inició hace seis años con una inversión de 300 millones de dólares.

Durante la ceremonia, que se iniciará a las 11 horas de ese día, harán uso de la palabra el presidente del directorio de la Empresa Nacional de Electricidad (ENDESA), vicealmirante (R) Arturo Troncoso Daroch; el Ministro de Economía, brigadier general Rolando Ramos Muñoz, y el gerente general de la empresa, Hiram Peña.

La puesta en servicio de la Central Hidroeléctrica Antuco permitirá abastecer de energía en forma adecuada a todo el sector minero de la III y IV Región, mediante el sistema eléctrico interconectado. Esto, porque Antuco es la última fase del llamado "Complejo Hidroeléctrico El Laja", junto con Abanico, inaugurada en 1948 y El Toro, en 1973.

### Analizan Encíclica del Papa en la UC

El Nuncio Apostólico de la Santa Sede, Monseñor Angelo Sodano, asistirá en calidad de invitado especial a una mesa redonda, en la que destacadas autoridades académicas de la Universidad Católica de Chile analizarán la Encíclica del Papa Juan Pablo II "Laborem Exercens".

La jornada tendrá lugar hoy a las 19 horas en el Salón de Honor de la Casa Central del plantel de estudios superiores y, a través de ella, se espera contribuir a la divulgación y conocimiento del documento papal.

La Encíclica "Laborem Exercens" fue dada a conocer el pasado 14 de septiembre como parte de la conmemoración del "Rerum Novarum". El documento contiene el pensamiento del Santo Padre respecto del trabajo como clave de la sociedad y un análisis de la tecnología y los cambios experimentados en el mundo durante el presente siglo.

## Canciller de Tailandia llega a Chile la próxima semana

Para el próximo miércoles 21 se espera la llegada al país del Ministro de Relaciones Exteriores de Tailandia, Siddhy Savetsila. Para estos efectos, la Cancillería chilena se encuentra preparando los últimos detalles del intenso programa de actividades que cumplirá el diplomático durante su permanencia en Santiago.

El embajador de Tailandia en Chile, Sirajaya Buddi Baedya, quien tiene su residencia en Buenos Aires y actúa como concurrente en nuestra capital, viajó la semana pasada para ultimar los detalles de la visita del Canciller de su país.

La visita del Secretario de Estado tailandés está prevista para los días 21 y 22 del presente mes y su permanencia en Santiago será de alrededor de 30 horas, durante las cuales desarrollará un nutrido programa de entrevistas de alto nivel.

Se informó que se trata de la primera visita que realiza el Ministro de América Latina y que, además de Chile, estará durante algunas horas en Buenos Aires, Argentina. El viaje tiene como objetivo básico intensificar los lazos de amistad con estas naciones e incrementar las relaciones bilaterales tanto en el campo comercial como el político.

El Canciller Savetsila tomó parte, recientemente, en el trigésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas que se desarrolla en Nueva York, oportunidad en la cual se entrevistó con su colega chileno, René Rojas Galdames.

Se indicó que el Ministro tailandés viajó, posteriormente, a Europa, desde donde vendrá hasta América del Sur. Durante su estadía en Santiago visitará a entrevistarse con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames; conversará con el titular de Economía, brigadier general Rolando Ramos, y con el alto mando de la Fuerza Aérea de Chile, entre otros.

## Chile estudia incremento de superficie regada en valles

La Comisión Nacional de Riego tiene como labor fundamental asegurar el incremento y mejoramiento de la superficie regada del país.

Entre sus actividades realizadas se cuenta el estudio integral de riego de los valles de Aconcagua, Putaendo, La Ligua y Petorca; Valle de Elqui, Cuenca del Río Maipo y del Valle Huasco.

#### EXCEDENTES DEL ACONCAGUA

El estudio de la primera fase abarca una superficie del 120 mil hectáreas y comprende la evaluación de los recursos naturales disponibles y de la infraestructura agrícola, de los cuatro valles; la formulación de un plan integral de utilización de dichos recursos; la identificación y estudio de las obras de riego necesarias para el cumplimiento del mencionado plan; y la evaluación económica y financiera del proyecto en conjunto.

Finalizada la etapa de revisión del borrador del informe final elaborado por la firma consultora, se llegó a la conclusión de que la solución del regadío integral de estos cuatro valles y de los sectores costeros comprendidos en el área de estudio, sólo se puede lograr con la construcción de un embalse de regulación multianual que se ha ubicado en el Valle del Estero Los Angeles, tributario del Río Ligua, de 340 millones de metros cuadrados de capacidad y una red de canales matrices de riego. Dicha obra recibirá excedentes superficiales del río Aconcagua y recursos adicionales provenientes de pozos de 3 metros cúbicos de capacidad, que estarían localizados en el sector de Curimón, con el propósito de asegurar una alimentación continua al embalse en los períodos de sequía que pudieran ocurrir durante su operación.

#### VALLE DEL ELQUI

El proyecto consiste en el estudio, a nivel de factibilidad, de las alternativas de desarrollo integral de regadío en el valle del río Elqui. Se beneficiarán aproximadamente 25 mil hectáreas actualmente regadas con 45 por ciento de seguridad y alrededor de 10 mil hectáreas de nuevo riego.

En junio recién pasado se llamó a una licitación pública para llevar a cabo el citado estudio. Se estima que su costo ascenderá a 29.100 UF, a realizarse en un plazo de 12 meses.

#### CUENCA DEL RÍO MAIPO

La evaluación de los recursos naturales disponibles para el desarrollo del regadío de la hoya, con una superficie potencial de aproximadamente 280 mil hectáreas, la formulación de un programa de desarrollo integral de esos recursos y la evaluación económica y financiera de dicho programa son los objetivos principales de la parte del estudio que dependerá de la Comisión Nacional de Riego. Para esto, la entidad contrató el vuelo aerofotogramétrico del área mencionada, a escala, trabajo que se terminó en 1979 y a principios de este año la Comisión contrató el estudio de suelos, labor que se finalizará a fines de diciembre próximo.

Frente a la creciente demanda por el aprovechamiento de las aguas de la cuenca superior de la hoya hidrográfica del río Maipo, que podría producir interferencias entre los futuros usuarios de dichos recursos hídricos, de los cuales se destacan los sectores de regadío, agua potable, minería e hidroelectricidad, la Comisión de Riego realizó una evaluación preliminar técnica económica. En dicho estudio participaron EMOS, ENDESA, CHILECTRA, Empresa de Obras Sanitarias de la V Región y la Intendencia de la Región Metropolitana.

En la segunda etapa, se ha contratado estudios básicos relacionados con hidrología, climatología, y situación actual de regadío y demandas actuales de agua, que acumularán antecedentes necesarios para la formulación de alternativas de desarrollo.

**COVEN**  
COMERCIAL VENTURA

Le solucionamos su problema de movilización

Compre su auto nuevo o usado  
créditos hasta 60 meses sin pie  
**ENTREGA INMEDIATA**  
Créditos de consumo  
y seguros generales



GENERAL SALVO 88  
FONO 743020  
Providencia Santiago  
(Estación Metro Salvador)

**LLAMENOS**  
Sábados hasta las 14 hrs.

**LLAVEROS DE PROPAGANDA**

LOS MEJORES A LOS MEJORES PRECIOS



Y PARA ARMADORES  
LLAVEROS CROMADOS  
NIQUELADOS Y DORADOS  
IMPORTADOS



Consúltenos  
Industrial y Comercial  
**DUROT** LTDA

ROBERTO ESPINOZA 862  
FONO 86054

**SEÑORES EXPOSITORES FISA'81**

Solucionamos su problema de mobiliario de oficina  
Ofrecemos para venta o arriendo, línea completa de muebles nuevos de eucaliptus

**RESERVAS**  
FONOS 65488  
64366

**SAN PABLO 2045**  
EJERCITO 27



# Buques de Operación Unitas fondearon ayer en Valparaíso

VALPARAÍSO.—En los sitios 7 y 8 de los recintos portuarios atracaron en la tarde de ayer las naves estadounidenses que se encuentran participando en la Vigésima Segunda Operación Unitas, en forma conjunta con unidades de la Escuadra Nacional.

A la gira permanecen el submarino "SSN 588 Scamp" y el transporte de desembarco "L.S.D. 30 Plymouth Rock".

Las unidades pertenecen a la Fuerza de Tarea N° 138 de la Armada de los Estados Unidos y se encuentran al mando del comandante de la Fuerza del Atlántico Sur, contralmirante James S. Elfelt. Los navíos permanecerán en Valparaíso hasta el próximo lunes, cumpliendo un intenso programa de actividades, tanto profesionales como sociales y deportivas.

Durante el día de ayer no efectuaron actividades oficiales, sólo la Banda Unitas ofreció anoche un concierto popular en la Quinta Vergara de Viña del Mar, que se inició a las 20 horas.

El contralmirante Elfelt, realizará a las 10 horas una visita protocolar al Comandante en Jefe de la I Zona Naval e Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva. Al mismo tiempo saludará a los jefes navales, gobernador provincial y alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar.

Posteriormente, el alto jefe naval estadounidense depositará a los pies del monumento a los Héroes de Iquique, en la Plaza Sotomayor, una ofrenda floral.

mientras que una escuadra de la flota norteamericana rendirá los honores de reglamento.

Al mediodía las autoridades navales chilenas retribuirán el saludo a bordo del buque insignia "D.D.778 Stump".

En la tarde, a las 16 horas, se ofrecerá una conferencia de prensa.

Mañana el personal de la Armada norteamericana, efectuará un operativo cívico en la Escuela de Niñas N° 7, "República de Estados Unidos".

## VISITAS

Los porteños tendrán la oportunidad de visitar las unidades que componen la Fuerza de Tarea 138, el "Stump", "Capodanno", "Dahlgren" y "Plymouth", a partir de mañana todos los días de 14 a 17 horas.

## ESCUADRA NACIONAL

Los navíos chilenos que participan en la Operación Unitas llegaron también ayer y anclaron en su fondeadero habitual del molo de abrigo.



La fragata "Capodanno", una de las unidades integrantes de la Fuerza de Tarea N° 138 de la US Navy, que se encuentran desde ayer en el puerto de Valparaíso.

En Viña del Mar

## Ciclo científico sobre Ortopedia y Traumatología

Mañana comenzarán en Viña del Mar las Novenas Jornadas Chilenas de Ortopedia y Traumatología, evento destinado a estudiar los últimos adelantos clínicos y quirúrgicos en el tratamiento de las diversas dolencias relacionadas con la columna vertebral y otros aspectos de la especialidad.

El ciclo científico culminará el próximo sábado 17 de octubre en el recinto del Casino de Viña del Mar. Entre los expositores se encuentran los especialistas franceses P. Rigault, M. Kerboul, P. Lemerle, G. Saillant y un médico argentino miembro de la Sociedad Latinoamericana de Ortopedia y Traumatología.

Con el patrocinio de la Embajada de Francia en Chile, del Colegio Médico, del Ministerio de Salud y de las Universidades de Chile y Católica, el certamen contempla nueve conferencias, tres mesas redondas y diversas actividades con el debate científico de esta rama de la medicina moderna.

Estas Jornadas se efectúan cada dos años y a ellas son invitados diferentes doctores del extranjero. En esta oportunidad corresponden las Segundas Jornadas Chileno-Francesas.

Asisten a estas reuniones alrededor de 160 médicos traumatólogos, kinesiólogos y especialistas en la materia.

## CONSULTAS

Entre las principales consultas traumatológicas se encuentra el pie plano y variados dolores a la columna. Sobre el particular, el doctor Miguel de la Fuente explicó que de cien consultas de niños por pies planos, solamente el 1 y 2% es efectiva.

"Se trata —dijo— de un diagnóstico difícil que debe ser realizado por un ortopedista. Similar situación se presenta con los dolores a la columna vertebral, cuya detección exacta abarca una serie de exámenes radiológicos y físicos, pues la dolencia puede obedecer a efectos secundarios de otras enfermedades".

Refiriéndose al problema en Chile, el doctor de La Fuente señaló que se debía, principalmente, a malos hábitos en la posición del cuerpo y, en general, a falta de educación especializada que debe ser inculcada desde el colegio mediante las clases de educación física que es donde primero se detectan una serie de malformaciones incipientes o posturas inadecuadas que, más tarde, harán crisis en la edad adulta.

"En una experiencia con un curso universitario —ejemplifica el médico traumatólogo— se llegó a la conclusión que el 6% de los estudiantes tenía postura normal de columna. El 94% restante resultó con deficiencias en su postura vertebral".

## La UC iniciará hoy campaña anti-tabaco

La Pontificia Universidad Católica de Chile iniciará hoy, a las 11.00 hrs. su "campaña del tabaquismo" destinada a difundir en su comunidad universitaria los inconvenientes del hábito de fumar.

La campaña, que se extenderá hasta el viernes 23, contempla un ciclo de conferencias en los diversos Campus de esa casa de estudios, que serán complementadas con cuatro películas: "El hábito de fumar", "Efectos bronquiales del cigarro", "El fumador" y "El tabaco y su contaminación".

La conferencia inaugural que se realizará en el Campus San Joaquín estará a cargo del Dr. Edgardo Cruz Mena, del Departamento de Enfermedades Respiratorias de la U.C., quien abordará el tema "Tabaco o salud".

El ciclo continuará el jueves 15, a las 10.00 horas, en el mismo Campus con el tema "Tabaco y corazón", que será abordado por el Dr. Mario Muñoz, médico del Departamento de Cardiología del Hospital Clínico de la U.C.

El programa de conferencias se desarrollará como sigue: Lunes 19, "Tabaco y psicología" por la psicóloga del Departamento de Enfermedades Respiratorias del Hospital Clínico, Eliana Bello. La disertación se realizará a las 19.00 horas en el Campus San Joaquín.

Martes 20, 11.00 horas, en el auditorio central, Campus Oriente, el doctor Ricardo Ferretti, jefe del Departamento de Enfermedades Respiratorias, abordará el tema "Tabaco y pulmón".

Miércoles 21, 10.00 horas, auditorio Arte del Campus, el oncólogo del Instituto de Radiaciones Médicas, Dr. Ramón Baeza, se referirá a "Tabaco y cáncer".

El ciclo de conferencias culminará a las 11.00 horas del viernes, 23, en el salón de honor de la casa central universitaria, con la participación del Dr. Edgardo Cruz Mena, con el tema "Lucha anti-tabaco".

## Jornadas internacionales

# Estudiarán planes para mejorar la utilización de los bosques

Con la participación de representantes de nueve países latinoamericanos, se iniciará el 19 de este mes, en Santiago, un seminario sobre Planificación del Desarrollo Forestal tendiente a analizar fórmulas que permitan una mejor utilización de esta área de vegetación.

Las jornadas se realizarán en la Escuela de Ciencias Forestales de la Universidad de Chile, Campus Antumapu, y se concentrarán en la identificación y evaluación de proyectos de inversión, con el propósito de propender al mejor uso y desarrollo de las masas boscosas existentes y de los bosques artificiales. También se pretende dar un óptimo uso industrial a los productos forestales.

Durante el encuentro se analizarán, además, los problemas comunes que se encuentran en la aplicación de métodos de planificación forestal en los países participantes, con condiciones económicas y forestales similares.

Este seminario lo organizan el Programa Cooperativo FAO-Gobierno y la Oficina Central Sueca para la Ayuda Internacional (SIDA). Contará con la participación de delegados de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

## TECNICAS Y HERRAMIENTAS

En las sesiones se estudiarán las técnicas y herramientas destinadas al análisis de proyectos diseñados para mejorar el desarrollo rural e industrial en materia de recursos forestales orientados tanto a necesidades nacionales como a la exportación.

El programa de las jornadas incluye materias sobre "Marco general de la planificación forestal", "Revisión de experiencias de cada país participante, como el de otras naciones en desarrollo, y por último, Definición de las acciones que deben efectuarse en el futuro, para mejorar los sistemas de planificación de proyectos".

Los profesionales asistentes al seminario realizarán también visitas al terreno, destinadas a examinar proyectos forestales e industriales en nuestro país.

## Citado a declarar director de "Las Ultimas Noticias"

El director de "Las Últimas Noticias", Fernando Díaz Palma, fue citado para las 14.00 horas de mañana por el ministro sumariante de la Corte de Apelaciones, Arnoldo Toro Lora.

Ese matutino enfrenta un requerimiento del Ministerio del Interior presentado el pasado viernes, infracción al Decreto Supremo 1.029, del 5 de agosto de 1981, que establece que los medios informáticos del país "se abstendrán de destacar noticias relacionadas con actos o conductas de carácter terrorista o extremistas acaecidos en el país".

El libelo acusatorio fue presentado por un titular de primera instancia publicado el viernes pasado.

La sanción establecida para el caso de infracciones es una multa de hasta un beneficio fiscal.

## Agencias de navegación llaman a marítimos a deponer actitud

TALCAHUANO.—Las agencias de navegación de este puerto de marítimos una declaración destinada a dar a conocer al público y trabajadores marítimos la situación laboral en el sector, la Ley 18.032.

Señalan que la modificación de la Ley 18.032, que incorpora a la actividad portuaria un número considerable de trabajadores que se veían impedidos de participar bajo las condiciones imperantes de promulgado el nuevo texto legal.

Dice la declaración que la incorporación de los trabajadores marítimos matriculados, ha sido en extremo negativa, ya que en lugar de mejorar su eficiencia y dar a conocer las necesidades que los hacían dueños de su trabajo, han preferido hacer alarde de las naves, obligando de esta manera a que la totalidad del trabajo sea realizado por personal de reciente contratación.

"Este nuevo personal portuario, en un comienzo pudo haber sido eficaz de inexperto o poco eficiente, encarecido responsablemente el costo de mantener la normalidad del movimiento portuario, y ha logrado en breve plazo una adaptación extraordinaria en esta nueva actividad, obteniendo rendimientos que pueden considerarse altamente satisfactorios".

## ACUERDO LABORAL

Señala más adelante la declaración que las ganancias de este sector de trabajadores portuarios fueron repartidas entre la parte empresarial y el sector laboral, manteniendo la general que los jornales diarios irían modificando en la medida que las condiciones del trabajo lo requirieran.

Finalmente, las agencias de navegación hacen un llamado al sector de marítimos a deponer esta actitud que es perjudicial para el sector, y que en un clima de armonía, sin entorpecer el movimiento de la Región, se busque formas de solución y equidad en las relaciones laborales, bienestar de los trabajadores. Firman el documento, 13 representantes de la VIII Región.

**20% DE TODITO!!**

POR 2 EN GIGANTES O 4 EN OTROS INDUSTRIALES-GIGANTES GRUAS-CAMIONES-AUTOS Firestone - Bridgestone Good Year y otros Importados y Nacionales NUEVOS-RECAUCHADOS Y DE OCASION ¡¡VEA!! SUPERMERCADO DEL NEUMATICO AV. ESPAÑA 72 - Fonos: 98548-97305



## CUEROS TEXTILES



Da protección de igualable calidad en confección de guantes industriales

20 MODELOS DIFERENTES COMBINADOS, REFORZADOS, TIPOS ESPECIALES, ETC.



## CORREAS DE TRANSMISION DE SUELA

DOBLES Y SENCILLAS, REDONDAS DE 5 A 8 MM FABRICAMOS A PEDIDO TIPOS ESPECIALES EN CUALQUIER MEDIDA

## CREDITOS

REPUESTOS EN SUELETAS PARA INDUSTRIA TEXTIL

BOTAS DE CARBO, CORREINES, MANCHONES, BANDAS PARA CONTINUAS DE HILANDERIA, ETC.

URETA COX 761

TEL: 515429 PARAD. 10 GRAN AVENIDA

## ESCALAS DE ALUMINIO ESCALAS DE FIBRA DE VIDRIO

NO CONDUCTORAS



Licencia RD Werner CO. INC. U.S.A. TODAS LAS MEDIDAS Y MODELOS

TIJERA ARRIMO TELESCOPICA

Exíjalas en las mejores ferreterías

PROD-ALUM PROD-ALUM LTDA.

Exequiel Fernández 2895

Fonos: 2214588-2 212888

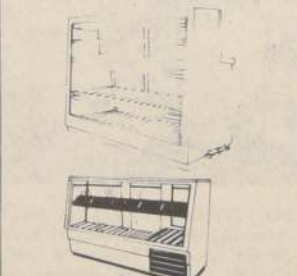
RUEDA SANTIAGO

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC. 40 P<sup>2</sup> - 70 P<sup>2</sup> - 110 P<sup>2</sup>

## VITRINAS REFRIGERADAS



PARA FIAMBRETERIAS ROTISERIAS ALMACENES PASTELERIAS CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA CREDITOS

FrioStar

MORANDE 699

FONOS 723854 - 62147

CORDOVEZ 740 LA SERENA

## ESPECIALIDAD EN SUBDIVISIONES VENTAS EN COMUNIDAD DEPARTAMENTO LEGAL

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS SITIOS APROPIADOS GARAGES DESDE 1.000 Mts2 Hasta 1.500 Mts2 Avenida Matta Franklin Recoleta Independencia Excelente Condiciones de Pago

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS FUNDOS DE 100 a 150 HECTAREAS: RENCA, QUILICURA PUENTE ALTO, LA FLORIDA, NOS LAMPA ESPLENDIDAS CONDICIONES DE PAGO

\$200.000.- Contado Saldo 20 Cuotas de \$10.000 Pedro Lagos 671 Primer Piso: Living Comedor Cocina Segundo Piso Dos Dormitorios Medio Baño Llaves Oficina

\$1.450.000.- Contado Saldo 32 Cuotas de \$45.000.- San Martín 3426 Maipú Casa Quinta Living Comedor Amplios Cocina Baños dos Dormitorios Pizca Chica Bodega Antepatio Entrada Auto Gran Patio 5.000 Metros Cuadrados con Salida a Calle Principal y a dos Pasajes

GUILLERMO SOTOMAYOR

PEREZ COTAPOS ACOF

VALENTIN LETELIER 1373 OF. 111.

## RAPEL ALHUE

FUNDO LOS CONDOROS HACIENDA EL MEMBRILLO PARCELAS DE AGRADO DESDE 12.500 Metros Cuadrados con \$ 80.000.- Contado Saldo 60 cuotas \$5.000.- Fijas Mensuales ZONA MICRO CLIMA Abastecimiento Familiar Camino estable permanente increíble zona de Caza Flora Chilena

SOBRE ANTIGUO CAMINO ALGARROBO FRENTE A LAS CRUCES PARCELA CON PRINCESA ENA

DESDE \$40.000.- Contado Saldo 60 Cuotas \$2.000 Fijas Mensuales Señalización Por Malvilla Desde 6.000 Mts. 2 Hasta 50.000.- Mts. 2

## LA REINA

TOBALABA SIMON BOLIVAR

Parafal 6820 \$ 4.700.000.- Espléndido Bungalow Sólido Centro Dormitorios Living Comedor Cocina Baño Completo Baño Visita Escritorio Terrazas Pizca y Toilette Servicio Entrada Auto Antepatio Patio Ver de 15 Hrs. Adelante

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS NECESITO CASAS CENTRALES PROPIEDADES DE RENTA EDIFICIOS DE DEPARTAMENTOS ACQUISICION O NO A LA LEY DE PISOS



# Chile y su rol en la industria mundial del cobre

**\*Exposición, en Londres, del presidente de CODELCO, Brigadier General Gastón Frez A.**

Un claro, completo y documentado análisis acerca del papel que le corresponde a nuestro país en el mercado y la industria mundial del cobre, desarrolló ayer ante London Metal Forum el presidente ejecutivo de la Corporación del Cobre, brigadier general Gastón Frez A.

La máxima autoridad de CODELCO se refirió a los esfuerzos que Chile realiza para aprovechar a cabalidad todas sus potencialidades, especialmente mineras. "Nuestro país tiene el 27 por ciento de las reservas identificadas de cobre del mundo —señaló— y goza de las indudables ventajas de su posición geográfica".

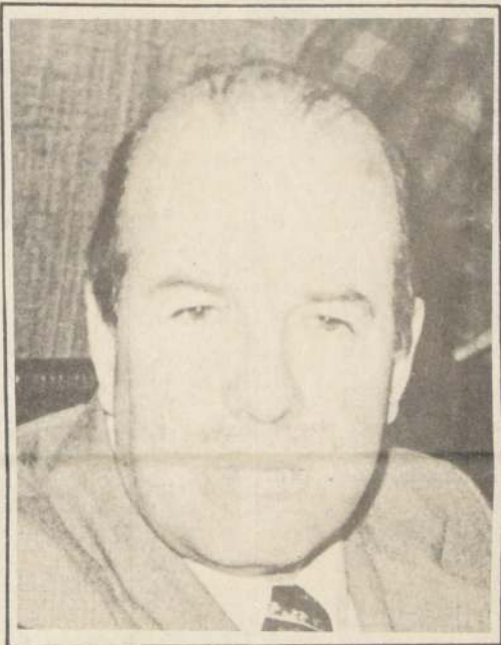
Puntualizó que "sabemos que —por ahora al menos— el cobre es todavía la llave de nuestro desarrollo, y estamos haciendo todos los esfuerzos por desarrollar aún más su explotación".

El general Gastón Frez habló ante 114 participantes de las 85 empresas más importantes del mercado mundial del cobre en el Centro de Prensa de la capital británica. Entre las firmas presentes en la exposición se mencionan Anaconda, Banco de Inglaterra, Banco Barclay, Exxon Mineral, Mitsubishi, Mineral de México, Cerro Metal y la Revista Metal Week.

Una vez concluida la exposición, el presidente de CODELCO respondió diversas inquietudes relacionadas con el desarrollo de la empresa estatal: si las inversiones que se están efectuando en Chile corresponden a nuevas exploraciones o a la compra de yacimientos ya descubiertos; el costo promedio de producción; los subproductos, en particular el molibdeno; el impacto que tiene sobre el precio del cobre la fijación del peso chileno con respecto al dólar; su opinión sobre CIPEC; el costo de los salarios en Chile y el problema actual del precio del cobre.

Cabe hacer presente que no hubo interrogantes relacionadas con la legislación minera dentro de la nueva Constitución de nuestro país. El general Frez en su discurso destacó que CODELCO está dispuesta a prestar su cooperación al capital privado que quiera proporcionar tecnología nueva y recursos, siempre que lo haga con respeto por la legislación y la independencia de Chile.

El siguiente es el texto íntegro de la intervención efectuada por el presidente de la Corporación del Cobre, brigadier general Gastón Frez:



Brigadier General Gastón Frez, presidente de la Corporación del Cobre de Chile.

pendido la producción y otros han debido cerrar definitivamente sus yacimientos más pobres. No obstante todas estas dificultades, hay que recordar que se trata de una industria que produjo en 1980 más de 7.8 millones de toneladas de cobre en el mundo, de las cuales 6 millones corresponden al mundo occidental. De ellas, Estados Unidos produjo el 14.9% y Chile, el 13.7%. Como Estados Unidos consume casi la totalidad de su producción, Chile ocupó el primer lugar del comercio internacional del cobre con más de un millón de toneladas. Estas cifras ilustran suficientemente la presencia de Chile en la producción y en el comercio del cobre de occidente. Esta posición se refuerza si de la producción y del comercio, pasamos al estudio de las reservas comprobadas: ahí Chile figura con el 27% del total, vale decir, de 544 millones de toneladas métricas de reserva para el mundo entero a Chile corresponden 147 millones. Todo lo anterior, sin tomar en cuenta los nodulos dispersos en los fondos marinos cuya explotación es todavía complicada por difíciles problemas jurídicos y porque el desarrollo de las técnicas no permiten que aún sea económica.

Si proyectamos pues, la curva del consumo histórico mundial e interpolamos las proyecciones de desarrollo de los países en desarrollo y las comparamos con las reales posibilidades conocidas hasta hoy, llegamos a la conclusión de que el mundo podrá enfrentar este uso, sólo hasta los próximos 45 años y ello con la explotación a mayor ritmo de las reservas conocidas hasta hoy, lo que complica aún más el panorama.

Si a lo anterior sumamos las características de su inversión en cuanto a monto por invertir, lento desarrollo y riesgo político concluiremos que sólo el capital impersonal de grandes empresas mineras internacionales garantido por una institucionalidad estable, o los estados como tales serían los únicos probables inversionistas, quedando éstos últimos limitados por sus reales y verdaderas posibilidades.

## Extraordinarias ventajas comparativas

La geografía ha sido generosa con Chile. El país posee una costa muy extensa sobre el Océano Pacífico. Si se considera la relación litoral-territorio, es la más larga en ese mar. Va desde el trópico hasta las aguas heladas de la Antártica.

La historia ha mostrado un desplazamiento de este a oeste en el escalafón de los mares. El Mediterráneo Oriental y el Mar Negro fueron sustituidos por el Mediterráneo Occidental y las costas europeas. El traslado en masa de poblaciones europeas a América convirtió al Atlántico en el Océano dominante de los siglos XVI a XX. Ahora el fenómeno japonés, el surgimiento de las naciones nuevas ya mencionadas y la ubicación alrededor de sus costas de innumerables pueblos que durmieron bajo el colonialismo o el dominio occidental, apunta hacia el surgimiento del Pacífico que es, precisamente, el mar de Chile.

En ese movimiento histórico general puede observarse el traslado del centro de gravedad demográfico y fabril de los Estados Unidos desde la Nueva Inglaterra y Nueva York hacia California, que es el nuevo gigante. Precisamente en estos momentos la mayor potencia de Occidente es gobernada por primera vez por hombres de la Costa del Pacífico.

De todas las alternativas que la historia próxima nos ofrece, la más interesante es la modernización de China, con lo que ella significa en cuanto a consumo de materias primas. Los países que estamos en vía de desarrollo otorgamos la mayor importancia a este consumo. No olvidamos las palabras del Profesor Atkinson de la Universidad de Nottingham, quien predice que la participación nuestra en el producto bruto mundial aumentará en el curso de los próximos 20 años desde el 7 al 25%.

Sobre ese Océano, que agrupa a mucho más de la mitad de la humanidad, está Chile con su ancha ventana abierta al Pacífico. Geográficamente tiene todavía otras ventajas. Está en el Hemisferio Sur, el menos contaminado hasta ahora por pruebas nucleares y el que más tardaría en sufrir en caso de un conflicto total. Se encuentra lejos de ese eventual conflicto.

Por su misma posición austral dentro de América goza simultáneamente de las ventajas de ser potencia del Pacífico y al mismo tiempo tiene un acceso fácil y cercano al único paso seguro que existe entre el Pacífico y el Atlántico, sobre todo después de la llegada del comunismo a la tierra firme de América Central, donde se ha instalado en las inmediaciones del Canal

Sr. Presidente, damas y caballeros:

Con mucho agrado hemos venido a explicar la posición de un país pequeño pero importante en el tema en discusión.

Es importante que la voz de Chile sea escuchada en el Reino Unido, al que reconocemos como centro de decisiones en el mundo de los metales; he aquí, finalmente, "last but not least" para corresponder a la invitación hecha por American Metal Market a través de su Editor in Chief, Patrick Walker, a quien distinguimos por su calidad profesional, por su calificación, por sus atributos humanos adornados con su suave belleza.

El mercado del cobre y su desarrollo está unido a los grandes acontecimientos mundiales y por ello no es posible hablar del metal en sí mismo sin señalar lo que pudiera ser o no la fuente de su vida.

En el umbral del siglo XXI la humanidad enfrenta desafíos de enorme magnitud. No solamente ha aumentado en forma sumamente rápida la cantidad de seres cuyas necesidades es necesario satisfacer, sino que el mínimo requerido (a menudo exigido) por cada individuo es cada día más alto.

El primer objetivo, por lo tanto, es: el aumento global de los bienes disponibles para todos.

El segundo es lograr una distribución más justa. Más allá de ambos hay un tercero que es: conseguir los anteriores, sin que el planeta deje de ser un sitio grato de habitar.

Un hipotético fracaso en el primer punto colocaría a las potencias industrializadas ante la rebelión de sus propias masas.

Una distribución desigual que pudiera ser inicua (lo que resultaría de la intervención y prolongación de las tendencias actuales) plantearía el antagonismo activo de los países en desarrollo frente a los estados ricos. Ya el caso de OPEP y los precios del petróleo nos han dado una idea de las consecuencias.

Si se perdiera de vista la tercera exigencia se entraría insensiblemente pero rápidamente a una declinación de la calidad de vida, disfrazada de mejoramiento de los niveles de consumo.

## "Somos importantes en este tema"

Para abordar esos desafíos se ofrecen fórmulas que llevan implícitas contradicciones. La primera se plantea entre dos formas de organización política, económica y social que, con ciertas variantes, pugnan por hacerse cargo del desarrollo futuro de la humanidad. Es lo que se ha dado en llamar la contradicción Este-Oeste, aunque esos términos geográficos sean relativos a la posición del observador.

Muchas veces las aparentes contradicciones internas dentro de cada Estado, son sólo reflejos de la gran pugna entre los dos esquemas de organización social.

Las consecuencias catastróficas que tendría un choque armado total han provocado su sustitución por las llamadas guerras de liberación nacional, el terrorismo, las guerrillas y las ofensivas de propaganda o guerra psicológica.

El traslado del centro de gravedad en estas ofensivas mantiene en equilibrio precario a las fuerzas defensoras. Y, en general, en la pugna este-oeste, ha sido hasta ahora este último bando el que ha sido colocado a la defensiva y aún con la iniciativa firmemente en manos de sus adversarios.

A través de la historia, las pugnas de los imperios han tenido su origen en la búsqueda del control de las materias primas y más tarde en las fuentes de los alimentos.

En otros tiempos pudo ser el trigo del Norte de África o los metales preciosos y las maderas de América del Sur o las llamadas Indias Orientales. Hoy, el vertiginoso crecimiento tecnológico concentra el interés en aquellos productos que sirven para generar o transmitir energía.

No es una casualidad que las dos super potencias de nuestro tiempo sean simultáneamente las dos mayores productoras de hidrocarburos y poseedoras de las mayores reservas de carbón, susceptibles de ser fuentes de energía o de ser convertidas en petróleo sintético.

Ni tampoco es producto del azar que la atención de los grandes se concentre de preferencia en las regiones — sobre todo el Golfo Pérsico — en que se encuentran las mayores reservas de petróleo y gas natural. La sustitución de esas fuentes de energía se vislumbra, incierta o insegura. Su factibilidad económica está en disputa. Las campañas ecologistas presionan sobre los que preparan programas energéticos.

Vemos en esa competencia a veces ilegítima por las materias primas industriales y sobre todo energéticas, como una simple prolongación de las que libraron los romanos, españoles, ingleses y rusos en siglos pasados, complicada en las dos últimas décadas por la descolonización, que aunque no haya sido real y completa en muchos aspectos, a dado voz a los estados nuevos y les ha proporcionado voto en los organismos mismos internacionales. Al mismo tiempo brindándoles una capacidad de acción independiente cuya expresión máxima ha sido OPEP.

Por muy ineficaces que sean, en las grandes cuestiones relativas a la seguridad mundial y en las organizaciones internacionales, tienen una mayoría abrumadora de cien o más votos, que representan los dos tercios del total, que lo limita considerablemente la libertad de acción de los grandes ejerciendo una indiscutible presión moral.

Esta contradicción entre industrializados y subdesarrollados, que se ha dado en llamar Norte-Sur, podría acentuarse en los próximos decenios y el grado de influencia alcanzado por uno u otro de los adversarios en la pugna este-oeste deberá ser observado con mucha cautela porque la experiencia revela que las orientaciones del socio, dominante, son atendidas sólo cuando riman con los intereses del estado nuevo.

Dos factores limitan hoy la acción de los grandes países industriales. En primer lugar, los estados nuevos tienen un foro donde hacerse oír. En segundo término, se ha tornado casi imposible la acción militar directa. El caso del Golfo Pérsico es el más claro.

## Reservas chilenas: 27% del total mundial

Aunque las profecías catastrofistas que siguieron a la crisis energética de 1973-1974 resultaron erróneas y no existe hoy una falta inmediata de combustible, es indudable que la energía sigue siendo el punto débil en el futuro desarrollo del mundo. Por una parte no está ni siquiera en perspectiva el paso a una fuente renovable y por otra, es inevitable que la demanda de energía siga creciendo en forma acelerada a medida que entran en la vanguardia del desarrollo los países nuevos.

Quizás, en el mediano y largo plazo, sea más importante el crecimiento de las necesidades de los países en desarrollo. El caso de Brasil es elocuente. La actual inercia de África y grandes sectores de Asia no puede ser indefinida. Y sobre el horizonte asoma otro consumidor en enorme escala que es China bajo la dirección modernizadora de Deng Xiaoping y sus colaboradores. Las posibilidades de crecimiento obviamente son más fáciles de obtener allí donde los niveles de vida hoy son más precarios.

Las fuentes son, sin duda, lo más importante y el ajedrez estratégico político-militar por garantizarlas seguirá dominando el panorama mundial. Pero un crecimiento parecido de la demanda puede preverse en lo relativo a las materias primas ligadas a la transmisión de la energía y en ese campo el cobre ocupa una posición preponderante.

De lo anterior se desprende que todo análisis del futuro y en particular de aquellos períodos algo más distantes en que los nuevos países aceleren su desarrollo, debe tomar en cuenta el cobre. Lo necesitan ya los países desarrollados, que lo consumen a razón de cerca de 8 millones de toneladas al año y les será más indispensable a medida que crezcan sus poblaciones y que las necesidades de los países en desarrollo reduzcan el volumen de los excedentes exportables.

Lo requerirán por su parte, en forma cada vez más presionante, los países que salen de la pobreza y cuyo primer paso es la electrificación. Y les será más necesario cuando de esa simple etapa de cubrir requisitos mínimos todavía inexistentes pasen a la que sigue que es la industrialización.

Esta vinculación entre energía y cobre no ha pasado desapercibida para las empresas petroleras. Los aquí presentes saben cómo desde 1977 ha venido produciéndose un permanente traspaso de propiedades de las antiguas compañías mineras del cobre: Atlantic Richfield compró Anaconda; Union Oil a Molybdenum Corporation y Copper Range; Pennzoil a Duval Corporation; Hudson Bay a Inspiration Consolidated Copper; Standard Oil of Ohio a Kennecott, y los ejemplos pueden continuar. Empresas que han tenido un papel histórico importante están recibiendo una inyección de vitalidad y de modernización.

Los ejemplos de Estados Unidos se imitan también en otras áreas: en este país la British Petroleum adquirió a Selective Trust y en América Latina las empresas petroleras se interesan no sólo en el desarrollo de nuevos yacimientos sino que también hacen ofertas atractivas para adquirir los ya existentes. Recientemente en mi país, Chile, una subsidiaria Getty Oil ha anunciado el descubrimiento de un importante yacimiento de cobre a doscientas millas al sur de Antofagasta. Este entusiasmo del sector petrolero se explica por la situación por la que atraviesa nuestro mercado: la prolongada baja cíclica de los precios de los metales básicos, el incremento de los costos de producción y los gastos financieros afectados por la inflación y por la disparidad entre el crecimiento del precio de la energía y el de los productos metálicos, son algunas de las causas que explican este traspaso. Sin embargo, el hecho de que el principal sector energético elija las inversiones en el cobre, demuestra que sus estudios señalan a nuestro metal como una opción real y segura para el futuro.

A lo anterior se agrega el hecho cierto que el cobre ocupa un porcentaje importante del comercio de metales básicos del mundo occidental, ya que representa el 44% del total en los últimos 20 años. A pesar de encontrarse permanentemente amenazado de sustitución por metales rivales como el aluminio o por creaciones geniales de la ciencia como la fibra óptica, el cobre sigue teniendo un lugar preponderante en la industria moderna. Y si esto es así, uno más bajo que registra la historia? Es cierto que hay una demanda floja, pero no tanto que justifique la caída del precio. También es cierto que hay un interés en mantener stocks del metal.

No cabe duda que la situación es crítica para los productores, muchos de los cuales operan con un margen estrecho de utilidades. Algunos han sus-

de Panamá. El Mar de Drake baña las costas de Chile y podría llegar al momento en que fuera la única puerta entre Nueva York y San Francisco, o entre Rotterdam y Amberes, por una parte, y Yokohama y Taipei por la otra.

Junto a esa costa, en ningún punto distante de ella, corre una banda montañosa cuyos contenidos minerales son inapreciables.

Ya hemos dicho que Chile tiene el 27% de las reservas identificadas de cobre del mundo, el 28% de las reservas de molibdeno, el 37% de las reservas de renio y el 50% de las reservas de litio (fuente de energía futura). Junto a ellas los Andes en sus laderas occidentales tienen minerales que el mundo va a necesitar en el siglo XXI por dos motivos: la agudización de la contradicción este-oeste, y la intensificación del desarrollo de los países nuevos y la renovada pugna norte-sur.

Mirados en su perspectiva, los momentos de depresión en la economía mundial han sido de temporalidad breve y tras ellos ha surgido una gran reactivación. En el ciclo, cada baja ha ido seguida por un repunte llevando la curva del consumo a niveles muy superiores a los de antes. Las industrias de punta en el va próximo siglo XXI serán consumidoras de cobre. La política de CODELCO lo toma en cuenta y lo mismo deben estar haciendo otras empresas internacionales.

Ir, en estas circunstancias, a una baja de la producción sería ignorar el desafío del futuro a plazo medio. Chile, pequeño por extensión y población, está en el mismo plano que Estados Unidos y la URSS en lo que a cobre se refiere y tiene la ventaja de que sus yacimientos principales están menos trabajados y conservan todavía leyes de más del dos por ciento de contenido de fino, cuando en el mundo se están trabajando minas del uno por ciento o menos. Por otra parte existe conciencia plena de que su ritmo de producción debe ser acelerado para no perder la participación en el mercado mundial ni fomentar esquemas de sustitución real.

Aparte de las ventajas de su ubicación geográfica y su riqueza mineral (que puede ser todavía muy superior a lo conocido o incluso sospechado), Chile ha conseguido, por el esfuerzo de sus habitantes, beneficios políticos de gran importancia. Ha efectuado reformas profundas en el campo legal, ha modificado sus instituciones económicas y financieras abriendo a la libre competencia y al comercio internacional afianzando así su prestigio comercial. En un mundo agitado por el terrorismo y la pugna ideológica, Chile aceptó el precio de poner una pausa en su combate político interno y emprender la creación de un régimen nuevo.

Esa decisión, que lo colocó transitoriamente en la paradójica situación de sufrir la hostilidad del mundo libre, cristiano-humanista, en que Chile se sitúa firmemente, le vale ahora ser uno de los pocos países en que la agitación político-social está contenida dentro de marcos aceptables, no tanto por la firme actitud de sus gobernantes como por la aceptación consciente de su pueblo, como puede deducirse de la solución relativamente rápida de las más recientes negociaciones colectivas en las minas de cobre.

Todos sabemos —como lo ha tenido que comprobar últimamente el régimen pro-soviético de Polonia— que se puede reprimir a los obreros, pero no llevarlos de vuelta al trabajo a menos que estén satisfechos con aspectos más amplios de la realidad nacional, que superen sus pasajerías insatisfacciones sindicales.

Ninguno de los esquemas de sustitución de una guerra total que los enemigos de Occidente han ensayado con éxito en otras regiones, ha logrado tomar fuerza en Chile. Se puede hablar hoy con propiedad de una situación de estabilidad política y económica y con grandes repercusiones en el progreso.

## Respeto a propiedad: eje de nuestra tradición

La estabilidad a que me refiero corresponde a una mano de obra calificada y de considerable desarrollo cultural, lo que incide, sin duda, en una mayor productividad.

Para lograr lo anterior el país ha adoptado en forma decidida (lo que ha significado el buen éxito en un plazo asombroso por lo breve) una política económica moderna, abierta y flexible que le ha valido el control de la inflación, un aumento importante en su comercio y una calificación satisfactoria en los organismos de crédito tanto internacionales como gubernativos y privados. Esta situación contrasta con la de otros países de parecida ubicación en el punto de partida hace un número de años similar.

Lograda ya una estabilidad política, social y económica, podemos exhibir con orgullo cómo en los últimos 7 años hemos bajado de una inflación de 3 dígitos a sólo un 31% en 1980, perfilándose para el presente una inflación que no alcanzará el 15%. Podemos ver cómo el producto geográfico bruto que en 1975 fue de signo negativo ha subido consistentemente en los años siguientes, a 3.8, a 9.7, a 8.3, a 8.2 y a 6.5 en 1980. Esta cifra de 1980 y seguramente la que obtendremos el año 1981, no va a estar influenciada tanto por la economía chilena, sino por la debilidad de la economía internacional en que opera; por un mercado en que la industria está deprimida; en que los esfuerzos anti inflacionarios en el mundo se frustran; en que el precio de las materias primas se ve castigado; y en que los inversionistas prefieren el rendimiento inmediato, a aquél más importante, pero que madura más lentamente.

Esta exitosa política económica está insertada dentro de una legislación que descansa en el respeto a la propiedad privada, que es el eje de nuestra tradición cristiano-occidental.

Por su grado de influencia sobre la industria extractiva que proporciona la mayor parte de las divisas que el país percibe, CODELCO es un factor de equilibrio para el desarrollo nacional. Está capacitado para regularlo evitando desviaciones importantes, pero al mismo tiempo evita cerrar el paso a quienes puedan aportar ya sea tecnología nueva o mayores capitales.

La política del gobierno chileno ha sido conservar para CODELCO lo que ahora controla, pero abrir al sector privado las nuevas explotaciones que vayan siendo convenientes o incluso necesarias si el ciclo histórico se repite y la curva futura llega mucho más arriba que las anteriores.

Esto, que podría ser la simple continuación de una tendencia histórica, adquiere caracteres dramáticos si ocurriera a raíz de una emergencia. El caso del petróleo ha demostrado que la necesidad provoca alzas de precios las que, a su vez, incitan a aplicar tecnologías que tornan rentables yacimientos antes considerados anti-económicos.

La cordillera chilena de los Andes encierra muchos de esos yacimientos. La política del gobierno los mantiene abiertos para que la empresa privada los haga producir en el momento que las circunstancias mundiales justifiquen su explotación.

## "El cobre es aún llave de nuestro desarrollo"

Chile es un país en desarrollo que ha avanzado más que otros por la vía que conduce al despegue. Se encuentra ubicado, ahora más firmemente que nunca, en el bando cristiano-humanista y occidental en la confrontación Este-Oeste.

Como país en desarrollo tiene también una clara ubicación en la confrontación norte-sur. Su adhesión al Occidente no significa el olvido de sus necesidades históricas.

Tiene mucho que ofrecer: Ubicación geográfica privilegiada; riquezas minerales grandes, que podrían ser mucho mayores aún; una población homogénea, sin los problemas raciales que aquejan a otros y sin los resentimientos propios de las poblaciones descolonizadas hace poco tiempo; una capacidad energética considerable, tanto en los desfiladeros cordilleranos como en la producción petrolera costa-afuera que ya está cubriendo la tercera parte de las necesidades nacionales.

Por encima de todo ello, puede ofrecer los beneficios de una batalla política ya ganada que es la misma que se está desarrollando en gran parte del mundo y que allá se encuentra casi totalmente superada. En ese sentido lleva decenios de ventaja a otros.

Todo lo anterior significa oportunidad, pero no sin condiciones, porque la misma conciencia e identidad nacionales a que nos referimos antes, junto con aceptar que la apertura exige el respeto, el trato equitativo y condiciones que, junto con dar los beneficios que busca quien trae tecnología o capital, impliquen un avance en el camino del desarrollo nacional.

En último análisis, lo que Chile desea es aquello a que todos aspiran: una genuina independencia.

Pero en vez de buscarla a través de la hostilidad hacia otros, ha preferido la senda de aceptar la cooperación de quienes le ofrezcan un impulso sin pretender el sometimiento de quienes deseen aprovechar las oportunidades aspirando a beneficios lícitos y compartidos.

Sabemos que, por ahora al menos, el cobre es todavía la llave de nuestro desarrollo. Tenemos en CODELCO una empresa internacional apta para mantener el equilibrio de la industria. Y ella se coloca sin vacilaciones al servicio del progreso. En la confrontación norte-sur tenemos un sitio definido. Somos país en desarrollo y nuestros intereses coinciden con los que comparten esa situación. Pero creemos que la mejor manera de dejarla atrás es depolando actitudes de antagonismo u hostilidad que, según lo indica nuestra experiencia reciente y lo confirma la de otros países que buscaron la senda colectivista, sólo sirven para perpetuar el subdesarrollo y la dependencia.

Al comenzar estas palabras fundamentalmente las razones por las cuales veníamos a este foro. Ahora al terminarla, quiero agradecer el haber tenido la oportunidad de decirles en Inglaterra. Agradezco el haber podido expresar las inquietudes de mi país frente al comercio del cobre, que es su materia prima más importante. Y agradecer, enseguida, que el lugar escogido haya sido precisamente este país que, aparte de los vínculos que nos ligan, tiene la experiencia de haber vivido los grandes y los difíciles momentos de la humanidad, de haber sido poderoso y a la vez sufrir y saber sobrepasar enormes dificultades, haber sobrevivido a las adversidades más grandes impuestas por el destino sólo gracias a la fe y la voluntad de sus gobernantes y al tesón y comprensión de su pueblo y de ser capaces de mantener incólumes sus tradiciones a prueba de todo evento y por lo tanto merecer la admiración y el respeto de todos los hombres de la Tierra.



## PANORAMA ECONOMICO

## Concentración de reservas de cromo

BRUSELAS, 12 Octubre (ANSA).— El Instituto Internacional del Hierro y el Acero declaró que la concentración del 95 por ciento de las reservas mundiales de minerales de cromo en tres países está causando serias preocupaciones y podría conducir a la interrupción de las provisiones a causa de factores políticos.

En un informe sobre la industria siderúrgica y del cromo, dicho instituto ha señalado que la casi totalidad de las reservas de minerales está concentrada en Sudáfrica, Zimbabue y la Unión Soviética.

Sin embargo, afirmó, las reservas del cromo son más adecuadas para el próximo periodo y la producción no está tan concentrada como los datos sobre las reservas podrían indicar, inclusive si la de los dos mayores productores, Unión Soviética y Sudáfrica, aumentó al 57 por ciento del total mundial de 1979, del 39 por ciento que era en 1960. En el mismo periodo se registró una neta declinación de las exportaciones de mineral de cromo, en tanto y en cuanto los países productores tienen la intención de reevaluar el mineral bajo la forma de aleación de ferrocromo.

## Baja en ingresos del café

SANTO DOMINGO, 12 Octubre (UPI).— Las ventas de café dominicano representaron ingresos por 68,8 millones de dólares durante el año cafetalero que concluyó en septiembre, informó la Secretaría de Agricultura.

Las recaudaciones obtenidas por

el país en el recién finalizado año cafetalero internacional representó una merma aproximada de 84 millones de dólares en relación con el periodo 1979-80.

En ese periodo las exportaciones ascendieron a 152 millones de dólares.

En el finalizado año cafetalero, la

República Dominicana exportó 666.315 quintales del grano con un precio promedio de 103 dólares con 40 centavos por quintal.

En 1979-80, en cambio, las exportaciones fueron de 920.142 quintales con un precio promedio de 165,60 dólares.

## Intercambios comerciales

WASHINGTON, 12 Octubre (ANSA).— La producción industrial de los siete mayores socios comerciales de los Estados Unidos bajó en el segundo trimestre en una tasa anual del 3,1 por ciento según lo anunció el Departamento de Comercio, precisando que respecto de un año atrás, la disminución de los países industrializados cuya producción cubre el 80 por ciento de la externa de los Estados Unidos, fue del 1,8 por ciento. Canadá fue el único país que registró un incremento del 9,3 por ciento. En otro sentido, siempre en el segundo trimestre, Holanda acusó una baja del 14,6 por ciento, Italia del 10 por ciento, RFA del 4,8 por ciento, Japón del 2,2 por ciento, GB del 1,3 por ciento y Francia del 1,2 por ciento. En los Estados Unidos, la producción creció en un 2,4 por ciento.

## Yacimientos de gas natural

A finales de la década el consumo de gas natural en la República Federal de Alemania será de tal magnitud que la única manera de tenerlo "a mano" para su distribución será almacenarlo en los yacimientos agotados de este combustible que existen en el norte y en el sur del país.

Esto supone que el gas natural que actualmente hay que importarlo desde regiones cada vez más lejanas, debe almacenarse en estos vaci-

mientos vacíos, para utilizarlo cuando sea necesario.

El gas natural cada vez se utiliza más en consumo doméstico que en la industria. Y, esto genera demandas muy distintas a diversas horas del día, semanas o entre el invierno y el verano.

El ingeniero Eberhart Schindewolf de Hannover, dijo recientemente que a finales de la presente década las necesidades de almacenamiento de gas natural serán de

enormes magnitudes, varios miles de millones de metros cúbicos, para poder satisfacer la demanda y sobre todo los requerimientos de las horas, días o meses de mayor consumo.

En este marco se está pensando rellenar con gas importado los ya vacíos yacimientos de gas natural que existieron en el norte y sur de la República Federal de Alemania, a unos 1.500 metros de profundidad e irlo sacando a medida que la demanda lo exija.

## Limitan créditos

SAN JOSE, 12 Octubre (ANSA).— Tanto el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Banco Centro Americano de Integración y Comercio (BCIE) y el Banco Mundial (BIRF) dejaron de desembolsar los préstamos acordados para Costa Rica.

La medida, que es automática, vino como reacción a una notificación del gobierno de San José a esas instituciones y a otros 147 bancos acreedores de este país, en la que se les comunicó la interrupción temporal del pago del servicio de la deuda, mientras se reestructura la obligación en su conjunto.

## Estabilización de reservas monetarias

LIMA, 12 Octubre (ANSA).— Las reservas internacionales netas del Banco Central de Reserva del Perú parecen haberse estabilizado en 900 millones de dólares desde abril pasado.

El instituto emisor inició en 1980 con

1.447,7 millones de dólares. Tales reservas decayeron a 1.337,7 y 1.273,8 millones de dls. en feb. y marzo.

## INFORMATIVO BURSATIL SEMANAL

(Desde el 5 al 9 de octubre)

C.I.B.R. N.º 50	SANTIAGO, 09 DE OCTUBRE DE 1981		
(BASE 30 DIC DE 1980 = 100)	INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
<b>RUBROS:</b>			
BANCAFIAS Y FINANCIERAS	84,36	86,77	-2,78
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	127,92	128,12	-0,16
MINERAS	105,12	105,12	+0,00
INDUSTRIALES	61,91	64,34	-3,78
SERVICIOS VARIOS	73,21	73,07	+0,19
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES:</b>			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	84,15	85,53	-1,67
CONSTRUCCION	81,64	84,31	-3,17
PRODUCTOS DIVERSOS	48,41	54,21	-10,70
METALMECANICAS	41,95	42,30	-0,83
PESQUERIAS	32,95	36,04	-8,57
PRODUCTOS QUIMICOS	65,54	65,54	+0,00
TEXTILES Y VESTUARIO	90,81	90,81	+0,00
<b>SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:</b>			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	66,49	63,12	+5,34
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	112,39	112,54	-0,13
NAVIGACION Y NAVIERAS	52,59	52,07	+0,98
SERVICIO PUBLICO	65,20	67,38	-3,41
SEGUROS	131,97	135,92	-2,91
<b>I S P A</b>	74,81	76,71	-1,84
<b>I P S A</b>	59,08	60,89	-3,01
<b>INSTRUMENTOS TRANSADOS</b>			
VALOR EN PESOS			
PARTICIPACION (%)			
ORO AMONEDADO	37,504,761,00		0,66
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	24,528,288,00		5,01
ACCIONES	127,155,362,00		25,96
BROKERS (EN RUEDA)	302,534,705,00		61,37
<b>TOTAL GENERAL</b>	489,723,116,00		100,00

## Textiles chinos invaden mercado norteamericano

Preocupación de industriales de Estados Unidos ante ola de exportaciones asiáticas a ese país

NUEVA YORK (AP).— Uno de los puntos débiles del comercio entre China y Estados Unidos es el creciente debate originado por la exportación de productos textiles chinos a este país.

Las ventas de ese sector se han duplicado en cada uno de los últimos tres años y se han vuelto una importante fuente de divisas para los chinos, que están pagando grandes sumas por la importación de tecnología y equipos que necesitan para modernizar su economía.

El negocio, sin embargo, preocupa a los fabricantes norteamericanos de productos textiles.

Robert Coleman, presidente del Instituto Norteamericano de Manufacturadores Textiles, sostiene que el incremento de las exportaciones chinas de productos textiles "podría causar daños irreparables" a la industria norteamericana.

Aunque la participación china en el

total de exportaciones de productos textiles a Estados Unidos sólo fue del seis por ciento el año pasado, esa cifra es el doble de la que mostraban las estadísticas dos años antes.

"Lo que más nos preocupa en esta industria no es sólo el problema actual, sino el potencial de crecimiento de sus exportaciones en el futuro", dice Coleman.

El Instituto de Asia Oriental, de la Universidad de Columbia, en un estudio que se publicó recientemente, calcula que el valor de las exportaciones textiles chinas a Estados Unidos podría llegar a 550 millones de dólares este año a 800 millones el año próximo, comprado con 12 millones de dólares en 1973.

Coleman admite que si las importaciones de textiles y ropa fabricada en China sigue el ritmo actual durante el resto de esta década, unos 300.000 empleos de la industria textil norteamericana desaparecerán. Actual-



La exportación de productos textiles chinos se ha duplicado en los últimos años, generando una importante fuente de divisas para el país asiático.

mente, esa industria emplea a 2,7 millones de norteamericanos.

La disputa va más allá de las cifras. Se ha convertido en el principal punto de fricción entre los dos países en momentos en que las relaciones chino-norteamericanas, se encuentran en un punto crucial, según observadores occidentales.

En cambio, docenas de otros intercambios comerciales entre Estados

Unidos y China están comenzando a florecer con poco o ningún conflicto. En los 10 años transcurridos desde que Estados Unidos renovó sus relaciones comerciales con China, los empresarios norteamericanos han ganado millones de dólares, en busca de nuevos mercados en China. Muchos han encontrado negocios lucrativos y aún así no hicieron dinero en ese país. La perspectiva de hacer negocios con un país de 1.000 millones de personas es suficiente para que sigan explorando.

## ACCIONES TRANSADAS EN LA BOLSA

(Semana comprendida entre el 5 y el 9 de octubre)

PAPEL	SEMANA	UNIDADES	MONTO (\$)	ACUMULADO MES	P.B.	MAYOR	PRECIOS (\$)	CIERRE	VARIACION SEMANAL
				UNIDADES	MONTO (\$)				
INSTRUMENTOS MONETARIOS									
ORO 20	28	70,300	28	70,300	60	2,600.00	2,500.00	2,510.71	2,600.00 TPH
ORO 20-E	2	4,554	2	4,554	40	2,288.00	2,266.00	2,277.00	0.00 N
ORO 50	13	72,000	24	132,800	100	6,000.00	5,500.00	5,538.46	6,000.00 CPH
ORO 50-E	42	229,928	42	229,928	20	5,564.00	5,470.00	5,474.49	0.00 N
ORO 100	1,414	15,899,182	1,675	18,769,782	100	11,500.00	11,000.00	11,244.12	11,450.00 TPH
ORO 100-E	1,382	21,168,797	2,650	29,578,829	80	11,488.00	10,982.00	11,248.03	0.00 N
ORO 500	1	60,000	1	60,000	20	60,000.00	60,000.00	60,000.00	60,000.00 CPH
TOT MONETARIOS		37,504,761		48,846,193					
INSTRUMENTOS RENTA FIJA									
BHFM30781	400	383,826	400	383,826	20	79.50	79.50	79.50	79.50 TPH
BMC-V 0579	10	10,420	10	10,420	20	90.00	90.00	90.00	90.00 T
BMC-V 0680	300	337,225	300	337,225	40	90.00	90.00	90.00	90.00 N
BMC-L 0681	100	107,716	4,290	4,465,425	20	91.00	91.00	91.00	91.00 N
BOM-A 0881	2,960	2,913,640	2,960	2,913,640	20	80.00	79.50	79.79	80.00 TPH
BUE-F 0879	100	111,715	100	111,715	20	100.00	100.00	100.00	100.00 N
BUFF101280	1,700	1,808,368	1,700	1,808,368	60	97.97	86.00	87.41	90.00 TPH
BUE-E 0881	200	242,702	200	242,702	20	95.00	95.00	95.00	95.00 N
CNV-U 0381	200	225,529	200	225,529	20	96.50	96.50	96.50	96.50 N
BICE-K90831	100	119,181	5,100	5,621,406	20	91.39	91.39	91.39	91.39 N
BICE-D0831	2,640	2,979,057	2,640	2,979,057	40	98.00	98.00	98.00	98.00 TPH
CAR-E-18	41,851	567,666	41,851	567,666	40	93.00	93.00	93.00	93.00 N
CAR-E-19	24,000	308,877	36,000	466,174	20	97.00	94.50	95.33	97.00 TPH
CAR-E-20	36,000	474,944	37,372	492,930	40	94.70	94.50	94.60	94.70 N
CAR-E-21	48,000	623,382	48,000	623,382	40	94.12	94.12	94.12	94.12 N
CAR-E-22	10,605	133,049	10,605	133,049	20	97.00	95.00	95.34	95.00 N
CAR-E-23	171,658	2,263,282	260,983	3,430,225	40	95.00	95.00	95.00	95.00 N
CAR-E-24	24,000	315,701	28,725	377,640	20				
TOT RENTA FIJA		24,528,288		42,406,563					
ACCIONES									
AGROPECUARIAS Y MINERAS									
SOFRUCO	94,583	801,664	97,296	824,725	40	8.50	8.00	8.48	8.50 N
CHOLGUAN	148,427	466,218	191,167	616,082	80	3.30	2.90	3.14	2.90 N
FORESTAL	972	1,063,620	2,615	2,842,168	40	1,105.00	1,085.00	1,094.26	1,090.00 V
SOPROCAL	5,000	47,500	5,000	47,500	20	9.50	9.50	9.50	9.50 N
INDUSTRIALES									
INDUS	1,705	54,560	31,520	1,247,160	40	32.00	32.00	32.00	36.00 C
HUCKE	6,756	504,200	6,756	504,200	40	80.00	70.00	74.63	70.00 N
LECHESUR	2,093	71,162	2,093	71,162	20	34.00	34.00	34.00	33.00 N
LUCCHETTI	196,407	362,033	326,407	600,033	100	1.90	1.80	1.84	1.80 T
CERVEZAS	298,259	33,287,453	399,598	43,471,507	100	112.00	110.75	111.61	110.75 T
ANDINA	562,394	2,687,092	571,159	2,726,868	100	4.80	4.60	4.78	4.60 T
INFORSA	24,296	919,321	112,588	4,552,993	80	41.00	34.00	37.84	34.00 T
CARTONES	164,382	5,659,011	228,547	7,929,319	100	37.00	33.00	34.43	33.00 T
CRISTALES	20,000	500,000	20,000	500,000	20	25.00	25.00	25.00	25.00 T
MUEBLES	1,345,633	5,651,659	1,906,784	8,008,493	80	4.20	4.20	4.20	4.20 TOD
TABACOS	21,569	612,438	29,688	856,008	60	30.00	27.50	28.39	27.50 N
CEMENTOS	10,000	16,065	2,180	48,150	20	21.00	21.00	21.00	21.00 T
MELON	10,000	16,000	10,000	16,000	20	1.40	1.40	1.40	1.40 N
PRINCESA	243,079	195,156	243,079	195,156	40	81	81	81	81 N
MADERAS	82,992	143,681	140,992	263,731	80	2.05	1.40	1.73	1.50 N
MASISA	25,167	31,459	25,167	31,459	40	1.25	1.25	1.25	1.25 T
PIZARRERO	186,472	2,797,080	262,448	3,936,720	60	15.00	15.00	15.00	15.00 N
VOLCAN	292,500	3,802,500	331,048	4,303,624	80	13.00	13.00	13.00	13.00 N
ELECTMETAL	74,067	2,222,010	120,866	3,715,980	60	30.00	30.00	30.00	30.00 T
ELECTROMAT	350	14,000	27,091	1,083,640	20	40.00	40.00	40.00	40.00 T
CTI	400,600	725,330	538,410	974,238	100	1.85	1.80	1.81	1.80 T
INDUGAS	181,653	187,901	395,024	440,927	60	1.15	1.00	1.03	1.00 N
MADECO	16,349	462,082	24,739	697,002	80	28.50	28.00	28.26	28.00 T
CAP-A	50,000	275,000	645,000	3,443,610	20	5.50	5.50	5.50	5.50 N
CAP-B	5,000	17,500	5,000	17,500	20	3.50	3.50	3.50	3.50 N
SPERVA	167,264	3,184,957	210,258	4,051,301	100	20.10	18.00	19.04	18.00 T
NAVALIS	138,673	2,771	138,673	2,771	80	0.02	0.02	0.02	0.02 N
COLOSO	190,526	3,039,558	222,647	3,625,466	100	18.50	15.00	15.95	15.50 T
INDO	373,166	3,329,972	555,255	4,925,282	100	8.20	8.60	8.92	8.60 T
LIQUITE	700,829	2,086,561	1,111,111	3,332,343	100	3.20	2.90	2.98	3.20 T
SERVIMAR	40,836	5,309	40,836	5,309	40	0.13	0.13	0.13	0.13 N
CONCHATORO	166,720	1,349,463	263,025	2,103,903	100	8.00	7.80	8.00	8.00 T
UNDURAGA	20,300	395,000	20,300	395,000	40	20.00	19.50	19.75	19.50 T
BANCARIAS, FINANCIERAS Y BOLSAS DE VALORES									
AUSTRAL	30,954	171,169	37,110	209,105	60	6.00	5.50	5.53	5.50 T
BICE	4,000	56,000	4,000	56,000	20	14.00	14.00	14.00	14.00 N
CONCEPCION	1,530	9,180	1,530	9,180	20	6.00	6.00	6.00	6.00 N
CREDITO	10,000	380,000	10,000	380,000	20	38.00	38.00	38.00	38.00 N
CHILE	650,318	11,536,280	814,878	14,566,480	100	18.70	17.00	17.74	17.70 T
EDWARDS	6,178	86,492	20,196	292,744	40	14.00	14.00	14.00	13.00 V
SUDAMERIC	10,000	123,000	13,456	165,509	20	12.30	12.30	12.30	12.30 N
BHC	20,000	242,750	275,220	3,683,365	100	13.00	11.75	12.14	11.75 TOCV
BVF	3,692	4,061,200	3,692	4,061,200	20	1,100.00	1,100.00	1,100.00	1,100.00 N
CIGA	5,000	7,500	5,000	7,500	20	1.50	1.50	1.50	1.50 N
SERVICIOS VARIOS									
GRANJE	25	155,000	40	251,800	60	6,700.00	6,000.00	6,200.00	6,000.00 N
COPEC	157,735	7,026,465	208,632	13,576,534	100	46.00	43.00	44.55	46.00 T
GOLF	3	810,000	3	810,000	20	270,000.00	270,000.00	270,000.00	270,000.00 N
POLO	4	60,000	8	120,000	20	15,000.00	15,000.00	15,000.00	15,000.00 N
HIPICO	1	115,000	3	340,100	20	115,000.00	115,000.00	115,000.00	115,000.00 N
ESTACIONAM	1	325,000	1	325,000	20	325,000.00	325,000.00	325,000.00	325,000.00 N
COIA	16,700	2,957,750	22,700	4,010,750	100	178.00	175.50	177.11	178.00 T
BANCHILE	770,884	1,323,028	1,265,545	2,215,468	100	1.80	1.50	1.72	1.70 T
MINERA	491,360	9,101,889	930,860	17,686,889	80	18.40	18.00	18.52	18.00 T
PASUR	65,643	748,266	65,970	753,171	60	12.50	11.00	11.40	12.00 N
SIEMEL	68,449	196,357	89,567	269,282	80	3.00	2.80	2.88	2.80 T
VAPORES	136,826	1,233,742	385,607	3,476,271	100	9.10	9.00	9.02	9.10 T
CAJAREASE	5,117	3,070,200	5,117	3,070,200	20	600.00	600.00	600.00	600.00 N
ELECTRICID	107,309	860,572	208,456	1,722,722	100	8.50	8.00	8.02	8.10 T
SAS SITO	224,948	1,136,040	253,529	1,321,810	100	5.50	5.00	5.14	5.10 T
SAS VALPO	32,066	64,132	32,066	64,132	20	2.00	2.00	2.00	2.00 N
TELEFONOS	225,437	4,040,684	341,149	6,208,795	100	19.00	17.00	17.92	17.00 T
HORNOS	630,000	252,000	630,000	252,000	20	40	40	40	40 N
TOT ACCIONES		127,155,362		192,300,337					
TOTAL GENERAL		189,183,411		283,553,193					
P.9 PRESENCIA BURSATIL SEMANAL									
(*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO.									



## Mañana llega misión comercial de Bélgica

Empresarios privados permanecerán en Santiago hasta el viernes. El propósito de la visita es "incrementar las relaciones comerciales".

La misión llega a nuestra capital la mañana de mañana, compuesta por empresarios privados y encabezada por el presidente de la Federación Belga de Industrias, A. Bodson.

De acuerdo a lo señalado por el representante comercial de la Embajada de Bélgica, Jean Boucher, el propósito de la delegación es incrementar las relaciones comerciales con nuestro país. Añadió que la misión permanecerá en Santiago durante tres días estableciendo contactos con industriales y empresarios.

El propósito de mostrar la gran variedad de productos textiles de Bélgica —añadió— se nombrarán representantes de las empresas belgas en Chile.

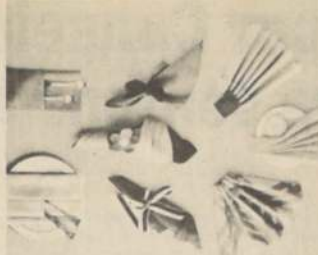
Entre los artículos y productos que se mencionan se encuentran géneros

para estabilización de suelos, géneros de todo tipo, decoración interior, alfombras de lana, tapetes, cubrecamas, cortinas, muebles KIT y otros productos.

FISA '81

Por otra parte, el personero señaló que por primera vez en la historia de la Feria Internacional de Santiago se presentará un Pabellón de Bélgica, el que presentará —parcialmente— lo que produce esa nación. "En 600 metros cuadrados se presentarán 14 empresas belgas de diferentes áreas —dijo— y se mostrará a los chilenos todo lo que se produce. "Esta será una buena oportunidad para incrementar el conocimiento del comercio entre ambas naciones —señaló— y esperamos que la presentación tenga el éxito que deseamos".

Manifestó que Bélgica presenta —desde hace algunos años— un déficit en su balanza comercial, ya que las



Mañana llega la primera misión privada de la industria textil de Bélgica, cuyo propósito es fortalecer los lazos comerciales con nuestro país. Los textiles belgas son reconocidos por su calidad en todo el mundo. En la fotografía, objetos menudos de lino, la fibra tradicional de Flandes.

importaciones son mayores que las exportaciones. "Estamos haciendo los esfuerzos para equilibrar esta situación —señaló— y es por ello que nuestros exportadores y productores miran hacia otros mercados, entre ellos los de América Latina. Indicó que Chile ocupa el cuarto lugar entre los países del área de mayor intercambio comercial con la nación europea, luego de Brasil, Argentina y México.

## La eliminación de "premios" desean compradores de metales

□ Asociación Británica de Metales espera que nuevos contratos de compra de minerales "elimine las sumas adicionales cobradas por productores"

La Comisión Chilena del Cobre —en su último Boletín Internacional— informa que la Asociación Británica de Metales espera que los nuevos contratos de compra de minerales eliminen los premios cobrados por los productores.

El informe indica que la introducción de los nuevos contratos de cobre de alta calidad por la Bolsa de Metales de Londres, "ha sido bien recibida por la Asociación Británica de Metales No Ferrosos (BNF) que espera que esto signifique el final de los premios. Al mismo tiempo, existe ansiedad por llegar a un acuerdo lo más pronto posible, respecto al análisis y muestreo para las especificaciones de cátodos de alta calidad.

Cabe señalar que el sistema de premios se ha establecido como un incentivo por la mejor calidad de un producto o la regularidad en la entrega de éste.

Respecto a las normas, la Asociación opina que tanto los productores como los consumidores confían en que el criterio de selección para una buena entrega contra los contratos de cobre de alta calidad, deberá ser de acuerdo con normas completamente establecidas. Esta debería ser la única prueba objetiva. La Asoc-

ciación desea que los procedimientos de prueba puedan ser agregados luego a la especificación que ya ha sido acordada.

La Asociación espera que la introducción de una nueva estructura de contrato signifique el fin de los premios a productores. Al mismo tiempo, esto les dará a los productores la oportunidad de volver a políticas de precio más realista, ya que desde el punto de vista de los consumidores, las condiciones se han ido deteriorando constantemente en los últimos años.

A primera vista podría parecer que el productor gana unas libras extra por tonelada de cobre vendido, pero mientras más onerosos son los términos que impone el productor al cliente, más difícil es para éste (en este caso el fabricante) vender su producto.

Los sistemas de precio de algunos productores podrían inhibir las ventas finales del metal, de lo cual ellos dependen. Los fabricantes y los usuarios finales no dependen de un solo metal, y si los productores de sustitutos están más alertas en su participación en el mercado, no sería extraño que sus ventas crecieran a expensas del cobre.

Economista Milton Friedman

## El futuro de Chile es ahora muy bueno

Lo que se observa en ese país, dijo, es comparable al milagro económico de la Alemania de la post-guerra. El llamado "Profeta del Monetarismo" reitera que el Estado debe reducir sus gastos.

Se muy optimista respecto al futuro económico de Chile", señaló recientemente el llamado "inspirador económico del gobierno del Presidente Pinochet", economista Milton Friedman. El padre del monetarismo —68 años de edad— señaló que "lo acontecido en ese país sudamericano sólo es comparable al milagro económico de Alemania de la postguerra.



Economista Milton Friedman

Y su favorito ha accedido a la Presidencia de Estados Unidos. ¿Por qué ha apoyado usted desde el primer momento a Reagan?

F: Es muy simple. La mayoría de los políticos no piensan en otra cosa que en hacerse elegir. Para ello, están dispuestos a vender todo, empezando por sus principios. El caso de Reagan es diferente. Desde hace 20 años dice más o menos las mismas cosas. Tiene convicciones y sabe dónde quiere ir. Eso me gusta. Desde que lo conocí, al principio de los años 60, quedé impresionado por sus cualidades.

P: ¿Está usted satisfecho con el programa económico de Reagan?

F: Evidentemente. Creo que hubiera podido hacer más cortes en los gastos gubernamentales, pero es el primer intento serio desde hace décadas, de reducir el tren de vida del Estado.

P: Pero los programas sociales serán las primeras víctimas. ¿Qué propone usted para los más desfavorecidos?

F: Un sistema de impuesto negativo. Si usted no alcanza el nivel de renta imponible, el Estado le pagará una pensión que podrá acumular con otros ingresos. En síntesis, usted no será penalizado por haber ganado un puñado de dólares que, en el sistema actual, le harían perder automáticamente su asignación. Por el contrario, se verá estimulado a trabajar. La ayuda cesará cuando usted haya cruzado la frontera de la renta imponible. Pero esta es todavía una idea en el aire.

THATCHER, CHILE, ISRAEL

P: Hace algún tiempo, usted hablaba de la señora Thatcher con el mismo énfasis que ahora emplea para hablar de Reagan. Después usted criticó violentamente su política mone-

taria. ¿No teme que su amigo Reagan se "thatcherice"?

F: Estoy seguro que Reagan extraerá la lección de la experiencia británica. Pero no quiero criticar a Margaret Thatcher. Es una mujer extraordinaria, y si su país sale del pozo de aquí a dos años será gracias a ella.

Aparte de esto, ella no ha hecho lo que prometió. Primero, no redujo el ritmo de crecimiento de la masa monetaria: la inercia de la burocracia del Banco de Inglaterra se impuso sobre sus buenas intenciones. Después, no supo limpiar ese tonel que es el Estado Británico: sólo no se desembarazó de las empresas nacionalizadas sino que aumentó los gastos gubernamentales.

P: Parece usted muy pesimista acerca de su discípula.

F: De ninguna manera. La historia no ha terminado. Y la productividad de las empresas británicas aumenta, en este momento, mientras que el sector privado levanta cabeza. Es completamente posible que Margaret Thatcher consiga, finalmente, meter en línea a la burocracia.

P: Hablemos ahora de Chile.

¿Piensa que en ese país las cosas van mejor que en Gran Bretaña?

F: En verdad, debo decirle que soy optimista sobre el futuro de Chile. La parte de los gastos gubernamentales en la renta nacional cayó del cuarenta por ciento a menos del treinta por ciento. Es un buen síntoma. Si yo hubiera dirigido los asuntos de Chile desde mi despacho de Chicago, como dice la leyenda, tendría motivos para estar orgulloso. No solamente porque la inflación cayó del ochocientos al vinticinco por ciento, sino porque el desempleo está en baja y la renta media en alza. El país está en pleno boom. Lo que se observa allí es comparable al milagro económico de la Alemania de postguerra.

P: Hablemos del Japon.

F: Es el ejemplo viviente de lo bien fundado de las teorías del control monetario. Comencé a visitar Japón en los años sesenta y encontré de inmediato un público receptivo para mis tesis monetarias. Cuando ocurrió el shock petrolero en 1973, Japón sufrió una tasa de inflación de cerca del 25 por ciento. Hacía funcionar demasiado la imprenta de billetes.

1. ¿Qué economía le parece tener las mejores perspectivas en Europa?

F: Francamente, no veo ninguna. Si usted me hablara de Extremo Oriente, dudaría entre Taiwán, Singapur u Hong-Kong. Pero en Europa, desdichadamente han ido demasiado lejos en el estatismo. Y mientras no cambien, no les va nada de bien.

P: ¿La crisis de la energía tiene algo que ver en ello?

F: Japón no tiene más petróleo que Europa... Pensándolo bien, yo diría que la economía menos enferma de Europa es la italiana. No hablo de la economía oficial, sino de la otra. La paralela o clandestina, la del mercado negro. El genio italiano consiste precisamente en saber dar la vuelta a los reglamentos y los controles gubernamentales. Esta economía underground, muy imaginativa, sale adelante espléndidamente.

P: Finalmente, usted quiere decir que las cosas van bien mientras el gobierno no se meta con ellas. ¿No es un poco simple?

F: Es simple, pero funciona.



La moderna planta de Secado de Madera ubicada en el Km. 16 de la Carretera Panamericana Sur permitirá reducir en cerca de un 40 % los costos de puertas, marcos y otros elementos.

En la construcción

## Moderna planta de secado permitirá abaratar costos

□ Puertas, ventanas, marcos y otros elementos reducen su precio en un 40 por ciento □ Empresa maderera ofrece, además, "puertas contra incendio"

Una nueva y moderna planta de secado de madera —que permitirá reducir en cerca de un 40 por ciento el costo y precio de los marcos, puertas y productos elaborados destinados a la actividad constructora— inauguró la Industria Maderera López y Cia.

De acuerdo a lo informado por el ejecutivo de esa empresa, José Ignacio López, la unidad —ubicada en el Km. 16 de la Carretera Panamericana Sur— permite secar una cantidad superior a los 1.000 metros cúbicos de madera o 44.000 pulgadas mensuales.

Con seis cámaras de secado, la moderna instalación tiene una superficie de 35 mil metros cuadrados, representando una inversión de 40 millones de pesos.

"Las nuevas instalaciones permitirán otorgar a las empresas constructoras un inmejorable servicio —señaló López—, ya que abaratará los costos de todos los productos en las cuales se utilice madera. Esto es de indudable importancia en este momento, debido a la extraordinaria competencia que existe en el mercado de la vivienda".

López añadió que la empresa proyecta exportar en un muy breve plazo madera seca dimensionada de acuerdo a las necesidades de cada industria. Señaló que "ya estamos en condiciones de entregar piezas escuadrada máxima de 3,3 metros de largo, 20 cm. de ancho y 7,5 cm. de espesor o en cualquiera de sus múltiplos, en una gran variedad de mol-

duras para marcos de puertas, palos de escoba, ventanas y contraventanas y otros.

PUERTAS CONTRA INCENDIO

Por otra parte, se indicó que la empresa está en condiciones de vender puertas retardantes contra incendio con una duración probada de 30 minutos como mínimo, además de proveer instalaciones de puertas y sistemas de detección y alarma automática de incendio.

Además de ello, instala detectores de humo, gases de combustión, pulsadores manuales de alarma y campanas o bocina en cada piso, todo supervisado desde un tablero o panel de control central.

## Necesidades de las medianas empresas

□ Director de INACAP indicó que "mayor asistencia técnica, financiamiento y capacitación son las dificultades que hay que superar"

Las crecientes necesidades de asistencia técnica, financiera y de capacitación para las medianas y pequeñas empresas chilenas constituyen un problema que es necesario superar con imaginación y esfuerzo, señaló el director ejecutivo del Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP, Oscar Coddou Vivanco.

En un completo trabajo presentado por Coddou en el V Simposio Latinoamericano de la Pequeña y Mediana Empresa realizado recientemente en el Edificio Diego Portales, señaló que "existe total consenso acerca de la importancia de las Pequeñas y Medianas Industrias en los países en desarrollo, fundamentalmente por su calidad de generadoras de empleo y por su trascendencia en el producto industrial.

Específicamente en Chile se implementaron modelos de desarrollo económico con crecimiento hacia adentro a partir del año 1938 hasta 1973, lo que derivó en el crecimiento del número de pequeñas empresas y medianas, que bajo un fuerte nivel de protección ocultaron, en muchos casos, ciertos niveles de ineficiencia. Hoy en día, con un enfoque de economía abierta, las empresas se encuentran enfrentadas a niveles de competencia internacionales y también a un mercado interno fuertemente competitivo, debiendo, por lo tanto, reestructurarse y adecuarse para mantener su presencia dentro del mercado. Los problemas básicos que enfrentan las industrias pequeñas y medianas en la actualidad se pueden resumir en términos generales, en los siguientes temas:

—Necesidad de asistencia técnica para adecuación de tecnología y proyectos de inversión.

—Necesidad creciente de capacitación y perfeccionamiento, de los trabajadores en general, con especial incidencia en los cuadros directivos.

—Necesidad de acceso al sistema financiero.

En esta ponencia se analizaron, principalmente, los problemas de capacitación y formación de la fuerza de trabajo, los servicios y cobertura del Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP) en relación a las industrias pequeñas y medianas.

LAS PEQUEÑAS Y MEDIANAS INDUSTRIAS (P.M.I.A.)

No existe en Chile una definición oficial de pequeñas y medianas industrias y cada institución para sus propios fines ha utilizado su propia clasificación y ésta depende, entre otros factores, del grado de desarrollo e integración a la economía, de las unidades que la componen, del capital que poseen, del total de inversiones, de su forma jurídica, del número de trabajadores, del tipo de administración y del sistema de producción que utilizan.

Pero en general los parámetros actualizados a 1981 se mueven dentro del siguiente rango:

—Pequeñas Industrias: Empresas cuyas inversiones en maquinarias y equipos están entre US\$ 5.000 y US\$ 200.000 y que ocupan entre 5 y 50 personas.

—Medianas Industrias: Empresas cuyas inversiones en maquinaria y equipos están entre US\$ 200.000 y US\$ 1.000.000 y que ocupan entre 50 y 100 personas.

Por debajo de los límites de pequeñas industrias se encuentran, entonces, los Talleres Artesanales.

Por otro lado también se debe considerar, como una posible definición, el nivel de organización y división del trabajo que ellas posean.

ORGANIZACION DE LAS PEQUEÑAS, MEDIANAS INDUSTRIAS Y ARTESANADO

Un estudio realizado en Chile por ONUDI, en 1979, reveló que la mayoría de las empresas son de tipo familiar o unipersonal, en las que una sola persona tiene el control administrativo y técnico, sin que se llegue a una delegación de responsabilidades ni a una especialización de funciones. Esta característica es una de las limitaciones para el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas. Aun las empresas que tienen el status de "Sociedades Anónimas" pertenecen a un grupo familiar cerrado, que opera con el mismo absolutismo y falta de especialización que las empresas unipersonales o de responsabilidad limitada.

## Semana de baja para el dólar

LONDRES, (AP).— El dólar norteamericano finalizó la pasada semana en baja frente a todas las divisas europeas, excepto la libra. Los precios del oro aumentaron.

Las menores tasas de interés norteamericanas, combinadas con las debilitadas de depósitos en euros, se unieron para hacer que el dólar, agregado al ambiente de encalmadas y vacilantes operaciones, dijeron, fueron cerrados, debido al feriado del Día de la Hispanidad.

En Londres la libra esterlina, que desde hace dos semanas gana terreno ante el dólar, detuvo su avance repentinamente. En las últimas operaciones cerró a 1,8970 dólares, comparada con los 1,9015 de ayer y los 1,8255 del viernes pasado.

Otras tasas del dólar de hoy a última hora, comparadas con las del viernes pasado:

1.8955 marcos alemanes occidentales (2,2110 — 2,2815).

1.8400 francos suizos (1,8715 — 1,9285).

3.4950 francos franceses (5,5437 — 5,4925).

2.42875 florines (2,44375 — 2,5325).

1.164 libras (1,183,75 — 1,174,50).

En Tokio el dólar cerró a 228,50 yen, uno menos que ayer. El viernes pa-



### Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.126,93  
Valor de hoy: \$ 1.217,29  
Valor de mañana: \$ 1.217,64





En la fotografía aparecen los familiares de Guillermo Aurelio Rodríguez Morales, a la salida de la audiencia del Consejo de Guerra. A la izquierda, se observa a sus dos hermanos, y al centro, con vestido claro, a su madre, quien va acompañada de una hermana.

## Tres drogadictos asesinaron a un comerciante en Conchalí

Tres sujetos ebrios y drogados con marihuana dieron muerte a un comerciante que los increpó por haber golpeado sin motivo aparente el portón y cerco de su casa, situada en calle República de EE.UU. 5562, en la población El Bosque N° 1 de Conchalí.

La policía dijo que el suceso se registró en los instantes que Valentín Guillermo Bustos Duarte, de 32 años, casado, se encontraba en su domicilio cuando pasó por allí Felipe Belmar Arrano, de 19 años, soltero, sin oficio, junto a otros dos sujetos, ebrios y bajo la influencia de la droga.

Sin causa aparente, el grupo de individuos comenzó a dar puntapiés al portón de la casa de Bustos, quien salió de ella para ver lo que sucedía, ori-

gínándose una discusión y una riña, en la que los tres provocadores agredieron al propietario de la vivienda con arma blanca y contundente.

A consecuencias de lesiones sufridas en la cabeza, Bustos murió en el mismo lugar de la pendencia, hecho constatado por personal de la ambulancia 21 de la Asistencia Pública, llamado por familiares de la víctima.

Los autores del homicidio huyeron, pero horas más tarde Belmar fue detenido por efectivos de Investigaciones en la calle República de Panamá esquina pasaje El Trigal, de la misma población.

La policía continúa las diligencias para capturar a los otros dos sujetos que participaron en el hecho.

## Condenado por Consejo de Guerra enfrenta otra sentencia a muerte

□ Por tenencia ilegal de explosivos podría purgar una pena de presidio hasta por diez años

El recientemente condenado a presidio perpetuo por el Consejo de Guerra por el homicidio del funcionario de la C.N.I., Carlos Tapia Barraza, deberá enfrentar, en el curso de la presente semana, la acusación por otros dos delitos que serán investigados por la Justicia Militar en tiempo de paz, y que pueden concluir en otra condena a muerte.

Actualmente desde el Centro de Readaptación Social Metropolitano (Ex penitenciaría) Guillermo Aurelio Rodríguez Morales, será conducido ante la Segunda Fiscalía Militar de Santiago, cuyo titular, mayor (J) Gonzalo Salazar, deberá procesarlo por tenencia ilegal de explosivos "de aquellos que por la expansión de gases produce esquirlas" y por el delito de ingreso clandestino al país. Mañana el Fiscal Salazar deberá recibir las copias (copias) del expediente incoado en contra de Rodríguez Morales por el Consejo de Guerra, de acuerdo con lo dispuesto por el Juez Militar de Santiago, brigadier general Osvaldo Hernández Pedreros, quien, conjuntamente con ser Comandante en Jefe de la 11 División de Ejército, es titular de ese cargo.

### TENENCIA ILEGAL DE EXPLOSIVOS

Pese a la argumentación de la defensa, a través del abogado Fernando Zegers Ramírez, el jefe militar dispu-

so que "el delito de tenencia ilegal de explosivos imputado a Guillermo Aurelio Rodríguez Morales" deberá ser investigado por la Justicia Militar en tiempo de paz.

Esta infracción es sancionada con penas que van desde 61 días a 10 años de presidio, y aparece tipificado en la Ley N° 17798, sobre Control de Armas.

El citado cuerpo legal castiga a "los que poseyeren o tuvieran explosivos sin la autorización pertinente, serán sancionados con presidio menor en su grado mínimo a presidio mayor en su grado mínimo".

Como prueba material de este delito, el Fiscal Juan Carlos Manns exhibió, durante el Consejo de Guerra, un explosivo de fabricación casera, confeccionado en un envase de lata de dos kilos adjunto a un radiocassette utilizado para provocar, a control remoto, la detonación del artefacto.

Por su parte, el abogado defensor Fernando Zegers Ramírez, en la misma oportunidad, argumentó "que se encontraba acreditado en el expediente que dicho artefacto no tenía explosivo ni iniciador, según consta en el informe técnico respectivo".

### INGRESO CLANDESTINO AL PAÍS

Sobre esta infracción penal, la acusación mostró ante los integrantes del Consejo de Guerra tres cédulas de identidad falsas utilizadas por Rodríguez Morales, una de las cuales fue empleada por el extremista para ingresar clandestinamente al país.

El terrorista fue expulsado del país al conmutarse la pena de presidio que servía por la de extrañamiento en 1976. Había sido condenado por la Justicia Militar en el año 1973 por el delito de formar grupos paramilitares de combate.

Al responder este cargo, el abogado Zegers Ramírez se limitó a argüir que el delito no era competencia del Consejo de Guerra.

El Decreto Ley N° 81, del 6 de noviembre de 1973, castiga hasta con la pena de muerte este delito, en su artículo 4°: "El que ingrese clandestinamente al país, burlando en cualquier forma el control de dicho ingreso, siempre que los antecedentes o circunstancias permitan presumir al Tribunal que lo hace para atentar contra la seguridad del Estado, será sancionado con la pena de presidio mayor en su grado máximo (30 años o más) a muerte".

"Se presumirá la antes aludida finalidad, respecto del que hubiere salido del país por la vía del asilo, lo hubiere abandonado sin sujetarse a las normas establecidas, hubiere sido expulsado u obligado a abandonar el país, hubiere cometido el delito del artículo 1° (desobediencia al llamado efectuado por el Gobierno) o reingresare quebrantando la condena a extrañamiento que se le hubiese impuesto".

## Policía solicitó la colaboración de INTERPOL en búsqueda del cuadro

También fuentes responsables admitieron la existencia de "una pista importante"

La policía civil admitió la existencia de "una pista importante", en el robo del óleo "El huaso y la lavandera" ocurrido el sábado último desde el interior de la Sala Los Precurosos, en el segundo piso del Museo de Bellas Artes de la capital.

La obra de Juan Mauricio Rugendas, costumbrista alemán que vivió en Chile a mediados del siglo pasado, de 30 centímetros de alto por 24 de ancho, fue sustraída por uno o más desconocidos que planeó con tiempo y cuidado el delito y, aparentemente, actuó por encargo de un importante comprador, según la hipótesis policial que tomó cuerpo en las últimas horas.

Ante la posibilidad de que el cuadro sea llevado al exterior, Investigaciones alertó a su personal destacado en puertos y terminales aéreos y terrestres del país.

Sin embargo, la diligencia más destacada parece ser el encargo formulado a los 157 países integrantes de la Organización Internacional de Policía Criminal —O.I.P.C.— INTERPOL a fin de que se sumen a las indagaciones que se efectúan en torno al robo.

Con el apoyo de expertos en pintura fue, enviado a la Secretaría General de INTERPOL con sede en París un comunicado radial sobre "El huaso y la lavandera", su composición cromática y otros antecedentes ya que existe la posibilidad de que la obra sea recubierta o disfrazada para evitar su reconocimiento.

Paralelamente, según indicaron a LA NACIÓN fuentes autorizadas de la policía civil, se requirió la colaboración de una serie de expertos y anticuarios a nivel nacional, con la esperanza de que el óleo no haya salido aún del territorio nacional lo que haría más cercano el esclarecimiento del hecho y por ende la pronta recuperación del cuadro y su restitución al Museo de Bellas Artes.



El robo del cuadro "El huaso y la lavandera" ha desatado una verdadera búsqueda internacional por parte de la policía.

## Exceso de velocidad provocó tres accidentes de tránsito

□ Siete heridos y cuantiosos daños materiales fue el resultado

VIÑA DEL MAR. — Siete heridos de consideración y cuantiosos daños materiales fue el saldo de tres accidentes de tránsito ocurridos el largo fin de semana en esta ciudad, según informó Carabineros.

El primero de ellos tuvo lugar en Avenida La Marina, cuando el Austin Mini patente KNT-840 de Las Condes, que conducía Rodrigo Burgos Bello ingresó a gran velocidad a la curva situada frente al Hotel Miramar y tras sobrepasar el eje central de la calzada impactó violentamente al vehículo Renault matrícula EYJ-512 de Viña del Mar, gobernado por Rodrigo Sánchez.

A raíz del impacto, el segundo coche volcó espectacularmente quedando atrapados, en su interior, los ocupantes del mismo. El automóvil causante de la colisión, siguió su loca carrera para luego estrellarse contra dos máquinas Datsun que se hallaban en el parque de estacionamiento del referido hotel, arrastrando de paso al vigilante del recinto identificado como Pascual Zúñiga Díaz, que en esos instantes limpiaba los vidrios de uno de los autos.

Tanto los conductores como el trabajador debieron ser conducidos de urgencia hasta la Asistencia Pública, donde se les comprobó lesiones de consideración, siendo posteriormente enviados a sus respectivos domicilios.

Minutos más tarde, un nuevo accidente movilizó a la policía del tránsito hasta la intersección de calles 4 norte y 4 poniente, lugar donde dos automóviles particulares protagonizaron una espectacular colisión, luego que el conductor de uno de ellos no respetara la señalización "ceda el paso" existente en la zona.

En la oportunidad, sólo se registraron pérdidas materiales ya que los tripulantes de los vehículos salvaron ilesos.

Paralelamente, frente a una de las curvas del sector Nueva Aurora, baja-

da Agua Santa, el automóvil Charade patente KNK-240, manejado por Italo Santoro volcó estrepitosamente debido al exceso de velocidad, en los momentos que el chofer se dirigía a Viña del Mar.

El accidente, según Carabineros, se produjo en los momentos que el chofer de la máquina perdió el control de ésta al enfrentar la curva que se encuentra a la altura de la antena del Canal 4 de televisión.

Como consecuencia del volcamien-

to Santoro resultó con fracturas expuestas de la pierna derecha, de carácter grave y contusiones múltiples en la cabeza, mientras que su esposa fue alcanzada por los vidrios sufriendo cortes diversos en los labios, además del shock nervioso. Sólo la hija del matrimonio salvó ilesa.

Los heridos fueron trasladados hasta la Asistencia Pública, donde se les intervino quirúrgicamente, quedando internados bajo diagnóstico reservado.



Tres accidentes y siete heridos se registraron durante el fin de semana en Viña del Mar. El más espectacular fue el ocurrido el sábado frente al Hotel Miramar, donde el conductor de un Austin Mini provocó un cuádruple choque con volcamiento.



### SINTESIS POLICIAL

#### OBREIRO MUERTO A CUCHILLADAS

CAUQUENES. — Un obrero resultó muerto de una cuchillada tras el transcurso de una riña entre dos personas por una aparente molestia ocurrida en el sector Rincón de Lén, a 16 kilómetros de aquí.

La denuncia sobre el hecho fue presentada por José Aníbal Labra, quien dijo a Carabineros que la pendencia tuvo como móvil rencillas, siendo la víctima Carlos García Rojas de 25 años.

La policía indicó que el hecho era obra de Hector Manuel Martínez, domiciliado en el mismo lugar, pero quien se dio a la fuga.

En la gresca también quedó herido José Antonio Vegas Gómez, de 25 años, quien presentó un corte en la pierna izquierda, carácter leve, y fue internado en el hospital local.

Se activan las diligencias para lograr la captura del autor.

#### MENOR MUERE EN ATROPELLAMIENTO

LA LIGUA. — Un niño de 8 años, que maniobraba un furgón de juguete, murió a manos de un camión de 8 meses de edad, quien se dio a la fuga.

El accidente ocurrió en la zona de Zapallara, a 11 kilómetros de aquí, en circunstancias que Eduardo Muñoz Román, de 18 años, realizaba maniobras de retroceso, un furgón, atropellando a Milmini Cisterna, quien estaba jugando con el juguete. El niño era trasladado al hospital Quintero.

La información policial que el accidente fue la consecuencia de una maniobra descuidada, impericia del conductor, que no de licencia para manejar.

#### IDENTIFICADOS HERIDOS DE ACCIDENTE CARRETERO

SANTIAGO. — Carabineros notificó a los tres heridos graves de un accidente ocurrido a la altura del metro 21 de la ruta Cincosur, de los deros.

Las víctimas, internadas en salas de gravedad son la conductora del automóvil patente JCR-100, Providencia, Blanca Izquierdo, Patricia Galet Bou, quien viajaba en camioneta placa RCS-218 de Bío-Bío.

El tercer herido del accidente es Eugenio Manzur Balegui, quien viajaba en el automóvil.

En el choque, perdió la vida el mismo lugar de los hechos, el conductor del vehículo, quien viajaba con la patente de Blanca Izquierdo, do Krogh Herrera.

#### HALLAN CADAVER FLOTANDO EN EL MAULE

TALCA. — El cadáver de un hombre, conocido fue hallado por una patrulla de carabineros, flotando en el Maule, frente a la calle Mariscal Constitución, en la margen sur, mararon fuentes policiales.

Carabineros indicó que el cuerpo pertenece a un individuo de unos 30 años de edad y que, pese a su estado de descomposición, simple vista no presentaba lesiones buibles a terceras personas.

Se estima que el cuerpo había permanecido unos 15 días en el agua, poniéndose su traslado a la morgue del hospital local, para certificación de la muerte y la causa de la ocación del occiso.

#### TREN CHOCO CAMIONERO GUIADA POR NIÑO

SANTIAGO. — El automóvil mero 1088 que corría en dirección a la capital impactó en el punto kilométrico 19 de San Bernardo, una camioneta placa RKC-563, que conducía un niño, el que perdió la vida en el accidente.

Otros dos menores resultaron lesionados, uno de ellos con lesiones leves y de mediana gravedad, según informó esta mañana Carabineros.

El accidente se registró en el "ingreso imprudentemente al ferrocarril" del camino de San Bernardo por Sergio Carlos Huerta Zañartu, un estudiante de 15 años.

El convoy ferroviario, que circulaba a una velocidad considerable, chocó con el vehículo donde murió el niño, quien fue trasladado al hospital local, para certificación de la muerte y la causa de la ocación del occiso.

Carabineros explicó que el niño, sin licencia de conducir, se encontraba en un nivel, sin precatarse de la velocidad del tren.

FABRICA  
DE TEJIDOS  
DE PUNTO

"LAUTARO-LAUTARITO  
Y CESAR"

OFRECE

-POLERAS PARA NIÑOS LOLOS  
-DAMAS CABALLEROS  
-ROPA INTERIOR EN GENERAL  
-DAMAS CABALLEROS NIÑOS Y BEBES  
-BUZO  
-SHORTS  
-SHORTS OLIMPICOS  
-POLERAS PARA PROPAGANDA

NO COMPRE PRECIOS  
COMPRA ARTICULOS  
NACIONALES  
EXTRAORDINARIOS EN LAS MEJORES  
TIENDAS DEL PAIS



MONTEVIDEO 556  
(Continuación Patronato)  
FONO: 371178 SANTIAGO

SANITARIOS  
E&M

OFRECE  
SALAS DE BAÑO  
VERONA CELESTES  
Y BLANCAS

PRECIOS FUERA  
DE TODA  
COMPETENCIA  
VENTAS  
POR MAYOR  
Y MENOR

Horario continuado de atención  
de lunes a sábado de 9 a 21 hrs.  
SAN PABLO 2045



## Breves regionales

## TRES DIAS DURARA FERIA ALTIPLANICA

ARICA.— Durante tres días, del 16 al 18 del presente, funcionará en Putre, capital de la provincia de Parinacota, la Primera Feria del Altiplano, FERALI.

El Gobernador de Arica, Coronel Eduardo Iturriaga, que preside la comisión organizadora, anunció que a esta primera muestra de la artesanía altiplánica, se había invitado al Presidente de la República y otras personalidades.

El objetivo de FERALI será dar a conocer, tanto en el país como en el extranjero, las características de la Primera Región en sus aspectos turístico, folklore, historia, agricultura y cultura.

El día de la inauguración, las autoridades recorrerán los diversos stands, disfrutarán de un espectáculo folklórico con música del altiplano y, posteriormente, serán agasajados con una "guatita", cocimiento típico de la Región altiplánica y que al igual que el curanto se prepara también en "hooyo", sin pescados ni mariscos, sólo a base de carnes, incluso la de llama.

## CURSO DE EVALUACION DE PROYECTOS

VALPARAISO.— Entre el 2 de noviembre y 2 de diciembre próximo se realizará, en la Universidad Católica de esta ciudad, el décimo cuarto curso intensivo regional de Preparación y Evaluación de Proyectos de Inversión, destinado a profesionales del sector público de la Tercera, Cuarta y Quinta Regiones.

Dicho curso es parte de un convenio firmado por ODEPLAN con la Universidad Católica de Chile, destinado a continuar la labor de

formación de personal del sector público.

Este convenio contempla la realización de 22 cursos en un lapso de 5 años y medio, a razón de 4 cursos anuales, de dedicación exclusiva, en los que se imparten, entre otros, conocimientos básicos de programación de inversiones, criterios generales de evaluación y decisión, evaluación social, presentación y financiamiento de proyectos y aplicación de criterios a casos prácticos.

## COLEGIO MEDICO A. G. CONVOCO A ELECCIONES

VALPARAISO.— La directiva del Consejo Regional convocó, a sus colegiados, para los primeros días de noviembre para la elección de consejeros regionales.

La comunicación establece que el acto eleccionario se realizará los días 5, 6, 7 y 8 del próximo mes, en la sede de la institución.

Las listas de candidatos deberán declararse ante el Secretario del Consejo Regional, hasta el 16 del presente. Cada lista deberá ser patrocinada por un número de colegiados en la jurisdicción no inferior al diez por ciento del total, que son 100.

Los lugares y hora de votación se publicarán en la prensa, de acuerdo al artículo 15 del reglamento de elecciones.



## RIFA DE AUTOMOVIL

VALPARAISO.— El grabado muestra el automóvil Ford Corcel 11 LDO que obtendrá el ganador de la rifa organizada por los Clubes de Leones de la V Región, a beneficio de sus obras sociales. Aparecen junto al vehículo socios y dirigentes de Valparaíso y Viña del Mar de la institución leonina.

## EXPOSICION DE FLORES

CHILLAN.— En el céntrico local del ex Club Nuble, ubicado en calle Constitución, se realizará el 24 y 25 de este mes, la exposición anual del Club de Jardines de Chillán.

La entidad, que preside Nelly Espinoza de Paul, dio a conocer a LA NACION que este año la muestra permitirá a los visitantes contemplar plantas de interiores, arreglos florales, flores cortadas y en planta, y una gran variedad de rosas, especies que en la zona se da con singular belleza y cada vez en mayor cantidad. La novedad será la premiación del vecino de las poblaciones de Chillán, que mantenga el mejor jardín frente a su casa, lo que ha dado origen a una competencia entre los pobladores.

## GIMNASIO-TEATRO INAUGURA LA VICARIA

TALCAHUANO.— Un moderno gimnasio-teatro de 720 metros cuadrados de construcción, que significó un costo de 5 millones de pesos en su primera etapa, procederá a inaugurar hoy la Vicaría Episcopal de Talcahuano, en el barrio de Las Salinas.

El gimnasio contará con amplias gradas, canchas, camarines y un escenario, según se indicó al darse a conocer su inauguración, la obra contó con el apoyo económico de la agencia "TASC", de Inglaterra, organismo que colabora con proyectos de desarrollo y de carácter cultural en América Latina.

El inmueble tendrá una capacidad de 2.500 personas y estará al servicio de 9 parroquias del puerto, y unas cien comunidades de base. Las instalaciones quedarán a disposición de entidades culturales, juveniles y solidarias de la zona.

## INVERSIONES EN VIALIDAD

TEMUCO.— Primera prioridad en las inversiones del Fondo Nacional de Desarrollo Regional en los programas de vialidad, tiene el camino de Victoria a Curacautín. La Intendencia destinó 80.000.000 de pesos para los trabajos de pavimentación, quedando para una segunda etapa la prosecución de los trabajos de pavimentación de las rutas Villarrica-Lican Ray y Cajón Vilcún.

El programa de inversión para

1982, con cargo al Fondo, es el siguiente: mejoramiento del camino Temuco-Cunco, 10.000.000 pesos; mejoramiento del camino Pitrufrúen-Tolten-Queule, 19.100.000 pesos; mejoramiento de la Ruta Imperial - Carahue, 15.360.000 pesos; sello asfáltico del camino Angol-Collipulli, 25.500.000 pesos; la Intendencia destinó 5.000.000 de pesos para determinar las prioridades y reales necesidades viales de la región.



## CRUZADA EVANGELICA

CHILLAN.— Cerca de noventa misioneros norteamericanos, provenientes en su mayoría de iglesias de Miami, Estados Unidos, participaron en la cruzada Evangelística Internacional "Cristo, única esperanza".

A la jornada asistieron además miles de cristianos que se reunieron el domingo 11 para conocer el mensaje evangélico a través de la Biblia.

Los actos se efectuaron en los templos bautistas de El Roble esquina Yerbas Buenas y de Collín 939, en Chillán. En la foto, aparece el Coro de la Primera Iglesia Bautista de Chillán.

## Reloj de la Plaza Colón mantiene tradición inglesa de Antofagasta

□ Durante 70 años no ha dejado de dar sus campanadas

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, Corresponsal).— Durante setenta años el reloj de los ingleses de la Plaza Colón, réplica del Big Ben de Londres y uno de los símbolos tradicionales de la Perla del Norte, no ha dejado de dar sus campanadas: las mismas que inspiraron a Armando Carrera para componer, al término de una noche de bohemia, su emblemático vals, que en un comienzo tuvo nombre de mujer.

La colectividad británica procedió a entregar el reloj a la ciudad de Antofagasta el 11 de abril de 1910, anticipándose a otras colonias extranjeras, aunque sin el carillón, que se instaló posteriormente.

## TRAS LA HUELTA

La torre y sus complicadas piezas llegaron a fines de 1909 en barco, procedentes de Inglaterra, en grandes cajones, los que fueron desembarcados en el muelle de calle Bolívar, en el puerto histórico, con gran despliegue de personal y una multitud que observaba las maniobras dirigidas por los jefes del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia.

Sólo faltaban meses para el 18 de septiembre de 1910. En el barco no venía el ingeniero que debía proteger a su montaje.

Mr. Hunt, el administrador del Ferrocarril, ordenó entonces la traída de un técnico holandés desde La Paz, Bolivia, pero éste, luego de inspeccionar las piezas del reloj, devolvió los planos. "Es muy complicado", dijo. Y se marchó del hotel.

En Antofagasta no habían relojeros capacitados para el armado del enorme cronómetro. Entonces alguien se acordó de don Raimundo, técnico chileno "chasicuilla" del Ferrocarril.

Se trataba de Raimundo Allende, quien también era bombero, va arreglaba mecanismos y relojes. "Mis felicitaciones amigo. Por una decisión de la empresa, usted tendrá el alto honor de montar el reloj", dijo Mr. Hunt. "¡Pero, si no es un reloj despertador!", exclamó estupefacto el técnico chileno.

"Nosotros levantaremos la torre y Ud. hará andar y cantar el reloj", subrayó Mr. Hunt, luego de recordar que constituía el obsequio de la colectividad inglesa para Antofagasta.



Durante 70 años el reloj de la Plaza Colón, donado por la colonia inglesa en Chile, ha sido el principal atractivo de los turistas que visitan Antofagasta.

ta, en el Centenario de la Independencia de Chile.

Don Raimundo pidió un ayudante para que le trajera los planos. Mr. Hunt solicitó instrucciones a la Gerencia de la Empresa, con asiento en Londres.

"¿Qué novedades me tiene, Mr. Hunt?", preguntó don Raimundo.

"Fui designado para que le sirva de ayudante", respondió el subdito de la corona inglesa.

Mucho antes de las Fiestas Patrias del Centenario, el 11 de abril de 1910, el reloj fue entregado funcionando a la ciudad de Antofagasta, pero sin canto.

Hubo muchos trámites y trabajos hasta montar el carillón, delicada tarea que se completó al cabo de 17 meses, y que fue entregado a la población antofagastina en otro solemne acto público.

Con Mr. Hunt a su lado, quien le traducía todas las instrucciones del inglés al castellano, don Raimundo finalizó el armado, revisión y ajuste general de todas las piezas, justo para el 17 de septiembre de 1911, constituyendo su entrega uno de los actos de las fiestas del aniversario de la independencia.

Al terminar el montaje del carillón, don Raimundo exclamó: "Parece que ahora sí que va a cantar".

## LA ENTREGA

Se acercaba la medianoche del 18 de septiembre de 1911. Las autoridades, el Cuerpo Consular, los miembros de la colectividad británica, los vecinos más caracterizados, y todo Antofagasta se hicieron presentes en la Plaza Colón. La banda de músicos no dejaba de tocar.

Sólo faltaban 5 minutos para las 12 de la noche. Don Raimundo y Mr. Hunt entraron a la torre ante el nerviosismo y expectación del público.

Y justo a las 12 de la noche las campanas del reloj de la Plaza Colón se adueñaron del aire de la ciudad.

La banda de músicos del Regimiento de Infantería N° 7 "Esmeralda" irrumpió con los acordes del Himno Nacional.

El presidente del Club Inglés, con su humor muy británico, dijo: "Y aquí queda este reloj para Antofagasta. Ruego no vender ni empeñar".

Mr. Hunt se fue a celebrar al club Inglés y don Raimundo al Cuerpo de Bomberos.

Al comentar su tarea de 17 meses don Raimundo confidenció "Primero se paró su papá, el Big Ben de Londres, y después, el reloj de la Plaza Colón".

## Galvano de oro se otorgó a trabajo sobre frutales en la Cuarta Región

□ Desde hace dos años se investiga la plantación de especies nuevas de alternativa, como kiwi, pitacho y pecano

LA SERENA (Claudio Segundo Muñoz, corresponsal).— En la clausura de las XXXII Jornadas Agronómicas, realizadas en La Serena, se procedió a premiar el mejor trabajo presentado por los profesionales participantes, galardón que correspondió a Walther Lobos y Antonio Ibacache.

La entrega del galvano de oro con el logotipo del Colegio Regional de Ingenieros Agrónomos A.G. de la IV Región de Coquimbo, lo hizo el presidente de la Orden, Hernán Tapia Lagunas, quien al mismo tiempo desempeña el cargo de Secretario Regional Ministerial de Agricultura.

"Estudio de especies y variedades frutales en la IV Región", se titula el trabajo premiado, cuyo financiamiento se hizo a través de SERPLAC con un aporte del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, y entregado al INIA.

"El estudio se ha estado realizando desde hace dos años, y deberá durar un tiempo más", señaló a LA NACION, Antonio Ibacache—, habiéndose invertido hasta el momento una cantidad cercana a los 10 millones de pesos.

Agregó que "el estudio ve las posibilidades de aprovechar el cultivo de frutales de alternativa, de acuerdo a las condiciones climáticas y de suelo". Es así, como se han

instalado jardines de especies y variedades frutales, que se ubican en Salamanca, Ovalle, La Serena y Vicuña. Para ello se cuenta con la colaboración del sector privado, que ha facilitado los terrenos necesarios para la habilitación de los jardines de experimentación. Entre las especies que se han plantado figuran el kiwi, pitacho y pecano.

## EXCELENTE ORGANIZACION

Al hacer uso de la palabra en el acto de clausura de las XXXII Jornadas Agronómicas, el presidente de la Sociedad Agronómica de Chile, Antonio Lizana, recalco el éxito obtenido y la excelente organización del evento.

Agregó que estas jornadas habían alcanzado un nivel internacional por los trabajos presentados, —141 en total—, que demuestran el interés de los ingenieros agrónomos por entregar el resultado de sus experiencias y estudios al servicio de la agricultura regional y nacional.

El Director de Investigaciones de la Universidad de La Serena, Raul Moreno Vázquez, destacó "la importancia que las autoridades universitarias otorgaron a estas jornadas, con lo cual se integró plenamente para servir a la Cuarta Región desde diversos ámbitos de la investigación, en busca de nuevas tecnologías y áreas de producción".



Pleno éxito alcanzaron las 32ª Jornadas Agronómicas celebradas en La Serena. En la foto, aspectos de la sesión de clausura, en el Salón de Congresos "Gabriel González Videla".

## 22 postas y un consultorio traspasados a cuatro municipios

□ Mejorará el Servicio de Salud en las comunas de Freire, Curarrehue, Teodoro Schmidt y Melipeuco

TEMUCO.— 22 postas y un consultorio hizo entrega en ceremonia conjunta con las Municipalidades de Freire, Curarrehue, Teodoro Schmidt y Melipeuco, el Secretario Regional Ministerial de Salud en la Región de la Araucanía, doctor Pablo Atria, poniendo en marcha un plan piloto de salud, a nivel de Municipalidades.

El acto se efectuó en el Teatro Municipal de Freire y lo presidieron el Intendente Carlos Schalchli, el Gobernador de Cautín, Teniente Coronel Hernán Álvarez, y los Alcaldes Luis Gómez, Hernán García, Oscar Vázquez y Carlos Mohor, de Freire, Curarrehue, Teodoro Schmidt y Melipeuco, respectivamente.

En su intervención, el Secretario Regional de Salud, Dr. Pablo Atria, dijo que el traspaso de postas y consultorios generales urbanos y rurales a las Municipalidades, tiene como beneficio adicional una mayor participación social en la gestión de salud, junto con racionalizar el servicio esto

permite una mejor fiscalización en terreno, una sana inversión de recursos y una mejor atención a la comunidad.

A nombre de los Alcaldes, intervino el jefe comunal de Melipeuco, Carlos Mohor, quien en parte de su intervención manifestó que pondrán el mejor de sí para que la administración de la salud a nivel municipal sea un éxito y que para lograrlo no escatimarán sacrificios.

Consultado el Intendente, Coronel Schalchli, dijo que con esta transferencia que ha hecho el Ministerio de Salud en la IX Región a las Municipalidades, se puede apreciar una vez más cómo el Gobierno está cumpliendo con su política de hacer participar de una manera más efectiva a la comunidad, entregando a los alcaldes los medios y elementos para servir mejor.

AGUA POTABLE PARA OSORNO. El próximo año quedarán totalmente resueltos los problemas que

presenta el abastecimiento de agua potable de Osorno, con una inversión de 25 millones de pesos, provenientes de fondos regionales.

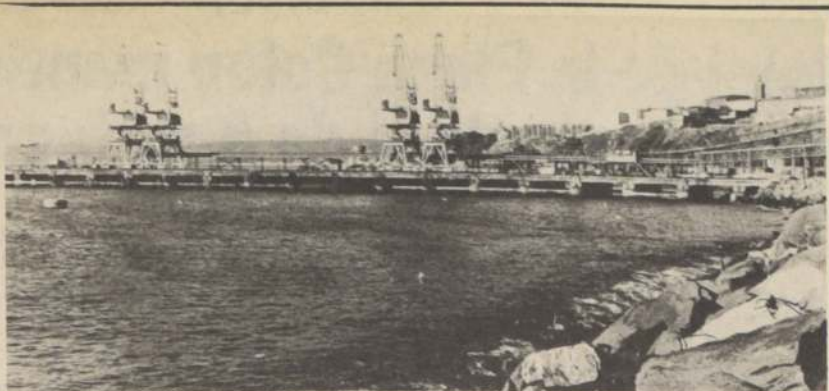
De esa manera se completará una inversión de 47 millones de pesos en dos años, en los trabajos que permitirán entregar mayor cantidad y mejor calidad de agua potable a la población osornina.

En el presupuesto regional del año próximo se ha asignado los recursos necesarios para una captación y planta elevadora desde el río "Rahue", una impulsión aducción de cuatro mil 850 metros a una planta elevadora y una planta de tratamiento, que permitirá la filtración directa del agua, mejorando sustancialmente su calidad.

Este proyecto beneficiará a más de 80 mil habitantes de la ciudad de Osorno.



El "Complejo Barón", incluyendo las explanadas y el sector costero y rocoso, permitiría la expansión del Puerto, ganándole cien o más metros al mar, como se proyectara en 1913.



## Valparaíso puede extenderse 100 metros más hacia el mar

- Arquitecto porteño destaca que debe volverse al pasado y reactualizar un proyecto de 1913
- El sector del plan debe recuperarse como zona de trabajo, y la parte alta en residencial
- El Complejo Barón eliminaría los "puertos de alternativa", que son caros y a largo plazo

VALPARAÍSO.— El patrimonio de la ciudad en su aspecto físico, el desarrollo de la línea costera en base a proyectos que datan de 1861 a 1912, e imágenes sobre lo que ha perdido el puerto entre 1913 y 1919 a la fecha, constituyen la base primordial de una acuciosa investigación sobre el tema realizada por el arquitecto Alejandro Navarrete, Subdirector de Arte de la Universidad Católica.

El año 1913 es importante en la historia de Valparaíso, ya que constituyó la última conquista de una nueva línea sobre el mar. La ciudad-puerto antes sólo llegaba hasta la cueva de "El Chivato", ganándose áreas que se convirtieron en calles: Esmeralda, Blanco, Cochrane, Errázuriz y la costanera junto al mar.

Se incluyó la llamada "línea del Puerto", y grandes empresas internacionales presentaron proyectos para cambiar la estructura del puerto en su aspecto físico.

Según explicó Alejandro Navarrete, se disputaron los proyectos por la "Punta Duprat", sector por donde sale el Molo actual; otras alternativas, decían relación, de acuerdo a las propuestas, con el complejo Barón.

### LA LÍNEA COSTERA

Los 15 mejores proyectos tienen que haber demandado una labor tesonera a quienes debían tomar decisiones sobre las iniciativas, inclinándose finalmente por el Proyecto "en que se especificaba que el puerto debía avanzar por la línea costera hacia el mar, cubriendo todo lo necesario para la actividad marítima, de una ciudad puertana.

El sector del plan, se consideró como el área que tenía que comprometerse con la ciudad misma, debiendo la población retraerse y vivir aprovechando los cerros y la parte alta, donde ubicar las residencias, volviendo el plan a ser lo que fue en su origen: la zona de trabajo del Valparaíso como Puerto.

El académico porteño, con doctorado en arquitectura en España, es autor de un prolijo estudio, con planos sobre el desarrollo de las carpetas marítimas, con una serie de diapositivas que ilustran la obra, para incentivar a los porteños a que proyecten una fuerte ciudad marítima y para ganarle terreno al mar, sin pensar en contar con un paseo, al borde del

Texto de Raúl Robles Álvarez  
Fotos de Gabriel Solar



ARQUITECTO ALEJANDRO NAVARRETE: "El puerto puede extenderse cien metros más hacia el mar, si se toma en consideración un antiguo proyecto, reafirmando la tesis de que el plan es área de trabajo y la parte alta, residencial".

mar, contrariando lo que era el "antiguo Valparaíso".

"Si Valparaíso no es una fuente de trabajo con el mar —piensa el arquitecto Navarrete—, peligra con desaparecer como vocación de ciudad. El puerto debe cerrarse para trabajar y abrirse para hacer deportes, para el pescador artesanal, el pescador de alta mar, el pasajero y el tripulante de los barcos; debe comprometerse todo el borde, desde Caleta "El Membrillo" hasta El Barón, para desarrollar actividades relacionadas con el mar, que es su fuente de trabajo y de vida".

Una análisis realizado sobre los edificios ubicados en la calle Errázuriz, que corre paralela a la vía férrea, en una gran extensión, revela que se trata de bodegas, lo que indica que la ciudad entendió que "debía vivir en el segundo piso", —destaca el estudio— ya que los habitantes vivían en la línea costera del cerro Concepción; la ciudad perdió su rol, cuando apareció

Viña del Mar, y la gente pensó que "tenía que existir una Avenida Costanera para pasear", debilitándose y perdiéndose su preponderancia administrativa.

### EL PUERTO DE SANTIAGO

"Lo positivo, actualmente, es que Valparaíso sigue teniendo el rol de administración regional —expresó el académico—, pero, además de eso, tiene que ser el centro de trabajo de toda actividad con el mar; debe volver a constituir lo que ya dijo Pedro de Valdivia: "El Puerto de Santiago". Debe comprometer su actividad y trabajar en el mar, para estar conectado con la labor de Santiago".

El almacenaje de contenedores en el puerto, según la opinión de Alejandro Navarrete, es una mala solución, si se les destinan patios o grandes explanadas a orillas del mar. Se origina así un atochamiento en el recinto portuario, ya que sólo contadas firmas las ubican en centrales ubicadas en la parte alta de los cerros.

La proximidad de Valparaíso con Santiago y las instalaciones técnicas existentes dan una primacía a este puerto, para evitar otros puertos de alternativas. A largo plazo, deberá considerarse la potencialidad de San Antonio, pero prima, en el primer terminal marítimo del país la posibilidad de crecimiento que es mucho más fuerte que en otras ciudades costeras.

### 100 METROS MAS

"La saturación de actividades en Valparaíso, sin dispersarlas, —enfático Alejandro Navarrete—, permitirá prescindir de puertos satélites o de alternativa. Esto fortalecerá a Valparaíso, siempre mirando hacia el mar, comprendiendo el desarrollo de la zona del Barón. Usando esa gran explanada se puede avanzar aun unos cien metros más hacia el mar, coincidiendo con uno de los proyectos de 1913, que contemplaba la expansión por el Barón, implementándose un molo y dársena, en lugar de pensar en Quintero y San Antonio, donde hará falta mucha infraestructura y dinero. Caer en las monofunciones, (puerto frutero) como ha ocurrido en otros países, ha fracasado por tratarse de misiones únicas y altamente especializadas, aun cuando existen excepciones muy contadas, como se presenta en Huasco, que es un puerto esencialmente "metalero".

## Estudiantes de economía de 5 países llegaron a importantes conclusiones

Culminó ayer en Viña del Mar el Primer Seminario de Capacitación y Motivación Chileno-Argentina, organizado por AIESEC.

VIÑA DEL MAR. (Ester Aguila).— "Los estudiantes de Chile y Argentina estamos preparados para afrontar cualquier responsabilidad relacionada con nuestro futuro profesional. El reciente seminario que culminó, nos ha permitido llegar a conclusiones y evaluaciones de relevante trascendencia, creemos, en otro aspecto, que nuestros conocimientos y nuestras experiencias nos permitirán un mejor tratamiento y análisis de la economía a futuro, de nuestros respectivos países" —expresó Javier Meneses, presidente de AIESEC Chile. AIESEC es la Asociación Internacional de Estudiantes de Economía.

Destacó el fortalecimiento de la formación y preparación de los futuros profesionales de Ciencias Económicas y Comerciales y el estrecho con-

tacto de una trilogía formada por los empresarios, los académicos y los estudiantes.

Manifestó su agradecimiento por el auspicio que otorgaron las empresas de Valparaíso y Santiago para la realización de este primer seminario, que permitió reunir durante cuatro días a 44 estudiantes de Chile, Argentina, Colombia y Estados Unidos y México. Especial mención hizo el Decano de la Facultad de la Escuela de Negocios Fundación Adolfo Ibáñez, Carlos Cáceres, por su apoyo y gestiones personales para que este encuentro tuviera éxito y la altura relevante, así como el ambiente que se creó de extraordinaria camaradería a un alto nivel internacional.

En otros aspectos, se dio a conocer que este seminario será presentado co-

mo el mejor proyecto del año 1981, en el Seminario Internacional de Londres, a celebrarse en el próximo año, donde estarán presentes los representantes de los 54 países afiliados a AIESEC Internacional.

Es importante destacar que este proyecto relacionado con la economía que es un factor preponderante en el nivel mundial, se trata de un proyecto energético. "Con el que queremos mostrar —dijo Meneses—, que estamos preocupados por el futuro del planeta en forma urgente".

"En este sentido, ya estamos proyectando un ciclo de conferencias que se realizarán en Santiago y Valparaíso, con el respaldo de numerosos organismos, de los análisis realizados y con conclusiones que se han obtenido mirando hacia el futuro de Chile y la solución de sus importantes problemas relacionados con este sentido".

### AIESEC DE ARGENTINA

El presidente de AIESEC Argentina, Paul Dougall, expresó que el seminario que se estaba realizando en Valparaíso, fue importante para conocer tres culturas diferentes, tres culturas distintas, han sido las experiencias de los representantes de Argentina, Colombia y Chile. Subrayó que Chile siempre ha sido un país que en los seminarios anteriores, como el efectuado en Valparaíso, ha demostrado su capacidad, en este momento, en Valparaíso, en Viña del Mar.

Recalcó que, para su formación, la organización del evento, fue una decisión, ha sido de carácter "Se debe tener presente que los organizadores son jóvenes de 20 años, aproximadamente, y esto es un desafío, mostrando la eficiencia y la capacidad del futuro profesional".

### AIESEC INTERNACIONAL COLOMBIA

Finalmente el representante de AIESEC Internacional, Álvaro Gallegos, de Colombia, hizo presente que todos los resultados de este seminario serán enviados a Australia, donde la central de la organización, Zelandia por David Jackson, jefe de la oficina de 22 años. Expresó: "El nivel de mi estadía en Chile, me dio una experiencia, recogida en este seminario, informará a AIESEC Internacional, y creemos que estos aportes serán en forma efectiva, para que esta institución continúe su misión en la base de experiencias y conocimientos, como pudimos vivenciar en Viña del Mar".



Jaime Meneses, presidente de AIESEC Chile.

## Experto del IST viajó a Congreso Mundial de Seguridad en Chicago

VIÑA DEL MAR.— Invitado por el Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos, viajó a Chicago el jefe de supervisión industrial del Instituto de Seguridad del Trabajo (IST) ingeniero Julio Carrasco Sandoval.

El experto en prevención de riesgos participará en el 69º Congreso Anual de Seguridad, evento mundial que se realizará en Chicago, organizado por el National Safety Council.

Este encuentro —el más importante del mundo en seguridad industrial— reúne a más de quince mil expertos provenientes de los cinco continentes, quienes pueden participar en más de 150 conferencias a cargo de los mejores especialistas.

Durante el desarrollo del Congreso, que se realizará entre los días 19 a 22 de octubre, el experto del IST, junto a otros colegas de países, conocerá las nuevas políticas vigentes en materia de control de accidentes.

Previo a su participación en el Congreso Mundial, el ingeniero Carrasco concurrirá a la conferencia sobre Auditoría en Seguridad, que se desarrollará también en Chicago entre los días 16 y 17 de octubre.

El 26 del presente se trasladará a Atlanta, Georgia, invitado por el International Loss Control Institute (ILCI), al curso de técnicas especiales del control de pérdidas, primer curso que dictará el ILCI en español y que estará a cargo del ingeniero Gonzalo Mandiola, director de la División de Prevención de Riesgos Profesionales del Instituto de Seguridad del Trabajo.

A este curso asistirán todos los especialistas en seguridad industrial de los países de habla hispana.

## Ocio y alcoholismo serán erradicados de Colliguay

QUILPUE.— "Erradicar los problemas que aún hoy afectan a la comunidad de Colliguay entre ellos el ocio y el alcoholismo, es la meta que nos hemos forjado y que pretendemos lograr antes de la próxima temporada de vacaciones y turismo", expresó el alcalde de Quilpue, Guido Olguín.

En reunión sostenida con el delegado comunal de Colliguay, y director de la Escuela 422 de esa localidad, Guillermo Zúñiga Sagredo, el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Vladimir Scharam, y la secretaria de la misma entidad, Anita Saavedra, la autoridad comunal pasó revista a los principales problemas que afectan a esta localidad de 3.000 habitantes cuyo 40 por ciento está formado por jóvenes y niños.

### ACCIONES POSITIVAS

"Se trata, explicó el delegado comunal, de procurar que cierto sector de la población de Colliguay ocupe su tiempo libre en acciones positivas, y no que esté recurriendo constantemente al alcohol, o a los malos ejemplos, para entretenerse".

Con este fin se ha incrementado notablemente el trabajo con el material educativo a través del equipo Betamax adquirido por la comunidad para su uso, en la educación. De esta manera, se están ofreciendo charlas en las escuelas rurales de la zona, tanto para los alumnos como para sus padres, apoderados y vecinos, acompañadas con documentales, cine educativo y programas culturales proporcionados por el Departamento de Televisión y Medios Audiovisuales de la Corporación de Educación Cultural.

### PROBLEMAS COMUNITARIOS

El tiempo libre y posiblemente la lejanía de las zonas urbanas, son las razones principales de los problemas sociales, como el ocio y el alcoholismo, que se detectan en Colliguay.

El alcalde de Quilpue, Guido Olguín, ha salido al paso de estos hechos, proponiendo una ayuda municipal equivalente, monetariamente, a los ahorros que realicen en sus trabajos comunales, tanto las entidades juveniles, para canchas deportivas, o centros de recreación, como la comunidad organizada para sus fines sociales.

Con miras a la próxima temporada de verano y al alto índice de turismo que llega hasta Colliguay, el alcalde propuso, además, como alternativa, que todos los stands y puestos de ventas queden en manos de la comunidad, de manera que pueda ser controlada la venta y sobre todo el consumo de alcohol. Los beneficios que se obtengan serán para las instituciones de la ciudad y sus necesidades.



En reunión realizada en el despacho del Alcalde de Quilpue, Guido Olguín, se analizaron los problemas sociales detectados en la localidad de Colliguay.

## Con paseo de niños enfermos finalizó en Viña el rally de autos antiguos

VIÑA DEL MAR.— Con un paseo por los principales centros de atracción turística, donde fueron invitados los menores internados en el Sanatorio Marítimo "San Juan de Dios", culminaron las actividades en la zona del Club de Automóviles Antiguos que participaron en el cuarto rally durante este largo fin de semana.

Los antiguos vehículos, que pasaron relucientes por las calles de Valparaíso y Viña del Mar, se convirtieron en la principal atracción del público, que disfrutó apreciando los "viejos coches", la mayoría de ellos de principios del 1900.

Un total de 35 fueron los vehículos que se lucieron al culminar el rally que este año tuvo como meta el puerto de Valparaíso y que abarcó gran parte de la V Región. Los coches, desde la capital, se dirigieron a Los Andes, retornando por el camino Troncal, recorriendo las distintas comunas del interior desde Calera, pasando por Limache, Villa Alemana, Quilpue y Viña del Mar.

### VELOCIDAD

Pese a que los vehículos son reliquias automovilísticas, y que pesan sobre ellos los inexorables años, los 35 vehículos llegaron en perfectas condiciones mecánicas a la meta y sólo se produjeron durante el rally "pannes menores", como reventón de neumáticos.

La velocidad promedio del rally fue de 45 kilómetros por hora, lo que significó que, en determinadas ocasiones, los autos debieron desarrollar velocidades de hasta 75 km/hora, respondiendo en excelente forma. Ninguno de los participantes debió abandonar por fallas mecánicas el circuito, lo que demuestra el estado de conservación de las máquinas, que son atesoradas como joyas por sus propietarios.

### PREMIOS

La entrega de los premios se realizó en una cena efectuada en el Casino Municipal de Viña del Mar y que con-



El presidente del Club de Autos Antiguos, Carlos Verdugo, hace entrega de un galvano al Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, por su "gran entusiasmo y colaboración durante el Rally".

tó con la presencia del alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, y otras autoridades.

En la oportunidad, el presidente del Club de Autos Antiguos, Carlos Verdugo, hizo entrega al jefe comunal porteño de un galvano por su "entusiasmo y colaboración en el desarrollo de la prueba".

En la categoría "A", para coches fabricados en el año 1927, obtuvo el primer lugar Gerardo Kalblein. El segundo lugar lo ocupó Osvaldo Cabrera, y el tercero, Nacor Jatz.

En la categoría "B", para autos fabricados desde 1928 a 1931, se adjudicó el primer lugar Ricardo Weinsstein; segundo lugar, Darío Zañartu, y tercero, Alex Jaime.

En la categoría "C", para vehículos desde 1932 a 1940, ganó Patricio Sancha; segundo, Marcelo Moreno, y tercer lugar, Alvaro González.

### HERMOSO GESTO

El Club de Automóviles Antiguos, quiso finalizar su programa de actividades en la zona con una acción so-

cial. Con tal propósito, invitaron a pasear a todos los menores que están hospitalizados en el Sanatorio Marítimo de Viña del Mar, afectados por distintas enfermedades, impedidos, con problemas alimenticios, accidentes, etc.

Los niños, cuyas edades fluctúan entre los 2 y 11 años de edad, disfrutaron de este novedoso paseo por los principales lugares de atracción turística, en estos antiguos coches, lo que para ellos resultó una experiencia inolvidable y hermosa.

Al término del recorrido, los pequeños recibieron golosinas y dulces, por parte de los socios de este singular club, único en nuestro país y que día a día incorpora a nuevos socios, todos enamorados de los autos antiguos.

### PASEO EN LANCHAS

Los menores del Sanatorio Marítimo, en su recorrido llegaron hasta el muelle Prat de Valparaíso. Allí, luego de pasear en lanchas por la bahía, fueron invitados a subir a bordo de la barcaza norteamericana "Plymouth", que se encuentra fondeada a la grúa.

A bordo, los menores departieron con los marinos norteamericanos y fueron agasajados, regresando a tierra alrededor de las 15 horas.

### Farmacias

EN VALPARAÍSO:  
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

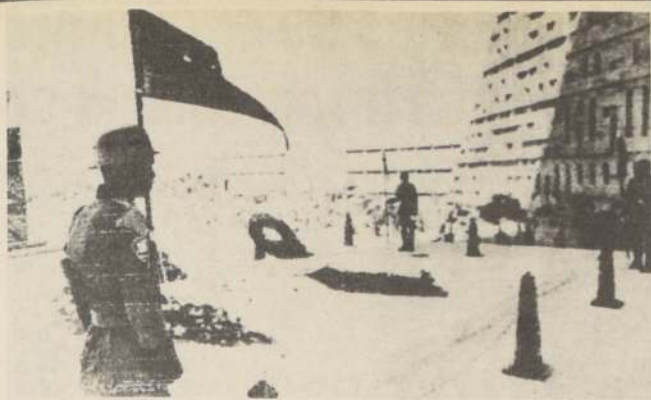
EN VIÑA DEL MAR:

DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.

MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.





EL CAIRO. — Soldados egipcios aparecen realizando su guardia ante la tumba del asesinado Presidente Anwar El Sadat (Radiofoto AP).

## Cinco escolares habrían sido fusilados en Irán

PARIS, Oct. 12 (ANSA). — Cinco escolares iraníes, heridos durante las recientes manifestaciones de protesta en Teherán, habrían sido fusilados por orden de las autoridades, según lo comunicó la sede de París de la "Mujadines del Pueblo" (musulmanes izquierdistas) en un despacho que publica hoy el diario socialista francés "Le Matin".

Según la información, los escolares fueron sacados del hospital donde estaban internados, conducidos a la cárcel de Evín y fusilados la semana pasada.

Según trascendió aquí, la dirección de la cárcel de Evín desmintió la noticia definiéndola "una mentira hecha por hipócritas que tratan de atraer la atención mundial de todos los modos posibles".

### EXPLOSION EN TEHERAN

LONDRES, Oct. 12 (LATIN REUTER). — Una bomba detonó hoy en una calle céntrica de Teherán causando la muerte de tres transeúntes, dijeron los testigos.

La explosión produjo roturas de vidrios en las ventanas de los edificios aledaños en la avenida Karim Khan-E-Zand, que fue cerrada tras el incidente por los guardias revolucionarios iraníes, agregaron los testigos que fueron contactados telefónicamente desde Londres.

Afirmaron que el artefacto fue colocado en una bolsa frente a un negocio.

En Teherán se produjo una serie de atentados explosivos y asesinatos que costaron la vida de por lo menos un centenar de políticos como parte de una campaña de violencia lanzada por los opositores al gobierno islámico iraní.

Radio Teherán, citando a la agencia oficial de noticias PARS, dijo que un número no especificado de miembros del grupo Mujahedin murieron en un enfrentamiento con guardias revolucionarios que realizaron una redada en su escondite de la capital.

### LLAMADO A EGIPTO

TEHERAN, Oct. 12 (ANSA). — Nuevos alientos para que se subleven contra sus gobernantes, "siervos del imperialismo y del sionismo", fueron dirigidos por Irán a los musulmanes egipcios.

El viernes pasado, el líder chiita iraní, Ayatollah Ruollah Khomeini, dijo que los egipcios deben aprovechar la incertidumbre provocada por el asesinato del Presidente Anwar El Sadat sublevarse en nombre del Islam y echar de su país "los restos de la influencia norteamericana".

Hicieron eco a Khomeini, dos mensajes, del Ayatollah Hosseinali Montazeri (indicando como su sucesor en el liderazgo religioso iraní) y del cuerpo de los milicianos gubernativos, llamados "guardianes de la revolución" (Pasdaran).

Dirigiéndose a los egipcios, Montazeri dijo que "los musulmanes oprimidos de todo el mundo esperan que aprovechen esta oportunidad, concedida por la Divina Providencia y no concedan al régimen filo americano, el tiempo de repensar de la debilidad actual".

Montazeri exhortó a los militares egipcios a no obedecer las órdenes de sus comandantes, invitando a los "estudiantes, predicadores y jefes religiosos y a todos los amantes de la libertad", a asumir el deber de movilizar las masas y guiarlas hacia la victoria como hicieron los iraníes durante la revolución que llevó al derrocamiento del régimen del Sha Mohammed Reza Pahlevi.

Análogamente el mensaje de los "Pasdaran" invita al pueblo egipcio a la lucha para instaurar en el país el régimen islámico.

"Es un deber para vosotros castigar a estos enemigos de la fe y no permitir que pongan nuevamente en peligro el honor y la dignidad de los árabes y de los musulmanes".

Según el mensaje de los "Pasdaran", los egipcios tienen una gran responsabilidad ante las generaciones futuras y deben concentrarse en las plazas y gritar "Dios es el más grande" y "ni este ni oeste, sino República Islámica, bajo la guía de los doctos religiosos".

## Nuevas acusaciones hace Sudán sobre ataques militares libios

EL CAIRO, Octubre 12 (UPI). — Las nuevas acusaciones de Sudán de incursiones militares de Libia desde sus bases en Chad, pusieron de relieve hoy la gran preocupación que comparten Sudán, Egipto y Estados Unidos por las intenciones del dirigente de Libia, el coronel Moammar Khadafy.

"El Sudán está seriamente amenazado por Libia", dijo el presidente Anwar El Sadat en la última conferencia de prensa que concedió antes de ser asesinado el martes pasado.

Un comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores de Sudán publicado anoche dijo que dos aviones de Libia, con bases en Chad, vecino occidental de Sudán, atacaron dos aldeas sudanesas el jueves pasado, dando muerte a dos mujeres y causando heridas a varias personas.

Sudán ha venido acusando con frecuencia a las fuerzas de Libia estacionadas en Chad desde diciembre de realizar incursiones por aire y tierra contra su territorio.

La intervención militar de Khadafy ayudó a las fuerzas del Presidente Goukouni Weddeye derrotar a los partidarios del Ministro de Defensa, Hissene Habre, que quería derrocarlo con una rebelión.

El despacho de Sudán dijo que Khadafy sigue preparando actividades subversivas contra Sudán, en un "intento desesperado de realizar su sueño de construir un imperio", posiblemente uniendo a Libia, Sudán y Chad.

El comunicado, en una evidente referencia a la Unión Soviética, dijo que Khadafy es "sólo la garrá de un gato que saca las castañas del fuego a las ambiciones de una gran potencia en la región".

En un sentido similar se expresó ayer el Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, en la que advirtió a los países del Medio Oriente del peligro que corre su soberanía por los designios de la Unión Soviética.

El Ministro de Defensa de Egipto, Abdel-Halim Abu-Ghazala, dijo recientemente que hay unos 35.000 soldados y consejeros militares de la Unión Soviética y otros países comunistas en Yemen del Sur y en Libia y Etiopía, que tienen fronteras con el Sudán.

## PROPUESTA

Llácese a Propuesta Privada para proveer de uniformes de verano al personal Administrativo femenino del Hospital Militar

Las bases se retirarán en la Sub-Dirección Administrativa de dicho Establecimiento Asistencial, el día jueves 15 de Octubre 81, de 8,30 a 17 hrs.

# Egipcios deciden si Mubarak asume presidencia del país

EL CAIRO, Octubre 12 (DPA). — En una atmósfera de nerviosa tensión, el gobierno egipcio ha adoptado hoy los últimos preparativos para el plebiscito en que los electores egipcios se expresarán mañana sobre si aceptan o no al actual Vicepresidente, Hosni Mubarak, como futuro Jefe de Estado.

No hay ningún otro candidato para tal cargo y observadores estiman que habrá más del 90 por ciento de votos para confirmar como Presidente a Mubarak, que había sido designado como candidato a Presidente por el Parlamento.

### DETENCIONES

Círculos gubernamentales confirmaron hoy que en los días tras el asesinato del Presidente Anwar El Sadat se han practicado numerosas detenciones de supuestos oponentes al régimen, detenciones que proseguían hoy.

La prensa caiota anunció hoy, en el marco del régimen de excepción, duras medidas contra enemigos del régimen. Así, el gobierno castigará con severas penas a personas en cuyo poder se les halle armas de fuego no registradas, alberguen a fugitivos o porten ilegalmente uniformes de la policía o del Ejército. Al parecer, en los choques habidos la semana pasada en la ciudad de Assiut, en el Alto Egipto, algunos de los atacantes portaban uniformes. En esos choques habrían muerto más de cien personas, según informes de corresponsales occidentales.

Mientras tanto, el Ministro del Interior, Nabawi Ismail, que por orden de Sadat había mandado apresar a unos 1.500 opositores al régimen, desmintió anoche informes de que su vivienda había sido objeto de un atentado. Ismail habló ante la prensa de "mentiras" pero vecinos de Ismail se-

ñalaron que en aquella noche habían oído por lo menos siete u ocho disparos efectuados ante la casa del Ministro.

Finalmente, el semanario "Mayo", órgano del partido gubernamental escribía hoy que muchos egipcios se preguntan dónde se encontraban los custodios de Sadat cuando fue asesinado el martes pasado, durante el desfile de la Victoria en la guerra del "Yom Kipur", hace ocho años.

Por otro lado, "Mayo" informa que el instigador del atentado, el teniente Jaled Shauki El Islambuli, sigue en coma desde el día del atentado y está siendo tratado en una sección de terapia intensiva. El semanario no da más detalles al respecto.

### INVITACIONES

EL CAIRO, Octubre 12 (ANSA). — Antes aún de ser nombrado oficialmente Presidente de la República en el referéndum de mañana, martes 13, Hosni Mubarak ya aceptó la invitación para visitar siete países: Estados Unidos, Italia, Francia, Alemania Federal, Japón, China y Corea del Norte.

El fallecido Presidente Anwar El Sadat tenía previsto visitar, a mediados de noviembre próximo, los tres últimos países.

### ESTATUA A SADAT

EL CAIRO, Octubre 12 (UPI). — El Consejo de Regidores de la Municipalidad de El Cairo, decidió hoy bautizar la principal plaza de la capital con el nombre de Presidente Anwar El Sadat, donde se erigirá una estatua al asesinado mandatario.

La llamada Plaza de la Liberación, en el corazón mismo de El Cairo, está rodeada por enormes edificios del gobierno, el Museo Egipcio, un hotel de lujo y el edificio que albergara a la Li-

ga Árabe, que luego se trasladó a Túnez.

Al centro de la plaza hay cimientos para levantar una estatua gigantesca, pero el gobierno nunca se decidió en honor de quién debía erigirse.

Luego de la muerte de Gamal Abdel Nasser en 1970, se pensó erigir la estatua en su honor, pero el plan se archivó calladamente.

### AMENAZA OPOSITORA

TRIPOLI, Octubre 12 (UPI). — El líder de la oposición de Egipto, teniente general Saad Eddin El-Shazli, dijo hoy que su país se encamina hacia "la revolución nacional" y que la violencia es la única manera de derrocar al régimen de El Cairo y restablecer la democracia.

"La lucha ha empezado, y continuaremos hasta el fin hasta que derroquemos al régimen autocrático ahora en el poder y restauremos la verdadera democracia en Egipto", dijo El Shazli en una conferencia de prensa.



Hosni Mubarak.

# Israel y OLP reaccionan ante declaración de Ford y Carter

WASHINGTON, 12 (AP). — Los ex Presidentes Gerald Ford y Jimmy Carter dicen que Estados Unidos, eventualmente, deberá tratar directamente con la Organización para Liberación de Palestina para lograr paz global en el Medio Oriente.

En una entrevista conjunta sin precedente, los ex Presidentes también estuvieron de acuerdo en que numerosos líderes árabes moderados apoyan el proceso de paz de Camp David pero no se atreven hacerlo públicamente.

Ford y Carter hablaron en el vuelo de regreso del funeral del sábado del asesinado Presidente egipcio Anwar El Sadat. La Casa Blanca hizo público el texto ayer.

### MOLESTIA ISRAELI

TEL AVIV, 12 (AP). — Funcionarios israelíes dijeron hoy que lamen-

tablemente el hecho de que dos ex Presidentes norteamericanos hubiesen dicho que Estados Unidos debe tratar con la Organización de Liberación de Palestina para lograr paz global en el Medio Oriente.

Los ex Presidentes Gerald Ford y Jimmy Carter hicieron sus comentarios sobre la OLP a su regreso ayer del funeral del Presidente egipcio Anwar El Sadat.

"El momento en que se producen estos comentarios es particularmente inoportuno, al ser hechos después de que la OLP expresó su júbilo sobre el asesinato del Presidente Anwar El Sadat", dijeron los funcionarios, que rehusaron ser identificados, en una declaración preparada de antemano.

No hubo reacción oficial a los comentarios de los ex Presidentes.

El Secretario de Estado norteamericano Alexander Haig dijo al regresar a Washington que la política norteamericana hacia la OLP no ha cam-

biado —no puede haber negociaciones hasta que la OLP reconozca el derecho de Israel a existir.

### LA OLP NO SE INTERESA

BEIRUT, Octubre 12 (LATIN-REUTER). — Un alto funcionario de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) dijo que la agrupación no tenía interés en el diálogo con los Estados Unidos propuesto por los ex Presidentes Gerald Ford y Jimmy Carter.

Yasser Abed Rabbo, uno de los 15 miembros del Comité Ejecutivo de la OLP, dijo a Reuters: "Esas opiniones individuales no nos interesan en absoluto".

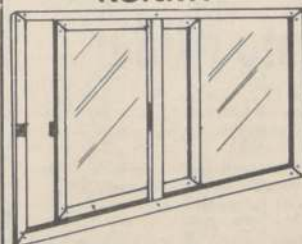
"La única finalidad de esas declaraciones es encubrir la verdadera política del actual gobierno estadounidense, que tiene por principal objetivo la liquidación de la OLP y de los derechos nacionales del pueblo palestino", agregó.

"No deseamos iniciar el diálogo con los Estados Unidos y no lo estamos buscando... lo que hace falta no es el diálogo sino la abolición de Camp David y del tratado egipcio-israelí y el reconocimiento de los derechos de nuestro pueblo", dijo el funcionario de la OLP.



TOKIO. — El líder palestino Yasser Arafat, aparece a su llegada a Tokio. Es recibido por Toshio Kimura, presidente de la Liga de Parlamentarios Amigos de Palestina. (Radiofoto UPI).

## METALURGICA KONMY



### \* VENTANALES Y PUERTAS DE ALUMINIO

### \* CIERRES DE TERRAZAS

### \* INSTALACIONES COMERCIALES

### \* SE RECIBEN TRABAJOS DE PROVINCIA.

## GENERAL GANA

125  
FONO 50209 CAS. 5035-CORREO 3  
SANTIAGO

## SUPERMERCADO DEL ASEO

TODO PARA LA LIMPIEZA DEL HOGAR  
HOTELES E INSTITUCIONES  
Se hacen cotizaciones a Empresas Públicas y Privadas  
Los mejores Precios del Mercado  
OFERTAS

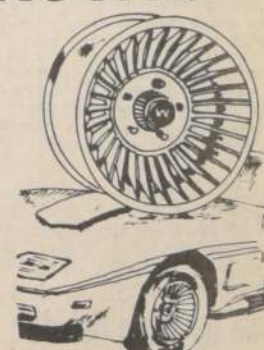
Escobillones Municipales Alemanes...	\$ 139
Lava ventanas con estrujador automático y esponja recambiable...	\$ 699
Jabón Lux 90 grs. 8 unidades X...	\$ 100
Plumeros avestruz los mejores del mundo, desde...	\$ 69
Hormiguicida Bayer 80 grs. X 10...	\$ 49
Sheltex insecticida líquido 1/2 litro...	\$ 99

### IVA INCLUIDO

### FARIÑA 407

POR DAVILA alt. 800 (Vega Central)  
Fonos 2293862 y 514152

## IMPORTADORA ROYAL LTDA.



Motores fuera de borda  
Desde 2 HP hasta 200 HP  
Evinrude

- Radios japonesas AM-FM
- Toca cassette
- Faroles de yodo de largo alcance
- Molduras auto adhesivas anchas y angostas. Varios colores
- Bocinas de 12 volt. de dos tonos y musicales
- Pisos de goma de varios colores
- Moto Yamaha 80
- Silvines de 12 volt. USA
- Lantas deportivas aros 12-13-14-15"
- americanas magnesio y metal
- Neumáticos patones americanos
- Cortinas parabrisas trasero
- Cera para automóviles
- Bobinas de 12 volt. Bosch alemanas
- Gatas- Bobines- Ampolletas- etc.

## IMPORTADORA ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32 FONO 382065



ra del Cónclave.



Santiago de Chile,  
Martes 13 de Octubre de 1981Canciller polaco  
llegó ayer a Roma

ROMA, Oct. 12 (ANSA). — El Ministro de Relaciones Exteriores de Polonia, Józef Cyrankiewicz, llegó hoy a Roma para una visita de trabajo de dos días. La visita será precedida por una reunión con el jefe de la delegación polaca, el Sr. Emilio Colombo, sobre las negociaciones de la situación del sindicato independiente "Solidaridad".

"Italia sigue con mucho interés y preocupación la evolución de la situación polaca", dijo el Sr. Colombo hablando con algunos periodistas en el aeropuerto intercontinental de Roma.

"El Ministro italiano observó que cuando no faltan otros focos de tensión en el mundo, los últimos días han demostrado que la situación polaca continúa siendo el problema más delicado tanto en Europa como en las relaciones este-oeste".

Colombo y Cyrankiewicz se encontraron en la mañana en la Asamblea General de las Naciones Unidas. Co., General de las Naciones Unidas, las relaciones bilaterales entre Italia y Polonia.

Presidente angoleño  
inició visita a RDA

BERLIN, Oct. 12 (AP). — El Presidente de Angola, José Eduardo dos Santos, inició hoy una visita de tres días a Alemania Oriental y se anticipa que la oportunidad el gobierno comunista enfatizará su apoyo al régimen de Luanda, respaldado por el bloque soviético.

El Presidente alemán oriental, Erich Honecker encabezó una delegación de alto nivel que recibió a Dos Santos en el aeropuerto Schoenefeld de Berlín Oriental al llegar desde Praga, Checoslovaquia.

Explosión en iglesia  
de Irlanda del Norte

BELFAST, Londres, Octubre 12 (AP). — Una poderosa explosión hoy en una iglesia católica, en el condado norirlandés de Derry, y en el que se escaparon milagrosamente de la muerte gracias a que la explosión fue advertida oportunamente por el atentado y alcanzó a evacuar el templo, informaron las autoridades británicas.

La explosión causó graves daños en la iglesia y en edificios situados en las cercanías. La policía informó que minutos antes de la explosión había sido advertida telefónicamente por una persona no identificada, alcanzando a evacuar la iglesia donde se encontraban cientos de católicos escuchando un sermón.

Hasta ahora ninguna organización se ha responsabilizado del atentado, aunque se sospecha que los autores se encuentran entre las milicias protestantes extremistas de la mayoría protestante del Ulster. La bomba fue depositada en un barril de cerveza.

La policía británica supone, además, que este nuevo atentado esté relacionado con la explosión de otra bomba ocurrida hace dos días en Londres, que dejó un saldo de un muerto y 40 heridos y de la cual se responsabilizó la organización extremista católica Ejército Republicano Irlandés (IRA).

Liberan dos jóvenes que  
habían sido secuestrados

NOVARA, Italia, 12 Octubre (AP). — Dos jóvenes comprometidos fueron liberados el 25 de julio tras haber sido secuestrados de sus hogares cerca de esta localidad de Calabria en el sur de Italia, informó hoy la policía.

Fuentes de la policía dijeron que los padres de ambos jóvenes habían pagado 500 millones de liras (420.000 dólares) de rescate.

Antonietta Raschella, de 20 años de edad, y su prometido, Carlo Speziale, de 21 años, ambos estudiantes universitarios de familias adineradas, fueron secuestrados mientras paseaban en un automóvil a través de ruinas antiguas del cercano Leri.

Dijeron a la policía que habían sido secuestrados en una choza en un área montañosa. Los secuestradores los llevaron al viaje de dos horas hasta Cristoforo Colombo, donde fueron dejados en libertad.

La policía dijo que habían perdido el rastro pero parecían estar en buena salud.

Bombas en restaurantes  
yugoslavos en Alemania

MÜNCHEN, octubre 12 (DPA). — Al menos dos heridos y daños cuantiosos dejaron dos atentados con bombas registrados anoche en dos diferentes restaurantes yugoslavos de Múnich.

Una de las bombas explotó en los servicios para caballeros de un restaurante y salón de baile, en el momento en que se encontraban en su interior unas 120 personas, principalmente yugoslavos. Este atentado dejó muertos y heridos por más de 50 mil marcos (unos 23 mil dólares).

La segunda explosión ocurrió en el restaurante de otro restaurante yugoslavo, también en Múnich, en el que se encontraban unas 70 personas.



SEVILLA, España. — El ex presidente Caldera, durante el discurso que pronunció en el acto de entrega de una estatua de Simón Bolívar, que la República de Venezuela ofreció a la ciudad de Sevilla. El acto fue presidido por los Reyes de España (Radiofoto UPI).

Gremios comunistas polacos  
divididos por Solidaridad

VARSOVIA, 12 Oct. 81 (DPA). — En los gremios rectores del Partido Obrero Unificado Polaco (POUP), comunista, parece que hay en marcha profundas divergencias de opinión sobre la actitud a tomar frente a la Confederación Sindical Autónoma "Solidaridad".

A esta conclusión llegan observadores occidentales debido a que se ha aplazado una y otra vez una reunión de líderes del POUP destinada a trazar directrices futuras.

La agencia noticiosa INTERPRESS informó hoy que seguramente se aplazará entre uno o dos días la sesión del Comité Central (CC), esperada desde hace tiempo y que, en un principio, iba a reunirse el miércoles y jueves. El Politburó había anunciado hace ya dos semanas "para el futuro inmediato" esta sesión del CC, para deliberar sobre "problemas actuales" del trabajo ideológico.

Desde entonces, esta reunión parece que se ha aplazado varias veces. En círculos políticos de Varsovia no se descarta que en esta sesión se registren violentas discusiones entre los partidarios de una línea dura y los moderados y posiblemente hasta cambios en la cúpula del Partido.

No sólo se ha aplazado la sesión del CC, sino también una serie de reuniones para hoy y mañana de miembros del Politburó con miembros de la zona de la antigua Alta Silesia y una reunión de los gremios rectores del POUP en Katowice, donde se hallaba el problema del abastecimiento de carbón en la agenda de trabajo. Se supone que no celebrarán hasta la próxima semana. También de esto, deducen observadores occidentales que los líderes del Partido están ocupados en Varsovia.

El presidium de Solidaridad se reunió hoy en Gdansk para deliberar acerca de medidas, incluida la huelga, en caso de que no se logre un acuerdo con el Gobierno acerca de los aumentos de precios en los bienes de consumo. Se espera que en los próximos días se inicien conversaciones entre el Gobierno y representantes de Solidaridad, a fin de tratar los aumentos decretados por el Gobierno para una serie de comestibles y el tabaco.

El Gobierno había decidido ya este fin de semana pasado la creación de una comisión permanente para que se ocupe de las cuestiones de la reforma de precios. Esta comisión debe estar compuesta por representantes de las autoridades y de los sindicatos.

En la segunda sesión del nuevo presidium sindical, después de su sesión constituyente, se tratará seguramente también de las amenazas de huelga de empresas en diversas partes del país. Así en la región de Piotrków Trybunalski, todas las empresas de la pequeña ciudad de Tomaszów Mazowiecki han anunciado una huelga de 24 horas para mañana martes, a fin de protestar contra el deficiente estado del abastecimiento. En caso de que la situación no mejore, los funcionarios sindicales de esta zona amenazaron con una huelga general para el 20 de octubre. También en las plantas químicas de Polonia hay amenazas de huelga.

Ayer, el miembro del Politburó, responsable de la seguridad interna, Mirosław Milewski, señaló en una entrevista de televisión que el partido sigue abogando por un entendimiento con Solidaridad. Añadió, no obstante, que no puede haber ningún entendimiento con enemigos del socialismo.

El Viceministro polaco de Defensa, General Józef Baryla, aseguró en un acto con ocasión del 38 aniversario de la fundación del Ejército Popular polaco que la situación actual en el país está "caracterizada por una violenta lucha política sobre la futura orientación del desarrollo en Polonia".

Sacerdote católico fue  
detenido en Yugoslavia

BELGRADO, Yugoslavia, Octubre 12 (AP). — Un fraile católico fue encarcelado y aguarda ser procesado tras la supuesta aparición de la Virgen María, informa hoy el diario "Večernje Novosti".

También dice que 11 personas fueron expulsadas del Partido Comunista y otras 48 amonestadas por la agrupación tras visitar el lugar de la supuesta aparición en la ciudad meridional yugoslava de Citluk, donde seis muchachas afirmaron que vieron a la Virgen en julio.

Varios millares de personas acudieron a Citluk para visitar el sitio y las autoridades afirmaron que la Iglesia Católica trataba de aprovechar el caso con propósitos políticos.

"Večernje Novosti" informó que el fraile Jozo Zovko fue detenido y aguarda ser procesado, pero no dice de qué se le acusa.

Señala que el hermano Zovko exhortó a los creyentes que se libran de las cadenas que los sujetan desde hace 40 años, en una aparente referencia a los 40 años de régimen comunista en Yugoslavia.

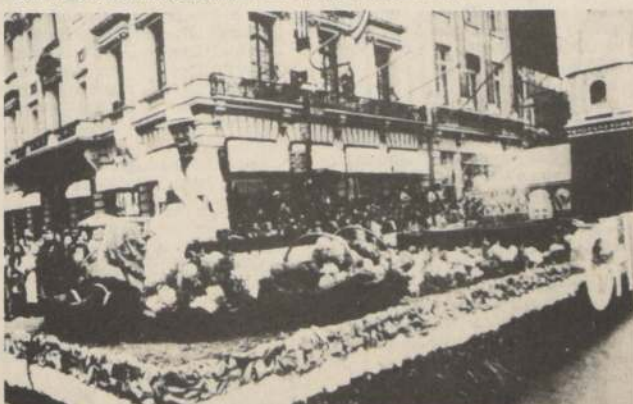
Amnesty quiere detener  
las ejecuciones en Irán

LONDRES, Octubre 12 (ANSA). — Amnesty International pidió al Primer Ministro iraní Mahdavi Kani permiso para enviar una delegación a Teherán con el objeto de intentar convencer a los dirigentes iraníes de que bloqueen las ejecuciones de masa que se están produciendo actualmente en el país, trascendió hoy.

Mil ochocientas ejecuciones por lo menos, se habrían producido en Irán en los últimos cuatro meses —según los datos de Amnesty. En 1980 se produjeron en total en todo el mundo, 1.229 ejecuciones conocidas, de las cuales 709 en Irán.

Según Amnesty, por lo menos 3.350 personas fueron ajusticiadas en Irán sin juicio previo, desde febrero de 1979.

Durante el régimen del Sha, antes de la revolución, Amnesty había pedido en repetidas ocasiones la suspensión del uso de las ejecuciones y de la tortura, batiéndose por el respeto de los derechos humanos en Irán —recuerda un documento de la organización. Entre las personas cuyos derechos fueron defendidos por Amnesty figuran varias que después se convirtieron en líderes de la sucesiva República islámica.



NUEVA YORK — Miss Chile, María Soledad Hurtado, aparece en el carro alegórico de su país, durante el desfile del Día de la Hispanidad, en la Quinta Avenida de Nueva York (Radiofoto AP).

Rey Juan Carlos presidió  
actos del Día de la Raza

Posteriormente el monarca viajó a Estados Unidos

MADRID, Octubre 12 (ANSA). — Los lazos que unen a España y a América Latina fueron recordados hoy por el Rey Juan Carlos, durante una ceremonia que tuvo lugar en Palos de la Frontera, el pequeño puerto andaluz de donde, en agosto de 1492, partieron las tres carabelas que al mando de Cristóbal Colón, llegaron a América el 12 de octubre.

El Rey habló en la Iglesia de San Jorge, donde en 1492 se dieron a conocer las decisiones de los Reyes Fernando e Isabel que pedían a la población ayudar a la empresa de Colón con naves y hombres, poco antes de partir rumbo a Washington.

La ceremonia de hoy forma parte de los festejos organizados para el 12 de octubre, aniversario del descubrimiento de América, y festejado como el "Día de la Raza".

Los festejos comenzaron ayer en Sevilla con el descubrimiento de una estatua a Simón Bolívar y la creación del Consejo Superior del Instituto de

Cooperación Iberoamericana, con la presencia del Rey Juan Carlos, la Reina Sofía, las máximas autoridades del Estado español y los representantes diplomáticos de los países latinoamericanos.

En la misma Iglesia de San Jorge, fueron presentadas a los Reyes de España las plantas ofrecidas por los gobiernos hispanoamericanos para el Parque Iberoamericano "José Celestino Mutis".

## A ESTADOS UNIDOS

MADRID, Octubre 12 (UPI). — El Rey Juan Carlos viajó hoy a Washington para una visita oficial de dos días y conversaciones con el Presidente Ronald Reagan, visita postergada a principios de año por una crisis política que se transformó en un intento de golpe militar.

El miércoles, el monarca hablará en Washington ante una reunión de la Organización de los Estados Americanos.

Juan Carlos y la Reina Sofía comenzaron su viaje en el 489º aniversario del Descubrimiento de América por Cristóbal Colón, una fiesta nacional en España.

Los Reyes partieron de Sevilla luego que el monarca pronunciara un discurso para la fiesta. Debían llegar a la base Andrews de la Fuerza Aérea norteamericana, no lejos de Washington.

El Ministro de Relaciones Exteriores, José Pedro Pérez-Llorca, acompañó a los Reyes a la capital de Estados Unidos.

El viaje se produce dos semanas antes de que las Cortes deban votar sobre los planes gubernamentales de afiliar a España a la Organización del Tratado de Atlántico Norte. Se espera que su pronunciamiento sea positivo.

Juan Carlos debía haber sido el Primer Jefe de Estado en encontrarse con Reagan después de su ascensión al mando el 20 de enero, pero suspendió su visita luego que Adolfo Suárez renunciara como primer Presidente del Gobierno español, de la era posfranquista, en enero.

Cardenales italianos están  
molestos con Juan Pablo II

MILAN, Octubre 12 (UPI). — Influyentes cardenales de la curia romana están cada vez más descontentos con la forma en que el Papa Juan Pablo II dirige los asuntos de la Iglesia Católica, informó hoy la importante revista L'Espresso.

En su último número, L'Espresso dedicó su portada al tema de "cardenales italianos contra el Papa", en el que se asegura que los prelados están insatisfechos con la exagerada atención que Juan Pablo II presta a los asuntos de Polonia y por su gran número de protegidos polacos.

L'Espresso señaló que "no le perdo-

nana a Wojtyla el ser polaco", ni tampoco que se rodee de "una cortina impenetrable de admiradores polacos". Les disgusta que el Sumo Pontífice hable constantemente de Polonia y que muestre un marcado favoritismo por los peregrinos de su tierra.

La revista indicó que los encabezaban la disidencia son los influyentes cardenales italianos Pietro Palazzini, Silvio Oddi y Pericle Felice, todos destacados teólogos conservadores.

Según L'Espresso, el descontento entre los cardenales italianos empezó desde el principio del papado de Juan

Pablo II, pero se acentuó después que el Pontífice fue herido en un atentado el 13 de mayo.

"La necesidad de reemplazar al Papa en la dirección de los asuntos diarios de la Iglesia avivó las rivalidades entre los jefes de las principales oficinas de la curia romana", afirmó la revista, y agregó que algunas de esas rivalidades son muy fuertes.

"Pero al recuperar Wojtyla la salud, la ofensiva de la vieja oligarquía de la curia no se apuntó a los cardenales rivales, sino directamente al Papa", dice L'Espresso.

Decisivo congreso inician  
conservadores británicos

LONDRES, 12 OCT. (ANSA). — En un clima de creciente incertidumbre e inquietud, los conservadores británicos se reunirán a partir de mañana en Blackpool, para un congreso anual que deberá aclarar sobre todo, si la política de la Premier Margaret Thatcher —cada vez más cuestionada— tiene todavía un mínimo de aprobación dentro de su partido.

Atacada por los laboristas, por los sindicatos, los industriales, la opinión pública y de la ciudad, la estrategia económica de la Primera Ministra fue puesta bajo acusación ahora, por el ex Premier Edward Heath que salió abiertamente al campo contra la Thatcher.

El embrión de despliegue alternati-

vo que se creó —y que incluye a Heath, al ex Ministro Geoffrey Rippon y 13 diputados— no tiene ninguna seria posibilidad, durante el congreso, de poner en minoría a la Thatcher, quien goza todavía de una amplia mayoría de "fieles" (como demostró un sondeo hecho rápidamente durante los últimos dos días, entre los diputados conservadores) pero constituye sin lugar a dudas una señal de alarma que la premier no podrá ignorar.

Los días "candentes" del Congreso serán el miércoles (que se prevé un debate sobre los problemas económicos) y el viernes (cuando Margaret Thatcher realizará el que ya se define como "el más importante discurso de su carrera política").

La Primera Ministra transcurrió el sábado y el domingo en su residencia de campo, ultimando un discurso con el que el viernes dará un nuevo impulso —se da por descontado— a su política económica.

Queda por ver si la Premier hará alguna concesión a sus críticos o si proseguirá en sus actitudes intransigentes.

Heath tendrá la posibilidad de hablar el miércoles y su discurso es uno de los que causa mayor expectativa en el Congreso. Pero el tono de animosidad y de polémica personal que muchos advirtieron en la polémica

anti-Thatcher, desencadenada en los últimos tiempos por el ex premier, no ayuda ciertamente a Heath a conquistar ese rol de líder de la oposición interna al que quiere abiertamente.

Otra autorizada intervención anti-Thatcher será la de Sirian Gilmour (expulsado del Gobierno hace un mes) quien acusó a la Premier de guiar la Gran Bretaña "a toda velocidad contra los escollos".

La oposición, sin embargo, parece desorganizada y a pesar de los tres millones de desocupados, el alto porcentaje de inflación y los altos porcentajes de interés, Margaret Thatcher podría obtener la aprobación de su línea, definida por Heath "una receta para una segura derrota en las próximas elecciones".

Rigidas medidas de seguridad ya han sido aplicadas en Blackpool para garantizar la incolumidad de la Premier y de los otros participantes al Congreso. Después del atentado del IRA del sábado en Londres, la vigilancia fue aún más reforzada: telecameras a circuito cerrado fueron colocadas en el interior y en el exterior de la sede del Congreso, mientras que en el hotel donde se hospedará Margaret Thatcher ya se ha convertido en "zona cerrada".

PORQUE SU  
HOGAR Y  
OFICINA  
LO MERECE

CUPON PROMOCIONAL  
INSTALACIÓN  
SIN COSTO

DELES  
LO MEJOR

PERSIANAS  
verosol

ATÉRMICAS · REGULAN LUZ

GENEROS PARA  
CORTINAS DE ESPAÑA,  
ITALIA, U.S.A.

VELOS, ESTAMPADOS, GRUESOS  
TÉRMICOS CHINTZ BLACK OUT  
CONFECCIONADO O POR METRO

TAPICERÍA Y  
ENGENDADO

PUERTAS PLEGABLES

SEPARADOR DE  
AMBIENTE

CORTINAS DE TERRAZA  
Y TOLDOS DE ALERCE

HILADO TREVIRA IMPORTADA

RIELES PARA CORTINAS  
INSTALADAS

Curtain's Shop

REPUBLICA  
DE ISRAEL 1545

FONO 41521

VISITAS A DOMICILIO

cortinas·telas·instalaciones  
presupuestos al fono 81642

EXISTE EN CHILE  
UNA FABRICA CON  
"PRECIOS  
JAPONESES"

Modelo Italia  
1 x 20 \$ 349  
2 x 20 \$ 448  
1 x 40 \$ 496  
2 x 40 \$ 645

IVA incluido  
LAMPARAS  
ACRILICOS

Mod. Germano  
1 x 20 \$ 389  
2 x 20 \$ 498  
1 x 40 \$ 518  
2 x 40 \$ 675

IVA incluido  
Descuento a comerciantes,  
Instituciones, Constructores  
e instaladores  
Provincias:  
Para obtener mostrario, enviar vale vista  
(a nombre de la empresa) despacho 5 días

NO OTORGAMOS  
CREDITOS, NO INSISTA  
ELECTRO MECANICAS  
"Tauro"  
BAQUEDANO 1163  
por Mapocho altura 2100  
Fono: 86898



## URSS...

(Viene de la Pág. 1-A)

EL CAIRO, octubre 12 (ANSA). — "Sería mejor que la Unión Soviética se callara", titula un artículo el cotidiano egipcio "Al Akhbar", en un primer e indignado comentario de la prensa egipcia, después de las acusaciones soviéticas a Estados Unidos de querer "ejercer presiones grotescas sobre Egipto".

"Los habitantes del Kremlin deben saber — escribe el diario — que Egipto es el único patrón de sus destinos y que tiene el propósito de continuar su política de completo acuerdo con Estados Unidos, siguiendo una estrategia de paz unificada y defendiéndose de las odiosas miras de Moscú y de sus agentes". "Radio Moscú — agrega — Al Akhbar — llegó a tal punto de baja que se alegra que Egipto haya perdido a su líder y héroe, haciendo coro con los lacayos de la Unión Soviética, Trípoli y Damasco".

## ARMAS NORTEAMERICANAS

EL CAIRO, octubre 12 (ANSA). — Estados Unidos decidió aumentar y apurar su entrega de armas a Egipto y Sudán, según lo revela hoy la revista semanal "Mayo".

A Egipto llegarán próximamente tanques "M 60 a 3", aviones de combate "F-16" y baterías completas de misiles tierra-aire. A Sudán se entregarán en cambio, según la misma revista, "tanques, aviones y otras armas para hacer frente a las amenazas procedentes de las fronteras con Chad".

La decisión de aumentar y apurar la entrega de armas se habría tomado durante las conversaciones que el Secretario de Estado Alexander Haig y el Secretario de Defensa Caspar Weinberger mantuvieron días atrás en El Cairo con los responsables egipcios y sudaneses en ocasión de las exequias del desaparecido presidente Anwar El Sadat.

## COMISION MILITAR

NUOVA YORK, Octubre 12 (AP). — Los Estados Unidos y Egipto constituirán próximamente una comisión militar conjunta para preparar una respuesta a un posible ataque libio contra Sudán y contener la agresión soviética en África del Norte, dice la última edición de la revista "Newsweek".

El proyecto, una de las últimas iniciativas conjuntas del extinto presidente egipcio Anwar El Sadat y el gobierno norteamericano, cobró impulso tras el asesinato de El Sadat la semana pasada. Las conversaciones al respecto entre los funcionarios egipcios y norteamericanos se iniciaron a principios de este año después que El Sadat sugirió una posible invasión de Libia para contrarrestar las actividades expansionistas en "la región del jefe libio Moammar Khadafy, dice la revista.

Sin embargo, "Newsweek" señala que Egipto no está todavía en condiciones de imponerse a la superioridad militar de Libia. Los dos obstáculos políticos son el lamentable estado militar de Egipto y las condiciones políticas del Medio Oriente, señala el semanario.

## Tragedia...

(Viene de la Pág. 1-A)

Se invalidó un tiro penal contra el equipo local Bucaramanga, que perdía por 2-1 frente al Junior de Barranquilla.

Los 2.500 aficionados reaccionaron por la decisión y un grupo de personas saltó la valla y se lanzó contra el árbitro, pero la policía intervino con los bastones, lo que provocó una respuesta general del público, presentándose un intercambio de golpes.

Un niño de 16 años que escapaba de la arremetida policial fue alcanzado con un tiro en la espalda y posteriormente murió, porque el impacto fue violento", dijo Jesús Augusto Arévalo, quien presenció los hechos.

La policía informó que los aficionados que saltaron la cerca al parecer estaban bajo los efectos del alcohol, lo que dificultó un trabajo persuasivo de los agentes.

Es la primera vez en la historia del fútbol colombiano que ocurre hechos violentos con saldos de cuatro muertos y 50 heridos, dijo un portavoz de la división mayor del fútbol profesional.

En otras ciudades se han presentado hechos violentos pero sin saldos trágicos, señaló el informante.

## Españoles...

(Viene de la Pág. 1-A)

bineros de Chile y la presentación de las ramas deportivas y secciones culturales de la institución.

También se entregaron premios para los socios fundadores de más de 80 años de edad que tienen más de 30 años afiliados al Estado.

## REY DEL HOGAR

Aunque la presentación era para toda la familia, los que más disfrutaron de los actos fueron los niños, la piedra angular de la familia, que para los españoles merece todo el respeto y protección paternal.

Los pequeños, vestidos a la usanza de las distintas regiones de España, fueron la diversión de los mayores. Niñas de 3 años con atuendos de asturianas, andaluzas, riojanas o gallegas, que lucían con genuino candor sus elegantes moños, las mantillas, las flores en el pelo o bien unos coquetos peines para adornar su cabello.

El desfile de la mañana estuvo compuesto por las delegaciones deportivas de tenis, básquetbol, báb



El Molino destaca, blanco e imponente, en la construcción y se convierte en una invitación para las personas que van rumbo a la playa.

"El Molino del Río", atracción turística

## Un factor más para el auge de la industria en el país

□ Cada día es posible detectar inversiones positivas para incrementar el turismo

Una inversión de dos millones y medio de dólares se efectuó en la construcción del más moderno complejo del país: "El molino del río", nuevo centro de atracción situado en la autopista Santiago-San Antonio, Ruta 78.

La construcción que comprende dos piscinas, rotisería, comedores y lugares para picnic, fue inaugurada el viernes recién pasado con la asistencia de la directora de Turismo, Margarita Duclén, en representación del Presidente Pinochet, los alcaldes de Talagante, Peñaflor, El Monte, entre otras autoridades.

## ORIGINAL

Los 140 mil metros cuadrados, de los cuales 5 mil pertenecen a la construcción hacen de este un recinto que cuenta con todo lo necesario para pasar un fin de semana sin problemas de ninguna índole. Dos piscinas, una para niños y otra de adultos, diseñadas en forma original y situadas entre eucaliptos, amplios comedores, uno de ellos al aire libre, bar, rotisería para aquellos que se dirigen rumbo a la playa y se han olvidado de las provisiones y un molino inserto en un extremo del albo edificio, hacen del lugar, algo digno de ser visitado y un paso más para el empuje de esta industria sin chimenea que es el turismo.

Margarita Duclén manifestó su complacencia y felicitó a Gabriel Valdivia Riosco, presidente de la sociedad "El Molino del Río Ltda", por este aporte valioso para el país.

puesto que representa un avance que demuestra a los extranjeros que visitan Chile, que éste tiene un futuro turístico de igual trascendencia que cualquiera de los países más desarrollados en esta materia.

La imponente estructura, cuya fachada es un corredor colonial blanco, tiene un largo de 120 metros, destacándose el molino que gira permanentemente impulsado por un pequeño motor de 2 hp. Su altura es de 16 metros. Valdivia señaló que todos los materiales que se utilizaron en su construcción fueron nacionales. Los pilares son de eucalipto y pino. El roble alerce y pino oregón se dan la mano para dar realce a cada rincón del complejo. Únicamente en los baños se empleó material extranjero, puesto que fueron equipados en su totalidad por cerámica española e italiana.

Un kiosco al paso tiene como finalidad la atención de personas que viajen en buses y automóviles que transiten por la carretera, con un servicio ultra rápido. Una panadería último modelo, donde no se ha descuidado ningún detalle, hará las delicias de los aficionados por los dulces y las masas confeccionadas al más puro estilo germano. Para aquellos que han olvidado llevar bebidas y comestibles en su viaje, la rotisería los sacará de apuros.

Para el futuro se contempla una zona de alojamiento, equipamiento deportivo, chanchas de fútbol tenis, además de variados juegos infantiles.



Dos piscinas, de características similares y que sólo se diferencian en profundidad y dimensión, se encuentran instaladas en medio de un bosque de eucalipto.



Las artesanías de CEMA Chile entregarán al turista una muestra más completa de nuestro país.

## A la huelga trabajadores de industria estatal francesa

PARIS, Oct. 12 (UPI). — Los sindicatos obreros de la fábrica de automóviles Renault, propiedad del estado francés, acordaron ir a huelga en la planta de Boulogne-Billancourt, cerca de París, para probar contra la cesantía de 4.000 obreros.

Es la primera prueba mayor para el gobierno socialista de François Mitterrand desde que tomó posesión el 21 de mayo.

El conflicto de la Renault coincide con el debate esta noche en la Asamblea Nacional de la ley propuesta por el gobierno para la nacionalización de cinco grupos de grandes industrias y virtualmente todo el sistema bancario.

El problema de la Renault viene siendo observado con gran interés en los círculos políticos.

Desde hace muchos años Renault se enorgullecía de tener en práctica un avanzado sistema de beneficios sociales. Pero los conflictos laborales en empresa con frecuencia han sido los síntomas de otros problemas sociales mucho mayores en Francia.



Providencialmente escaparon el piloto y los cuatro pasajeros de la acción civil que se estrelló ayer en Rodelillo. En la foto se aprecia el estado en quedó la máquina.

## Avioneta cayó en Rodelillo al chocar con un ciclista

□ Cuatro personas resultaron heridas en el inusual accidente

VALPARAISO. — Un accidente que pudo haber tenido graves consecuencias se registró en el Aeródromo de Rodelillo, luego que una avioneta se disponía a aterrizar, chocó con una de sus alas a un ciclista que se atravesó en la pista.

El inusual accidente se registró en la tarde de ayer, mientras que en el mencionado campo de aterrizaje se realizaba un festival aéreo.

Los hechos sucedieron cuando el avión Piper Cherokee, matrícula KVM, pilotado por José Lorca Álvarez, 49 años, luego de efectuar un sobrevuelo por la zona de Valparaíso, retornaba al campo aéreo. En los precisos instantes en que se disponía a tocar tierra, se le atravesó un imprudente ciclista identificado como Hugo Brito Pérez, de 31 años, al que golpeó el ala derecha del avión. Debido al impacto, el piloto perdió el control del aparato y intentó hacerlo tomar nuevamente altura, pero no lo logró, desviándose la pista central, pasando por encima de alrededor de mil espectadores que presenciaban el festival, para finalmente estrellarse contra dos árboles, a cuatro metros de la casa del cuidador del aeródromo.

A consecuencia del impacto con el aparato, el ciclista resultó gravemente traumatizado encefalo craneano de mediana gravedad, según el diagnóstico de la Asistencia Pública de Valparaíso, hasta donde fue trasladado.

El piloto del aparato resultó ileso, mientras que los cuatro pasajeros sufrieron lesiones menores. Estos últimos fueron identificados como: Iván Lásquez Vicencio, 17 años; Ronald Velásquez, 3 años; Alicia Bernal, 33 años; y Evelyn Embry. Fueron atendidos en centros asistenciales de la zona de Mar y Valparaíso.

## EL TIEMPO

Despejado a parcial, con temperaturas extremas probables de 7 a 15 grados centígrados para hoy en el Área Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

La mínima de ayer fue de 4,5° a las 7.45 horas y la máxima alcanzó los 25,5° a las 17.20 horas.

## En Corte Suprema

## Deciden sobre multa de \$ 250 millones al Casino Las Vegas

□ Situación es independiente del remate judicial dispuesto por el 10° Juzgado Civil para el viernes 30 de octubre

La Corte Suprema deberá decidir mañana un recurso de queja presentado por José Filimón Aravena Rojas y Carlos Alberto Aravena Toro en contra de una resolución del Servicio de Impuestos Internos que multó en 250 millones de pesos al Teatro Casino Las Vegas. Esta sanción — de tipo netamente administrativo — no guarda relación alguna con el eventual remate judicial de la popular sala de espectáculos, que debe realizarse el próximo viernes 30 de octubre. La licitación se debe a una derivación de la querrela por evasión tributaria de 90 millones de pesos, por la cual se encuentran declarados reos y detenidos en el Anexo Cárcel de Capuchinos. Una vez confirmada por la magistrada Gabriela Hernández Guzmán, del Octavo Juzgado del Crimen, la presunción delictiva, la Tesorería General de la República inició una demanda ejecutiva para el cobro, de una cifra similar de dinero por no pago de Impuesto Global Complementario, correspondiente a la suma evadida.

La cifra original fue fijada en \$ 34.500.000, pero las multas, intereses y reajustes legales desde 1976 hasta el

presente año la hicieron subir a cerca de los 90 millones de pesos.

Esta cantidad de dinero fue solicitada de pago ante el Décimo Juzgado Civil de Santiago, a mediados de julio último. A fines del mes pasado, la jueza Sylvia Campos Palacios, acogió la demanda de la repartición fiscal en contra de los Aravena. Requeridos de pago, respondieron que no se encontraban en situación de cancelar la deuda.

## UNIDAD ECONOMICA

La Tesorería General de la República pidió, en consecuencia, el remate del Teatro Casino Las Vegas en dos etapas. La primera de ellas contemplaba la subasta pública de la totalidad de los implementos técnicos del centro de espectáculos (iluminación, menaje, equipos de sonidos, etc.) Con posterioridad, se procedería al remate del inmueble mismo, ubicada en calles San Martín y Rosas de la capital. Acogida esta solicitud por la magistrada, el abogado de los Aravena, Luis Ortiz Quiroga, se entrevistó con las más altas autoridades del Ser-

vicio de Impuestos Internos y consiguió la postergación de la licitación, y luego, que el Casino Las Vegas fuese considerado como unidad económica para todos los efectos legales.

De esta manera se llegó a la fecha del 30 de octubre para realizar el remate del recinto en su totalidad.

Sin embargo, y en el intertanto, se efectúan denodados esfuerzos legales para suspender una vez más la licitación mediante la interposición de diversos recursos jurídicos, destinados a ganar tiempo para conseguir el dinero necesario para cancelar el Impuesto Global Complementario, ya que el valor comercial del establecimiento bordea los 200 millones de pesos.

## EN LA CORTE SUPREMA

Pendiente desde el 30 de diciembre de 1980 se encuentra un recurso de queja — de 40 carillas de extensión — presentado por el entonces abogado de José Filimón Aravena Rojas, Mario Neuman Gálvez, a la Corte Suprema.

En el frondoso escrito se pide la nulidad de resolución exenta N° 5.035, del 26 de diciembre de 1980, emanada de Osvaldo Urcullo G., Director Regional Metropolitano del Servicio de Impuestos Internos, mediante la cual se sancionó a los propietarios del Teatro Casino Las Vegas — José Filimón y Carlos Alberto Aravena — con la suma de 213 millones de pesos (moneda de la época), a los que deben sumarse reajustes e intereses penales hasta la fecha. La sanción fue aplicada por numerosas anomalías contables y tributarias en el manejo del recinto de espectáculos y comprende los años tributarios que van desde 1975 hasta 1979.

Entre los principales cargos, se halla la no otorgación de facturas por el arriendo (ficticio) del centro de diversión, además de otras faltas menores. Como no son constitutivas de delitos tributarios, se aplicó la mencionada multa, que sólo es susceptible de apelación, en única instancia, ante la Corte Suprema.

La pasada semana debió ser vista por la Tercera Sala del máximo tribunal del país. No se realizó debido a que fue recusado uno de los abogados integrantes que componían el tribunal en esa oportunidad.

En el curso de la presente semana, deberá ser alegada por el abogado Luis Ortiz Quiroga, con muy escasas posibilidades de éxito, según fuentes judiciales.

una representación de la zarzuela "Revista de Las Leandras".

## CONTINUAN ACTIVIDADES

Para el próximo viernes está programada a las 19.30 horas una sesión de cine y documentales españoles y a las 21.00 horas un baile juvenil en el mismo centro hispano.

El día sábado siguiente habrá juegos de salón y el campeonato "Copa Hispanidad" en las modalidades de música, dominó, ajedrez y canasta. En tanto que el domingo 18 del presente, a las 9.30 horas se efectuará una carrera de automovilismo de regularidad en Las Vizcachas y una nueva representación de "Las Leandras".

El viernes 23 se mostrarán nuevamente los documentales de cine, el sábado siguiente habrá un campeonato de golf y el domingo 25 de octubre finalizarán todas las celebraciones programadas por el Estadio Español para festejar en conjunto con la colectividad de ese país, el Descubrimiento de América y el Día de la Raza.

fútbol, automovilismo, artes marciales y natación. También estuvieron presentes los grupos de folklore, teatro, el parvulario y el comité de damas de la institución.

Posteriormente, se entregaron premios a los mejores deportistas de este año dentro de esa entidad. La distinción en tenis fue para Fernando Malaqueta; en golf para Raimundo Martínez; en automovilismo para Ramón Murias y en palitros para María Isabel Aurizaga, entre otras disciplinas deportivas.

## ENTRETENIMIENTOS

Luego de un almuerzo familiar, los asistentes presenciaron todo un festival de entretenimientos infantiles. Allí estuvieron los payasos, las marionetas y el teatro infantil ejecutado por los mismos pequeños que han entrenado durante todo el año para esta festividad.

También se efectuó un concurso de trajes regionales españoles e hispanoamericanos y en la noche se presentó





El cuadro de Cobreloa espera con tranquilidad su compromiso de hoy, frente a Peñarol, el cual se jugará en el Estadio Centenario de la capital uruguaya, a las 21 horas.

## Cobreloa en busca de una nueva hazaña...

por GERARDO AYALA

(Enviado especial)



Vicente Cantatore saben que ganar en el Estadio Centenario sigue siendo difícil... pero que de ninguna manera es imposible. Además, cuenta Cobreloa con la tranquilidad de no tener que buscar un resultado con urgencia. Ya dijimos que un empate prácticamente clasifica a los chilenos, pero a la vez hay que agregar que una derrota de ninguna manera los elimina. Todo lo contrario, ya que sea cual sea el resultado de esta noche, seguirá teniendo el equipo nortino la primera chance para pasar a la final del torneo. Esto, porque el grupo se define de todas maneras en Calama.

### EL PLANTEAMIENTO CHILENO

Por todo lo anterior, Cobreloa se parará en la cancha de la misma manera que lo hizo ante Nacional. Cuatro hombres en línea delante de Oscar Wirth, dos volantes dispuestos a colaborar con sus zagueros cerrando la entrada por el medio y abriéndose a

las orillas cuando sea necesario. Merello y Siviero como receptores de los rechazos de sus defensas para transformarlos en contragolpe, a la vez que también trabajarán obstruyendo la salida de Peñarol desde el fondo y dos punteros (Puebla y Olivera) que rotarán por todo el frente de ataque para complicar a la defensa uruguaya con sus piques.

De esta manera, Cobreloa tratará de asegurar el empate, pero sin renunciar de ninguna manera a alcanzar la victoria. Para esto último el arma clave será, obviamente, el contragolpe.

Los chilenos que estamos aquí en Montevideo tenemos plena confianza en nuestro campeón. Porque sabemos que Cantatore rara vez se equivoca al planificar un partido y porque somos testigos de la fe ciega que sus jugadores tienen en sus órdenes. Además, este equipo de Cobreloa está constituido por hombres que ya probaron su temperamento y sus agallas al no "achicarse" por debutar en el Centenario. Por eso, aunque Cubilla haya dicho despreciativamente que nuestra raza no ha cambiado, sabemos positivamente que sí han cambiado nuestros futbolistas. Ahora nadie nos va a ganar de guapo a las patadas. Y si estos zorros del desierto ya fueron capaces de conseguir ya una hazaña de resonancia internacional hace menos de una semana, esta noche perfectamente pueden lograr otra: clasificarse nada menos que en suelo uruguayo.

### Así jugarán hoy

PEÑAROL (1 punto)

ALVEZ			
DIOGO	MARCENARO	OLIVERA	MORALES (PIAZZA)
SARALEGUI	FALERÓ	PAZ	
RAMOS (ABALDE)	YALUK	VARGAS	

ARBITROS: ARPHI FILLO, FELIX Y ACASSAO DE BRASIL

OLIVERA	PUEBLA
SIVIERO	MERELLO
JIMENEZ	ALARCON
RAUL GOMEZ	SOTO PAEZ
	TABILO

WIRTH

COBRELOA (2 puntos)

## Chilenos dispuestos a taparle la boca a Luis Cubilla...

cosas, lo que más nos tiene "picados" son las declaraciones de Luis Cubilla. Pareciera que al entrenador de Peñarol se le olvidó la forma como se le trató en Chile durante su paso por Santiago Morning y ha demostrado una falta de cortesía total hacia nosotros y el pueblo chileno en general. Por eso es que entraremos a la cancha a taparle la boca."

Por su parte, el entrenador Vicente Cantatore señaló: "Yo me siento más chileno que nunca y por eso, lógicamente, me ha dolido mucho lo dicho por Cubilla, pero las palabras hay

que tomarlas como de quien vienen. En lo que si pienso contestarle es en el aspecto futbolístico y decirle que en la cancha veremos si Cobreloa es un "equipito" como él ha declarado. Particularmente respeto mucho a Peñarol, porque sé que es mucho más de lo que mostró ante Liverpool por el torneo local, pero también sé que mis jugadores son capaces de enfrentar a cualquier rival y salir con la cabeza en alto de cualquier estadio. En Chile pueden tener plena confianza de que Cobreloa volverá a dejar bien puesto el nombre de nuestro fútbol".

## Gran tour aéreo

MONTEVIDEO (Vía Télex).— Esta misma noche, una vez terminado el partido con Peñarol, regresa Cobreloa a Chile en un charter especial que esperamos será el vuelo de la alegría.

Los integrantes del cuadro naranja cumplirán un insólito tour aéreo, ya que volarán directo hasta Calama, previa escala en Antofagasta, para cumplir con los trámites de la policía internacional. En el aeropuerto de El Loa dejarán a los cientos de mineros y dirigentes que viajaron con la delegación y el plantel seguirá posteriormente en el mismo avión a Santiago. Llegarán a la capital a eso de las siete de la mañana, pernoctarán en un hotel céntrico y por la noche seguirán viaje a Concepción para enfrentar este fin de semana al equipo penquista por el campeonato local.

## CHILE A ESPAÑA 82



Estaba de incógnito en el Mundial

## Ningún juvenil brasileño le interesó a Telé Santana

**\*Descubierto por los periodistas de Australia, dio un pronóstico para el Mundial de España: "Los mejores equipos serán Alemania Federal, Bélgica, España y naturalmente Argentina"**

SYDNEY, Oct. 12 (LATIN-REUTER).— El entrenador de la selección nacional brasileña, Telé Santana, fue uno de los decepcionados ante la inesperada derrota 3-2 de su país ante Qatar en el Campeonato Mundial de Fútbol Juvenil en Newcastle.

Santana, cuya llegada a Australia había pasado desapercibida, se ubicó prácticamente de incógnito en las tribunas del Centro Internacional de Deportes de Newcastle.

El hombre que espera conducir al Brasil el año próximo a un cuarto triunfo en la Copa Mundial de Fútbol de España deliberadamente procura pasar inadvertido. "Estoy aquí solo para observar", dijo. "Vavá es el preparador del equipo juvenil y yo no quiero interferir".

### DECEPCIONADO

Pero Santana no pudo ocultar su decepción ante la sorprendente derrota de Brasil. "Brasil no jugó bien", dijo. "Pero en cualquier clase de encuentros mundiales puede suceder que un día nada funcione bien y uno sufra derrotas inesperadas".

Al formular comentarios acerca de los jóvenes jugadores brasileños, Santana dijo: "No tendré en cuenta a ninguno de estos chicos para el equipo que el año próximo disputará en España la Copa Mundial. Algunos serán considerados en el futuro, pero todavía no están listos para la selección nacional".

"En Brasil hay otros jugadores, de más edad, mejores que ellos, y todos compiten por conseguir un lugar en el equipo nacional", dijo.

### EL FUTBOL SUDAMERICANO

Santana dijo que el fútbol brasileño había perdido rumbo en la década de 1970. "Creo que ha sido un error de los entrenadores del equipo nacional desde 1970 el haber adoptado un enfoque equivocado".

"Después de 1970, cuando Pelé, Tostao y otras famosas estrellas mundiales se retiraron de la escena, Brasil tropezó con una crisis por falta de jugadores de calidad".

"En consecuencia, los entrenadores trataron de adoptar un estilo de fútbol europeo, como el de los alemanes y los holandeses, basado en el trabajo de equipo".

"Pero ese fue un error, porque así como los europeos no pueden jugar fútbol sudamericano, los sudamericanos no deberían intentar jugar al estilo europeo", dijo.

Santana señaló que había tratado de devolver mayor capacidad técnica al juego del equipo nacional brasileño. "Quiero mucho arte en mi gente, se trata de jugar fútbol, no de competir en torneos de atletismo".

"Por eso es que el control de la pelota y la técnica son más importantes que la potencia, la lucha y la carrera. Estos atributos son necesarios, pero en segundo lugar, después de la habilidad", afirmó.

### ALEMANIA, BELGICA, ESPAÑA Y ARGENTINA

Santana fue cauteloso al evaluar a sus rivales en España el año próximo.

"Creo que Alemania Federal, Bélgica y España serán los principales rivales europeos, mientras que en Sudamérica Argentina será nuevamente fuerte", dijo.

Al pedirle que comparara al gran Pelé con Diego Maradona, el actual jugador estrella argentino, Santana dijo: "No hay punto de comparación. Pelé fue único, un fenómeno que no se verá nuevamente en este siglo".

"Era un futbolista completo, y aunque Maradona es un buen jugador no se lo puede comparar con Pelé", señaló Santana.



El juvenil Gerardo Aguilera desborda a su marcador, pero su gestión, al igual que la de su equipo, Uruguay, no prosperó.

Los DT ya dieron las nóminas

## En Viena: Alemania Federal y Austria en partido decisivo

FRANCFORT, Octubre 12 (DPA).— Los entrenadores Jupp Derwall de Alemania Occidental y Karl Stotz de Austria dieron a conocer la lista de los jugadores de los que saldrán los once que el miércoles a partir de las 18.00 GMT en el Estadio Prater de Viena, disputarán un decisivo partido clasificatorio para el Mundial de España por el grupo europeo número uno.

La nómina de los alemanes es: Schumacher (1. FC Koeln), Immel (Borussia Dortmund) en el arco, Kaltz (Hamburger SV), Stielike (Real Madrid), Briegel (1. FC Kaiserslautern), Hannes (Borussia Muenchengladbach), Bernd Foerster, Karl-Heinz Foerster (ambos VfB Stuttgart), en la defensa.

Dremmler, Breitner (ambos Bayern Muenchen), Magath, Hieronymus (ambos Hamburger SV), Matthaeus (Borussia Muenchengladbach) en el medio campo.

Rummenigge (Bayern Muenchen), Fischer, Littbarski, Klaus Allofs (todos 1. FC Koeln) en la línea de ataque.

La nómina de los preseleccionados austriacos es: Koncilia (Austria Viena), Feurer (Rapid Viena) y Lindemberger (Lask) en el arco.

Jugadores de campo: Obermayer, Dihanich, Gesslich, Steinkogler (todos Austria Viena), Weber, Krauss, Kränkl, Kegelits (todos Rapid Viena), Mirnegg (Como), Pezzey (Francoforte), Prohaska (Inter Milán), Jara (Grasshoppers Zurich), Hintermajer (Nuremberg), Schachner (Cesena), Welzl (Valencia), Kreuz, Hagmayr (ambos Vöest), Brauner (Viener SC) y Hattenberger (Innsbruck).



A Telé Santana le pidieron una comparación entre Pelé y Maradona. "Eso es imposible —señaló— no habrá en este siglo alguien que se le pueda comparar".

Por 2-1 al Eintrach

## Hondureños le ganan a equipo de Alemania

TEGUCIGALPA, octubre 12

(DPA).— La selección de fútbol de Honduras venció por dos goles a uno a Eintrach de Brunswick, de Alemania Federal.

Eintrach abrió el marcador muy tempranamente, apenas transcurridos cuatro minutos del partido, cuando el capitán Wolf Ronald con tiro bien colocado batió al portero hondureño Julio César Arzú.

Once minutos después Honduras empató por intermedio del delantero Jorge Urquía, quien en jugada personal batió al guardameta Bernd Franke, y exactamente cuando el partido expiraba, a los 44 minutos del segundo periodo, Honduras alzó con la victoria, después de un entrevue frente al marco de Franke que aprovechó Tony Laing para anotar la victoria, con la que se empató la serie entre el Eintrach y la selección hondureña.

Preparará jóvenes

## Roberto Boninsegna goleador italiano del Mundial del 70.

BOLONIA, 12 (ANSA).— El ex centrodelfantero del seleccionado italiano (segundo en el Mundial de México de 1970) Roberto Boninsegna ha sido contratado por el club de primera Bologna para crear una escuela de jóvenes delanteros.

Boninsegna fue en su momento muy apreciado por sus dotes de goleador y por su combatividad en la cancha.

¿Podría ser Cobreloa?

## Nuevamente en Tokio se juega Copa Intercontinental

LONDRES, Octubre 12 (DPA).— El Liverpool, campeón de Europa de clubes Campeones de Fútbol, ha recibido la autorización correspondiente de la Federación Inglesa de Fútbol y disputará con el campeón de la Copa Libertadores de América (aún no determinado ya que la disputa se encuentra en su fase semifinal) la Copa Mundial de Clubes a disputarse nuevamente en Tokio.

El actual campeón mundial de clubes es el Nacional de Montevideo que en la final disputada a principios de este año le ganó al Nottingham Forest por uno a cero con gol de Victorino.

Como en la oportunidad anterior, también esta vez la empresa Toyota financiará el partido y pondrá a disposición de cada club 150.000 dólares más gastos de viaje y estadía.





A black and white photograph capturing a dramatic moment in a baseball game. A player, seen from behind, is in mid-air, diving towards the right side of the frame. He wears a dark jersey with the number '1' and dark shorts. His arms are extended forward, reaching for a ball. The background is filled with a large, dense crowd of spectators seated in bleachers, creating a sense of a high-stakes game. The image is framed by a white border, characteristic of a newspaper clipping.

El defensa central Luis Venegas, dijo:

"Imagínese lo que me costó contar. Estaba tan nervioso que no podía entrar a la cancha que los jugadores me tiraban. Hubo un rato que me negaba a decirle al entrenador que me iba a abandonar el equipo. Pero después me animé y me dio confianza y jugué. Creo que me salió bastante mal".









LUIS SCHNEIDER, de Universidad de Chile, se transformó en la figura del Torneo Atlético al imponer nuevas marcas para los 100 y 200 metros planos

CONCEPCION (ASCHWE, enviado especial). — Veinte jueces de la Asociación Chile de Jueces de Atletismo, presididos por Misael López, más los miembros de la Comisión Técnica de CONAUDE, encabezada por el ex atleta Luis Alarcón, tuvieron a su cargo el control en pista y cancha y en secretaría del campeonato.

00—O—00

En el Estadio Regional, la Universidad de Concepción habilitó un salón, amoblado y con reproducciones pictóricas, donde el rector Guillermo Clericus recibió a las autoridades e invitados, entre ellos el Intendente Regional, brigadier general Roberto Soto y el director de la DGEDER, general Iván Dobud.

00—O—00

Para la prensa capitalina y local se habilitó una sala, donde los periodistas encontraron todos los implementos para hacer sus despachos. Esta oficina estuvo a cargo de Carlos Godoy, periodista de Radio Concepción, quien verdaderamente se pasó en sus atenciones.

00—O—00

La antorcha olímpica, ubicada en el sector norte del Estadio, fue encendida por la ex atleta Melita Schussler (ex campeona universitaria de lanzamiento de disco), se mostró extasiada con su nominación: "Creo que es un orgullo el que el rector me haya solicitado que encienda la antorcha olímpica, representando a toda la Univer-

## Universitarias, universitarias...

sidad de Concepción", expresó la hoy profesora de Educación Física.

00—O—00

Dos atacachés (María Elena Alvarado y Mario Navarrete, ambos estudiantes de cuarto año de Educación Física) hicieron más agradable la estada de la prensa capitalina en la zona, ya que se desvelaron para atender a los sanos requerimientos capitalinos.

00—O—00

El juramento de los atletas participantes lo tomó Luis Schneider de Universidad de Chile quien, posteriormente, estableció una nueva marca nacional universitaria al cronometrar en los 100 metros planos 10.87.

00—O—00

En cada una de las etapas, los alumnos del Liceo A-35 "Enrique Molina Garmendia" (700 en total) brindaron un multicolor espectáculo al representar con plumeros policromos a las distintas universidades participantes.

00—O—00

Y de repente se iluminó Concepción con el grandioso espectáculo de fuegos artificiales que duró aproximadamente 10 minutos.

00—O—00

Aunque los organizadores del campeonato (Universidad de Concepción) formó comisiones para todo (alimentación, recepción, habitación...) siempre hay algo que se olvida, como de repente faltan habitaciones... Sin embargo, lo que es imperdonable, más aún considerando que estaban todas las autoridades universitarias, es que se les haya olvidado nominar a una persona para que izara el pabellón nacional... Cuando se dieron cuenta, un atleta local corrió raudamente. Subió los escalones, pero llegó tarde. Nuestro emblema fue izado cuando había terminado la canción.

00—O—00

El primer día de competencia, la antorcha lucía majestuosa. Sin embargo, en el transcurso de la segunda etapa (día sábado) empezó a debilitarse hasta apagarse. ¿Qué había pasado? Sencillamente que nadie sabía que los balones de gas no son eternos.

00—O—00

La copa "Héroes de Chile" viene disputándose desde el año pasado, cuando en Arica, Universidad de Chile ganó el trofeo. Anteriormente, la representación azul se adjudicó el trofeo "Arturo Prat" al ganarlo en tres oportunidades seguidas.

Impuso nuevas marcas nacionales universitarias en los 100 y 200 metros planos.

## Luis Schneider, el expreso azul del torneo "Héroes de Chile"

□ También tuvieron destacada participación Mónica Regonesi, Yuly Araya, Emilio Ulloa, Andrés Pérez y María Elena Labarca

CONCEPCION. — El velocista, Luis Schneider se transformó en la gran figura del Sexto Campeonato Nacional Universitario de Atletismo "Héroes de Chile", al imponer, en la tercera y última etapa de la competencia estudiantil, una nueva marca para los 200 metros planos (21 segundos con 53 centésimas), la cual se adicionó a la obtenida el sábado pasado cuando batió el registro (le pertenecía) de los 100 metros planos: mientras que, en el recuento final, Universidad de Chile se apropió legítimamente, por segundo año consecutivo, del trofeo en disputa, escoltado por la Pontificia Universidad Católica, Universidad del Norte y Universidad de Concepción.

En esta competencia, que tuvo un buen nivel competitivo en el plano netamente universitario, se batieron siete marcas: Luis Schneider en 100 (10.87) y 200 (21.53) metros planos; Mónica Regonesi en 1.500 metros planos (4.28.1); Andrés Pérez en lanzamiento disco (49.74 mts); María Elena Labarca en 400 metros vallas (1.05.85) y Emilio Ulloa en 3.000 metros con obstáculos (8.49.93).

Estos siete nuevos records, como asimismo otros buenos registros (Cristián Molina en 1.500 metros planos, Jorge Núñez en 5.000 metros...), hablan por sí solos de la constante superación de los atletas universitarios, especialmente al considerar que el Torneo lleva seis años de vida y los registros no se mantienen mucho tiempo en vitrina, como un ente insuperable. No, todo lo contrario, en cada cita competitiva universitaria, las marcas ceden ante la superación estudiantil.

### DESARROLLO DE LA ETAPA FINAL

Varias de las pruebas contempladas en la tercera y última etapa tuvieron llegadas que electrizaron al gran público que asistió a los dos días de competencia. En 800 metros planos, Norma Vallejos de U.C.V. logró vencer a Mónica Regonesi, desquitándose en parte de las derrotas que la atleta de la "U" le infligió en los mil quinientos y tres mil metros.

En la posta 4 x 400, Carla Herencia trató de impedir ilegalmente la arremetida de Mónica Regonesi, pero ésta finalmente triunfó entregando primero su bastón para que Sonia Ramírez rematara primera. En la posta de varones, Luis Schneider en la curva final adelantó a Emilio Ulloa quien, en los metros, se esforzó al máximo para lograr el segundo puesto. Finalmente, en los 10 mil metros, Harold Harbing de la Universidad del Norte puntó la prueba hasta los 8 mil doscientos metros, cuando atacó Alejandro Muñoz de Católica, el que con un ritmo constante y rauda "reventó" al atleta nortino.

### "EXCELENTE NIVEL"

Para el entrenador de la Universidad de Concepción, Vicente García, el campeonato tuvo un excelente nivel: "Hablando a nivel universitario tenemos que concluir que el torneo fue excelente, por la cantidad de record y buenas marcas, lo cual demuestra el progreso universitario en el atletismo. En todo caso, comparativamente con el nivel federado estuvimos bajos, porque no se batió ninguna marca nacional, pero tenemos que situarnos en nuestro contexto... Ahora, sobre la actuación de la Universidad de Concepción tengo que decir una sola cosa: superación, porque de 120 puntos que obtuvimos en Arica a más de 200 existe una superación palpable. Y esto se debe exclusivamente al apoyo entregado por la universidad, especialmente por su rector, para que el deportista tenga facilidades para practicar su deporte y prepararse para este tipo de torneos tan importantes para medir el nivel de cada uno de los participantes".

Por su parte, Juan Pablo Repetto, entrenador de Universidad Católica, manifestó: "Primero que nada tengo que imperiosamente referirme a la organización: excelente y, entonces, nosotros los participantes debemos agradecer a Concepción el que haya orga-



Por Aschwe, enviado especial

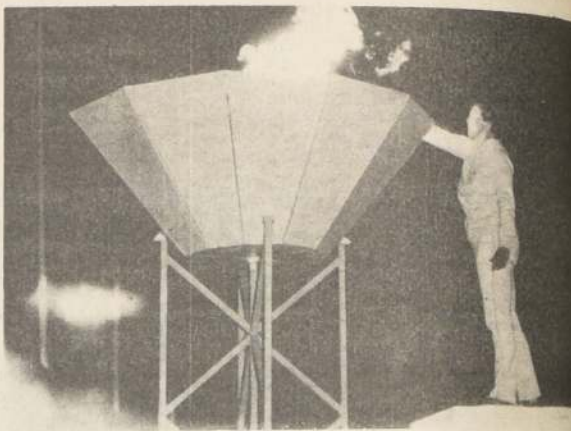
nizado de esta manera el torneo... En el plano competitivo o técnico se nota una evidente como palpable superación de cada una de las universidades, especialmente de las universidades chicas deportivamente hablando, porque ya no existe gran diferencia de puntaje en los últimos cinco lugares como antes. En general, el nivel fue aceptable, con excelentes marcas en varias especialidades. Personalmente pienso que este tipo de torneos no debe realizarse una vez al año sino que en forma continua, es decir, dos o tres campeonatos en el año".

Finalmente, el técnico de Universidad de Chile, Víctor Martínez entregó también su recuento: "Creo que éste ha sido el mejor torneo de todos, en cuanto a organización y calidad técnica, porque se registraron varios records como asimismo excelentes marcas. Además los consagrados respondieron y los jóvenes demostraron que tenemos que tener fe en el futuro del atletismo chileno... Estadísticamente, antes del torneo, nosotros sabíamos que íbamos a ganar por una



BELLEZAS. — Mónica Regonesi, Yuly Araya y Daisy Salas, figuras de Universidad de Chile

diferencia de 80 a 100 puntos, fue más la diferencia, lo cual muestra que Universidad de Chile se preparó para ganar el torneo, dicho nos preparamos para arrear arrasamos".



MELITA SCHUSSLER, ex campeona de lanzamiento de disco, encendió la antorcha olímpica, esa que iluminó los dos días de competencia

## Resultados de la tercera etapa

- 400 Metros vallas**  
1.— María Elena Labarca, U.C., 1.05.85 (N.R.U.N.); 2.— Gina Parreglio, "U", 1.08.22; 3.— Claudia Holzer, "U", 1.09.20.
- 3.000 Metros con obstáculos**  
1.— Emilio Ulloa, U.Norte., 8.48.93 (N.R.U.N.); 2.— Oscar Frias, U.F.S.M., 9.22.75; 3.— Jorge Núñez, U.C., 9.24.24.
- 800 Metros planos**  
1.— Norma Vallejos, U.C.V., 2.14.89; 2.— Mónica Regonesi, "U", 2.14.92; 3.— Patricia Carbonne, U.Norte., 2.17.92.
- Pentatlón, resultado final**  
1.— Yuly Araya, "U", 3.242 puntos; 2.— Oriana Salas, "U", 3.166; 3.— Marlene Constanza, U.C., 2.837.
- 800 Metros planos**  
1.— Cristián Molina, U.C., 1.49.28 (N.R.U.N.); 2.— Rodrigo Muñoz, U. Santiago, 1.52.15; 3.— Luis Sepúlveda, "U", 1.56.46.
- 200 Metros planos**  
1.— Daisy Salas, "U", 24.99; 2.— Pia Abalos, U.C., 25.67; 3.— Carla Herencia, U.C., 25.71.
- 200 Metros planos**  
1.— Luis Schneider, "U", 21.53 (N.R.U.N.); 2.— Héctor Fernández, "U", 22.55; 3.— Renzo Gaimi, U.F.S.M., 22.67.
- Salto triple**  
1.— Julio Contreras, Concep., 14.10; 2.— Víctor Castillo, N., 13.74; 3.— Roberto Ewerts, U., 13.58.
- Lanzamiento disco**  
1.— Jasmin Cirio, "U", 37.90; 2.— Isolda Boessner, U.C., 33.66; 3.— Marcia Albornoz, "U", 32.66.
- Lanzamiento bala**  
1.— Joaquín Pérez, "U", 14.62; 2.— Andrés Pérez, "U", 14.62; 3.— Marcos Pacciani, Norte, 13.21.
- Posta 4 x 400**  
1.— Universidad de Chile, 4.00.49; (Parreglio, Radrigán, Regonesi y Ramírez); 2.— Universidad Católica, 4.02.59; 3.— Universidad del Norte, 4.14.13.
- Posta 4 x 400**  
1.— Universidad Católica, 3.15.36; (Irrázaval, Fuentes, Molina y Contreras); 2.— Universidad Norte, 3.16.63; 3.— Universidad Chile, 3.17.15.
- 10.000 Metros**  
1.— Alejandro Muñoz, U.C., 33.55.5; 2.— Harold Harbing, N., 34.05.13; 3.— Carlos Molina, U., 34.51.89.
- Salto alto**  
1.— Rodrigo de La Fuente, 2.00; 2.— Daniel Wolfberg, 2.00; 3.— Andrés Guesalaga, 2.00.

Jorge Núñez, ganador del cinco mil metros...

### "Mi polola me exigió el triunfo"

"Fue una carrera de mucho esfuerzo, pero logré el triunfo muy feliz, porque mi polola, como me lo hace, se llegó a poner pesada cuando me debía ganar. Entonces mi triunfo — en parte — se lo debo a esa motivación especial...".

Jorge Núñez, de Universidad Católica, después de ganar el lanzamiento de disco, brilló con los 5.000 metros planos.

"Ella siempre me está exigiendo que gane, y yo al principio me daba pena, pero al final termino agradeciendo porque son numerosas las veces en que he vencido en parte gracias a sus consejos", agregó el fondista.

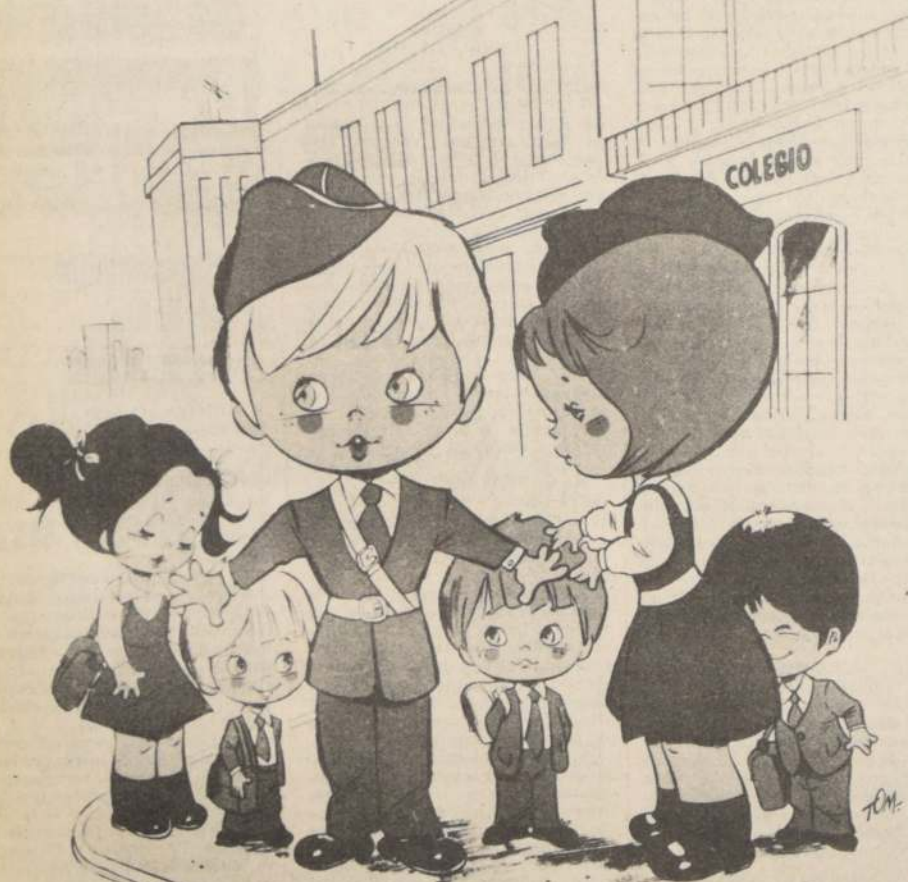
También indicó que se sentía contento, ya que entre sus actividades de estudiante y otras de tipo deportivo, debe estar constantemente viajando entre Talca — su ciudad natal — y Concepción, debiendo luchar por tener el "training" para cada torneo.

Aunque no quiso dar el nombre de su polola, Jorge Núñez solo comentó que ella es estudiante de educación física por lo cual sabe mucho lo que es el atletismo. Finalmente señaló: "Ayer ya estoy hablando mucho de ella, pero agregó una nueva sonrisa de satisfacción por su importante contribución a la victoria".

# ¡RESPETELO!

## ¿CUAL ES LA IDEA?

El patrullero escolar de seguridad en el tránsito protege su vida y la de sus hijos.



## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago - Chillán - Concepción - Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ un placer que va y viene





Santiago de Chile.  
Martes 13 de Octubre de 1981

## En el mes de marzo Chile-Rumania por Copa Davis de 1982

LONDRES, Octubre 12 (UPI).— Argentina y Estados Unidos, que se disputarán en la final de la Copa Davis de 1981 el 11 al 13 de diciembre en Cincinnati, tendrán rivales de la competencia del año próximo.

El sorteo realizado hoy puso a Argentina frente a Francia, que pertenecerá estrechamente a la primera ronda del año. El sorteo por la Copa Davis de 1982 hecho hoy (ayer) en Wimbledon por la Federación Internacional de Tenis, Chile, ganador de la zona occidental, quedó frente a Rumania, México frente a Australia; Bolivia con Ecuador y Paraguay con Perú. Uruguay y Brasil no jugarán en esta ronda.

Los ganadores de la zona europea, España y la Unión Soviética, se disputarán con Nueva Zelanda y Australia, respectivamente. Los semifinalistas derrotados este año también tendrán rivales difíciles. Australia viajará a México, que derrotó estrechamente por Estados Unidos en la primera ronda del torneo actual, mientras que el Gran Bretaña tendrá que jugar por segundo año consecutivo contra Italia en la primera ronda, pero esta vez como visitante.

Checoslovaquia, que en 1980 conquistó la Copa y este año fue derrotado en los cuartos de final por Estados Unidos, enfrentará a Alemania Occidental en el otro encuentro no final. El ganador tendrá que jugar con Argentina o Francia. Los primeros encuentros de la primera ronda de la Copa Davis de 1982 se disputarán entre el primero y el 17 de marzo.

El programa completo de la ronda es el siguiente:

### NO ZONAL

Estados Unidos v/s India  
Francia v/s Unión Soviética

Australia v/s México  
Rumania v/s Chile  
España v/s Nueva Zelanda  
Italia v/s Gran Bretaña  
Alemania Occidental v/s Checoslovaquia  
Francia v/s Argentina

### ZONA AMERICANA, SECCION SUR (PRIMERA RONDA: 4-10 DE ENERO)

Brasil - Bye  
Bolivia v/s Ecuador  
Paraguay v/s Perú  
Uruguay - Bye

### ZONA EUROPEA A (PRIMERA RONDA: 3-9 DE MAYO)

Suiza - Bye  
Marruecos v/s Polonia  
Austria - Bye  
Argelia - Bye  
Irlanda v/s Luxemburgo  
Mónaco - Bye  
Turquía v/s Grecia  
Finlandia - Bye

### ZONA EUROPEA B (PRIMERA RONDA: 3-9 DE MAYO)

Hungría - Bye  
Yugoslavia v/s Noruega  
Israel - Bye  
Bélgica - Bye  
Portugal v/s Túnez  
Egipto - Bye  
Bulgaria v/s Dinamarca  
Holanda - Bye

### SECCION NORTE (PRIMERA RONDA: 4-10 DE ENERO)

Corea del Sur - Bye  
Filipinas v/s Hong Kong  
Indonesia - Bye  
Malasia - Bye  
Sri Lanka - Bye  
Tailandia - Bye  
Taiwán v/s Pakistán  
Japón - Bye

## Ciclismo de Juan Ramsay cita a reunión general

En reunión efectuada recientemente, la rama ciclista seniors acordó llevar a efecto el día jueves 15 del presente, a las 21.00 horas, una Asamblea General con el objeto de tomar resoluciones que se relacionan con los siguientes puntos a tratar:

- Elección de Directorio
- Aprobación de modelos de buzos y tricotas
- Competencia en la República del Uruguay.
- Fijar valor de cuota mensual
- Obtención de carnet vitalicio otorgado por DIGEDER.
- Nomenclario de capitales de las categorías: seniors y cicloturismo.
- Renovación del libro de registro de socios.
- Asuntos varios.

## Peruano Fernando Cuenca, el mejor del Ciclo-internacional

El pedalero limeño ganó la serie "D". Mientras que España y Colombia se llevaron los otros títulos. Los chilenos sólo lucieron en mayores de 50 años con posiciones secundarias

El representante peruano Fernando Cuenca fue el vencedor absoluto del "Ciclo-giro" internacional, prueba deportiva recreativa que se disputó en tres etapas, organizada por la Municipalidad de Santiago y la Dirección de Deportes y Recreación.

La prueba culminó ayer con una etapa que se disputó en una pista de 2.500 metros en circuito que se ubicó en la Avenida Pucuro.

En la competencia participaron corredores desde 28 años arriba, divididos en 4 categorías y en representación de seis países: Italia, España, Perú, Colombia, Argentina y Chile.

Resulta interesante comprobar que el ciclismo recreativo en Chile puede alcanzar un nivel de promoción realmente espectacular. Tiene todos los medios que el plano competitivo aún no posee o no se interesa en conseguir. Esto de organizar un evento internacional con la presencia de 36 extranjeros venidos expresamente y tuvieron para darle un sello de gran importancia organizativa, con pocos recursos que en nada deterioraron la imagen del excelente trabajo realizado por quienes asumieron esta responsabilidad.

Lo que no está al mismo nivel, es el grupo de corredores que salen del plan recreativo a competir. Ahí son paucos, pero muy distantes de lo que se necesita para disputar una prueba. Y para mayores de 50 años actuaron exaltados con mayor razón expresaron que "no estaban a punto".

Lo valioso es que se logró ofrecer un buen espectáculo, se contó con excelente apoyo financiero y se abriga una esperanza, el ciclismo chileno avanza. Esto del Ciclo Internacional, es un ejemplo.

### RESULTADOS

**GRUPO D** (Final, sobre 50 años de edad).— 1.- Zelen Blanco (España), con 4 horas 14.34, seguido de Héctor Droguett (La Cisterna), con 4.15.45 y por Francisco Palomo (laboral), con 4.15.55.

La etapa de ayer, con 8 vueltas al círculo la ganó Blanco, con 36.07 minutos (Bonificados). 2.- Miguel Droguett (La Cisterna); Roberto González. (Chile).

**GRUPO C** (Final entre 41 y 50 años de edad).— 1.- José Auli Pedraza (Colombia), 4.18.28. Lo siguieron sus compatriotas Marcos Chávez y Bernardo Cárdenas. La etapa de ayer, con 10 vueltas al círculo, la ganó el italiano Fernando Negri, con tiempo bonificado de 41.02 minutos; 2.- Giacomo Pisavelli, (Italia); 3.- Francisco Ruiz, (España).

**GRUPO B**, (Final entre 35 y 41 años de edad).— 1.- Mariano Villafranca (España), con 4.11.59, lo que lo convirtió en una de las mejores figuras de esta competencia.

El italiano Gianni Motta, sólo alcanzó la octava posición, con 4.23.23. En la etapa de ayer Villafranca se impuso con 47.06 minutos para 12 vueltas al círculo, tiempo bonificado.

El chileno mejor ubicado fue Luis Carlin (Ciclocub), con 4.16.35, en el octavo lugar de la clasificación.

La etapa, con 12 vueltas al círculo, la obtuvo otro peruano Guillermo Vivanco, con 47.06 minutos, seguido del argentino Juan Santos Fracchia con 47.11 minutos.



La última etapa del Gran Premio Hilton fue intensamente disputada, con algunas alternativas interesantes. Al frente del grupo el pequeño Víctor Caro, llevando a rueda al triunfador de la competencia, Roberto Muñoz, seguido de Aguilera, Cárdenas, Naveas, Bretti. Una linda competencia pre-Vuelta a Chile.

Gran Premio Hilton

## Roberto Muñoz se apoderó de todas las planillas pedaleras

El ciclista de Pilsener Cristal ganó la prueba por etapas y todos los premios en disputa

Por Tito Paris  
Fotos Marco Muga

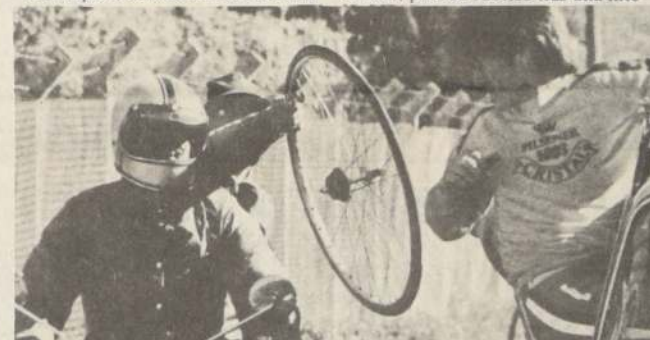
De ida hacia San Alfonso para alcanzar los 1.200 metros de altura, las notas más emotivas las proporcionó Fernando Vera que en menos de 2.200 metros tuvo dos espectaculares reventones de tubulares. Esos pinchazos les prendió la mecha explosiva al grupo que buscaron la fuga de inmediato. Trabajó todo el equipo de Hilton, apoyó Bicicletas Vargas y el asunto dio una alta cuota de suspense. Los directores miraban hacia adelante y luego atrás. Vera aparecía y desaparecía en las mil curvas ascendentes. Pero "el lobo", como lo anticipáramos pasa por un período de madurez. En estas dos situaciones, llenas de nervios y de dudas no ofreció pauta alguna de desesperación. Atacó, se posesionó del papel de líder perseguidor y pistoneó sin sobresaltos. Con calidad.

Luego por San Alfonso se produce el despegue definitivo de Sabattini y Miguel Rubio. Fueron tomando distancias. Pilsener Cristal, sin Aliste (en descanso por orden técnica y Cuevas que no llegó a la salida) y con corredores que están muy por debajo de sus posibilidades, sólo se volcó en lo que podría realizar el propio líder y el dúo Vera-Aquea, felizmente con estas tres

cartas, defendió el triunfo y escaló posiciones al final. Pero dejó hacer a los escapados. Más tarde por El Tovo, se desprendieron Sergio Salas y Manuel Valenzuela, pero enganchó hábilmente el líder Roberto Muñoz. Desde ese momento la fuga perdía validez. Pero todos trabajaron por alejarse de este paquete de 38 pedaleros y acercarse a los dos fugitivos.

Fueron pasando los kilómetros. El descenso se hace difícil por las cadenas de repechos breves pero demolidores. Atrás ante la enorme diferencia lograda, ordena el trabajo Jaime Inda, "DT" de Bicicletas Vargas y los tricolores se van en pos de los escapados. Al frente ya están todos unidos. Cinco disputando la etapa. Así descendiendo a Vizcachas, se alcanza Florinda y se llega a la meta final. Sabattini ataca sin problemas. Muñoz se lanza al primer lugar pero lo abre Manuel Valenzuela. Hay desplazamientos de éste... pero el gran triunfador es Roberto Muñoz, con una barrida con todos los premios, ganador de dos etapas... estuvo en dos más como segundo... ¿Quién desea más? Una linda competencia y una clasificación final general que entusiasma por la de jóvenes valores que se incrustaron en la misma.

Roberto Muñoz, ciclista de Pilsener Cristal, puso su rúbrica tras una inte-



La dirección técnica de Pilsener Cristal, ahora encabezada por Andrés Moraga (izquierda), que pasa una rueda de repuesto a Roberto Pérez, su ayudante en la faena, tendrá bastantes problemas que resolver para darle al equipo "oro" la verdadera fisonomía que debe poseer un conjunto líder para la Vuelta a Chile.

resante producción para llevarse el título en el Gran Premio Hilton finalizado en el día de ayer tras cuatro interesantes jornadas. El curicano puso un total de 10 horas 50 minutos 25 segundos para los 440 kilómetros.

Mientras que la segunda posición fue para el pequeño Víctor Caro que se coló en dicha posición en las dos últimas etapas, favorecida en la de ayer por la inesperada no salida de Eduardo Cuevas que era hasta entonces el sub-líder. Por su parte, la tercera casilla fue para el joven valor, Lino Aquea, de Pilsener Cristal y en cuarta posición, otro inesperado, Angel Garrido. Fue esta jornada una caja de sorpresas, tal como lo anticipara LA NACION, esta etapa a San Alfonso la ganó Luis Sabattini (¡seguimos con las sorpresas!) provocaría desequilibrios en los lugares secundarios de la clasificación general.

La etapa de ayer disputada a fuerte promedio pese a la estrechez de la ruta, fue ganada por Luis Sabattini en el sprint final que disputaron cinco fugitivos. El ciclista de Hilton atacó abierto por la derecha de la calzada, mientras que en el otro costado Manuel Valenzuela impidió en dos oportunidades al líder Roberto Muñoz que finiquitara exitosamente su violento envión. De tal forma, el jurado en una lógica posición reglamentaria desplazó al tercer lugar a Valenzuela, subiendo al triunfo a Sabattini y en segunda posición a Roberto Muñoz, mientras que atrás se ubicaron Sergio Salas (3º) y Miguel Rubio (5º).

Desde el primer momento, la jornada fue disputada bajo un rígido sistema de agresividad. Se trataba de desplazar a Muñoz del Premio de la Montaña, impedir el alza de Aquea y Vera. Los restantes equipos fueron a conseguir quebrar la pasividad y en ese planteamiento el ritmo fue intenso. Pero no se logró desplazar a Roberto Muñoz que ha conseguido un record que es difícil de igualar fácilmente. Ganar la clasificación general de una prueba por etapas, llevarse el Premio de la Montaña y la de metas volantes. Todo fue para el defensor de Pilsener Cristal. Sin embargo a ese dominio abismante, la lucha fue dura y sin pausas. Se trabajó por parte de los equipos rivales para sacar ventajas.

### Clasificación final

1º Roberto Muñoz, Pilsener Cristal, 10hs.50m.25s. 2º Víctor Caro, Bicicletas Vargas, 10-59-36. 3º Lino Aquea, Pilsener Cristal, 10-00-03. 4º Angel Garrido, LUN, 11-00-15. 5º Jaime Bretti, Hilton, 11-00-17. 6º Fernando Vera, Pilsener Cristal, 11-00-41. 7º Miguel Rubio, LUN 11-03-18. 8º Nelson Lorca, Vulco-Magallanes 11-03-28. 9º Jaime Cárdenas, Condor-Sony, 11-03-41. 10º Alfonso Rojas, Bicicletas Vargas 11-04-24. 11º Justiniano Viscay, Bicicletas Vargas, 11-04-49. 12º Delfor Naveas, Bicicletas Vargas, 11-05-02. 13º Jaime Araya, Pilsener Cristal, 11-08-04. 14º Luis Sabattini, Hilton, 11-08-50. 15º Mario Bretti, Hilton, 11-09-16. 16º Hernán Viscay, Bicicletas Vargas, 11-09-17. Ricardo Bretti, Hilton, 11-09-37. 18º Manuel Valenzuela, Hilton, 11-09-52. 19º Pedro Aguilera, LUN, 11-09-53. 20º Jesús Córdova, Bicicletas Vargas, 11-09-54. 21º Alberto Alarcón, Hilton, 11-10-18. 22º José Avendaño, Vulco-Magallanes, 11-10-34. 23º Patricio Meirone, Condor-Sony 11-11-08. 24º Miguel Carrasco, Bata, 11-13-07. 25º Luis Ortega, Vulco-Magallanes 11-13-36. 26º Alejandro Astorga, Bata, 11-13-40. 27º Sergio Salas, Vulco-Magallanes, 11-13-58. 28º Joaquín Urrutia, Green Cross, Cic, 11-14-48. 29º Manuel Cortés, Hilton, 11-15-18. 30º Gustavo Carvacho, Pilsener Cristal, 11-16-52.

**METAS VOLANTES.**— 1º Roberto Muñoz 9; 2º Víctor Sánchez, 8; 3º Alfonso Rojas, 5; 4º Manuel Valenzuela, 4; 5º Miguel Carrasco y Miguel Rubio, tres puntos; 7º Luis Sabattini y Lino Aquea con dos puntos.

**PREMIO DE LA MONTAÑA:** 1º Roberto Muñoz, 11; 2º Angel Garrido y Víctor Caro, 3 puntos; 4º Jaime Bretti, dos puntos; 5º Fdo. Vera, un punto.



Fernando Vera, volvió a mostrar que está en un momento excepcional en su campaña.

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

## Transportes Progreso

Salidas diarias  
de Arica a Pta. Arenas

TODO TIPO DE CARGA  
A CUALQUIER PUNTO  
DEL PAIS

Agencias en ARICA  
TEL. 31650  
IQUIQUE  
TEL. 24094

CALAMA  
TEL. 211058  
ANTOFAGASTA  
TEL. 221543  
COQUIMBO  
TEL. 311393

VALPARAISO  
TEL. 53350  
2893

CONCEPCION  
TEL. 28621

TEMUCO  
TEL. 31942

OSORNO  
TEL. 4012

PTO. MONTT  
TEL. 3947

PUNTA ARENAS  
TEL. 24064

Retiro y entrega  
a domicilio  
Av. Vicuña Mackenna 1428  
Llámenos a: 55597 - 569014  
Santiago

## CORTADORAS DE FIAMBRES

Moladoras de carne  
Sierras hueso  
Balanza (Nacionales e Importadas)  
Lavadora de vajillas  
Sobadoras  
Revolvedoras 1-4 q.q.  
cocinas industriales  
Loncheras  
Churrasqueras

Hornos 1-4 cámaras  
Peladoras de papas  
Freidoras chicas y grandes  
Máquinas café express  
Batidoras importadas  
Asadoras de pollo spiedo  
Expendedoras de jugos  
Máquinas para churros  
embutidoras importadas  
Ralladoras de pan

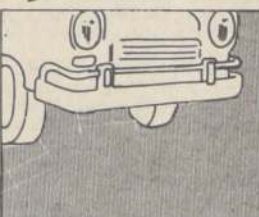
SOLICITE UN VENDEDOR



**MAQUIPAL Ltda.**  
ROSAS 1192 ESQ. MORANDE  
FONO: 716091-SANTIAGO-CHILE

## INDECROM

PRECIOS  
ESPECIALES  
POR INAUGURACION



CROMADOS PARACHOQUES TODAS LAS MARCAS  
TODO TIPO PIEZAS AUTOMOTRIZ  
NIQUELADOS COBRIZADOS  
FABRICACION DEFENSAS CROMO BRILLANTE  
ZINCADO (EN BOMBO) DESARROLLADO

RECAMBIO PARACHOQUES  
COLOCADOS GRATIS POR INAUGURACION

PIEZAS DIVERSAS

ATENCION PERSONAL DE SU DUEÑO  
SERGIO MEDINA

LUNES A VIERNES DE 8 A.M.-6 P.M.  
SABADOS DE 9 A.M.-12 P.M.

## INDUSTRIA DE CROMADOS

**CHACABUCO 860**

FONOS: 733378-734632



INDUSTRIA DE  
RECAUCHAJES  
**RECAUCHILE  
LTDA.**



GARRA DE TIGRE  
ESPECIALIDAD EN  
NEUMATICOS RADIALES  
METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

**AUTOS-CAMIONES  
MOTONIVELADORAS**

DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234

PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPO







Recuento semanal

# Los honores para el Haras "Tarapacá"

- Cinco triunfos en dos días lograron sus productos en pistas capitalinas
- Dos hijos de Decano II se adjudicaron los Clásicos España y dos Mocito Guapo lo hicieron en pruebas de fondo

Hipódromo Chile. Tanto fue su éxito, que la pelouise se llenó de "socios" del potrillo y lo querían sacar en andas. Pero el sábado lució con tripleta (Independencia-Zemus-Excitante) y el domingo con doblona (Metapio en el clásico España y Moira). Esa fue su media docena de victorias que lo ubican en el cuarto lugar con 67 puntos contra 110 de Sergio Vasquez, 96 de Leighton y 86 de Pablo Castillo. Más abajo quedaron Juan Berrios con 62 y Fernando Díaz con 59.

LOPEZ, VASQUEZ Y L. MUÑOZ

Orlando López y Sergio Vasquez igualaron con tripletas, la misma de Luis Muñoz. El popular "Huaso" palmeño se inscribió con Bebedero, Fulgurante y Trompeltuano, al paso que el líder lo hizo con Cozadora, Infanzón y Mocito Momio. El domingo Vasquez se fue en blanco pero llegó segundo en el clásico España y 4º con

Granit d'Or en el Undurraga. Muñoz lo igualó con Jabril, Mocito Etico y High Master.

## DOBLONAS

Con dos victorias cada uno se ubicaron los siguientes jinetes: Jaime Díaz (Maxbor-Rapaz), Sergio Vera (Niada-Madhava), Juan Turrieta (Juncada-Capuli), Danilo Salinas (Micia-Super Boy), Alberto Muñoz (Publicano-Par de Escalas) y Valentín Cáceres (Heledy-Potestad).

## PREPARADORES

Una vez más JUAN CAVIERES ACEVEDO fue el ganador entre los profesionales del entrenamiento. Tripleta con High Master, Mocito Etico e Infanzón contra 9 doblonas de sus colegas que le escoltaron.

Julio Castro Ruiz (Niada-Juncada), Alvaro Breque (Cahuin-Gavino) Jorge Inda Guzmán (Maxbor-Mocito

Momio), Luis Bernal (Publicano-Independencia), Manuel Segura (Trompeltuano-Apaque), Luis E. Toledo (Fulgurante-Excitante), Juan Zúñiga (Pirinc-Jotita), Fernando Olave (Heledy-Potestad) y Gabriel Reyes (Destino-Colorá).

A propósito de Luis Bernal, ha sido el primer adiestrador viñamarino que logra doblona en la capital después de la "apertura de fronteras" por la anemia infecciosa equina. Por otra parte, el domingo llegó al corral de su hermano Delfín en el Club Hípico, la potrancia SEMINOLA que tomará parte en los 1.800 metros del clásico Paddock Stakes.

MIRANDO A "EL ENSAYO"

Conoció la aplastante victoria de High Master en los 2.000 metros del Undurraga su propietario manifestó el deseo de correrlo en la prueba máxima del turf nacional. El problema de monta podría salvarse con el mismo Muñoz, toda vez que Juan Pérez (jinete de Madrás) volvió a la pista (recordemos que Luis Muñoz condujo al defensor de Aquiles Martínez en el Nacional y llegó último). PEDIGREE.



CAHUIN (Mr. Long-Muchas Gracias) consiguió el segundo triunfo consecutivo de su campaña, que comprende sólo 4 actuaciones. Fue la primera ganancia de Gustavo Barrera, que lograría media docena posteriormente.



GABRIEL REYES, mérito compartido con Robinson Muñoz, en el triunfo clásico de Destino.

## Monterrico

# Pupila del chileno Víctor Suárez se impuso en la prueba clásica

LIMA, (ANSA).— "MEDALLA DE COBRE" se adjudicó en emotivo, final el clásico "César del Río Suito", disputado sobre la distancia de 1.200 metros, como prueba central del programa hípico desarrollado en el hipódromo limeño de Monterrico.

Pese a perder la fusta en la recta final, Melanio Rojas demandó con energía a la hija de "Leading Tudor" y "Calana" para superar en ajustado final a "Violet", a la que llevó Julio Pezúa, líder de la estadística.

El tercer puesto le correspondió a "Brunina", cuarta su compañera "Ofrenda" y completó el marcador "Siempre Ambar".

Esta es la tercera victoria que obtiene "Medalla de cobre" sobre un total de cuatro presentaciones públicas.

La pupila del cuidador chileno Víctor Suárez abonó 250 soles a ganador y 260 soles a placé por cada boleto de 200 soles, en tanto que "Violet", en pareja con "Lila Blanca", pagó 240 soles a placé.

"MEDALLA DE COBRE" cubrió

los 1.200 metros de la competencia en 1'13".

## "PICARO" POSTERGO EN EL MISMO DISCO AL FAVORITO MONTEVIDEO.

En emocionante final el caballo "PICARO" excelentemente conducido por el jockey Jorge García logró imponerse sobre el disco por medio pusezo al favorito de la catedral y los aficionados "Tudor Lin" en el clásico "50 Aniversario de ANCAP" disputado en el hipódromo nacional de Maronnes.

"PICARO" un alazán de cinco años hijo de "Ignoto" en "Preguntón" empleó un buen guarismo de 1'50" para cubrir los 1.800 metros de la prueba aventajando por medio pusezo a "Tudor Lin", segundo, a 1 cuerpo y 1/4 de "Metal", tercero, con ventaja mínima sobre "Yate", cuarto.

El ganador pagó nuevos pesos 15.00 por boleto a ganador y 4.20 a Placé. Por su parte Tudor Lin dio 2.80 y Metal 3.50 ambos a Placé. La combinación ganadora 5-7 (Picaro Tudor Lin) pagó 17,80 por boleto.

## Palermo

# Almira, afortunada ganadora del "Gran Premio Selección"

BUENOS AIRES (DPA).— El "Gran Premio Selección", reservado para potranas de tres años, corrido en el hipódromo argentino de Palermo, en Buenos Aires, depuró toda una sorpresa para los más de 25 mil aficionados, en su mayoría apostando a "Málaga" que finalizó cuarta debido a una lesión en la mano derecha.

"ALMIRA", una descendiente de "Sheet Anchor" y "Atbara" con la monta de Rubén Laitán, se hizo del triunfo en la distancia de 2.000 metros empleando 2 minutos 4 segundos con lo que aumentó a cuatro el número de sus conquistas a través de seis presentaciones.

Cuando se iniciaron las acciones, "Sierva" picó al frente de los once animales restantes, pero cubiertos los primeros 50 metros la reemplazó "Dancing Days".

Apenas pasados los 1.600 metros "Almira" y "Málaga", que venían

agrupadas, con otros cinco ejemplares, comenzaron a ganar terreno acercándose a la vanguardia, haciendo sentir la presión de ambas sobre "Sierva", Tellegri y "Dana Calqui".

No obstante, metros más adelante "Dana Calqui" se hacía de la punta al avanzar por media cancha, aunque muy pronto cedió ante el empuje de "ALMIRA" impulsada a fondo por Laitán, consiguiendo la victoria en los últimos tramos al tiempo que "Sierva" se aseguraba el tercer puesto relegando a la favorita e invicta hasta la víspera, "MALAGA".

"ALMIRA" se impuso por un largo a "Dana Calqui" y de ésta a "SIERVA" también por un largo.

NOTA DE LA REDACCION. "ALMIRA" es una propia hermana de MOUNTDRAGO, el Mejor Caballo Argentino en 1980 y seleccionado para disputar el Arlington Million.

# Inscripciones en ambos hipódromos

<b>HIPODROMO CHILE</b> CORP. TV. U. DE CHILE.— 1.000 mts. CLASICO.— PESO DE REGLAMENTO. INDICE: 25 al 17. 61 Tredoble 61 Golden Fire 61 Infanzón 61 Stroganov 61 Tanco 55	Marinero 55 Alifado 53 Macua 53 Sol Radiante 52 Ludwig 49 Merry Boy 49 Tresdoble 48 Condenado 48 Entinto 48 M. Pituco 48 (14)	<b>Pº PEDESTAL.</b> 1.200 Mts. Handicap. INDICE: 25 al 19. 55 Allegretto 55 Sorrento 55 Jolito 54 Santián 54 Formalita 53	<b>Pº PEDESTAL (CONT)</b> Merry Tournée 53 Musco 53 Entebbe 52 Renaico 52 Saladina 52 Carrumba 51 Dilatada 51 Jessie James 51 Taman 51 Bramaturo 50 Un As 50 Reunida 50 Chilco 52 Rugido 52 Tata Juan 52 Tec 52 Royal Secret 51 Shere Khan 51 Eléctrico 50 Fogonazo 50 King Edward 55 Melancólico 55 Criatura 54 Doblete 54 Fulgurante 54 Juancho 54 Curaca 53 Chin 53 Diverso 53 Erario 53 Tonisteam 53 C'Est Fini 52 Carvena 52 Discutido 52 Fausto Shock 52 Manos Brujas 52 Micia 52 Rubia Mireya 52 Santo 52 Zemus 52 Perjuro 53 Tizón 51 Campo Fértil 52 Caucasian Girl 52 Fusionada 52 Laurita 52 Nota 52 Afectado 51 Canciller 51 Che Martín 51 Kalicanto 54 Mocita Picara 54 Necania 54 Pate Perro 54	<b>Pº POZO ALMONTE.</b> 1.200 Mts. Ind. 12 al 7. 54 Deaton 54 Hulano 54 Retornada 54 Senda Amarilla 54 Buen Ojo 53 Un As 53 Coyote 52 Denunciado 52 Jorge Marcos 52 Manteador 52 Mazarin 52 Noble Amigo 51 Palio 51 Pañol 51 Pelicano 50 Rapto 50 Teleco (15)	<b>P. PALMADITA.</b> 1.000 mts. Condicional Tres Años No Ganadores. 53 Belchania 53 Brincadora 53 Carrascosa 53 Déjela Sola 53 Estibaliz 53 Flechadita 53 Gerencia 53 Geapy 53 Kantora 53 Marie Antoinette 53 Marie Melody 53 Muchachita Buena 53 Natali 53 Rendidora 53 Rififi 53 Sharon 53 Trevery (17)	<b>Pº PALMÁVISTA.</b> 1.000 mts. Condicional Tres Años No Ganadoras 53 Canacri 53 Caesaria 53 Epirama 53 Faldia 53 Fijona 53 Laureal 53 Magnetita 53 Molly 53 Moricha 53 Observante	<b>P. PANDILLERO.</b> 1.400 Mts. TRES AÑOS NO GANADORES 56 Alfíl 56 Calladito 56 Chasqueado 56 Datury 56 Druso 56 Fantasma 56 Felipe Andrés 56 Fito 56 Jaquetón 56 Lucifer 56 Marius 56 Palenciano 56 Petit D'Or 56 Principe Rincón 56 Sigros 56 Torillo (21)	<b>P. PALTON.</b> 1.400 Mts. Tres años no ganadores. 56 Black Jack 56 Comendador 56 Condorito 56 Cotoncito 56 Coyote 56 Denunciado 56 Jorge Marcos 56 Manteador 56 Mazarin 56 Noble Amigo 56 Palio 56 Pañol 56 Pelicano 56 Rapto 56 Teleco (15)	<b>P. PITUITA.</b> 1.000 Mts. TRES AÑOS NO GANADORES 53 Alegría 53 Betty May 53 Ciudad Real 53 Concentrada 53 Diamantina 53 Dolosa 53 Fair 53 Fanella 53 Festivalera 53 Feristeria 53 Lecuona 53 Madonna Mia 53 Merry Good 53 Mucho Más 53 Neferitis 53 Recóndita 53 Soslayada (17)	<b>P. PAPELISA.</b> 1.000 Mts. TRES AÑOS NO GANADORES 53 Antonieta 53 Cortija 53 Chincún	<b>Demasiada</b> 53 <b>Donana</b> 53 <b>Enérgica</b> 53 <b>Foguera</b> 53 <b>Hueicha</b> 53 <b>Kalmia</b> 53 <b>Chasqueado</b> 56 <b>La Santa</b> 53 <b>Mejorada</b> 53 <b>Patriótica</b> 53 <b>Reisehora</b> 53 <b>Villa Verde</b> 53 (17)	<b>Picea</b> 53 <b>Polera</b> 53 <b>Princess Tai</b> 53 <b>Puzzlista</b> 53 <b>Realiza</b> 53 <b>Separación</b> 53 <b>Suiza</b> 53 <b>Taipana</b> 53 (18)	<b>CLUB HIPICO</b> <b>P. FIGURON</b> 1.300 mts. <b>CARRERA ESPECIAL</b> <b>HAND</b> Golden Fire 63 Maguel 59 Mozo Guapo 59 Koko Lindo 58 Don Moisés 54 Total 54 Sol Radiante 54 Buefalo 52 Receta 51 Red Fire 50 Malot 49 Cuquin 48	<b>P. KODAK</b> 1.100 mts. Hand. Ind. 34 al 26 Acento 56 D'Artagnan 56 Linacre 56 Koko Lindo 55 Don Moisés 54 Total 54 Sol Radiante 54 Buefalo 52 Receta 51 Red Fire 50 Malot 49 Cuquin 48	<b>P. KAMPUK</b> 1.300 mts. HANDICAP Indice 36 al 25 Rocoso 59 Venado 59 Carvin 55 Royal Mayori 55 Muñecas de Acero 54 Rapunz 54 Galoplando 53 Brisio 53 Priki 52 Santarem 53 Convincente 50 Mister Gracia 50 Tirillento 50 Dax Axes 49 Dotado 49 Mocito Mandón 49 Calibano 48 Carolino 48 Dakar 48	<b>P. KURICHE</b> 1.300 mts. Hand. Indice 24 al 12 Bahish 59 Chispero 59 Timeo 58 Yumbo 56 Gamella 56 Ojitos 55 Madhava 54 Parco 54 Decidido 53	<b>Rey del Campo</b> 50 <b>Rugido</b> 50 <b>P. KURIHUE</b> 1.100 mts. Hand. Indice 9 al 1 Amortiguado 55 Apronte 55 Bastonazo 55 Cumbala 55 Fosforera 55 Chamelo 54 Baliza 53 Pacaray 53 Pistilo 53 Cocuyo 52 Chamboe 52 Dantón 52 Viento Salvaje 52 Vivaracha 52 White Cargo 51 Maromerta 50 Onza Preta 50 Pachica 56 Premio KIF KIF 1.600 mts. CARRERA ANULADA <b>Premio KAO KY 1.100 mts.</b> <b>ANULADO BONETE</b> <b>CARRERAS CONDICIONALES</b> <b>Pr. DORAMA.— GRE-</b> <b>GORIO AMUNATEGUI</b> J. 1.600 Mts. CLASICO. Peso Reglamentario.— 57 Estaca 55 Yaguarón 54 Toquito 54 Balurdo 53 Estali 53 Ojitos 53 Utiello 53 Hipocrita 52 Kelafo 52 Wafiera 52 Cosquilloso 51 Curaca 51 Diverso 51 Michelob 50 Mesonero 50 Starky 50 Moira 49	<b>P. KUCU.</b> 1.200 Mts. <b>SERIE "C".</b> Hembras de 3 años no ganadoras. 53 Antonieta 53 Bolerita 53 Copla 53 Chispina 53 Demasiada 53 Enredadera 53 Fascinerosa 53 Hinarela 53 La Tanda 53 Marilola 53 Queen Rose 53 Santa Tofita 53 Titiritera 53 Usurera 53 Vittorina (15)	<b>P. KRASIVA.</b> 1.200 Mts. <b>SERIE "C".</b> Hembras de 3 años no ganadoras. 53 Alitrancia 53 Auténtica 53 Cristianita 53 Espadilla 53 Filamadora 53 Celi 53 Granjea	<b>Herpalice</b> 53 <b>Inigualable</b> 53 <b>Librada</b> 53 <b>Miss Atractiva</b> 53 <b>Observante</b> 53 <b>Pelusina</b> 53 <b>Regañadora</b> 53 <b>Verdolaga</b> 53 <b>Zagreb</b> 53 <b>P. KIMONO.</b> 1.500 Mts. machos 3 años no ganadores. 56 Bitter 56 Comendador 56 Coyote 56 Gatwick 56 Jorge Marcos 56 Leblón 56 Panash 56 Reunión 56 Soy el Rey 56 <b>P. KALISTA.</b> 1.200 Mts. <b>SERIE "B".</b> hembras de 3 años no ganadoras. 53 Anatevka 53 Boina 53 Boyaca 53 C. Araba 53 Chaipa 53 Eleonora 53 Espiganta 53 Firenze 53 Kurka 53 Loca Ilusión 53 Nibelunga 53 Pitima 53 Rikenza 53 Segesta 53 Swana 53 Zorra Brava	<b>JINETES SUSPENDIDOS</b> Orlando P. Castillo Fernando Díaz Oscar Jara Claudio Leighton. <b>NUEVA CARRERA AGREGADA AL PROGRAMA DEL DIA DOMINGO 18 DE OCTUBRE.</b> <b>P. KORNPRINZ II.</b> 1.000 Mts. PARA MACHOS Y HEMBRAS DE 4 años que no hayan ganado pesos machos 56 kilos; hembras 53 kilos. Premio \$ 80.000 al primero. Las nuevas inscripciones, retiros y compromisos de montas se recibirán hoy martes hasta las 09:30 horas en la cancha y 09:30 horas en la oficina de estadística.
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	---	---	---	--	--	--	---	--	---	---	--



## Dramática situación se vive en Peñuelas

Renovó parcialmente su Directorio el Club Hípico de Peñuelas y OSCAR VARAS ALFARO asumió la Presidencia. Junto a él, fueron elegidos Carlos Vargas y Daribor Rendic quienes, junto al resto de los directores se han propuesto sacar, de una vez por todas, a flota a la entidad turfística de la IV Región.

Es sabido que desde hace un par de años la hípica peñuelense está en estado agónico. Los propietarios se fueron alejando poco a poco y los caballos desapareciendo. Las deudas fueron en aumento y en esas condiciones no se puede hacer hípica.

La triste realidad en Peñuelas nos indica que solamente 27 caballos animan todas sus competencias divididos en carreras de 4 y hasta 5 participantes. Si uno enferma u otro es retirado, la carrera más parece un duelo personal entre los propietarios que muchas veces deciden donar el premio a la institución y triunfar por ese solo deseo noble de verse ganadores.

### EN SANTIAGO

Como todo el Directorio está empeñado en salir adelante con Peñuelas, llegaron a Santiago Oscar Varas Alfaro (Presidente) y Carlos Vargas Peralta (Director) para conversar con las autoridades hípicas capitalinas y solicitarles la ayuda precisa para aumentar la caballería en su hipódromo.

"Sabemos que tenemos que salvar Peñuelas como sea. Debemos evitar su desaparición, base de cualquier hípica."

□ Sus dirigentes vinieron a Santiago para conseguir un préstamo y comprar 30 caballos que evitarían el cierre definitivo de ese centro turfístico en la IV Región

pódromo", fueron las claras y terminantes apreciaciones del titular peñuelense.

Más adelante, los dirigentes señalaron a LA NACION que "nuestra meta en Santiago es que los Hipódromos y la Sociedad de Criadores, nos presten plata para comprar 30 caballos, el mínimo necesario para recuperar al aficionado. Esos caballos los venderemos a través de ofertas privadas sobre el mínimo de compra, más el costo del flete y un pequeño margen de utilidad que nos permita pagar algo de las deudas".

Sobre este último tópico, Varas Alfaro es franco al señalar que las deudas de arrastre, de la cual son responsables Directores anteriores, superan el millón de pesos, pero "eso ahora es lo de menos, siendo real y sumamente importante; lo que vale en la actualidad es buscar las fórmulas que nos permitan subsistir y luego recuperarnos".

### APOYO DE TODOS

Toda la afición hípica de Coquimbo y La Serena está apoyando los planes de este nuevo Directorio hípico. Ya son varios los propietarios que se han acercado a ofrecer su apoyo adquiriendo un F.S. de carrera. Hasta hace un tiempo, para evitar una quiebra total, los propietarios decidieron correr sin premios como una manera de contribuir a la etapa de recuperación.

"Todo nuestro Directorio, los nuevos y los antiguos dirigentes, sin barrera alguna que nos separe, estamos trabajando como un solo hombre para salvar a Peñuelas, pero nada podemos hacer si no contamos con la ayuda del Hipódromo Chile, Club Hípico y Sociedad de Criadores. Desde ya, contamos con el apoyo de la Sociedad de Criadores que nos abriría un crédito. Solo nos falta la palabra de los hipódromos para poder operar de inmediato. Creo que para la calidad del caballo que correrá en Peñuelas no se necesita de tanto dinero. Además, es una buena oportunidad para que el Chile y el Club Hípico se deshagan de aquellos chuzos que a

nosotros nos sirven muchísimo declaró Varas Alfaro.

### UNICA SALVACION: CABALLOS

La hípica peñuelense está en crisis. Hay que salvarla a como dé lugar. Si necesitan 30 caballos y, si realmente se quiere mantener un hipódromo tan pintoresco y querido como Peñuelas, habrá que aportar algo. Ahora que se anuncian grandes clásicos a través de afiches a todo color, que se regalan televisores a color y pasajes a Buenos Aires, y tantas otras actividades que buscan atraer más público, es la ocasión para que se de un manito a la hípica de la IV Región.

Esos 30 caballos vendrán a crear las condiciones para el resurgimiento tan esperado. Con ellos se podrá solucionar —en gran parte— el problema de la deuda de arrastre, se podrá pagar el teléfono (transmisiones de carreras desde la capital), se podrá mantener a un numeroso contingente de profesionales hípicas que de otra manera tendrían que quedar totalmente huérfanos de toda ayuda. Preparadores, jinetes, cuidadores, empleados del hipódromo y sus respectivos grupos familiares corren peligro de no contar con su fuente de trabajo. Esto sería un problema social grave.

Igualmente, esos 30 caballos permitirían pagar impuestos y patentes respectivas. Claro que todo se perdería si la parte dirigencial no sabe apro-



OSCAR VARAS ALFARO, Presidente del Club Hípico de Peñuelas (a la derecha), y el Director Carlos Vargas Peralta, en la delegación de la hípica peñuelense para buscar la fórmula que les permita seguir funcionando semana a semana.

vechar ésta, a nuestro juicio. ÚLTIMA OPORTUNIDAD para Peñuelas. Confiamos si, en el grandioso espíritu que muestra el actual Directorio para enfrentar esta dura batalla.

"Para salvar a Peñuelas de su desa-

parición nos faltan 30 caballos. Necesitamos propietarios que puedan adquirirlos. Es nuestra única manera de esperar el respaldo de las instituciones capitalinas", señalan los dirigentes del turf peñuelense.

## Ufizi se despidió con notable marca

UFIZI, cinco años por Irish Sweeper y Snow Star por Snow Crown, uno de nuestros representantes en el kilómetro de la fiesta internacional hípica que se desarrollará entre los días 16 y 18 del corriente en el hipódromo "MONTECRISTO" del Perú dejó en evidencia excelente estado de training realizado por pistas de carreras de La Palma, Montado por Orlando Pedro Castillo y en compañía de "DECLARADO", guiado por Pedro Cerón, movieron 800 metros empleando 48 segundos y 1 quinto. Ganó el nieto de Snow Crown por un cuerpo.

Otros ejercicios ejecutados en el centro hípico de la Avenida Fermín Vivaceta fueron los siguientes:

### 800 Metros

KING EDWARD, L. Murillo en 50  
UFIZI, O.P. Castillo y DECLARADO  
P. Cerón en 48 1/5, ganó Ufizi, por un cuerpo  
JUNIOR CHAMPION, L. Murillo, en 51  
CAICA, G. Pinto en 50  
PALMEIRA, G. Barrera en 49  
CHANOCHO, H. López en 50 2/5  
NO PARKING, G. Fernández en 50  
MUCHACHITA BUENA, O. López en 49 3/5  
CARRASCOSA, L. Corvalán en 49 4/5  
EPIRAMA, S. Vera en 50  
DESCARADA, S. Azócar en 50 1/5

### 1.000 Metros

CHAINA, M. Díaz en 1.03 4/5  
SAMAO, P. Cerón y Principe RINCON, G. Fernández en 1.03, ganó Samao por dos cuerpos.  
MORICHA, D. Salinas en 1.03 3/5  
RENAICO, O. Pérez en 1.02 2/5  
TRESDOBLE, L. Murillo en 1.03 2/5  
VITTO, S. Suárez y RENACIMIENTO, L. Murillo en 1.03 2/5, iguales.  
MOCITO AUDAZ, C. González, en 1.04  
KALICANTO, H. Galaz en 1.04  
DON GERMAN, P. Cerón en 1.03 1/5  
LAURITA, G. Pinto en 1.02 1/5  
MARINERO, E. Guzmán en 1.04  
PETRONIO, G. Fernández en 1.02  
MANCHON, O. López en 1.02 2/5  
BLOQUEADO, P. Cerón en 1.04  
NOTA, D. Salinas, en 1.05  
CARVIN, Fdo. Díaz en 1.02  
GUAYABO, J. Carrasco en 1.03 2/5  
LUDWIG, V. Rojas en 1.03 2/5  
CLEARCO G. Fernández y TIBERIADES, J. Turrieta en 1.03 2/5, iguales.

### Club Hípico

## Rigorera trabajó para mantenerse invicta

RIGORERA, tres años por Rigel II y Pura Plata por Prepotente II, realizó uno de los mejores apurtes en los numerosos ejercicios controlados por pista de trabajo del Club Hípico. La colorada con la dirección de Gustavo Barrera cotejó 600 metros en 35 segundos justos. La pensionista de Alvaro Bregue debe mantener su calidad de invicta en la novena competencia del programa de mañana. Enseguida entregamos los pormenores de lo controlado:

### PISTA DE ARENA

500 metros  
COI COI, L. Ramos, en 30  
TIPAY, P. Vega, en 30 4/5  
DON MOISE, J. Caro, en 29 4/5  
CAPITALA, W. López, en 30  
CIARA, C. Amestely, en 30 2/5  
LACINIO, W. López, en 30 1/5  
LAS DOCE, J. Orellana, en 28 3/5  
CAMARO, N. Urrutia en 29 1/5  
TOQUITO, A. Muñoz, en 29  
TRINCA, Fco. González, en 29 2/5  
FILISTEO, J. Díaz, en 30 3/5  
ESCRIBA, P. Vega, en 29 3/5  
RUCIO FEO, N. Urrutia, en 29 4/5  
ORMUZ, J. Díaz, en 29 2/5  
WAFLESA, S. Azócar, en 30  
VERTIENTE, J. Alarcón, en 29 4/5  
DON ERASMO, N. Vargas, en 29 3/5  
FLAMARION, S. Azócar, en 30

### 1.200 Metros

PILLADORA, P. Herrera en 1.15 3/5  
TABAQUITO, L. Camus en 1.15 4/5  
BOBOTO, G. Barrera en 1.18 4/5  
PELICANO, H. Galaz en 1.17  
HORDA, P. Herrera en 1.17 2/5  
MOCITA PICARA, S. Vera en 1.17 1/5  
CALIBANERO, Fdo. Díaz en 1.16  
PRELADO, H. Galaz en 1.16 3/5  
NINQUIHUE, V. Rojas en 1.15 3/5  
CLARILLO, G. Fernández, e INDICADO, P. Cerón en 1.16 1/5, iguales.  
JERIFE, S. Vera y ARCON, S. Azócar en 1.16 2/5, iguales.  
MACUA, G. Pinto, en 1.15 4/5

### 1.400 Metros

BALIDAR, O. López en 1.28

NOBLE AMIGO, A. Gutiérrez en 1.30  
DELITO, P. Cerón y RIMSKY, G. Fernández en 1.31, iguales.  
COYOTE, H. Galaz en 1.31 2/5  
APPLE KING, P. Herrera y LUCIFER, H. López en 1.31 3/5, iguales.  
CONDORITO, D. Salinas en 1.29 2/5  
DENUNCIADO, E. Guzmán en 1.31  
MANTEADO, H. López en 1.29  
PALIO, H. Galaz en 1.32

### 1.665 Metros (una vuelta)

PLATON, H. Galaz en 1.46 2/5  
MARISMA, S. Vera en 1.50 3/5  
DOLPHIN, C. Leighton en 1.52 3/5  
MOCITO FRESCO, S. Vera en 1.53  
PRIPOL, G. Barrera en 1.50  
NACIONALISTA, G. Barrera en 1.48

600 metros  
RIGORERA, G. Barrera, en 35  
ROCIADA, G. Lizama, en 36 2/5  
MERODEO, R. Pérez, en 35 1/5  
MAJADINO, E. Guzmán, en 36  
KUKO LINDO, J. Díaz, en 35 2/5

### 700 metros

TINGLADO, R. Pérez, en 41 1/5  
BOLIVAR, L. Cornejo, en 43  
DON DOMINGO, Fco. González, en 42 1/5  
PASEADA, Fco. González, en 42 4/5  
JAENES, E. Guzmán, en 42  
LONGERO, M. Alvarez, en 42 3/5

### 800 metros

SEUDONIMO, R. Toledo, en 47  
BENTLEY, P. Muñoz, en 48 2/5  
LA TANDA, J. Alarcón, en 48 2/5  
NARANJEÑO, Fco. González, en 48 1/5  
GRIS, V. Barrera, en 47 3/5  
BALADI, J. Díaz, en 49  
PATUFEX, R. Pérez, en 48 2/5  
PROTOTIPO, G. Lizama, en 51

### 1.000 metros

MILAGRO, L. Muñoz, en 1.02  
VERTIDA, M. Alvarez, en 1.2 1/5  
MENSA, J. Díaz, en 1.00  
STROGONOF, P. Castillo, en 0.58 1/5  
MOZO GUAPU, V. Barrera, en 1.01 2/5

### Remates de Primavera

## Mejor precio del viernes fue para propio hermano de Amarko

Una rotunda baja sufrieron los remates de primavera el viernes pasado en la Sociedad de Criadores. Lo más lamentable estuvo en la presentación de los productos del haras Los Lagos que defendió 17 animales y vendió solamente tres.

Por otro lado, el haras Pailahueque logró el mejor precio con un propio hermano de Amarko (\$ 440.000) y el haras San Luis de Futrono vendió sus diez productos.

El resultado general de la jornada del viernes pasado fue el siguiente:

### HARAS PAILAHUEQUE

Tres hijos de Torrens fueron vendidos en \$ 990.000 (US\$ 25.385) con promedio de \$ 330.000 (US\$ 8.462) cada uno. Una hembra fue vendida en \$ 95.000 (US\$ 2.436), a los cuales se agregó una potrancia por Golden Thorn, entregando una recaudación total de \$ 1.165.000 (US\$ 29.872) con promedio de \$ 233.000 cada uno (US\$ 5.974).

PANZITO (Torrens-Estameña-Stanarn) propio hermano de AMARKO y de Principado, en \$ 440.000 al stud "Las Condes".

VANINI (Torrens-Modernista-Trois Moulins) Propio hermano de JANGALERO y de Luis Carlos, en \$ 350.000 al stud La Muñeca.

PINGO AZUL (Torrens-Gran Pasión-Bayard III) propio hermano de Tobrouk (7 carreras) y materno de CUMBERA (7 carreras incluso clásicos) en \$ 200.000 a Juan Sánchez.

MINAMI (Torrens-Villa Esperanza-Daemon) Propia hermana de Pescador (6 carreras incluso 2 Especiales), de Tabou y Rodney, en \$ 95.000 a Hugo Zepeda.

TUYUBELA (Golden Thorn-Tartarela-Torrens) propia hermana de FORKI, de Tigresa y materno de Fulgurante, en \$ 80.000 al stud Cita.

### DEFENSAS

APOLONIA (Torrens Patilunga-Copernic) propia hermana de PICACERITO (Varios clásicos y padrillos) y de Bour Gignon, en \$ 180.000.

CHECHE (Torrens-Natai Naucide) propia hermana de NAYAHUE (ganadora de Las Oaks y 2ª de Awake en el Paddock Stakes) en \$ 180.000.

BELLINA (Golden Thorn-My Queen-Torrens) segunda cría de la yegua, propia hermana de Tortolita en \$ 70.000.

### HARAS "SAN LUIS DE FUTRONO"

Diez hijo de Retrato y Ultimo Gaucho fueron vendidos en 1.260.000 (US\$ 32.308) con promedio de \$ 126.000 por cada uno (US\$ 3.230). Sus mejores precios fueron Cometido y Payucano por quienes se pagaron \$ 260.000 en forma individual.

COMETIDO (Retrato-Cosa Nostra-Gran Strategy) hermano materno de EL BACANCITO (ganador clásico en Chile y Brasil) en \$ 260.000 a Pedro Polanco.

SOSLAYO (Retrato-Sota de Espadas-Sertorius) propio hermano de Retornado, en \$ 100.000 a Juan Carlos Pichara.

PAYUCANO (Ultimo Gaucho-Paradora Aslam) primera cría de la yegua propia hermana de Pavado y Paya, en \$ 260.000 a Juan Zúñiga.

SALTENO (Ultimo Gaucho-Salteña-Sertorius) hermano materno de Molteña y Zapallera, en \$ 165.000 a Juan Carlos Pichara.

BANQUETA (Retrato-Balarina-Country Life) propia hermana de Relativa y materna de Balurdo, en \$ 80.000 a Francisco Villegas.

ESTATUA (Retrato Ester-Proposal) segunda cría de la yegua propia hermana de ganadores, en \$ 45.000 a Guillermo Ruiz-Tagle.

GANGA (Retrato-Galería-Espace Vital) hermana de terna de Guarachera, en \$ 450.000 a Francisco Villegas.

KENYA (Retrato-Keka-Sun Prince) hermana materno de KIMONO (ganador clásico y padrillo) en \$ 150.000 a Juan Sánchez.

LABORADA (Retrato-La Bruna-Leal the Way) primera cría en \$ 65.000 a la Dirección de Remonta Ejecito.

TONALIDAD (Retrato-Tolparina-Tolpan) hermana materno de Topacio, en \$ 90.000 a Alberto Arias, hipódromo de Cali, Colombia.

### HARAS "LOS LAGOS"

Dos hijos de Clinias y uno de Oime Negro fueron vendidos en \$ 710.000 (US\$ 18.205) con promedio de \$ 236.667 cada uno (US\$ 6.068).

MARIO IVAN (Oime Negro-Marianina-Sceletto) gunda cría de la yegua hermana materna de El Tiro, en \$ 360.000 a Ernesto 2º Guajardo, Viña.

CORNETIN (Clinias-Encuesta-Gallero) hermano materno de JAIVA, en \$ 260.000 a Manuel Segura.

ATEA (Clinias-Ayuda-Gallero) propia hermana Conejo y materna de Agenda, en \$ 90.000 a Francisco Villegas.

### DEFENSAS

RAY BAN (Sceletto-Regina Sun-Sun Sun) Propio mano de Refrán y Rodellito, en \$ 400.000.

CLARINETE (Clinias-Guañaca-Rey Claro II) mano materno de Guayanca, en \$ 440.000.

CLAVICORDIO (Clinias-Ritana-Licencioso) hermano materno de Trapalón, en \$ 340.000.

CUYANO (Oime Negro-Caricatura-Sceletto) hermano materno de Cisne y Codicioso, en \$ 320.000.

RINCON ANDALUZ (Oime Negro-Ritana-Sceletto) primera cría de la yegua, propia hermana de Cito, en \$ 320.000.

BORRASCIA (Clinias-Bella Luna-Sceletto) propia hermana de Benvenutti, en \$ 200.000.

DONA VIRGINIA (Clinias-Damara-Sceletto) propia hermana de Montes de Oca, en \$ 220.000.

MADRASTRA (Clinias-Macedonia-Gallero) segunda cría de yegua que no corrió, en \$ 180.000.

QUEPAPA (Clinias-Quizas-Dicker) propia hermana de Qué Clase, en \$ 130.000.

TALLADORA (Clinias-Tricota-Gallero) propia hermana de Trovira, en \$ 130.000.

YUASA (Clinias-Youki San-Amber) primera cría de la yegua importada desde Francia, en \$ 260.000.

BROOKE (Oime Negro-Buena Gaucho-Sceletto) mano de ganadores en Colombia, en \$ 200.000.

CHIFLOTA (Sceletto-Chihua Sun-Sun Sun) hermana materno de Chevette, en \$ 180.000.

GINSENG (Oime Negro-Gloria Mía-Sceletto) hermana materno de Gentil, en \$ 240.000.

RAYO DE LUNA (Oime Negro-Relapsa-Sceletto) pia hermana de Raymond, Rancherito y materna de Ray, en \$ 300.000.

ZAPOTECA (Oime Negro-Zambia-Sceletto) hermana de Zafira, en \$ 220.000.

### NOVENA FECHA

El jueves se cumple la novena fecha de la jornada remates de primavera. Le corresponde presentar sus productos nacidos en 1979 a los haras General Cruz, Las del Romeral y Renacio. El viernes lo hacen Figueira La Gloria.

## "El Pollón" de los miércoles

GRUPOS				
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1ª	1ª	1ª		
2ª	2ª	2ª		
3ª	3ª	3ª		
4ª	4ª	4ª		
5ª	5ª	5ª		
6ª	6ª	6ª		
7ª	7ª	7ª		
8ª	8ª	8ª		
9ª	9ª	9ª		
10ª	10ª	10ª		
11ª	11ª	11ª		
12ª	12ª	12ª		
13ª	13ª	13ª		

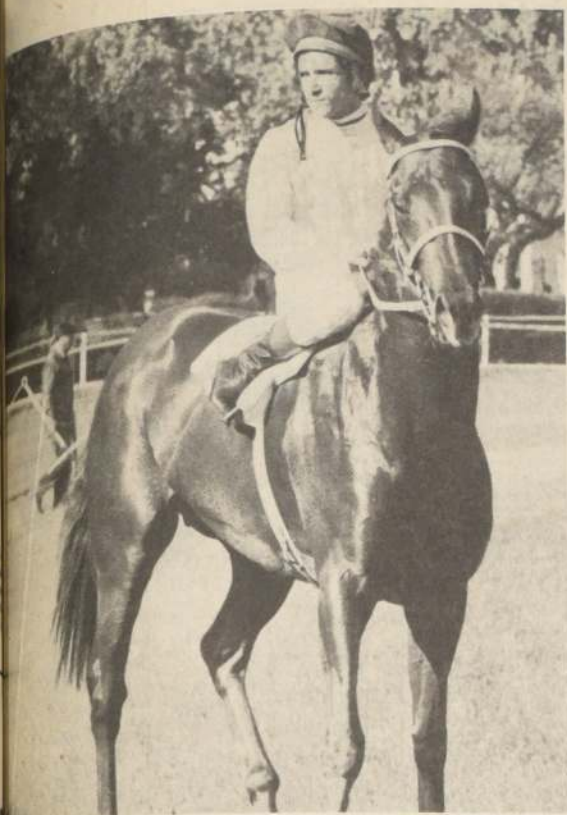
GRUPOS				
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1ª	1ª	1ª		
2ª	2ª	2ª		
3ª	3ª	3ª		
4ª	4ª	4ª		
5ª	5ª	5ª		
6ª	6ª	6ª		
7ª	7ª	7ª		
8ª	8ª	8ª		
9ª	9ª	9ª		
10ª	10ª	10ª		
11ª	11ª	11ª		
12ª	12ª	12ª		
13ª	13ª	13ª		



# GRAFICAS HIPICAS DOMINICALES

(Fiesta de la Raza en Blanco Encalada)

Por Eduardo Soto A.



HIGH MASTER forma parte de la primera generación del importado HAWK II y ya es ganador clásico invicto. Lo vemos con Luis Muñoz después de adjudicarse los 2.000 metros del Undurruga.



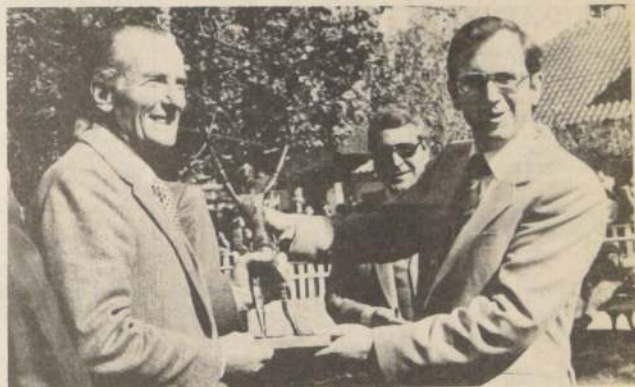
HERMOSAS BAILARINAS del Grupo de Danzas de la Sociedad Benéfica Provincia de Logroño, durante un descanso después de su actuación frente a las tribunas del Club Hípico.



UN INTEGRANTE del Grupo de Danzas del Estadio Español sacia la sed dominical con un rico trago en bota. Gustó al público la presentación de los conjuntos folklóricos de la Madre Patria.



CLASICO ESPAÑA. El Sr. Embajador de España en nuestro país, Salvador Bermúdez de Castro, hace entrega al copropietario de METAPIO, Oscar Silva G., de una hermosa copa por la victoria del hijo de Decano II.



ALBERTO SOLARI, propietario de Mocito Etico, ganador del Premio Rioja-Banco Exterior de Chile, recibe de manos de Javier Navarro, gerente de esa entidad bancaria, un hermoso trofeo (Don Quijote) por la victoria del hijo de Mocito Guapo. Solari-Haras Tarapacá-es el criador de Metapio y de Destino, ambos hijos de Decano II, vencedores de los clásicos España en el Club y en Viña, respectivamente.



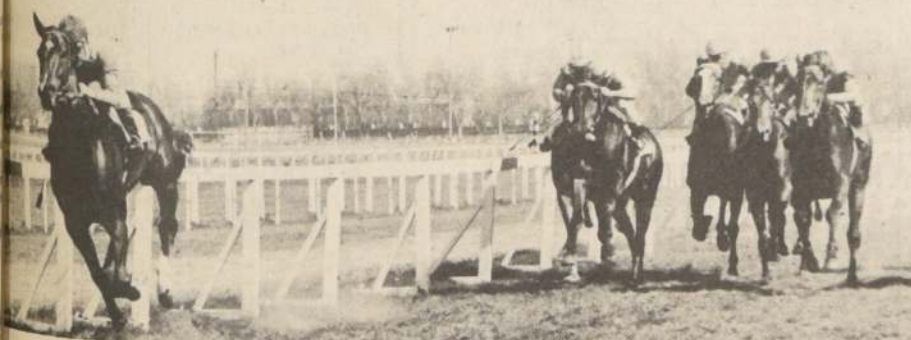
METAPIO, hermano materno de Mediatore, regresa al pesaje con Gustavo Barrera y el título de ganadores en los 2.600 metros del Clásico España.



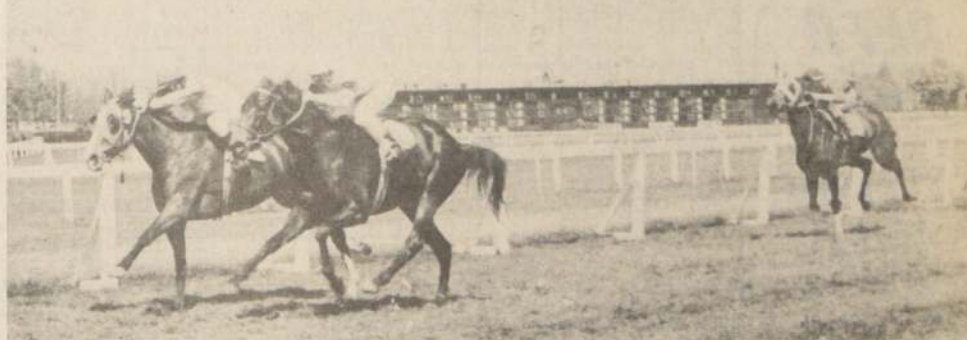
ALBERTO MUÑOZ tuvo en Par de Escalas un buen complemento para conquistar otra victoria en la capital. Fue en prueba condicional para hembras de 3 años ganadoras en recorrido de 1.300 metros.



TROVADORES DE ESPAÑA. — Integrantes del conjunto Tuna Universitaria Ingenieros Industriales de Barcelona, brindaron sus cantos y música a los participantes del Clásico en la troya.



PRIKI hizo un galope de ejercicio en el inicio del 5 y 6. Luis Ramos condujo al pensionista de Pedro Mele para derrotar a Cantinflas, Zero y Cachiriche.



JOTITA inició la lista de ganadores en el césped de Blanco Encalada. Por medio pescuezo vence a la favorita Marie Antoinette, cuyo jinete —Gustavo Lizama— fue multado en \$ 5.000 por no exigir hasta el final de la prueba.



PIRINCO, entrenado por Juanito Zúñiga, logró su primera ganancia en condicional de 1.300 metros. Postergó a Secuestro, Demón y Chirigüe. Fue el más alto dividendo de la tarde: \$ 15,50.



PAR DE ESCALAS fue la tercera ganadora de importancia el domingo. Atropelló en los últimos 200 metros para hacer suya una condicional sobre Ya Sñ. Bail. Qué Furia y Pobladora. Preparador: Alejandro Valdes.





mercado automotriz

CAVEM

**FORTIA**  
COMERCIAL AUTOMOTRIZ LTDA.

## 150 CAVEM

VITACURA 3520  
FONOS 484873-2283787

CARRY, \$ 242.800  
FURGON \$ 237.500.-  
PICK UP, \$ 212.000  
FRONTE 800,  
\$ 228.200.-  
FRONTE 550,  
\$ 208.300.-  
CERVO, \$ 233.000

ENTREGA INME-  
DIATA, CREDITOSEN PESOS 3,2%  
US\$ 2,3%  
UF 2,3%
**mazda**
929 HT-626 - 323 - E  
- 3.000  
DESDE \$ 443.000.-CREDITOS EN  
US\$ 1,95%CAMIONES F - 700  
c/ T O L V A  
\$ 1.330.000.-PIE 25% Y 35  
CUOTAS DE  
\$ 44.460.-F - 700 DE 212 Y FT -  
7.000 DE 228CORCEL LDO.  
\$ 405.000.-

BELINA, \$ 445.000.-

REPUESTOS SER-  
VICIOS Y VENTAS

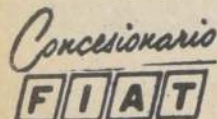
CARRERA 449

FONOS 721353

SANTIAGO.



## 17 CAVEM

PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS  
EN PARTE DE PA-  
GO.ATENCION DIA SA-  
BADOIrarraval 1221  
Fonos 491728  
749425 Sgo.

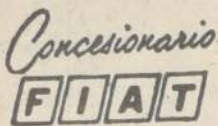
## 27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728-749425DAIHATSU UNICA  
MARCA QUE  
OTORGA GARAN-  
TIA DE 20.000 KI-  
LOMETROS PARA  
TODOS SUS VE-  
HICULOS.CHARADE G-20  
850, 1981, \$ 279.900.CUORE 1981  
\$ 214.460.CAMIONES DELTA  
3 TONELADAS  
PETROLERO, 1981  
\$ 643.110.FURGON CERRA-  
DO 1981 \$ 233.610.FURGON WIDE  
VAN (CON VENTA-  
NAS), 1981  
\$ 237.510.CHARMANT SE-  
DAN 1.600 1981  
\$ 413.010.CHARMANT STA-  
TION 1.600 1981  
\$ 428.610.LOS FURGONES SE  
ENTREGAN INSCRITOS  
EN EL CONSERVADOR  
Y CON ESTANQUE LLE-  
NO.AUTOS NUEVOS  
1981HONDA ACCORD,  
\$ 514.800CAMIONETAS DATSUN  
KING-CAB, \$ 486.000ENTREGA INMEDIATA  
48 MESES SIN PIEDATSUN NUEVOS  
TODOS LOS  
MODELOSCREDITO EN  
U.S.\$ 1,95% INTE-  
RES.  
CUOTAS FIJAS  
3,19% INTERES.

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973,  
\$ 122.000.-TOYOTA CORONA  
HARDTOP, 1979,  
\$ 385.000.-MAX CUORE, 1980,  
\$ 175.000.-RENOLETA, 1971,  
\$ 110.000.-DODGE GALANT  
SEDAN 4 PUERTAS,  
1977, \$ 375.000.-FIAT 600, 1977,  
\$ 152.000.-VOLKSWAGEN MO-  
TOR 1.500, 1966,  
\$ 158.000.-CITROEN VISA,  
1980, \$ 240.000.-AMI 8, 1977,  
\$ 148.000.-AUTOS MODELOS  
1980 Y 1981.

## 55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATAENTREGA INME-  
DIATAFIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO  
AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO  
MECANICO  
FIAT FIORINOFINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 60 MESES

## 127 CAVEM

AUTOS NUEVOS  
1981.

LINEA CITROEN.

G.S.A., \$ 448.500  
VISA II, \$ 279.630  
CITROEN L.N.A.,  
\$ 272.610.  
DESCUENTO IVA.  
2 C.V. - 6, \$ 208.650LINEA MITSU-  
BISHI. TODOS LOS  
MODELOS.AUTOMOVIL PONY  
SEDAN, \$ 351.000  
AUTOMOVIL PONY  
SEDAN PINTADO  
DE TAXI, \$ 351.000  
FURGON L. 100  
CON VENTANAS,  
\$ 235.950  
L. 100 PANEL,  
\$ 231.270  
L. 100 PICK UP  
\$ 206.310LINEA VOLKSWA-  
GEN.  
ESCARABAJO  
1.300, \$ 272.610

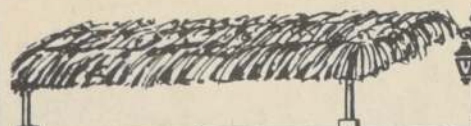
LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2  
PUERTAS,  
\$ 348.000  
CHEVETTE 4  
PUERTAS,  
\$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO  
FLAMANTE, 1980,  
\$ 195.000  
PEUGEOT 504 FLA-  
MANTE, 1977,  
\$ 360.000  
MAZDA 323, 1977,  
\$ 280.000  
SUBARU REX 600,  
1981, \$ 165.000  
CITROEN A K 6,  
1974, \$ 88.000  
FIAT 125 FAMI-  
LIAR, 1979,  
\$ 285.000  
ZASTAVA FURGON  
CON VENTANAS Y  
ASIENTOS 1980,  
\$ 220.000  
PEUGEOT 404,  
1972, \$ 215.000CREDITO BANCA-  
RIO HASTA 60 ME-  
SES SIN PIE  
NOSOTROS GES-  
TIONAMOS SU  
CREDITO  
SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

## 139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIELICHT BUS  
\$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US\$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.-CAMION DELTA  
\$ 643.110.-  
36 MESES US\$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.-STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US\$ 490.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 18.420.-SEDAN CHARMANT  
1.600 \$ 413.010.-36 MESES US\$ 465.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 17.780.-CHARADE RUNA-  
BOUT \$ 295.950.-  
36 MESES US\$ 340.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 12.750.-CHARADE G-20  
\$ 279.900.-  
36 MESES US\$ 320.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 12.050.-JEEP L.F. 20 V.  
\$ 409.110.-  
36 MESES US\$ 460.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 17.600.-WIDW VAN HACH  
ROOF \$ 249.910.-  
36 MESES US\$ 280.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.720.-WIDE VAN  
\$ 237.510.-  
36 MESES US\$ 270.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.220.-WIDE FURGON  
\$ 233.610.-  
36 MESES US\$ 265.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.050.-CUORE \$ 214.460.-  
36 MESES US\$ 245.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 9.250.-WIDE PICK - UP  
\$ 212.550.-  
36 MESES US\$ 240.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 9.150.-LINEA BLANCA  
ELECTRONICA  
T.V.  
ELECTRODOMESTICO  
BICICLETAS  
SIN PIE 24 MESES CRE-  
DITO BANCARIO

automoviles vespucio

BILBAO: 5655 ESO. AMERICO VESPUCCIO  
FONOS: 2275085-2272032

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032CREDITO DIREC-  
TO  
SIN AVAL  
\$ 3.19%  
U.S. 1.95%120 Y SEDAN,  
U.S.\$ 10.500.-120 A HATCH-  
B A C K  
U.S.\$ 10.990.-120 Y FURGON,  
U.S.\$ 11.360.-150 Y SEDAN,  
U.S.\$ 11.290.-150 Y COUPE,  
U.S.\$ 11.690.-150 Y STATION WA-  
CON. U.S.\$ 11.990.-160 J. SEDAN,  
U.S.\$ 12.290.-160 J. SEDAN  
AUTOMATICO,  
U.S.\$ 12.590.-160 J. COUPE,  
U.S.\$ 13.290.-160 J. STATION  
W A G O N,  
U.S.\$ 13.290.-160 J. HATCH-  
B A C K,  
U.S.\$ 12.700.-1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN, U.S.\$ 13.980.-1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN AUTOMATI-  
CO, U.S.\$ 14.650.-1.8 BLUE BIRD  
COUPE SSS,  
U.S.\$ 15.280.-1.8 BLUE BIRD  
STATION WAGON,  
U.S.\$ 14.780.-180 S.X.,  
U.S.\$ 16.490.-LAUREL 200,  
U.S.\$ 16.980.-LAUREL 240,  
U.S.\$ 23.300.-KING CAB 1800,  
U.S.\$ 12.790.-KING CAB 1800  
4WD  
U.S.\$ 16.450.-PICK UP 1.600 CHA-  
SIS LARGO,  
U.S.\$ 10.320.-PICK UP 1.600 CHA-  
SIS CORTO,  
U.S.\$ 9.890.-PICK UP 1.800  
DOBLE CABINA,  
U.S.\$ 14.490.-PICK UP 1.600  
CARROCERIA ES-  
T A C A S,  
U.S.\$ 10.590.-NISSAN CABALL  
SIN PICK UP,  
U.S.\$ 13.980.-NISSAN CABALL  
CON PICK UP,  
U.S.\$ 14.980.-NISSAN JUNIOR  
SIN PICK UP,  
U.S.\$ 12.500.-NISSAN JUNIOR  
CON PICK UP,  
U.S.\$ 12.950.-CREDIC 2.800 cc  
FULL EQUIPO,  
U.S.\$ 31.390.-NISSAN PATROL  
4.000 cc,  
U.S.\$ 19.950.-

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032

AUTOS USADOS

CHEVROLET CHE-  
VETTE, 1979,  
\$ 260.000.-CHEVROLET BLA-  
ZER, 1971,  
\$ 300.000.-CHEVROLET  
DOBLE CABINA,  
1966, \$ 170.000.-CHEVROLET  
MONTECARLO,  
1974, \$ 340.000.-DOCDE DART,  
1968, \$ 180.000.FIAT 147, 1979,  
\$ 210.000.-FIAT 600, 1972,  
\$ 88.000.-FIAT 600, 1971,  
\$ 80.000.-MAZDA 808,  
COUPE, 1977,  
\$ 240.000.-MAZDA 323, 2  
PUERTAS, 1977,  
\$ 240.000.-MERCEDES BENZ,  
1966, \$ 320.000.-MAX CUORE, 1979,  
\$ 150.000.-PEUGEOT 404,  
1969, \$ 170.000.-VOLKSWAGEN  
BRASILIA, 1976,  
\$ 230.000.-VOLKSWAGEN  
STATION WAGON  
CAMPIN, 1977,  
\$ 790.000.-

## 70 CAVEM

COMERCIAL CASH  
PEDRO DE VALDIVIA 460  
FONO 740823PEUGEOT  
CONCESIONARIO  
INTEGRAL

305 S.R. \$ 486.330.-

504 1.800 \$ 530.820.-

504 2.000 S.E.  
\$ 565.580.-STATION WAGON  
504 2.000 S.T. 8  
\$ 640.770.-PEUGEOT 504  
DIESEL \$ 565.500.-ENTREGA INME-  
DIATA.RECIBIMOS SU  
AUTO USADO EN  
PARTE DE PAGO.FINANCIAMIENTO  
BANCARIO.SABADO ABIERTO  
HASTA LAS 14 HO-  
RAS.

## 15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES N° 10033  
FONO 472548SEDAN 150 Y, 1981,  
\$ 440.310.-  
STATION 150 Y,  
1981, \$ 467.610.-  
COUPE 160 J, 1981,  
\$ 518.310.-  
SEDAN 160 J AUTO-  
MATICO, 1981,  
\$ 491.010.-STATION 160 J,  
1981, \$ 518.310.-PICK-UP KING CAB  
DOBLE CABINA,  
1981, \$ 498.810.-SEDAN 180 B BLUE  
BIRD, 1981,  
\$ 545.220.-STATION WAGON  
180 B. BLUE BIRD,  
1981, \$ 576.420.-LAUREL 2.00 SE-  
DAN, 1981,  
\$ 662.220.-LAUREL 2.40, 1981,  
\$ 908.700.-CUORE, 1981,  
\$ 214.460.-  
CHARMANT 1.600  
cc., 1981,  
\$ 413.010.-CHARADE G 20,  
1981, \$ 279.900.-CHARADE, 1981, 2  
PUERTAS 5 CAM-  
BIOS \$ 295.932 -  
FURGON, 1981,  
\$ 233.610.-OPALA CARAVAN  
2.500 cc, 1981,  
\$ 505.440.-CHEVETTE, 1981,  
\$ 345.735.-CHEVETTE FUR-  
GON, 1981,  
\$ 418.080.-FINANCIAMIENTO  
DIRECTO.

## 152 CAVEM

PROVIDENCIA 753  
FONOS 237835-251039  
AV. SANTA MARIA 0816  
FONO 376333

## ZASTAVA

ZASTAVA 750 L.E.  
STANDARD 1981 \$  
160.000.-ENTREGA INME-  
DIATA.MEDITERAN 1.100  
cm.3 \$ 314.460.-

FURGON \$ 230.000.-

KOMBI \$ 260.000.-

PICK UP \$ 265.000.-

PICK UP DOBLE CA-  
BINA \$ 270.000.-ENTREGA INME-  
DIATA

## 16 CAVEM

SERRANO  
FONO 382588-382589120 A. SE  
\$ 411.840.-120 Y. FU  
\$ 443.040.-150 Y. SE  
\$ 440.310.-150 Y. ST  
\$ 467.610.-160 J. 2 Y  
\$ 518.310.-160 J. HAT  
\$ 576.420.-180 B. 2 Y  
\$ 545.220.-

18



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

Santiago de Chile.

Años 13 de Octubre de 1981

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

NÚMERO 13-14-15

QUEDA nulo talonario de facturas del N° 801 al 850, por robo, de Javier A. León Lizana Rut N° 3.823.161-8. Requena, San Vicente T.T. 12-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Quiriones Rivas a Rita Quiriones González. 10-13-14

QUIEBRA: Soc. Johannes Miller y Cia. Ltda. Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo. Resolución 2 de Septiembre de 1981. Tuvo por propuesta tasación del siguiente inmueble de la fallida México N° 1110, rol de avalúo 2164 - 206 \$ 1.217.976. Se tendrá por aprobada si no se objeta dentro de tercero día. Secretaria. 9-10-13

NOTIFICACION. Segundo Juzgado Civil-Santiago. Por resolución de 31 de agosto de 1981 ordenóse notificar por aviso sentencia recaída autos Rol N° 3239 caratulado "Servicio con Meneses, Emilio", ordinario. Santiago 24 de agosto de 1981. Vistos: Walter Soto Silva por Serviu Metropolitano deduce demanda en juicio ordinario con el objeto de que se declare resuelto contrato de compraventa que la ex-Corporación de Servicios Habitacionales suscribió con el demandado el 22 de junio de 1973 sobre el inmueble ubicado en calle Pasaje Monterrey N° 1246 de esta ciudad y que corresponde al Lote 13 de la Manzana 22 de la Población Villa México. Funda su acción en el hecho que el demandado no ha cumplido su obligación de pagar el saldo de precio a que se obligó en la letra b) de la cláusula tercera del contrato aludido, estando en mora de hacerlo desde el mes de julio de 1976, por lo que se ha producido el presupuesto establecido en el art. 1489 del Código Civil. Que el juicio se tramitó en rebeldía demandado. Que se encuentra acreditado en autos que el demandado adeuda las cuotas desde julio de 1976. Que el Art. 1489 del Código Civil, establece que en todo contrato bilateral va envuelta la condición resolutoria de no cumplirse por una de las partes lo pactado, pudiendo el otro contratante solicitar, a su arbitrio, la resolución o el cumplimiento del contrato. Que en este caso el demandante ha optado por solicitar la resolución del contrato. Por estas consideraciones y visto lo dispuesto en los arts. 1489 y 1551 N° 1 del Código Civil y demás disposiciones legales, se declara que se acoge la demanda en todas sus partes, con costas. Pronunciada por doña Elisa Osorio Guzmán, Juez Subrogante. Lilianna Benavides, Secretaria Subrogante. Por tanto, notifico a don Emilio Meneses Sandoval la sentencia antedicha. Secretaria. 13-14-15

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Blanca Tapia Gamboa a Blanca Paredes Tapia. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil, 15 actual, 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia María Vergara Tagle. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva a Enrique Muñoz Bravo a hijos: Enrique José y Erica del Carmen Muñoz Astudillo, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente: Otilia del Carmen Astudillo Madariaga. 9-10-13

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva César Armando del Canto Cuitiño a Enrique, Miguel, Fernando, Raquel, Juan del Canto Santelices, sin perjuicio derechos conyuge Magna Santelices Gutiérrez. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil 16 actual, 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia Josefina Soto Astudillo. 10-13-14

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Elma Brugués Vendrell hijos Elma, Olga y Adolfo Bodecker Brugués. Inventario 14 octubre 10 horas. Secretaria. 9-10-13

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Hormazabal Velásquez, hijos José y María Hormazabal Valenzuela. Inventario 14 octubre 10 horas. Secretaria. 9-10-13

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Alberto Barrios Barba y Berta Quevedo Albornoz hijos Yolanda, Alberto y Gabriela Barrios Quevedo. 9-10-13

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Filomena Concha Monje, hijos María, Eugenia, Juan y Alonso Riquelme Concha. Tramitase conformidad artículo 33 Ley 5.427. 9-10-13

QUINTO Juzgado Civil, 14 actual, 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia María Vergara Tagle. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Guillermo Valdés Maturana a Rafael, Hernán, Amalia, y Amanda Valdés María y María Valdés Troncoso, sin perjuicio conyuge Raquel Troncoso Caviedes. 9-10-13

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Clara Rosa Farfán Castro a Dantón y Lily Castillo Farfán. 9-10-13

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Moisés Pacheco Zúñiga y Adriana Rozas Sánchez a Miryam, Mario, Marisol y Marcial Pacheco Sánchez. Inventario solemne 14 actual 15 horas. 9-10-13

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Vagira del Carmen Donoso Vagira a Hedi Berta, Hilda Ingrid, Jeannette del Carmen, Fernanda Hortensia y Elsa Esmeralda Acevedo Donoso, sin perjuicio de derechos Rogelio Osvaldo Acevedo Zúñiga. 9-10-13

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Blanca Tapia Gamboa a Blanca Paredes Tapia. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil, 15 actual, 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia María Vergara Tagle. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva a José Miguel Carrasco Aedo a conyuge Amada Ríos Pinto, sin perjuicio de sus derechos. 10-13-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Hernán Ureta Riquelme para Sergio, Laura y Héctor Ureta Barra; Lidia Ureta Rivera, sin perjuicio derechos Laura Barra Barrera. Practicará Secretaría inventario solemne dieciséis octubre 1981, 15 horas. 13-14-15

OCTAVO Civil Santiago concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de: Rogelio del Carmen Pinto González a hijo legítimo: Rogelio Eduardo Pinto Briones, y sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente: Margarita del Carmen Briones Gutiérrez. La Secretaria. 9-10-13

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Patricia César Gómez Villaseca a María Fernández y Patricia Gómez Cordero, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente. Practicará inventario solemne 16 octubre 1981, 14 horas. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a U.F. 1.100.- 3.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes: Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaria. 9-10-13

QUIEBRA: Curtiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 5 octubre 1981 fijó audiencia 22 de octubre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida. 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Montt



## JUDICIALES Y LEGALES

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva a Carlos Miretti Olguín hijo German Miretti Cuebas.

EN lo principal, solicita merced de agua que indica, primer otrosí, acompaña documentos, segundo otrosí poder. Señor Director General de Aguas: Jaime Bauzá Bauzá, Gerente General y en representación de la Compañía Chilena de Generación Eléctrica S.A. Chilectra Generación, ambos domiciliados en San Antonio N° 580 de esta capital, a Ud. expongo: La Compañía Chilena de Generación Eléctrica S.A. en virtud de la obligación que le corresponde de dar servicios para el abastecimiento de energía eléctrica en su zona de concesión, ha iniciado hace ya varios años, un estudio tendiente a optimizar el uso de los recursos hidroeléctricos en la zona por ella atendida. Producto de ello, ha surgido un estudio para la instalación de una Central Hidroeléctrica denominada "Confluencia Colorado", la cual aparece descrita brevemente en el anexo que se acompaña en esta presentación, como parte integrante de ella. A fin de cumplir con lo dispuesto en el anexo anteriormente citado, vengo en proporcionar la siguiente información:

1. Lugar de captación y restitución: Las aguas que se desean aprovechar son de carácter superficial y corrientes y serán captadas en el río Colorado, afluente del río Maipo, inmediatamente aguas abajo de las descargas de la Central Maitenes, propiedad de Chilectra Generación y serán restituidas al cauce del río Colorado inmediatamente aguas arriba de su confluencia con el río Maipo. Ambos lugares están ubicados en el departamento de Puerro Alto, 2. Caudal: El caudal que se desea extraer es de hasta 25 metros cúbicos por segundo. 3. Uso: Las aguas serán usadas en la generación de energía eléctrica, la que se destinará para el servicio de Chilectra. 4. Conducción del agua: El recorrido de las aguas se efectuará por el costado izquierdo del río Colorado mediante una aducción de 14 km. de longitud y su conducción será en canal tapado y a tajo abierto, en túnel en presión y en tubería forzada, según se indica en los planos que se acompañan. El trazado definitivo de la aducción se fijará una vez desarrollado el proyecto final. 5. Obras de captación: Las obras se ejecutarán en la zona del río Colorado, aguas abajo de la descarga de la Central Maitenes, a una cota aproximada de 1.135 metros sobre el nivel del mar y consistirán en una barrera gravitacional adecuada a las condiciones del lecho del río y al caudal que se desea extraer. El agua pasará por obras de retención de sedimento a fin de dejarla en condiciones de ser usada en la Central. 6. Servidumbres: El establecimiento de servidumbres dependerá del proyecto definitivo, del recorrido de la aducción y otras obras civiles. 7. Caudal mínimo normal: El caudal mínimo normal de las aguas en el punto de captación es de 11,90 m<sup>3</sup>/s según antecedentes deducidos de las estadísticas de la Dirección General de Aguas. Este caudal se registró en el año 1968. 8. Canales ubicados aguas abajo de la merced solicitada: De acuerdo a las informaciones que se disponen, entre el lugar de captación y el de restitución sólo existe el canal Maurino que extrae un gasto aproximado de 1,5 metros cúbicos por segundo, caudal que está respetado por el ejercicio de esta merced. 9. Otras características: a) Clase de merced: La merced solicitada es de ejercicio permanente, continuo y no alterado por otras personas. b) Desnivel: Los puntos de captación y restitución se encuentran a las cotas aproximadas de 1.135 metros y de 800 metros respectivamente, existiendo por lo tanto un desnivel de 255 metros. c) Distancia entre el punto de captación y el de restitución: 14 km. d) Generación: Con los 25 metros cúbicos por segundo y los 255 metros de caída disponible a la Central tendrá una potencia instalada de 46.000 kilowatts ó 61.700 HP. En conformidad a los antecedentes expuestos, documentos acompañados, y en virtud de lo dispuesto en el Título III, párrafos 1º y 4º y en los artículos 248 y siguientes, todos ellos del Código de Aguas, vengo en solicitar se conceda a mi representada una merced de ejercicio permanente y continuo para usar aguas provenientes del río Colorado, con un caudal de 25 metros cúbicos por segundo en la generación de energía eléctrica y de acuerdo a los antecedentes técnicos contenidos en esta presentación. Primer Otrosí. Acompañamos los siguientes documentos: 1.)

Memoria explicativa del proyecto, croquis de ubicación, situación de las obras, un presupuesto del costo aproximado y de más datos relacionados con la merced solicitada. 2.) Copia de la escritura pública, de fecha 28 de julio de 1981 otorgada ante el Notario de Santiago, don Patricio Zaldívar M. en que consta la representación en que comparezco. Segundo Otrosí. Sirvase el Sr. Director General de Aguas tener presente que designo abogado patrocinante y confiero poder a don José Luis Santa María Zañartu, inscripción 3811 R-2 patente 09297, de mi mismo domicilio.

QUIEBRA: Soc. J. Nudman y Cia. Ltda. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 30 de septiembre 1981, tuvo por presentadas bases de remate inmueble del fallido. 1. Lo que se remata es el local N° 13 del primer piso y altillo del edificio de calle Merced 783 de esta ciudad, de acuerdo con el plano que corre agregado al final del registro del mes de junio de 1981, cartel 3 y además de derechos en proporción al valor de lo adquirido en unión de los otros adquirentes de los bienes comunes. El título de dominio corre inscrito a fs. 17.254 N° 17.590 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1977. 2. Mínimo para comenzar las posturas 2.383,99 Unidades de Fomento calculadas al momento del remate. 3. Precio del remate 60% al contado saldo dos cuotas iguales y sucesivas de 3 y 6 meses, plazo desde fecha subasta, más reajuste IPC e intereses. 4. Para participar en la subasta acompañar boleto de consignación en cuenta corriente del Tribunal del Banco del Estado de Chile, o vale vista a la orden del Juzgado por una suma no inferior al 10% del mínimo fijado. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración, Quiebra, mismo Tribunal. Secretaría.

QUIEBRA: Colorantes y Pigmentos Chilenos Soc. de Responsabilidad Ltda. Primer Juzgado Civil de San Miguel. Resolución de 24 de septiembre de 1981. Declaró en quiebra a Colorantes y Pigmentos Chilenos Soc. de Responsabilidad Ltda. Colorantes Chilenos Ltda., comerciante, domiciliado en Avda. Departamental 440 Dpto. P.A.C., representada por don Jorge Arkhan Kaczmarek, técnico textil, factor de comercio del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes; adviértase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la Sociedad Fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACIÓN". Secretaría.

EXTRACTO. Primer Juzgado de Letras en lo Civil de San Bernardo concedió posesión efectiva intestada con beneficio de inventario del causante Gustavo Antonio Acevedo, a sus hijos legítimos Marcelino, Lucrécia, Gustavo, Atilio, José y Myriam, todos de apellido Acevedo Zuñiga, sin perjuicio de derechos conyugales sobreviviente Rosa Amelia Zuñiga Vega. Practicará inventario solemne el 22 de octubre de 1981 a las 11 horas. Eliana García Fuentes. Secretaria Subrogante.

POR extravío quedan nulos títulos 124765, 127397, 133883, 143083, 147693 por 12.522 acciones de Madeco a nombre de José Giacosa Sabena.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Juana Esquivel Aguirre a José Esquivel Cornejo.

OCTAVO Civil Santiago: concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Esperidión Segundo Gómez González a hijos legítimos: Guillermo René, Gloria del Carmen, Miguel Ángel, Carlos Hernán, Juan Eduardo, Liliana de las Mercedes y Marcos Enrique, todos apellidos Gómez Contreras y sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente: Raquel Contreras Guglielmini. Practicará inventario solemne 13 octubre, 16.00 horas. Secretaria.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva: Primero: de Alamiro Romero Pini, para Clara Daza Torres, sin perjuicio de derechos como conyuge. Segundo: de Clara Daza Torres, para Leonidas Flores Daza.

QUIEBRA: "Tintorerías Industriales Vogt S.A." Segundo Juzgado Civil de San Miguel por resolución de fecha 30 de enero de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Anilinas y Productos Químicos Ltda., Anilquímica, por la suma de \$ 352.346,40 e intereses legales, dentro de lo dispuesto art. 110 Ley de Quiebras. Secretaria.

SEXTO Juzgado 16 octubre 10 horas, ampliará inventario posesión efectiva Lagos Garfias Luis, Secretaria.

QUIEBRA: Empresa Constructora de Viviendas Económicas Brúvica Limitada. Resolución de fecha 6 de octubre de 1981 fijó audiencia 26 de octubre para rematar los siguientes inmuebles de la fallida: 1.- Se subasta, el Departamento N° 201 de Avda. Providencia N° 1645, ubicado en el segundo piso del Block 32, individualizado en el plano que corre agregado al final del Registro del mes de junio de 1984 cartel 25, al final del Registro del mes de junio de 1970 cartel 32 y al final del Registro del mes de noviembre de 1971 cartels 27 al 53 y los bienes comunes en proporción de lo adquirido en unión con los otros adquirentes de bienes comunes. La propiedad se encuentra inscrita a fs. 11309 N° 13293 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago del año 1975. La propiedad tributa bajo el rol N° 521-332. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma de U.F. 637. 3.- Se subasta, aparte de lo anterior, la propiedad ubicada en calle Santa Rosa N° 202 al 208 de este departamento, esquina de calle Tarapacá, con el N° 698 por esta última calle, y deslinda: al Norte, con calle Tarapacá; al Sur, con propiedad de don Alfredo Rojas; al Poniente, con calle Santa Rosa. La propiedad se encuentra inscrita a fs. 3149 N° 3405 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago del año 1978. 4.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma de U.F. 1.437. 5.- El precio del remate de cada propiedad: 40% contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo contados desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. Saldo de precio devengará interés 12,5% anual. Propiedad quedará hipotecada por el saldo precio. 6.- Para participar en el remate deberá acompañarse Boleto de Consignación o vale vista bancario orden Juzgado 10% mínimo. Bases y demás antecedentes Quiebra, Cuaderno Administración en el mismo Tribunal. Secretario.

SOLICITUD. Eduardo Subhugo Telechea, agricultor, domiciliado en Temuco, Pasaje Los Jardines N° 0319, propietario del predio "Sisterón", ubicado en la comuna de Loncoche, provincia de Cautín, IX Región, Rol N° 495-28, al Sr. Director General de Aguas, tiene a bien solicitar de acuerdo a las disposiciones legales vigentes y para regularizar la situación de hecho, se le conceda una merced de agua. 1.- Las aguas son extraídas del estero Hueno Traigüen, tributario del estero Quil, Quil, tributario éste a su vez del río Cruces, siendo sus aguas superficiales y corrientes. 2.- La cantidad de aguas solicitadas es de 85 lts/seg, para riego que se efectúa en una superficie de 85 has. 3.- La obra de captación está ubicada a la ribera derecha del estero, aproximadamente a 2.500 metros aguas arriba de su confluencia con estero Quil-Quil. 4.- Las aguas están siendo conducidas por un canal matriz a tajo abierto en una longitud de 3.500 mts, para su distribución predial. 5.- No es necesario la imposición de servidumbre de acueducto en razón que la toma y canal matriz se encuentra ubicada en el mismo predio. 6.- El caudal mínimo del estero en el punto de captación se estima en 390 lts/seg y no se conocen aprovechamientos legales aguas abajo de ese punto. 7.- Se solicita una Merced de agua permanente de riego con un caudal de 85 lts/seg. 8.- Como la clase de Merced solicitada es con el objeto de legalizar una situación de la que se está haciendo uso desde varios años y en mérito de los antecedentes expuestos le ruego Sr. Director, dar por aprobada la presente solicitud.

COMPANIA Nacional de Seguros La Fénix Chilena. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 14 de octubre presente año a las 11 horas en la sede social con el objeto de someter a su conocimiento y aprobación la memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980. Los señores accionistas deberán ratificar a los directores designados por el Directorio en reemplazo de los renunciados o designarles reemplazantes y designar a los Inspectores de Cuentas propietarios y suplentes. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 10 al 14 de octubre, ambas fechas inclusive. El Presidente.

COMPANIA Nacional de Seguros La Fénix Chilena. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Extraordinaria de Accionistas, la que se llevará a efecto en las oficinas de la Compañía, calle Bombero Adolfo Ossa 1010, 4º piso, Santiago, el día 30 de octubre de 1981, a las 18.30 horas, con el objeto de: Primero. Dejar sin efecto, el acuerdo de aumento de capital adoptado en Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada el 24 de octubre de 1980. Segundo. Acordar la fusión y los términos y condiciones de ésta con la Compañía de Seguros La Cordillera, mediante el aporte

EXTRACTO. En causa rol N° 19.839 sobre Adopción, menor Toledo Toledo Víctor Hugo, de este Segundo Juzgado de Letras de Menores de San Miguel, citase a audiencia de partes para el día lunes 19 de octubre en curso, a las 15 horas. Adoptante: Víctor Donoso Gómez. Secretario Subrogante.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Parraguez Fernández para Ana, Luis y Carlos Parraguez Ramírez, sin perjuicio de derechos Rosa Ramírez Vilches.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Carlos Tapia Barraza a hijos Carlos Antonio, Sara Rosa, Osvaldo Rubén, Héctor Hugo, María Edita y Sonia Inelda Tapia Álvarez, sin perjuicio de derechos conyugales sobreviviente: Inelda de los Angeles Álvarez Álvarez.

QUIEBRA: "Agrosur". Notificación reparto definitivo de Fondos, pago 52% créditos preferentes reconocidos Art. 2472 N° 5. Síndico de Quiebras Metropolitano.

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario posesión efectiva Hilda Rosa Edith Cornejo Baños a hijos legítimos María Isabel y Hernán Eduardo García Cordero. Inventario solemne 16 octubre, 18.00 horas.

QUIEBRA: Tintorería Industrial Colomart, S.A. Undécimo Juzgado Civil Santiago por resolución 8 octubre 1981, tuvo verificado crédito extraordinario por \$ 21.948.966 en contra fallida a favor del Banco del Trabajo. Secretaria.

JUZGADO Letras Buin concedió posesión efectiva herencia intestada María de las Nieves Parraguez Galaz a hijos Soledad, Raúl, Carlos, Bernabé, Bernardo, Ester, Juan, Gilberto, Manuel, Clara, Domingo y Ana Piñeda Parraguez. Secretaria.

QUIEBRA: "Tintorerías Industriales Vogt S.A." Segundo Juzgado Civil de San Miguel por resolución de fecha 16 de enero de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Eugenio Benítez Ramírez por la suma de \$ 692.410,41, más intereses y gastos de protestos que correspondan, dentro de lo dispuesto art. 110 Ley de Quiebras. Secretaria.

PRIMER Juzgado Letras Puente Alto, concedió posesión efectiva Jorge Rubén Letelier Martel, a hijas legítimas primer matrimonio con Marina Azocar Cruzat, fallecida, Sylvia Oriana, Marina Odette y Perla Regina Letelier Azocar y a conyuge sobreviviente, segundo matrimonio donña María Emelina González Contreras. Secretaria.

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel (j) para la facción de ampliación de inventario solemne, de los bienes quedados al fallecimiento de doña Edith del Carmen Ovanel del Iruiz, el día 16 de octubre del presente año, a las 11 horas. Secretaria.

## CITACIONES

TERCER AVISO. Consorcio Santiago S.A.C. Bombero Adolfo Ossa 1010, of. 301. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 14 de octubre presente año a las 11 horas en la sede social con el objeto de someter a su conocimiento y aprobación la memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980. Los señores accionistas deberán ratificar a los directores designados por el Directorio en reemplazo de los renunciados o designarles reemplazantes y designar a los Inspectores de Cuentas propietarios y suplentes. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 10 al 14 de octubre, ambas fechas inclusive. El Presidente.

COMPANIA Nacional de Seguros La Fénix Chilena. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Extraordinaria de Accionistas, la que se llevará a efecto en las oficinas de la Compañía, calle Bombero Adolfo Ossa 1010, 4º piso, Santiago, el día 30 de octubre de 1981, a las 18.30 horas, con el objeto de: Primero. Dejar sin efecto, el acuerdo de aumento de capital adoptado en Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada el 24 de octubre de 1980. Segundo. Acordar la fusión y los términos y condiciones de ésta con la Compañía de Seguros La Cordillera, mediante el aporte

del Activo y Pasivo que le hará dicha Compañía a cambio de acciones que se entregarán a sus accionistas en la proporción que al objeto se determine. Tercero. Aumentar el capital de la Sociedad, con el objeto de materializar la fusión o al monto que la Junta estime conveniente. Cuarto. Fijar un nuevo Estatuto Social, para lo cual se modificarán las siguientes materias: nombre, domicilio, duración y objeto de la Compañía, capital y transferencia de acciones; Registro de Accionistas; Junta Ordinaria y Extraordinaria especialmente en cuanto a su citación, quorum, período en que se celebrarán, facultades, etcétera; directorio, número de directores, períodos de duración, quorum para sesionar, garantías, facultades, remuneración; designación de gerente y sus facultades; fecha de confección y publicación del Balance General; distribución de utilidades; inspectores de cuentas; disolución de la Sociedad y forma de liquidarla y cualquier otra norma estatutaria pertinente, introduciendo o modificando cualquier norma del estatuto que la Junta estime oportuna y adoptando todos los acuerdos necesarios para materializar y legalizar las reformas estatutarias. Cierre del Registro. Para los efectos reglamentarios el Registro de Accionistas se mantendrá cerrado entre los días 27 y 30 de octubre de 1981, ambas fechas inclusive. Gerente General.

COMPANIA de Seguros La Cordillera. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, la que se llevará a efecto en las oficinas de la Compañía, calle Bombero Adolfo Ossa 1010 4º piso, Santiago, el día 30 de octubre de 1981, a las 17.30 horas con el objeto de: Uno.- Acordar la fusión y los términos y condiciones de ésta, con la Compañía Nacional de Seguros La Fénix Chilena, mediante el aporte del Activo y Pasivo que se hará a dicha Sociedad, a cambio de acciones que se entregarán a los señores accionistas, en la proporción que correspondan; Dos.- Como consecuencia de la fusión, acordar la disolución anticipada de la Sociedad y designar a la Comisión Liquidadora para materializar los canjes de título respectivos. Para los efectos reglamentarios, el Registro de Accionistas se mantendrá cerrado entre los días 27 y 30 de octubre de 1981, ambas fechas inclusive. Gerente General.

CLUB de Aeromodelos de Chile. Citase a asamblea extraordinaria de socios para el próximo viernes 23 de octubre de 1981, a las 18 horas en la Sede Social, situada en Santiago, calle José Antonio Sofía 2797, con el objeto de tratar los siguientes temas: a) Ratificación y transacción eventual lesión enorme en operación de venta predial San Ignacio Perserra Cora N° 2, Rol 118-75, Comuna de Quilicura; b) Expulsión de socios morosos; c) Ratificación acuerdo de compra de acciones de Club de Aeromodelos de Chile S.A.; d) Acuerdo de venta de parte de las acciones antes señaladas; e) Otras materias relativas a ejecución de acuerdos que se adopten. El Presidente.

REMATES. EL viernes 16 de octubre a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Nono Juzgado Civil juicio Mena con Barrios. Un ciguiel de motor Cummins modelo C-160. Julio Martiorenza García, Martillero Público.

REMATES. Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, remataré a Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATES. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

momento subasta. Interesados en subasta deberán presentar boleto bancaria orden tribunal por valor equivalente 10% mínimo. Bases y antecedentes Secretaría tribunal, juicio ejecutivo "Banco de Concepción con León R. Enrique y Otro". Rol 2114-80.

REMATÉ Ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, se rematará 29 de octubre de 1981, 15 horas, inmueble ubicado en Departamento de Elqui, denominado Parcela 21 de proyecto de Parcelación Victoria de Vicuña, inscrito a fs. 490 N° 205 Registro Propiedad año 1975 Conservador Bienes Raíces de Elqui. Mínimo \$ 1.035.517, pagadero 50 % contado dentro quinto día fecha subasta, saldo seis meses desde remate, más reajuste IPC y 14 % interés anual, subsistiendo hipoteca. Garantía 10 % mínimo vale vista orden Tribunal o depósito cuenta corriente Tribunal Bases, antecedentes, expediente rol 7412 caratulado "Banco del Estado de Chile con Olivares Allaro, Juan", ejecutivo. Secretaria.

ANTE: Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía Santiago, rematase próximo 30 de octubre a las 16 horas, propiedad ubicada en Talca, denominada Lote o Higuera Poniente o Manantiales de la Reserva Cora N° 2 del Proyecto de Parcelación Casas Viejas y tiene una superficie aproximada de 1.035.20 hectáreas, de la comuna de Río Claro, Departamento y Provincia de Talca, inscrita a nombre de la sociedad deudora a fs. 291 N° 413 en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Talca. Año 1980. Mínimo posturas \$ 2.359.441, propiedad se vende cuerpo cierto estado en que se encuentra con sus derechos, usos y servidumbres, gastos contribuciones, fiscales y municipales y otras gestiones tomar posesión legal y material inmueble serán de cargo subastador. Todo postor para tomar parte subasta deberá consignar 10 % mínimo. Precio se pagará contado dentro de diez días remate. Demás bases y antecedentes autos rol N° 3.052-81. Financiera Comercial S.A. con Soc. Agrícola Casas Viejas Ltda. Secretario.

REMATÉ. Ante Octavo Juzgado Civil Santiago, audiencia 28 de octubre próximo, 16.00 horas, se rematará derechos ascendentes a dos doce avas partes del predio denominado Higuera 3 del Fundo Las Rosas de Tomicura, ubicado en Villa Alegre, Departamento de Loncomilla, inscrito a fs. 230 N° 229 Registro Propiedad año 1977 Conservador Bienes Raíces San Javier. Mínimo: \$ 683.826,32 pagadero contado dentro de quinto día hábil fecha subasta. Garantía: 10% mínimo dinero efectivo o boleto bancaria orden Tribunal. Juicio ejecutivo "Banco del Estado de Chile con Rodríguez Court, José Miguel". Rol N° 6987-80. Secretaria.

REMATÉ: Tercer Juzgado Civil Santiago rematará día martes 27 octubre 16 horas inmueble calle Las Industrias N° 2601 ex N° 2 esquina Avenida Barón de Juras Reales Comuna Quilicura inscrito fs. 1154 N° 1483 Registro Propiedad de Conservador Bienes Raíces Santiago 1979, mínimo subasta \$ 600.000.- Para tomar parte remate interesados deberán acompañar depósito cuenta corriente Tribunal, vale vista bancario o dinero efectivo por 10 % mínimo. Demás antecedentes autos 4828-79 "Durán con Wiedmaier" ejecutivo, Secretaria.

REMATÉ: Warrants Chile S.A. en cumplimiento a lo ordenado por el Banco Concepción, Santiago, y a lo dispuesto en la Ley N° 3.896 sobre Almacenes Generales de Depósito o Warrants, fijado por Decreto Supremo N° 38 de 04 de marzo de 1932 y sus modificaciones posteriores, ha ordenado rematar en pública subasta, al mejor postor, las siguientes especies: 18.264 piezas, cuchillo mesa, granel 17.150 piezas, cuchara mesa, granel; 12.590 piezas, tenedor mesa, granel; 21.300 piezas, cuchara té, granel; 981 juegos cuchillería de 8 piezas; 864 juegos de cuchillería de 24 piezas y 83 juegos de cuchillería de 48 piezas, todas de acero inoxidable, modelo "Colonial", depositadas por la firma Menajes Inoxidables S.A. "Minossa", según Certificado de Depósito y Vale de Prenda N° 2835 emitido el 30 de enero de 1981. El remate tendrá lugar el día lunes 19 de octubre de 1981 a las 11.00 horas, en calle Compañía N° 1532, Santiago, ante el Martillero Público, señor Carlos Schmidt Vouriot. Santiago, octubre 1981.

REMATÉ. Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATÉ. Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado. Interesados deberán presentar boleto bancaria o vale vista a la orden del Tribunal por el 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Guajardo" con Col". Rol 4889-79. Secretaria.

REMATÉ. Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, audiencia 29 octubre 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Yungay 2276, Santiago. Inscrita fojas 16.640 N° 23.168 año 1971: a fojas 19.192 N° 22.157 año 1976, y a fojas 1073 N° 1280 año 1977, todas del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 60.980 contado.



□ La gran fiesta de cumpleaños la realizarán el domingo 25 de este mes en el Teatro Caupolicán

muchas las que siguen una línea similar a la Colo Colo, sin embargo, no-

Enrique Balladares, jefe de programación de Radio Colo Colo: "Nuestra emisora tiene a través de todos sus programas énfasis en lo social".

A partir del próximo viernes los auditores podrán retirar las entradas en la misma radio para asistir y presenciar el show aniversario. Algunos de los artistas que ya confirmaron su participación son grupos de intérpretes de música norteña, Tito Manriquez, folklorista, Sonora Palacios y Santiagueña, María Inés Naveillán, José Alfredo Fuentes, Zalo Reyes, Latino Show Orquesta, Lucho Ibarra y su orquesta típica; Cachito y su grupo, Carlos Vázquez y su hijo, Los Golpes y Luchiano, entre otros.

Las entradas para asistir al Caupolicán el domingo 25 son gratuitas y la ubicación será por orden de llegada. El público que pueda llevar un juguete nuevo será igualmente bienvenido, destacó Balladares, pero no es obligación. Todo lo que se reúna será entregado a los niños más necesitados en la próxima Navidad.



*La Tuna de Ingenieros Industriales de la Universidad de Barcelona realiza exitosas presentaciones en Chile, en su segunda visita a nuestro país.*

La Universidad de Santiago de Chile iniciará mañana miércoles la realización de la Segunda Semana del Cuento Chileno, prosiguiendo de esta manera la iniciativa literaria, inaugurada con éxito el año pasado.

El evento contempla una primera sesión que se realizará mañana en el Auditorium de la Biblioteca Central de la USACH, a las 11.30 horas, con la participación de los escritores Lucía Gevert, René Peri Fagarstrom y María Urrutia.

En la segunda sesión, se efectuará el miércoles 21 de este mes, a la misma hora y local, estarán Maité Allamand, Cristián Hunneus, Pia Barros y Marta Blanco.

En noviembre de 1980, la USACH realizó este torneo con la participación de José Luis Rosasco, Enrique Campos Menéndez, Alicia Morel, Hernán Poblete, Fernando Lousseau, Carlos Morand, Hugo Correa, Antonio Montero y Gabriela Lezaeta.

TUNA UNIVERSITARIA

En adhesión al Mes de la Hispanidad, la Universidad de Santiago invitó a la Tuna de Ingenieros Industriales de la Universidad de Barcelona para que realicen una serie de presentaciones, las que se extenderán hasta este jueves. El grupo viene por segunda vez a nuestro país y tuvo exitosas actuaciones.

El repertorio tradicional de las "tunas" se refiere a viejos romances castellanos y, en general, a la música estudiantil del siglo 17, Siglo de Oro Español. En la actualidad, estas estudiantinas tienen plena vigencia en los patios de las Universidades de Madrid, Navarra y Barcelona.

—Líder y Primer Ministro de Libia. Es uno de los jefes más extremistas de las naciones árabes.

—Líder y Primer Ministro de Libia, Es uno de los jefes más extremistas de las naciones árabes.

El personaje Tipo de peinado Intro-ducir Aplástela Girarlos Vocal Del verbo ser

Temas Arro-gantes Camino principal Einstenio Venerados

Letales 1.000 Sedimento calcáreo (inv) Nota musical Locas

Fin verbal Aluminio Letra griega Ritos Recules

Alamo negro Junta Demo-rarse Potasio Vicioso Vocal Empuña-dura Amarres (inv) Actinio

Alisada Felinos carnívoros Nivel Canales

Creencias Esote Pecho

Estocadas Recibe (inv) Agrede

Flotará

Primera letra Cenagoso Te

Aquella

Hornillo Inter-jección Sol inglés Ere Grupa

Aquella Com-batirlas Famosa regla

Acción de parir En ese lugar Fin verbal Negación Antes de Cristo

Azúfre Fósforo Roedores de agua (inv) Ere

Nota musical Monserga

Perro

Nuestras facultades son tan limitadas, que siempre creemos tener razón (GO-ETHE).

Nuestras facultades son tan limitadas, que siempre creemos tener razón (GOETHE).



Patricia Asenjo es una de las revelaciones jóvenes que se presenta en la Sala La Capilla, del Alero de Los de Ramón. Con una voz cristalina, debutó durante la inauguración de la exposición de pintura de Luis García Ramírez.

Se estrenó la obra "Hechos Consumados", creación de Juan Radrigán, en la Sala Bulnes. La puesta en escena corresponde al grupo teatral "El Telón" y se ofrece los jueves, a las 19.30 horas, los viernes a las 22 y los sábados a las 22 y 19.30 horas.

La pieza de Radrigán tiene como protagonista a Pepe Herrera y le acompañan en la actuación Silvia Marín, Jaime Wilson y Nelson Brodt, quien además está a cargo de la dirección teatral.

"Plantea el problema de un hombre — como los hay muchos — marginado de la sociedad. Ellos están presentes y tienen sus propias vivencias. Son personajes típicos de nuestra sociedad", dijo su autor.

Radrigán escudriña en el pensamiento de los "vagabundos" y descubre que en el interior de estos seres hay "una búsqueda de dignidad y esperan-

"Hechos Consumados" gira en torno a esta meta que en la mayoría de los casos pasa inadvertida, pues tras la apariencia desgredada y el dejarse

El autor señala que la obra teatral mezcla lo oculto, lo popular y lo poético. "Casi traspasa al surrealismo", añade.



# CAFETHERA

**EL CAFE  
MAS CALIENTITO  
DE SANTIAGO**

**PELIGROSO PARA SOLTEROS  
ESTIMULANTE PARA CASADOS**

**SHOW  
CONTINUADO**

**Lunes a sábado de 11 a 22 hrs.**  
**Consumo todo incluido \$ 70**

CATEDRAL 1029  
ESQUINA PLAZA DE ARMAS  
SUBTERRANEO

**Restaurant**

# **CLUB GRAN AVENIDA**

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

**OSTRAS**  
ESPECIALES DE  
EXTRACTACION

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregarín  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067  
Paradero 11

**\$ 680**  
Incluidos IVA  
y Porcentajes

**BOITE DISCOTEQUE**

**LUCIERNAGAS**

TOP - LESS CLUB

**SENSACIONAL  
INTIMIDAD**

**TOP-LESS  
DESDE LAS 6 DE LA TARDE**

**BAILABLES EN  
GRATA COMPAÑIA  
HASTA EL AMANECER**

**MADRID 950**  
ENTRE PORTUGAL Y LIRA



**CAFETHERA**  
**EL CAFE**  
**MAS CALIENTITO**  
**DE SANTIAGO**

**PELIGROSO PARA SOLTEROS**  
**ESTIMULANTE PARA CASADOS**

**SHOW**  
**CONTINUADO**

**Lunes a sábado de 11 a 22 hrs.**  
**Consumo todo incluido \$ 70**

**CATEDRAL 1029**  
**ESQUINA PLAZA DE ARMAS**

**SUBTERRANEO**



## Dos "Locos de Remate" debutaron en la cartelera cinematográfica

"Locos de Remate" es el título de la comedia que se estrenó ayer en diversas salas de cine de la capital protagonizada por Gene Wilder y Richard Pryor y bajo la dirección del conocido actor norteamericano de color Sidney Poitier.

Para la pareja de actores, esta nueva cinta es el reencuentro después de la exitosa producción "El Expreso de Chicago". La realización, que ingresó a la cartelera de cines de Santiago, fue producida por Melville Tucker, con música de Tom Scott y el guión de Bruce Jay Friedman.

En el rol de Skip Donahue el actor Gene Wilder interpreta a un autor teatral cuyas obras jamás han llegado a estrenarse en Broadway. Posee una inocencia y una confianza en la humanidad, lo que le trae continuos peligros pues su pasatiempo favorito es hacer de apaciguador en peleas callejeras y desmanes en los bares. Su mejor amigo es Harry Monroe, interpretado por el actor Richard Pryor, y totalmente opuesto a la personalidad del iluso y frustrado escritor.

Harry y Skip están unidos en la buenas y en las malas, sobre todo en estas últimas, pues ambos pierden sus respectivos trabajos. El primero fue despedido de su cargo de detective en una tienda, por dejar escapar a una ladrona con mucha mercancía. Por su parte, a Harry lo despiden de su labor de camarero ya que sin querer echó marihuana en la sopa de varios clientes dejándolos en un estado muy especial, como si estuvieran en otro planeta.

En busca de mejores horizontes, ambos amigos de aventuras se trasladan en una camioneta a la ciudad de California, Estados Unidos. Sin embargo, a mitad de camino, el vehículo se descompone y quedan a la deriva en un pueblito oscuro y siniestro. Para afrontar las dificultades económicas buscan trabajo como cantantes disfrazados en las puertas de un banco.

El negocio no iba mal de todo, cuando a los pintorescos intérpretes, dos delincuentes que asaltan la sucursal bancaria, les roban sus trajes de disfraces. Como la prueba de los trajes es evidente, las autoridades de la localidad acusan a los desventurados amigos de robo y los meten a la cárcel. La sentencia que otorgan los tribunales judiciales del pueblo a los autores de este tipo de robo es de 125 años de presidio. El abogado defensor, en cambio, les asegura que si tienen buen comportamiento, saldrán cumpliendo una condena de medio siglo.

"Locos de remate" se filmó en Nueva York, Los Angeles, y Tucson, Arizona. El director Sidney Poitier insistió para dar mayor realismo al filme rodar las escenas de cárcel en penitenciarías verdaderas. Todo esto no fue trabajo fácil porque comúnmente los encargados de estas instituciones consideran un peligro, debido a que los reos con el trabajo y aparato de las filmaciones pueden intentar escaparse.

En relación a lo anterior todo resultó distinto. El alcalde de la prisión del Estado de Arizona, Robert Raines, quien facilitó el recinto para la filmación, señaló una vez terminado el trabajo: "Hubo beneficios que jamás anticipamos porque nunca tuvimos una atmósfera de mayor entusiasmo en la cárcel durante los días del rodaje. Incluso alrededor de 350 convictos firmaron contrato como extras, interpretándose a sí mismos, además, los más revoltosos se portaron mejor que nunca puesto que no hubo ningún incidente desagradable".

### SIDNEY POITIER

Luego de obtener el premio de la Academia por su rol dramático en "Lirios del valle", el actor y director Sidney Poitier ha desarrollado una abultada realización cómica durante estos últimos años.

Poitier, a partir de su debut como director en 1972, ha incursionado en varias cintas de corte cómico, entre

ellas "Uptown Saturday Night", "A Warm December", "Let's Do It Again" y "A Piece of the Action". El actor-director norteamericano de color también participó integrando el elenco en varios de estos filmes.

Como antecedente al margen se puede destacar que desde que Sidney Poitier fue nominado al Oscar, por vez primera, en 1958, por su trabajo, en la película "Fuga en Cadenas", permitió que muchos actores negros pudieran ingresar al cine comercial de los Estados Unidos.

Poitier nació en Miami, Florida, pero se crió en las Bahamas. Abandonó sus estudios a los 13 años para alistarse en el ejército, cuatro años después. Su talento de actor lo condujo a Nueva York, haciendo su debut en Broadway, en 1946, con la obra "Lysistrata" en la cual intervinieron solamente actores de color.

Su debut cinematográfico, en 1955, con la realización "El odio es ciego", el artista tuvo una carrera siempre ascendente, entre ellas figuran filmes como "Semilla de odio" y otros que lo convirtieron rápidamente como el principal actor negro de Hollywood. Así entonces en la década del 60 era considerado un astro carismático y capaz de desempeñar los más variados roles.

"Al maestro con cariño", "¿Sabes quién viene a cenar?", "Al calor de la noche", "Porgy and Bess", "A Patch of blue", "Duel at Diablo" y "For the love of Ivy" son parte de los títulos de las películas en las cuales ha participado Poitier.

En 1969, el actor se asoció con Paul Newman, Barbra Streisand, Steve McQueen y Dustin Hoffman para fundar First Artists Productions, Ltda. Tras participar en la película "They Call Me Mr. Tibbs", en 1970, cumple su sueño de debutar como director. En su carrera de más de 30 años, el artista ha obtenido además del Oscar, los premios como el mejor actor en los festivales de Venecia y Berlín, por su actuación en "Fuga en cadenas". Asimismo recibió la distinción de la fundación Gogi Cini por "llevar a la cumbre en los reinos del arte y de la civilización".



Los actores Gene Wilder y Richard Pryor nuevamente actúan juntos en el filme "Locos de Remate" que se estrenó ayer en las salas de la capital.

## MUNDO DE LAS ESTRELLAS

**CENSURA**  
RIO DE JANEIRO.— La censura federal en Brasil, prohibió la exhibición en territorio nacional de la película "120 días de Sodoma", del fallecido director italiano Pier Paolo Pasolini.

A su vez, la censura aprobó la exhibición por televisión de "Doña Flor y sus dos maridos", del director brasileño Bruno Barreto, pero con cortes.

### SOFIA LOREN EN SAN JUAN

SAN JUAN, Puerto Rico.— La actriz italiana Sofia Loren llegará a San Juan el 23 de este mes para promover un perfume que lleva su nombre y para recaudar fondos para una entidad hospitalaria.

La actriz será bienvenida a su llegada con un coctel que le ofrecerá una firma de cosméticos en el aeropuerto internacional de esta capital.

La estrella visitará, el 24 de este mes, el centro comercial Plaza Carolina y participará en actividades de recolección de fondos para el hospital de niños del Centro Médico de esta ciudad.

**ARTISTAS DEL AÑO**  
NASHVILLE, TENNESSEE.— Barbara Mandrell podría convertirse hoy en la primera persona que gana dos veces el premio "Artista del Año" cuando la Asociación de Música "Country" otorgue sus distinciones anuales en esta ciudad.

Mandrell, que será una de las animadoras de la ceremonia de entrega de premios, ganó el galardón el año pasado. Además es finalista para las categorías de "Vocalista del año" y de "Disco sencillo del año" por su grabación del tema "I was country (When country wasn't cool)".

Otros finalistas son el grupo Alabama, el veterano George Jones, los Oak Ridge Boys y el cantante Kenny Rogers.

Con la Mandrell compiten, entre otras, Emlyn Harris, Loretta Lynn y Anne Murray.

Entre los cantantes finalistas figura el veterano Willie Nelson.

**ELVIS PRESLEY**  
NUEVA YORK.— Una nueva biografía de Elvis Presley afirma que el difunto cantante tuvo un dramático cambio de personalidad luego de la muerte de su madre en 1958, que le provocó temporadas de disipación y violento exabrupto.

Según Albert Goldman, autor del

libro "Elvis", al ex astro del rock le gustaba ver mujeres combatiendo en lucha libre y escenas eróticas, para las cuales había instalado espejos traslucidos y cámaras.

Goldman afirma que Presley arrojó una vez un cuchillo al rostro de una mujer y en cierta ocasión le desfiguró los pechos a otra.

Según el autor, Presley usaba píldoras antes de 1960, pero llegó a gastar hasta 8.000 dólares en narcóticos.

### "DALLAS"

LOS ANGELES.— La reanudación de la serie de televisión "Dallas", dejó a los espectadores sin la clave de otro misterio, que había quedado pendiente antes de ser suspendido el ciclo por el paréntesis de verano en la televisión norteamericana.

A principios de año, la exitosa serie

había planteado el caso del personaje de Kristin Sharma interpretado por Mary Crosby, que aparecía en una piscina de la casa de Ewing.

Los productores dijeron que la cuestión se dilucidará en varios episodios, pero los "ratings" de espectadores indicaron que la serie, al darse, no provocó la misma expectación que el episodio del año sobre el atentado a J. R. Ewing, sonaje que interpreta Larry Man.

"Dallas", que se exhibe en Latinoamérica doblada al castellano y en otros países del mundo, es considerada la telenovela de mayor repercusión internacional que ha producido la televisión de Estados Unidos.



Los protagonistas de la serie DALLAS.



Sofia Loren



Elvis Presley

## Encuentro de Payadores en San Felipe



Un encuentro de payadores se realizará el 17 y 18 de este mes en el teatro Aconcagua de San Felipe, donde concurrirán representantes de la IV y hasta la VIII Región del país. El espectáculo de cantores populares será amenizado por los conjuntos folklóricos: Lafquén y Tunanquén, de Valparaíso; Quillanay, de La Serena; Huentelauquén, de Santiago, y Chiquillanes, de San Felipe.

Este Tercer Encuentro de Payadores en la ciudad de San Felipe es organizado por el Consejo Provincial de Turismo y el Departamento del Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile. Su objetivo es destacar y estimular el desarrollo de la música chilena en general y, en forma especial, la creación de los cantores populares.

El grupo folklórico de Santiago "Huentelauquén" también estará en el Tercer Encuentro de Payadores, que se realizará en San Felipe el 17 y 18 de este mes.

## hoy en espectáculos

### TEATROS

**ANTONIO VARAS.**— Morandé 25 (61200). 15 hrs. "Otelo", de William Shakespeare. Estud. \$ 50. Direc. Hernán Letelier.

**CAMILO HENRIQUEZ.**— Amunátegui 31 (61412). 19.30 hrs. "Tejado de vidrio", de David Benavente. \$ 200. Estud. \$ 100. Con Cristián Campos, Cristián García Huidobro, Claudia D'Giro-lamo, Mauricio Pesutic, Rodolfo Bravo, Aldo Bernal, Tito Villegas. Direc. Jaime Vadell.

**CASA KAMARUNDI.** A. Prat 935 (2227870). Viernes y sábado: "Conversando con el arte".

**CAUPOLICAN.**— San Diego 840 (85912) (82437). 19.15 hrs. "Circos Nacionales D'Italia, Orlando Orfei. Palcos \$ 2.500. Placa \$ 500, niños 300, alta \$ 300. Niños \$ 200 y Popular \$ 150, niños \$ 75. Última semana.

**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** Alamo Ovalle 1465 (711948). Viernes a domingo: "Gabriela", de J. Marchant Lazzano. Con Alicia Quiroga.

**DEL ANGEL.**— San Antonio 255 (33605) 19.15 hrs. "La Remolienda" de Alejandro Sieveking. \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Anita González, Alberto Vega, Jorge Gajardo, Oscar Hernández, Víctor Mix, Teresita Reyes. Direc. Héctor Noguera.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567069). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a la Patricia". \$ 200. Festival de strip tease, coristas, vedettes, cómicos, atracciones internacionales.

**INST. CHILENO ALEMAN.**— Esmeralda 650 (383185). 19 hrs. Concierto violín y piano. 16 a 19 hrs. Exposiciones: "Cine como en el cine" y "Cristián Johnson, dibujos". Entrada libre.

**INST. CHILENO-NORTeamericano.** Moneda 1467 (63215). Exposición. 10.30

a 12.30 y 14 a 20 hrs. "Minigrabados" Jazz 18.30 hrs. "Toshiko Akiyoshi".  
**INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO.** Alameda 127 (392824). Miércoles: "El diario de un loco", de Nicolás Gogol. Con Adolfo Assor. Dirección Oscar Stuardo.

**KAFFE ULM.** Alameda 151 (Interior). Jueves a sábados: "Al cateo de la laucha", del Grupo Vocina.

**LA COMEDIA.** Merced 349. (391523). Martes a sábado: "La mar estaba serena", de Ictus. Con Roberto Poblete, Maité Fernández, Carlos Genovese, Delfina Guzmán, Nissim Sharim y Malucha Pinto.

**LA CIGARRA.** Seminario 141 (2226793). Jueves a sábado: "Ríase sin vergüenza", con Los Muleros.

**MUNICIPAL.** Salón Filarmónico. Agustinas y San Antonio. (31407). Jueves a domingo: "El buen doctor", de Neil Simon. Con Paz Irrazábal, Ana María Palma, Nelson Brodt, Jorge Álvarez, Mario Lorea. Dirección: Alejandro Castillo.

**MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Apoyando 3384 (2284020). Viernes a domingo: "Amada mía", de Terence Rattigan. Con Kanda Jaque, Rubén D. Guevara, Bárbara Mundt, Eliana Simpson, Aída Flores, Reinaldo Vallejos. Dirección: Tobias Barros.

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra". \$ 300. Con Wendylyne, Mónica Val y Natalie Lamour. Daniel Vilches, Mino Valdés, Eduardo Thompson.

**SALA O'HIGGINS.** Escuela Militar. Ballet Nacional Chileno. Miércoles: "Carmina Borana".

**UNIVERSIDAD CATOLICA.** J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Conve-nios 50%. Estud. \$ 70. Con Héctor No-

guera, Carlos A. Muñoz, Alejandro Castillo. Dirección: Raúl Osorio.

### CINES

**ALFIL.** Alameda 778 (35375). Hor. Pel. 12.00, 13.50, 15.35, 17.20, 19.05, y 20.50 hrs. "La niña de la mochila azul" (Men.) \$ 80 M. y M. \$ 60.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (398488). Hor. Pel. 11.30, 13.55, 16.20, 18.45 y 21.10 hrs. "Mi profesión ladrón" (James Caan) (18) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 12.00 hrs. "Superman II Parte" y "King Kong" (Men.) \$ 80 M. y M. \$ 50.

**CAPRI.** Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "Adiós Bruce Lee" (Bruce Lee) y "El puño de la serpiente" (Jacky Chiang) (Men.) \$ 60.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "El último metro" (18) (Catherine Deneuve) \$ 100 M. y M. \$ 80 L. a V. may. 60 años \$ 40.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Pide al tiempo que vuelva" (Christopher Reeve) (14) \$ 100 M. y M. \$ 80 L. y V. \$ 40.

**CINELANDIA.** Puento 540 (67532). Desde las 13 hrs. "Los hermanos caradura" (John Belushi) y "El robo de Brink's" (14) \$ 50.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Batalla más allá de las galaxias" y "Un superpolicia en Africa" (Men.) \$ 80 M. y M. \$ 60.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57. (60735). Desde las 14 hrs. "Pecado de familia" y "Escándalo" (21). \$ 80 Miér. \$ 50.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35357). Hor. Pel. 11.00, 13.10, 15.15, 17.20, 19.25 y 21.30 hrs. "Locos de remate" (18) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488).

Desde las 12.15 hrs. "El último cuplé" (18) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Infierno en el Bronx" (18) \$ 100. (Paul Newman)

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "El gato que vino del espacio" y "Peter Pan" (Walt Disney) (Men.) \$ 90 M. y M. \$ 60 L. a V. May. 60 \$ 40.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "La pícara recluta" (Goldie Hawn) (18) \$ 100 M. y M. \$ 80 L. a V. May. 60 \$ 40.

**IMPERIO.** Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs. "Placeres secretos de dos cortianas" (Edwige Fenech) (18) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Amor a domicilio" (21) \$ 90 M. y M. \$ 60.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel. 11.45, 14.20, 16.40, 19.00 y 21.15 hrs. "El cartero llama dos veces" (Jessica Lange) (21) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Batalla más allá de las galaxias" (George Peppard) y "Pares y no-nes" (Terence Hill) (Men.) \$ 70.

**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Las noches ardientes de una licea na" (Gloria Guida) y "Las deliciosas aventuras amorosas del Sr. Balzac" (Edwige Fenech) (21) \$ 70.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Una mujer y dos herma-nos" (21) y show strip tease en 23 hrs. \$ 90 V. y S. función traspasó a las 23 hrs.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Cruising" (Al Pacino) y "Niña de día, mujer de noche" (Isabelle Huppert) (21) \$ 100.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "Mundo salvaje" (18) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**REX.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 12 hrs. "Yo te amo" (Sonia Braga) (21)

\$ 100. (Lunes y martes solamente) Miércoles adelante descansa.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "La casa de las palomas" (Ornella Mutti) y "La viuda desecada" (Isabel Sarli) (21) \$ 60. Miér. \$ 40.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "El ojo del laberinto" (Rose-mary Dexter) y "El rincón de las virge-nes" (21) \$ 60 J. y V. rebajas.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) y "El tambor" (David Bennett) (21) \$ 80.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs. "La conquista de la tierra" (Lorne Greene) (Men.) \$ 120.

**WINDSOR.** Moneda 1025 (80761). Hor. Pel. 11.00, 13.05, 15.10, 17.15, 19.20 y 21.25 hrs. "La última profecía" (18) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Cuentos eróticos" y "Toda des-nudez será castigada" (21) \$ 80 M. y M. \$ 60.

**SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA**

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976). 16.15, 19.15 y 22.00 hrs. "El último metro" (Catherine Deneuve) (18) \$ 120 y \$ 150. Miér. \$ 100. (14) L. a V. May. 60 \$ 40.

**EL GOLF.** Apoyando 3368 (2287992). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Círculo de los" (Richard Burton) (18) \$ 120.

**LAS CONDES.** Apoyando y Noruega (2208816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Locos de remate" (18) \$ 120. \$ 150.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.00, 19.00, 19.00 y 22.00 hrs. (150) "El último metro" (Catherine Deneuve) (18).

**NORMANDIE.** Alameda 129 (392749). Desde las 14 hrs. "La laguna azul" (Brooke Shields) y "La competencia" (Richard Dreyfus) (14) \$ 70.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 009 (41345).

16.00, 19.15 y 21.45 hrs. "Pá-las po que vuelva" (Christopher Reeve) (14) \$ 120 y \$ 150. Miér. \$ 100 V. May. 60 \$ 40.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2235846). 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. "La última profecía" (18) \$ 150.

**PROVIDENCIA.** M. Muett 1022 (80761). 16.00, 18.00 y 22.00 hrs. "El llama dos veces" (Jack Nicholson) \$ 100. Lunes descansa.

**SALA LILA.** Vitacura 6786 (60732). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "La última profecía" (18) \$ 120 y \$ 150.

**SALA VERDE.** Vitacura 6786 (60732). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "El ladrón" (21) \$ 120 y \$ 150.

**CINES DE BARRIO**

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (60732). Desde las 14.00 hrs. "Extraterrestres matar" (George Kennedy) y "El film sexo sorpresa" (21) \$ 60.

**PRAT.** San Diego 2119 (80754). Desde las 14 hrs. "Escuela de asesinos" (Lee, el invencible) y "El espía Hong Kong" (21) \$ 50.

**CINES COMUNALES**

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino Volcán (435 Puente Abn). Jueves, viernes, sábados y domingos: "Superman II" y "King Kong".

**CAPRI.** "Adiós Bruce Lee" y "La serpiente".

**CAUPOLICAN.** "Circos Nacionales" Orlando Orfei.

**CITY.** "Batalla más allá de las galaxias" y "Un superpolicia en Africa".

**HUELEN.** "Peter Pan" y "El gato que vino del espacio".

**MAYO.** "Batalla más allá de las galaxias" y "Pares y no-nes".



Santiago de Chile,  
Martes 13 de Octubre de 1981

## BREVES CULTURALES

### JORNADAS IBEROAMERICANAS

La Embajada de España y el Instituto Chileno de Cultura Hispánica programaron las Jornadas Iberoamericanas 1981, como un homenaje al mundo de habla castellana y a España en el mes del Descubrimiento de América.

Hoy en la cantoría de San Francisco se entregará un concierto de música colonial al grupo que dirige Silvia Soubllette. El miércoles 14, la profesora Lucía Invernizzi dará una conferencia sobre la crónica de las Indias y el descubrimiento de América en la sede del Instituto y el viernes 16 el actor Pepe Vilar realizará varias lecturas dramatizadas.

El teatro en este mes de la hispanidad incluye un recital de zarzuelas con Lucía Martínez, Ximena Rivera y Pedro Linares, David Rivera y la coordinación de Justo de León. También un ciclo de pintura: Picaso en su centenario, y una conferencia de Enrique Campos Menéndez sobre "El amor en la conquista".

### MUESTRA DE DIBUJO DE PROFESORES

Se inauguró en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano la exposición de profesores de dibujo y pintura de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

En la muestra participan Luis López Parga, Julio Palazuelos, Gilda Hernández, Mireya Larenas Soto, Patricia González Reyes, César Osorio, Enrique Zamudio Bosal, María de la Luz Torres Bisquet, Francisco Aranda González y Ximena Cristi Moreno. La muestra permanecerá abierta al público hasta fines del presente mes.

### CICLO MOZART

Cuatro conciertos matinales, a realizarse en el Teatro Municipal de Santiago, presenta la Sociedad Amigable del Arte. Las fechas para estos conciertos son: domingo 18 y 25 de octubre y el 1 y 8 de noviembre, a las 10 horas.

Este es el séptimo ciclo 1981 organizado por la entidad, que partió sus actividades en abril. Entonces fue música coral, luego el séptimo ciclo con 20 sesiones supuso violín y instrumentos afines. En julio se consideró a 4 jóvenes intérpretes, después se ofreció una muestra de música vernácula, después música antigua y para cerrar se programó música de Mozart.

### LAS ZARZUELAS

Una selección de famosas zarzuelas presentará la Asociación Lirico-Chileno-Italiana hoy a las 19.00 horas, en el Instituto Cultural del Banco del Estado, Alameda 123-27.

El programa contempla romances de "Maravilla" y "Luisa Fernán", de Moreno Torroba, "Rosa del Azahar" y "Huesped del Sevillano" de Guerrero y "La Canción del Olvido" de Serrano.

Estas conocidas zarzuelas, que cuentan con la dirección artística de Mariana Bouquet, serán interpretadas por los siguientes cantantes: Sacha Murillo, soprano; Elfride Petamal, soprano; Victor Cortés, tenor; Santiago Vera, baritono.

El acompañamiento al piano estará a cargo del maestro Alfonso Frequelley.

La entrada a este recital será de \$ 100.



Miguel Bosé con sus bailes e interpretaciones de corte juvenil, provocaron revuelo en las lolas que asistieron al gran establecimiento de variedades norteamericano, donde se transmitió el homenaje al Día de la Hispanidad.

## En director Mel Brooks está esperanza del cine

LOS ANGELES, (ANSA). — Son muy pocos los realizadores de éxito que aún permanecen viviendo en Hollywood porque les resulta más cómodo. Casi todos ellos han emigrado a Nueva York debido a que Beverly Hills se ha transformado en una "cocina" para los nuevos ricos de la televisión. Sin embargo, Mel Brooks y Blake Edwards siguen manteniendo sus mansiones en residenciales áreas.

Ambos están casados con estrellas famosas: Brooks con Anne Bancroft —también directora de cine— y Edwards con Julie Andrews a quienes los ingleses —no los norteamericanos— consideran una especie de diosa nórdica.

El hecho es que después del descenso de Woody Allen, son prácticamente estos dos directores de comedias en quienes la industria tiene cifradas grandes esperanzas. Jerry Lewis pertenece también a la prehistoria y lo poco que ha hecho últimamente es un fiasco. Por consiguiente, la industria está dispuesta a rescatar a estos dos directores, aunque los críticos insistan en decir que prácticamente "no sirven para nada". Por ejemplo, "La historia de la humanidad. Primera parte" de Brooks, fue un éxito de taquilla, pero

## Con disciplina y constancia se llega al arte del ballet

NUEVA YORK (ANSA). Por Lee Reeds. — Casi toda niña soñó alguna vez con ser bailarina, con ponerse un encantador "tutu" blanco y zapatillas de raso —de punta— que permitieran el majestuoso desplazamiento que despiertan los aplausos del público. Pero esto es sólo un aspecto de la dura vida de los que bailan. El dominio del cuerpo, la gracia, el vuelo casi mágico son características de los bailarines. Pero muchas personas ignoran cuánta disciplina, esfuerzo, inteligencia y valor hacen falta para construir un bailarín o una bailarina.

Para todo bailarín el día comienza con una lección, ya se trate de un novato o de una luminaria. Existe un viejo proverbio en la jerga del ballet que dice que si uno pierde una clase uno mismo lo sabe, si pierde dos lo sabe el profesor, si pierde tres lo sabe el público. Efectivamente, las lecciones diarias son una constante en la carrera de un bailarín y un indicio cotidiano de que nadie es perfecto.

fue destrozada por ávidos críticos que recordaron a Buster Keaton entre otras glorias del cine mudo. "S.O.B. —Son of a bitch—" de Edwards es una amarga sátira sobre el Hollywood contemporáneo. Aunque también resultó un éxito de boletería, los críticos no dejaron de tratarla mal, pero no tanto como a Brooks, de quien se dice que copia descaradamente a los cómicos del cine mudo. Edwards es más "para familias" y menos absurdo.

Por supuesto que ambos directores trabajan, como pueden, con sus respectivas consorte y así como Julie Andrews consiguió el estelar de "S.O.B.". Hubo problemas porque el estudio quería utilizar una fotografía que mostraba a Julie Andrews desnuda de la cintura para arriba. Las fotografías de la nada joven Julie andan por ahí, ya que fueron distribuidas profusamente. Pero no sin que Edwards pusiera el grito en el cielo: "No es Bo Derek ni lo quiere ser", sostuvo el malhumorado director. Según algunos observadores, tanto Brooks como Edwards conocen muy bien el manejo que hacen las productoras en la actualidad con respecto al escaso talento creativo que permanece en Hollywood.

El American Ballet Theater tiene como actual director artístico al muy talentoso y renombrado bailarín ruso Mikhail Baryshnikov y Elena Tchernikova, una ex-bailarina rusa integrante del cuerpo de profesores, es muy solicitada.

Es interesante observar los acontecimientos cotidianos de uno de los más grandes centros de danza del mundo. Elena llega y explica con nombre en francés las secuencias a realizar. Señala los tiempos de los movimientos con números, diciendo "Uno, dos, tres, mientras alza una pierna."

A los pocos minutos de haber comenzado la lección los alumnos transpiran profundamente. La atmósfera del recinto evidencia concentración física y mental. Si, las sonrisas y la ligereza del cuerpo son evidentes durante la función, frente al público. Durante la clase se observan miradas fijas en el espejo, movimiento no naturales, mandíbulas tensas y cuerpos que se exigen más y más.

Quizás ello explique el hecho de que tantas niñas comiencen sus estudios de danzas y los abandonen después de muy breve tiempo —dos o cuatro años— por no estar dispuestas a tanto esfuerzo y disciplina.

Si, la magia del escenario es la culminación de una larga historia de aprendizaje de una difícil técnica. Sin ella es imposible convertirse y convertir al cuerpo en instrumento grácil que vuela y se desliza. La fórmula para un bailarín es talento, dedicación y trabajo.

## El Circo Nacional de Italia presenta últimas actuaciones

A su última semana de presentaciones en el Teatro Caupolicán entra el Circo Nacional de Italia de Orlando Orfei, el que ha desarrollado una exitosa temporada en Chile. El espectáculo que ha sido visto por miles de personas, tiene como atracción a los animales y las acrobacias aéreas realizadas por una pareja que "vuela" varios metros de altura en una nave espacial.

El circo de Orlando Orfei es casi un pueblo rodante que mantiene las tradiciones de las antiguas manifestaciones de este tipo. Viajan por tierra con sus familias y animales y conforman un grupo de unas 400 personas. A nuestro país vino la mitad, la otra se quedó trabajando en Buenos Aires, pero el dueño y domador de fieras, Orlando Orfei, está en el escenario de calle San Diego quitando la respiración de adultos y niños cuando se introduce en la jaula con sus leones, a quienes maneja como "gattitos".

La compañía Orfei tiene una organización especial y sus números han sido escogidos de lo mejor del mundo. Es por esto, que su elenco es poliglota, hay italianos, rumanos, argentinos, brasileños y hasta tres chilenos, entre ellos el payaso "Pitito".

El Circo Nacional de Italia se presentará diariamente en funciones de vermut, a las 19.00 horas y, los fines de semana, en tres funciones especiales, matiné, vermut y noche.

## 270 millones de personas vieron por TV "Fiesta de la Hispanidad"

NUEVA YORK, 12 (AP). — Con la transmisión en directo de un colorido desfile del Día de la Hispanidad por la Quinta Avenida de Nueva York y un espectáculo multietnario iberoamericano en el Madison Square Garden a todos los países de habla castellana hizo su presentación la cadena intercontinental Univisión.

El mensaje de la jornada fue resumido por Edson Arantes do Nascimento, el legendario Pelé del fútbol, quien como "gran mariscal" del desfile proclamó que "para combatir los problemas que aquejan a la humanidad debemos estar todos unidos".

En la parada, calificada como de "gloriosa" por el alcalde neoyorquino, Edward Koch, estuvieron representados todos los países latinoamericanos con delegaciones oficiales, reinas de belleza, carrozas, jinetes y grupos folklóricos. Estos último interpretaron canciones y bailes típicos frente al palco de honor, desde el cual presidió la fiesta Pelé acompañado de la reina del desfile, la belleza colombiana Iveth 1ª; Miss Brasil 1981, Adriana Alves Oliveira, el alcalde Koch y el cónsul general de España, Maximo Cajal.

Se estima que participaron en el desfile más de cinco mil personas y, según una fuente de la policía, fue presenciado a lo largo de su recorrido, por cerca de medio millón.

En un esfuerzo en que se aunaron los adelantos de la era espacial y la ciencia electrónica con la dedicación y el entusiasmo de técnicos, camarógrafos, reporteros y locutores, tanto el desfile como la "Gran Fiesta en el Madison" fueron difundidas "en vivo vía satélite" a toda la América Latina, decenas de ciudades de los Estados Unidos y a España, con un auditorio potencial calculado en 270 millones de personas.

La transmisión de siete horas estuvo a cargo de la red Univisión, establecida por la cadena hispana de televisión (SIN) de los Estados Unidos, Televisión S.A. de México y Radiotelevisión Española.

El espectáculo del Madison Square Garden fue conducido por el popular maestro de ceremonias mexicano Raúl Velasco.

Actuaron en el programa el conjunto musical de Tito Puente, de Puerto Rico; la actriz y cantante argentina Leonor Benedetto; el cantante español Miguel Bosé; el grupo folklórico colombiano "Los Carrangeros de Taquirá"; el bandoneonista argentino Astor Piazzolla; el actor y cantante venezolano José Luis Rodríguez; el baladista brasileño Roberto Carlos; la actriz y cantante mexicana Lucía Méndez; el cantante español Camilo Sesto y la gran estrella de la canción ranchera mexicana, Lola Beltrán.



Camilo Sesto, con su voz y estilo, fue el penúltimo cantante que se presentó en el Madison, el sábado, durante las tres horas del show musical.

El intérprete brasileño, Roberto Carlos, entusiasmó al público latino del Madison Square Garden de Nueva York con sus canciones de corte romántico y sentimental.



FESTIVAL PRIMAVERA 81. — Uno de los ganadores del Primer Festival de la Canción "Primavera 81", organizado por el Centro Juvenil Strikers, con el auspicio de la Municipalidad de Pudahuel. En el evento compitieron 28 solistas en el género internacional y seis en el "Inédito", en su mayoría jóvenes del sector donde se realizó el Festival que se extendió desde el 9 al 11 de este mes.



José Luis Rodríguez y su infaltable tema, "El Pavo Real", arrancó aplausos y gritos de la numerosa concurrencia al Madison Square Garden, cuyo espectáculo fue transmitido en directo a todos los países de habla castellana.

## Bette Davis mantiene la tradición familiar

□Dice que los norteamericanos pierden una fuente de fortaleza y confort

PORTLAND, Estados Unidos, Octubre (UPI). — La famosa actriz Bette Davis dijo que las grandes familias que conoció en su juventud en Nueva Inglaterra son hoy una especie en peligro de extinción.

Los norteamericanos, expresó la actriz de 73 años de edad, están perdiendo "una fuente de fortaleza y confort".

Bette Davis dijo al periódico The Maine Sunday Telegram, de Portland, que ya no se ven esas familias numerosas "que vivían muy cerca unas de otras y se visitaban en todas las ocasiones importantes".

Sin embargo, la actriz sigue manteniendo esa tradición y en la serie de televisión "Reunión Familiar", que se propaló esta semana por la cadena NBC, su nieto, J. Ashley Hyman, de 11 años de edad, hizo su debut en la pantalla.



## Vestidos y trajes sport

Vestidos de coctel y buzos de fiesta  
Además vestidos y blusas norteamericanas

Ventas por mayor:

Fábrica Teatinos 446

VENTAS AL DETALLE

Boutique Club 96



CENTRO: HUERFANOS 1023

PROVIDENCIA: EDIFICIO LAS

TERRAZAS LOCAL 41

**Castrodonoso**

Alpacas Inglesas \$999 mt

Palm Beach Marzotto 100 lana \$799 mt

Alpacas Super 80 Marzotto \$4.999 mt

12 colores

**Castrodonoso**

Moneda 950 - Fono 718769 - 710324

Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

Los elefantes, leones y caballos, entre otros animales, son la gran atracción del Circo Nacional de Italia que entra en su última semana de funciones.



En Teleonce

## Especial de patinaje artístico en el horario de "El Día D"

Un programa especial con la final del Campeonato Mundial de Patinaje Artístico, realizado recientemente en Ambers, Francia, presentará hoy, a las 21.30 horas, Teleonce.

El espacio irá en reemplazo del "El Día D", programa que conducía Liliana Mahn en ese mismo horario, pero debió ser retirado de programación luego que la profesional presentara su renuncia a la estación, la semana pasada.

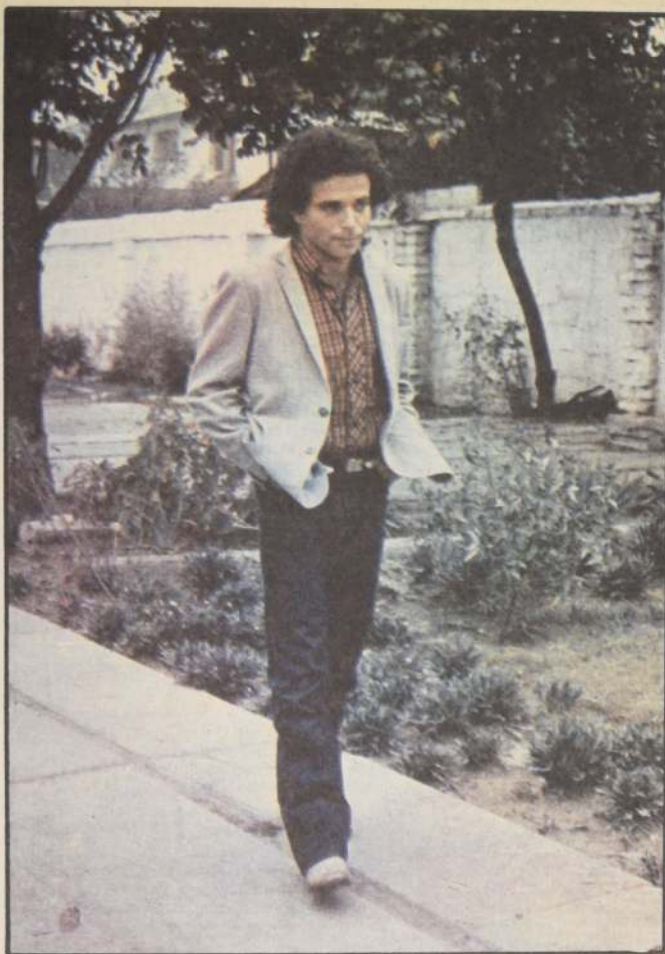
De 43 minutos de duración, el especial deportivo contará con la participación de los mejores patinadores del mundo, quienes se reunieron durante el desarrollo del evento realizado en suelo galo.

### FUTBOL Y BOXEO

Dos transmisiones deportivas entregará mañana, a partir de las 17 horas, Canal 13. Ambas serán exhibidas en directo, una desde el exterior y la otra desde Santiago.

En primer lugar, la estación entregará las alternativas del encuentro que sostendrán, por las eliminatorias del Mundial de Fútbol, los seleccionados de Holanda y Bélgica, que postulan a un lugar en el Grupo Dos.

Luego, a las 21.20 horas, desde el Estadio Chile, la reunión boxil con las siguientes peleas: Por la categoría liviano, el argentino Dante Serradilla con Juan Carlos Maltés; en liviano junior, Eduardo "Maravilla" Prieto con Vicente Salcedo, y en welter, a ocho rounds, Víctor Nilo y Héctor "Yeye" Hernández, de Argentina. Además, la de Fernando Mena V. s. Angel Olea.



Con paso seguro camina Fernando Ubierto hacia nuevas metas en España. El cantautor viajó ayer hacia Europa, donde permanecerá por lo menos un año.

## John Travolta está en Argentina promocionando su última película

Para promocionar su película "El sonido de la muerte", dirigida por Brian de Palma, se encuentra desde

ayer en Buenos Aires, Argentina, el joven actor norteamericano John Travolta, quien retornó al celuloide luego de protagonizar "Grease", filme que no alcanzó la notoriedad de "Fiebre de Sábado por la noche", que le dio fama y dinero.

La cinta, que llegará a Navidad a nuestro país, muestra a Travolta como un técnico de efectos de sonido que graba ruidos nocturnos, cerca de una carretera de Filadelfia, para una compañía cinematográfica.

Sin embargo, la apacible situación cambia cuando un automóvil, que corre a gran velocidad, cae a un río luego que se le revienta un neumático. Sin pensarlo, el sonidista se lanza al agua y rescata a la bella Sally quien viajaba en compañía de un conocido político, para quien no es bueno que la opinión pública se entere del accidente.

El argumento tiende a complicarse porque las cintas grabadas por el técnico captaron el sonido de un disparo antes del estallido. "El sonido de la muerte" se desenvuelve en medio de un ambiente de truculencia, suspense y terror, característicos de las realizaciones de Brian de Palma.

John Travolta trabaja junto a Nancy Allen, Sally, esposa en la vida real del director y conocida por su participación en "Vestida para matar", del mismo realizador, cinta que aún se exhibe en los cines de la capital.

"El sonido de la muerte", estrenada en Estados Unidos, aparecerá primero en Argentina para luego exhibirse en casi toda Latinoamérica.



John Travolta se encuentra en Argentina para promocionar la película "El sonido de la muerte", que se estrenará en nuestro país en los días previos a Navidad.

# La Nación Espectáculos

16B

Santiago de Chile  
Martes 13 de Octubre de 1981

## Fernando Ubierto partió a España

El artista fue despedido en el aeropuerto por sus admiradoras, quienes le desearon éxito en su etapa de proyección internacional

Despedido por sus admiradoras partió en la tarde de ayer a España, el popular cantautor nacional Fernando Ubierto, quien grabará un Long Play en el sello Hispavox y estudiará en Madrid expresión corporal, canto y teoría musical, haciendo uso de la beca otorgada en el último Festival de Viña por Raimundo Larrain.

Un poco nervioso, pero sonriente, el juvenil artista señaló que aún no tenía claro "cuáles serán las canciones que incluiré en este larguísimo ya que esto tenemos que verlo en España con la gente del sello disquero".

El contacto con Hispavox surgió, según Ubierto, del interés de los directivos de ese sello por sus creaciones a través de lo apreciado en el Festival de Viña recién pasado, donde el cantante logró el segundo lugar con el tema "Pasajero de la Luz", composición dedicada al desaparecido John Lennon.

Fernando Ubierto se dio a conocer artísticamente en este evento cuando, en febrero de 1978, se convirtió en el gran ganador —con antorchas y todo— al lograr el primer lugar con su canción "El tiempo en las bastillas". Antes de partir a la Madre Patria e iniciar una nueva etapa en su carrera, Ubierto recordó que "en aquellos momentos sentía mucho miedo porque así como en Viña podía empezar todo, allí también podía producirse el prematuro fin".

Sin embargo, el artista se mantuvo en el ambiente artístico y logró un segundo puesto en el evento de la Quinta Vergara este año. "Ahora quiero iniciar una proyección internacional de mi carrera —señaló Ubierto en el aeropuerto—. Para ello estoy en permanente contacto con Hernando, quien es mi amigo y sé que me guiará en esta empresa en España".

### LA FAMILIA Y EL AMOR

Consultado acerca de lo que más le dolía dejar en Chile en este año de alejamiento, el artista manifestó: "A mi familia y el amor", pero no quiso dar más detalles acerca de este tema.

Reiteró su deseo de retornar para participar —como ya lo ha hecho— en la campaña Teletón. "Quiero estar en permanente contacto con Chile y la Teletón es una de las cosas que más

tengo presente. Ojalá pueda volver con mis canciones en esta gran campaña solidaria y eso depende de los compromisos artísticos y musicales".

Asimismo afirmó que vendrá a Chile a pasar las fiestas de Pascua y Año Nuevo con sus queridos, quienes estarán en igual que sus fans —en el aeropuerto— Comodoro Arturo Merino Benítez deseándole la mejor de las noches a la Madre Patria.



Sonriente y abrazado a su guitarra, compañera de tantas acciones y vivencias, partió ayer a España Fernando Ubierto, quien grabará un long play para el sello Hispavox y estudiará en Madrid.

Mañana a las 22.30 horas

## Accidentes de tránsito analizarán en "Sucesos"

Más de 13 mil 500 personas han muerto y otras 56 mil han resultado gravemente heridas como consecuencia de los accidentes de tránsito producidos en Chile en los últimos 10 años.

"Sucesos", el programa periodístico de la Dirección de Prensa de Televisión Nacional, presentará mañana, a las 22.30 horas, un dramático reportaje dedicado a este flagelo que asola las carreteras del país.

Un equipo, dirigido por el periodista Pedro Pavlovic, investigó las causas de los accidentes, encuestó a médicos, jueces, psicólogos, autoridades del tránsito, procesó las estadísticas disponibles, penetró en las postas y hospitales y recogió, momentos después de ocurridos graves accidentes, testimonios sobrecogedores.

¿Por qué no se respetan las señalizaciones? ¿Por qué mueren más jóvenes que adultos en los choques? ¿Se entregan licencias a "lo comprador" en Chile? ¿Es irreversible el daño cerebral ocasionado por los traumatismos? Estas y otras interrogantes tratarán de responder en el programa de Canal 7.

ayer en Buenos Aires, Argentina, el

joven actor norteamericano John Travolta, quien retornó al celuloide luego de protagonizar "Grease", filme que no alcanzó la notoriedad de "Fiebre de Sábado por la noche", que le dio fama y dinero.

La cinta, que llegará a Navidad a nuestro país, muestra a Travolta como un técnico de efectos de sonido que graba ruidos nocturnos, cerca de una carretera de Filadelfia, para una compañía cinematográfica.

Sin embargo, la apacible situación cambia cuando un automóvil, que corre a gran velocidad, cae a un río luego que se le revienta un neumático. Sin pensarlo, el sonidista se lanza al agua y rescata a la bella Sally quien viajaba en compañía de un conocido político, para quien no es bueno que la opinión pública se entere del accidente.

El argumento tiende a complicarse porque las cintas grabadas por el técnico captaron el sonido de un disparo antes del estallido. "El sonido de la muerte" se desenvuelve en medio de un ambiente de truculencia, suspense y terror, característicos de las realizaciones de Brian de Palma.

John Travolta trabaja junto a Nancy Allen, Sally, esposa en la vida real del director y conocida por su participación en "Vestida para matar", del mismo realizador, cinta que aún se exhibe en los cines de la capital.

"El sonido de la muerte", estrenada en Estados Unidos, aparecerá primero en Argentina para luego exhibirse en casi toda Latinoamérica.

Concepción se trasladará esta semana parte del equipo y algunos artistas de la telenovela de Canal 13 "Casagrande", donde realizarán diversas escenas, cumpliendo de esta forma con uno de los objetivos iniciales como era destacar otras zonas del país y no limitarse sólo a la capital y sus alrededores.

Es así que el equipo, encabezado por los productores Nené Aguirre y Cristián Mason, utilizará paisajes como la Laguna de San Pedro, algunas fábricas, el barrio universitario y otros sectores representativos de la ciudad hasta donde debe trasladarse, por razones de argumento, uno de los personajes de "Casagrande", cuyos motivos se conocerán con la exhibición del capítulo número 20.

Asimismo y de acuerdo a lo informado por los realizadores, en el futuro se espera trabajar en la V Región, especialmente en Valparaíso donde existen numerosos lugares de gran interés turístico, que permiten promocionar a nuestro país, máxime si existe la intención de vender estas producciones nacionales al exterior.

En realidad, toda la realización sirve a esos propósitos porque en beneficio del realismo, las cámaras de "Casagrande" salieron a las calles de Santiago para recrear los sitios donde transcurre la historia. Aparecen el barrio Bellavista, el parque del Silencio, la Estación Central, la Plaza

## A Concepción se trasladó 'Casagrande' de Canal 13

Eduardo Castillo Velasco, un sector de la Avenida Pedro de Valdivia y otro de Nuñoa, donde se encuentra la antigua mansión que oficia como pensión, diseñada al más puro estilo Tudor, construida alrededor de los años 30, teniendo como reliquia un vitreaux que pertenecía a la Catedral de Reims.

Basada en la novela de Alma Bres-

san "Vivir sin amor", en adaptación libre de Néstor Castaño, la obra cuenta con un reparto de 21 actores, entre ellos Eugenio Guzmán, quien la parte televisiva está a cargo de Ricardo de la Fuente. Además de destacar los seis temas que sirven de ambientación, especialmente, y la participación de ballet de Karen Connolly.



## teleprogramas

### CANAL 5

- 13.00 PARA SABER Y JUGAR. Los títeres del Abuelito MONCHO interpretan la canción del MARINERO y las marionetas presentan una BRUJA BUENA. Pipó y Monna cuentan qué es la oscuridad. Conduce: Tía Patricia.
- 16.00 UCEVELANDIA. Bloque infantil con series, aventuras y dibujos animados. Además las enseñanzas de un Super Ratón de 2.000 años.
- 18.30 CANDY CANDY. Hoy: "Una invitación feliz". La familia Ligier recibe una invitación para un baile, Candy está feliz pues ella también asistirá.
- 18.50 FLIPPER. Las aventuras de un delfín amaestrado.
- 19.10 PATRULLA JUVENIL.
- 20.00 TELECRONICA. Noticiero.
- 20.30 TELEFESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados.
- 21.25 SRTA. ANDREA. Telenovela argentina con Andrea del Boca y Enzo Viena.
- 22.20 UCEVEDEPORTES. 1ª Etapa Campeonato de Atletismo Nacional EE.UU. Reunión de los mejores atletas norteamericanos en una justa deportiva tras nuevos record nacionales y mundiales. Campeonato Internacional de Canoismo. Más de 600 deportistas de 21 países intervienen en una regata organizada en Duisburgo. Boxeo: Las mejores peleas del boxeo amateur y profesional efectuado en EE.UU. Hoy: 2ª parte del campeonato de EE.UU. v/s Polonia.
- 24.00 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

### CANAL 7

- 11.00 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.
- 11.05 CEPILLIN.
- 11.25 CAPITAN NEMO. Aventuras y acción.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJO TO TEVE. Gabriela Velasco conversa con los niños.
- 12.00 EL FABULOSO MUNDO DEL DIBUJO ANIMADO.
- 12.25 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Hoy: "EL RENACIMIENTO".
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Enrique Maluenda y sus invitados.
- 14.00 EDICION UNO. Avance noticioso con Eduardo Cruz.
- 14.10 LA COLORINA. Telenovela mexicana.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 EL CORAJE DE QUERER. Teleserie argentina.
- 15.55 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Hoy: "EL RENACIMIENTO".
- 16.00 SUEGRAS. Comedia.
- 16.25 LASSIE. Serie de aventuras.
- 17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "EL INCREIBLE SEÑOR LIMPET", con el humorista Don Knotts junto a Carole Cook. Un hombrecito desea convertirse en pez y sus anhelos se cumplen cuando cae al mar y todos lo dan por muerto.
- 19.10 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Hoy: "EL RENACIMIENTO".
- 19.20 VILLA LOS AROMOS.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.

- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.
- 21.00 FUTBOL INTERNACIONAL. En directo desde Uruguay, COBRELOA vs PARANÁ, por el torneo COPA LIBERTADORES DE AMERICA.
- 23.00 EDICION DOS. Síntesis noticiosa.
- 23.15 DALLAS. Serie con Larry Hagman.
- 00.15 JUDD. ABOGADO DEFENSOR.
- 01.15 EL SHOW DE DICK VAN DIKE. Comedia.

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 09.05 CIERRE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS.
- 11.50 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.
- 13.50 SEPTIMO ARTE. Hoy: "REBELION EN EL FUERTE" (aventuras). Con: Alan Ladd y Shelley Winters. Dirección: Raúl Walsh. En el Canadá Occidental, hacia 1877, los indios Sioux, de Estados Unidos, intentan una alianza con los indios locales. De acuerdo a la política del gobierno de Canadá que propugna esta unión. Pero, un miembro de la real policía montada lucha por hacer ver a sus superiores que estas medidas son impracticables. La situación se complica para ese policía, al extremo de ser encerrado y acusado de insubordinación....

- 15.00 HAWAI CINCO 0.
- 15.50 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.00 DIBUJOS ANIMADOS.
- 16.45 LOS BOCHINCHEROS.
- 17.50 FESTIVAL DE LOS ROBOTS.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 ULTRASEVEN.
- 18.35 NUEVA MUSICA JOVEN 81.
- 19.50 EL PLANETA DE LOS SI MIOS.
- 19.50 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "LA AMPOLLETA FATAL" (aventuras).
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS. Noticiero.
- 21.15 EL TIEMPO.
- 21.25 PROGRAMA ESPECIAL. Musical.
- 22.30 MARIANA (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN). Telenovela mexicana.
- 23.53 TELEONCE NOTICIAS.
- 24.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.
- 01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "LA ISLA DE LOS CORSARIOS". Año 1952.

### CANAL 13

- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Salomé, Don Juan, de Richard Strauss, interpretado por la Orquesta Sinfónica de Nueva York.
- 10.30 EXITOS MUSICALES. Hoy: "Lou Rawls".
- 11.00 FESTIVAL INFANTIL. La Princesa Saly, Ruffy y Buddy. Aventuras en la playa. Benito y Cecilia Scooby Doo.
- 13.00 ALMOZANDO EN EL 13.
- 14.05 TELETADE. Noticiero conducido por Cecilia Serrano.

- 14.30 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina.
- 15.45 CONSULTORIO ABIERTO.
- 16.10 LA FAMILIA PARTRIDGE. Aventuras protagonizadas por Shirley Jones y David Cassidy.
- 16.35 LOS CONSTRUCTORES. Hoy: "Alta velocidad".
- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.45 CINE EN SU CASA.
- 19.15 CASAGRANDE.
- 20.25 LOS TELEVICENTES.
- 20.30 TELETECE.
- 21.20 LA ISLA DE LA FANTASIA. Hoy: "Parque de diversiones". (Los integrantes de un club de motociclistas quieren sentir la emoción de lo que significa una arriesgada carrera) y "Estrellas del rock" (Dos chicos cuyos padres han desaparecido sin dejar rastros, ansían convertirse en estrellas del rock y se trasladan hasta la isla para participar en un concierto).
- 22.30 CUENTOS DE LO INESPERADO. Hoy: "Callejón sin salida". Un comandante "demasiado ocupado" para prestar atención a las necesidades de su pequeño hijo, se encuentra en una embarcación en el momento en que caen en una corriente que lo traslada a 25 años hacia el futuro....
- 23.30 TELENOCHE. Con la conducción de Jorge Diaz Saenger.
- 23.50 HOLLYWOOD. Hoy: "Las reglas del juego". Capítulo dedicado a demostrar los riesgos que corrían los actores durante las filmaciones antes que se comenzaran a usar los dobles....
- 00.40 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "Eco de tambores". Con Alan Ladd- Marisa Pavan- Charles Bronson.

### RED NOROCCIDENTAL

- 12.58 APERTURA.
- 13.00 ALMOZANDO EN EL 13. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 14.00 ROSA DE LEJOS. Teleserie argentina, protagonizada por Leonor Benedetto y Pablo Milla. Carlos Dual y Pablo Milla.
- 15.00 LAS ESTRELLAS. Hoy: "Hacia abajo".
- 16.00 FESTIVAL INFANTIL. Hoy: "Cine en su casa".
- 16.30 LOS CONSTRUCTORES. Hoy: "Alta velocidad".
- 17.30 CINE EN SU CASA. Hoy: "Callejón sin salida".
- 19.00 EXITOS MUSICALES.
- 20.00 AGUSTINA.
- 21.00 TELENOCHE. Con la conducción de Jorge Diaz Saenger.
- 21.30 IMPACTO DEPORTIVO. Programa deportivo.
- 21.40 QUO VADIS? (Adaptación de la novela del escritor Henryk Sienkiewicz, sobre la odisea de los cristianos que se refugian en el reino de los godos).
- 22.30 DEBORAH KERR (Lugosi). Taylor (Mara Viena). Ustinov (Néstor). (Petrónio) y Finlay (Pedro). Dirección: LeRoy.
- 23.30 CUENTOS DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "Eco de tambores". Con Alan Ladd- Marisa Pavan- Charles Bronson.



# "RAPHAEL"

UN TRIUNFADOR EN CONTACTO CON LA NATURALEZA



Los viajes en yate junto a su familia representan para el artista una de sus mayores satisfacciones.



Raphael es ayudado a desprenderse del arnés de su paracaídas, luego de su vuelo por las soleadas playas de Acapulco.

Raphael es uno de los pocos artistas de fama mundial, que después de algún tiempo alejado de las grabaciones, despierta en sus admiradores la misma simpatía de los primeros años de gloria.

En su reciente visita a nuestro país demostró que los años pasan en vano cuando un artista posee talento, un caudal de voz inagotable, expresión corporal y un dominio absoluto de escenario. Y algo muy importante: sencillez para agradecer el recibimiento del público y no palabras de adulación, que muchos intérpretes queridos por los chilenos repiten en diversos países donde se presentan.

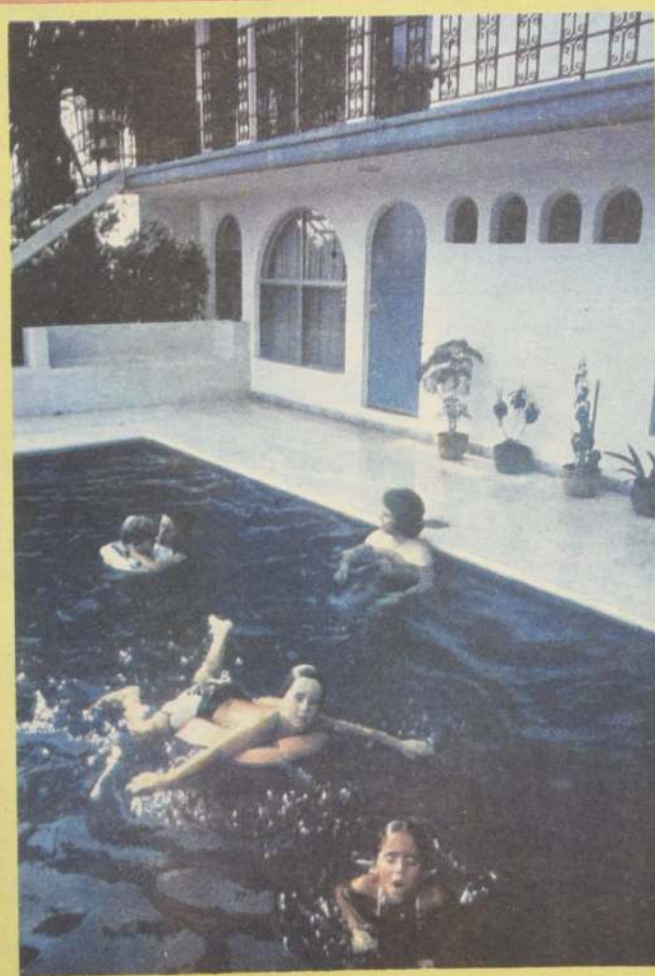
Sus últimas creaciones junto al afamado compositor Manuel Alejandro: "En carne viva", "Que tal te va sin mí" y "Estar enamorado" son los hits del momento en Chile y en muchos países latinoamericanos.

El próximo Festival de la Canción de Viña del Mar contará con la presencia del artista en calidad de jurado y además actuando los dos últimos días del principal evento musical chileno. La confirmación aún no se obtiene en forma definitiva pues los organizadores la mantienen muy secreta, pese a las serias conversaciones sostenidas con el artista durante su última visita al país.

## DESCANSO EN FAMILIA

Los pocos días de descanso y convivencia familiar de Raphael son aprovechados al máximo ya que el artista disfruta además de su pasatiempo favorito que es el paracaidismo y la natación.

Poco tiempo antes de viajar a Chile, el intérprete español dedicó varios días para recorrer la bahía de Acapulco junto a su esposa Natalia y sus pequeños. En varias oportunidades se dedicó al paracaidismo y se alejó de las preocupaciones tomando el sol y nadando en compañía de su familia en la hermosa piscina de su residencia particular en uno de los barrios más acogedores de la Madre Patria.



Raphael, Natalia (su esposa) y sus tres hijos disfrutaron largas horas en la gran piscina de su hermosa mansión en España.

# Super Onda

Rev. suplemento cultural gratuito con la edición del 13 de Octubre de 1981

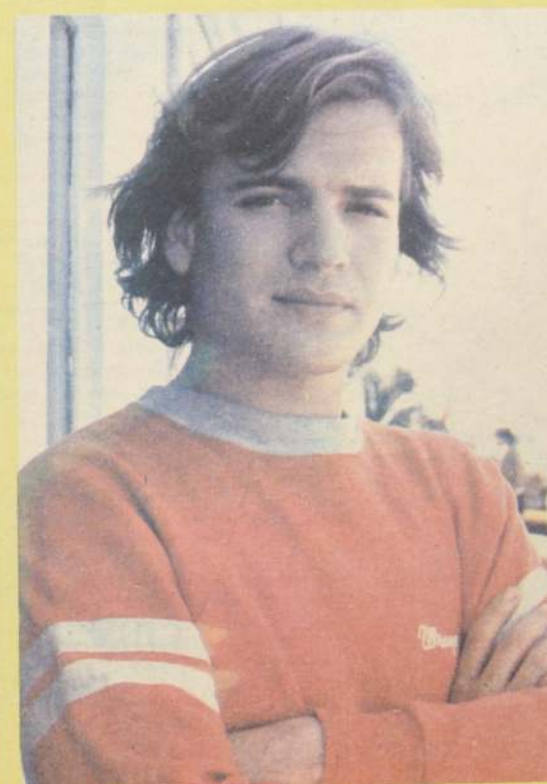
AÑO II - N° 64 - 1981

La Nación

- ☐ RAPHAEL EN FAMILIA
- ☐ HISTORIA DE LOS BEATLES
- ☐ ERICK CLAPTON
- ☐ THE WHO
- ☐ LO ULTIMO EN DISCOS

## IVAN

¿Rival de Miguel Bosé?



**FLORCITA MOTUDA**  
LA MUSICA DISTINTA





Daltrey junto al guitarrista y baterista del grupo The Who

"Si deseas hacerte famoso sin poseer gran preparación puedes escoger ser futbolista, boxeador, delincuente o cantante de rock". Este es el lema de Roger Daltrey, integrante del grupo The Who, quien escogió un camino como cantante. De chispeantes ojos azules, rasgos regulares y una hermosa voz, sobresalió en la década del 60 y 70 como estrella del rock junto a la banda The Who.

Pero su actividad de estos días demuestra que así como triunfó en la música, también podría haberse destacado como un consumado atleta. En sus últimas actuaciones canta furiosamente, se contorsiona y hace acrobacias durante las dos horas que dura la presentación. Esto se transforma en un show maratónico, pero de corte musical.

Y no sólo eso, sino que en su última actuación en el cine interpreta a uno de los más conocidos criminales ingleses. Su

energía y físico atlético le permite caracterizar cualquier personaje. En estos momentos, le interesa hacer algún papel dramático. Es difícil encontrar en un cantante rock tal versatilidad.

Ya en 1974 el artista debutó como actor en la película "Tommy", de corte pop wagneriano. También representó en una ocasión una parodia al compositor Franz Liszt en la obra "Lisztomania", pero esta actuación fue desafortunada y después de ella consiguió un papel en "The Legacy".

Poco tiempo después, Daltrey se interesó en la autobiografía de John McVicar, el famoso criminal inglés. Este personaje, luego de una dramática fuga, fue recapturado y luego de ocho años de reclusión se convirtió en estudiante en la Universidad de Leicester, donde escribió un libro relatando sus experiencias.

Daltrey compró los derechos de la pe-

# ROGER DALTREY

## EL REBELDE VOCALISTA DEL GRUPO "WHO"

Cantante, actor y hombre de hogar, expulsa toda su energía atlética en la música rock y en el cine

licula llevándola al estudio de filmación de The Who. El propio criminal fue contratado para supervisar el libreto y la propia actuación de Daltrey.

"Yo pude haber sido como McVicar pues comencé en un barrio pobre e integraba una pandilla. Sin embargo, me convertí en cantante de rock, es por ello que esta historia me interesó", cuenta el rubio intérprete.

Nació en Sheperd's Bush en el Oeste de Londres y formó un conjunto de rock con algunos amigos de su pandilla de barrio. Más tarde se unió a los guitarristas Pete Townshend y John Entwistle y al baterista Keith Moon. El grupo al comienzo se llamó Detours, enseguida High Numbers y finalmente The Who,

conjunto que canalizó todas sus energías y hostilidades en un show de rock espectacular cuyo final era la destrucción casi total de sus instrumentos musicales. Era como un ritual que se le ofrecía a los espectadores jóvenes.

Sin embargo, los integrantes del conjunto — a excepción de Daltrey — consideran que no es necesario continuar con esta violencia sobre el escenario. Pero el vocalista insistió en que "soy un luchador por naturaleza y considero válida esta manifestación".

El rebelde cantante, actor y hombre de familia (es casado por segunda vez) continúa junto a sus compañeros en The Who y dice que aún no piensa retirarse porque "necesito el estímulo que me da la música, he crecido como hombre y he madurado en este oficio. Y agrega que su deseo íntimo es "morir antes de volverme viejo".

(Por Lily Peralta)



El rubio y atlético vocalista de The Who, Roger Daltrey, dice que no puede evitar dar curso a su enorme vitalidad, como cantante y ser humano. Sus presentaciones son verdaderas pruebas maratónicas

## Super ranking

Esta semana los españoles se apoderaron del ranking. Joan Manuel Serrat y Raphael se disputan las preferencias del auditorio de las emisoras que transmiten en onda media y frecuencia modulada, considerando que en estas últimas los temas aparecen y desaparecen

**super Onda**

DIRECCION: Jaime Valdés  
EDITOR: Juan Luis Castillo  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González

REPORTAJES: Lily Peralta, Luis Alberto Molina.

COLABORADOR: Clevert Olivier  
DIAGRAMACION: Tito Jara  
FOTOGRAFÍAS: Joaquín Donoso.

de la programación con mucha rapidez, puesto que siempre están incorporando títulos extranjeros que generalmente no se editan en nuestro país.

A continuación te ofrecemos las 15 canciones más solicitadas con sus respectivos intérpretes. El sondeo de preferencias lo realizamos en las radios Concierto, Carolina, Cooperativa, Carrera, Chilena, Santiago, Mundo Stereo y Alondra.

- 1.- NO HAGO OTRA COSA QUE PENSAR EN TI. Joan Manuel Serrat (0).
- 2.- QUE TAL TE VA SIN MI. Raphael (4).
- 3.- YO QUERIA SER MAYOR. Roque Narvaia (0).
- 4.- URGENTE. The Foreigner (6).
- 5.- QUIEREME TAL COMO SOY. Sergio Fachelli (7).
- 6.- TEMA DE ARTURO. Christopher Cross (0).
- 7.- ESTAR ENAMORADO. Raphael (0).
- 8.- A USTED. Joan Manuel Serrat (1).
- 9.- AL QUE TU AMAS. Air Suply (5).
- 10.- MEDLEY SINFONICO. Orquesta Sinfónica de Londres (3).
- 11.- VUELVE. Hervé Vilard (0).
- 12.- LEYLA. Z.Z. Top (0).
- 13.- AMOR SIN FIN. Diana Ross y Lionel Richie (12).
- 14.- EL ES UN MENTIROSO. Bee Gees (0).
- 15.- OJOS PERDIDOS. Daryl Hall y John Oates (13).

ROGER DALTREY

mer grupo, "The Powerhouse Four", en el colegio. Pero no fue sino hasta 1963 cuando en compañía de Alexis Korner dejaron Manchester y se fueron a Londres donde se establecieron definitivamente.

En Londres definió su estilo "blue" con John McVie y Bernie Watson. Por ese entonces hizo su primer álbum para Decca, con Roger Dean en la guitarra y Hughie Flint en la batería, junto a McVie.

El álbum "John Mayall Plays John Mayall" fue grabado en vivo en el Klook's Kleek de Londres. En 1965 Dean fue reemplazado por Eric Clapton, que había dejado a los "Yardbirds", con este intérprete Mayall grabó "Bluesbreakers-John Mayall with Eric Clapton" en 1966.

Este fue el primer álbum clásico de blues, pues al juntarse Mayall y Clapton hicieron una muy buena grabación.

Entonces llegó Jack Bruce, como bajista, que junto a Clapton hicieron una inolvidable dupla. También se integraron al grupo Aynsley Dunwasy, baterista, y Peter Green, guitarra.

Con este nuevo grupo hizo "A hard road", un tercer álbum en el cual Clapton fue reemplazado por Green sin que se hiciera notar su ausencia.

Mientras tanto, también grabaron con Paul Butterfield el álbum "John Mayall's Bluesbreakers with Paul Butterfield", además hizo un álbum solo llamado "The Blues Alone", producido por Mike Vernon.

¿Por qué John Mayall fue el Rey Midas del Rock?

Músico que tenía en su banda, pulía sus conocimientos y daba rienda suelta a su inspiración y como si esto fuera poco, todo aquel que integraba su grupo posteriormente era un eximio músico en otro conjunto.

De John Mayall podríamos escribir muchas líneas, pero sólo destacaremos un hecho: fue el "maestro" de todos los grandes líderes en el mundo del rock, todos los que integraron su grupo supieron de su real capacidad. Sólo por citar algunos diremos que Rolling Stones, Fleetwood Mac, Eric Clapton, John McVie, Bernie Watson, Roger Dean, Hughie Flint, Jack Bruce, Paul Butterfield, entre muchos otros, llevan en su corazón algo de Mayall.

¿Que fue lo destacado de John Mayall?

- John Mayall Plays John Mayall (London-Decca)
- Blues Breaker with Eric Clapton (London-Decca)
- The Blues Alone (London-Ace of Clubs)
- A Hard Road (London-Decca)
- Crusade (London-Decca)
- Diary of A Band, Vol. I (London-Decca)
- Diary of A Band, Vol. II (London-Decca)
- Bare Wires (London-Decca)
- Blues From Laurel Canyon (London-Decca)
- The Turning Point (Polydor)
- Empty Rooms (Polydor)
- USA Unión (Polydor)
- Memories (Polydor)
- Back to the Roots (Polydor)
- Jazz-Blues Fusion (Polydor)
- Moving On (Polydor)
- Ten Years are Gome (Polydor)
- The Latest Edition (Polydor)
- New Years, New Band, New Company (Blue Thumb-ABC)
- Notice to Appear (ABC)
- A Banquet in Blues (ABC)
- Notice to Appear (Blue-Thumb-ABC)

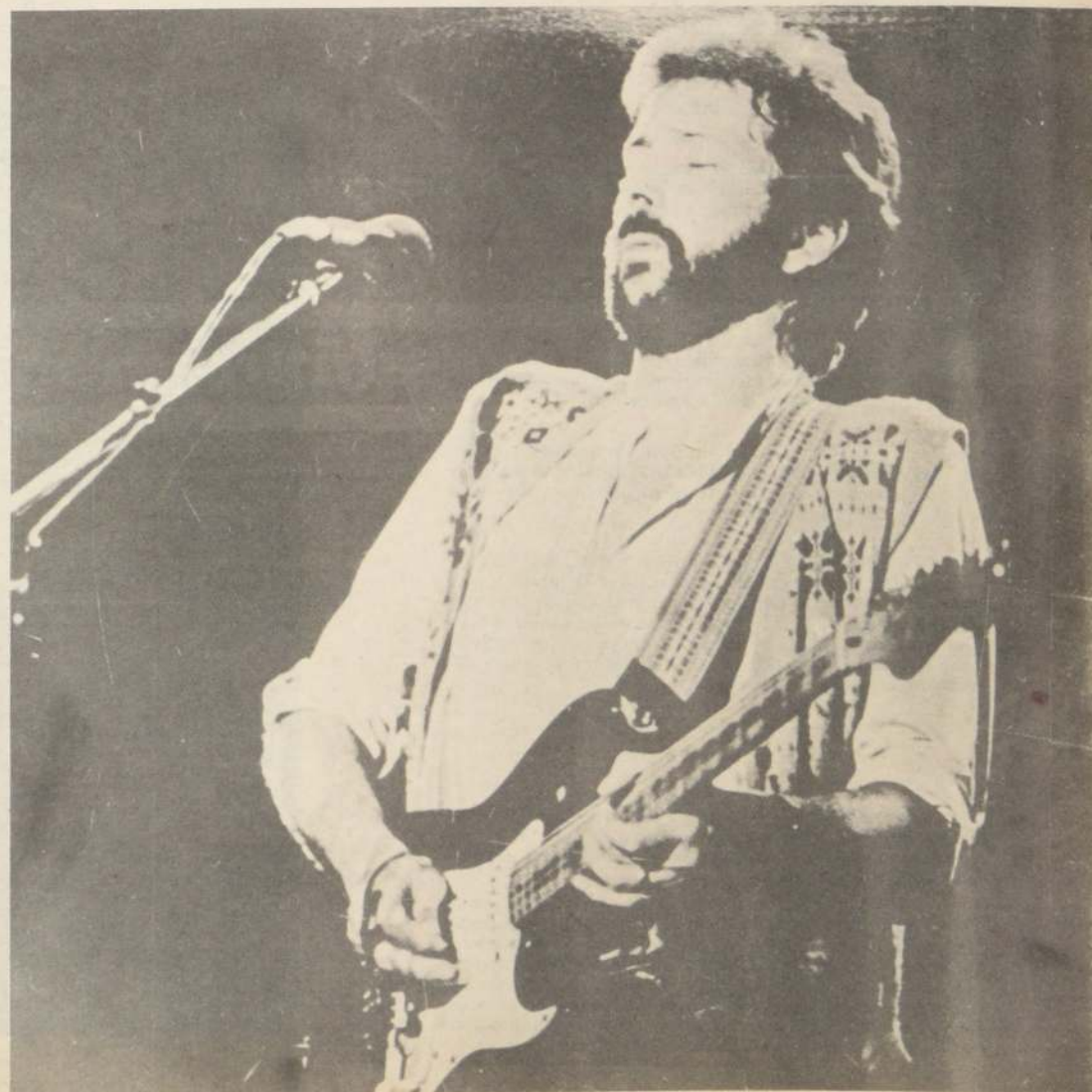
### RECOPILACIONES

- Looking Back (London-Decca)
- The World of John Mayall (— Decca)
- The World of John Mayall Vol. II (— Decca)
- Down The Line (London —)
- Beyond The Turning Point (— Polydor)
- Thru The Years (London-Decca)

¡¡Hasta la próxima!!



John Mayall y Los Blues Breakers: los vemos en una sala de grabación, en un alto de su trabajo: (Der. a Izq.) Clapton, John Mayall, Flint y McVie



"Eric Clapton en vivo", en su brillante actuación en el Budokan Theatre de Tokyo, en diciembre de 1979



Mucho se ha hablado de ERIC CLAPTON, pero no podría ser de otro modo, va en camino de cumplir 18 años en escena y su nombre siempre es primera figura, el virtuosismo de su guitarra y de su estilo es manifiesto. A no dudarlo, es uno de los mejores.

Cuando a comienzos de 1963 comenzaban a nacer los "Yardbirds", Eric ya integraba el grupo junto a Keith Relf, Chris Dreya, Paul Samwell-Smith y Jim McCarty. Era un magnífico grupo.

La trayectoria de Eric Clapton está plasmada de grandes satisfacciones. Perteneció al grupo de "Blind Faith" junto a Steve Winwood, Ginger Baker, Rick Grech. Todo esto ocurría en 1969.

A estas alturas Eric ya había hecho escuela en su anterior grupo "CREAM", por lo tanto su participación era muy importante.

Como ya es sabido, el grupo duró sólo un abrir y cerrar de ojos, claro está, todo lo poco que lograron hacer fue de gran aceptación y éxito: un LP, una gran actuación en un festival y una gran gira. No se podía esperar otra cosa con todo ese grupo de genios de la música.

Sus últimas producciones musicales son toda una gama de grandes creaciones, como el LP titulado "Another Ticket" y el álbum doble de su actuación en el Budokan de Tokio, titulado "Just one night", donde destacan tres grandes composiciones, "Tulsa Time", "Cocaine" y "Lay Down Sally"; en realidad en esta actuación "en vivo" en el Budokan Theatre, en diciembre de 1979, ha sido gran aporte a su gran carrera.

Eric Clapton fue el primer guitarrista héroe de Gran Bretaña, nació el 30 de marzo de 1945 en Ripley, Surrey.

¿Cuál fue su aporte a la música popular?

- Eric Clapton (Polydor)
- Delaney & Bonnie & Friends On Tour with Eric Clapton (Atlantic)
- Layla & Other Assorted Love Songs (Polydor)
- Derek and The Dominos in Concert (RSO)
- Eric Clapton's Rainbow Concert (RSO)
- No Reason to Cry (RSO)
- 461 Ocean Boulevard (RSO)
- There's One in Every Crowd (RSO)
- E. C. Was Here (RSO)
- Just One Night-Doble (RSO)
- Another Ticket (RSO)

#### RECOPILACIONES

- Eric Clapton And The Yardbirds (Springboard)
- The Blues World Of Eric Clapton (London-Decca)
- Eric Clapton At His Best (Polydor)
- History of Eric Clapton (Polydor)

#### JOHN MAYALL

##### "EL REY MIDAS DEL ROCK"

John fue un protegido de Alexis Korner. Fue desde un comienzo un genio de la música, tocaba armónica, piano, órgano y guitarra.

Nació en Manchester, el 29 de noviembre de 1933, él formó un excelente grupo, los "Bluesbreakers", en el que comenzaron a interpretar los primeros R & B, junto a Roger Dean (guitarra), John Mc. Vie (bajo) y Hughie Flint (batería) con intervenciones de Eric Clapton quien reemplazó a Dean en abril del año 1965.

Cuando Clapton formó con los "Creams" ya se había ganado una merecida reputación con el "Maestro" Mayall y los Bluesbreakers. Su reemplazante fue Peter Green, quien también aportó una nueva creatividad y faceta en el grupo.

John Mayall es el "Gran Maestro" del rock en Inglaterra, pues estuvo en varios conjuntos en los cuales fue puliéndose como un gran guitarrista, convirtiéndose prácticamente en el líder de estos instrumentistas.

Mayall se interesó en los blues a la temprana edad de 13 años y formó su pri-

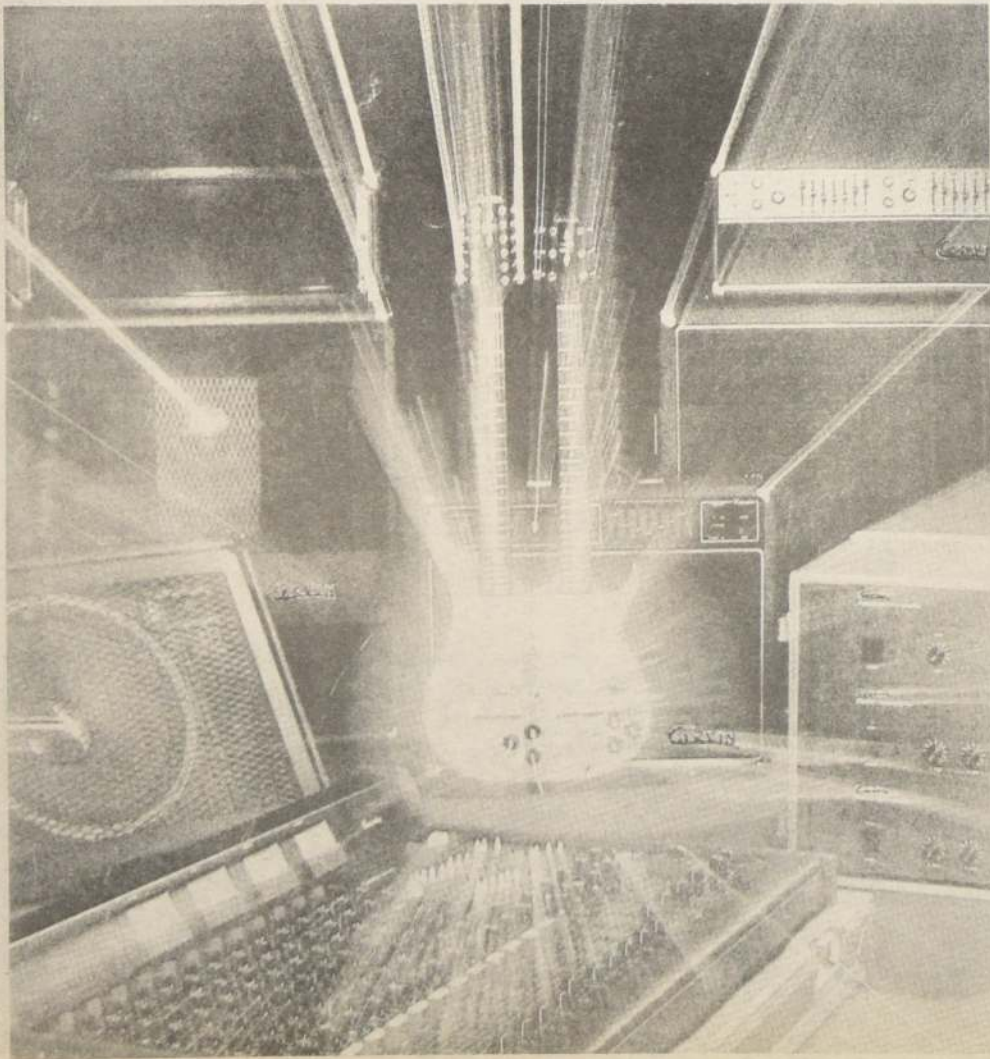


Esta es la carátula del único LP de "Blind Faith", grabado para la Atco Polydor, donde participaron sólo grandes estrellas, como Eric Clapton, Steve Winwood, G. Baker y Grech



Paul Butterfield, otra gran estrella del rock, quien trabajó junto al "Maestro" Mayall

## JOHN MAYALL



La guitarra eléctrica será siempre un gran símbolo para Eric Clapton, con ella ha logrado éxito y ha dejado escuela

## FLORCITA MOTUDA

### CON SUS OJOS PUESTOS EN OTI

El músico chileno, luego de su exitosa presentación en "Chilenazo", está preparando una canción con la que espera representar a Chile en el torneo musical iberoamericano

Con una personalidad tan peculiar que sus presentaciones no pasan inadvertidas para "ningún mortal" y siempre es habitual que lo reciban entre pifias y sonoros aplausos, el músico Raúl Alarcón, más conocido como "Florcita Motuda", luego de cumplir una exitosa presentación en "Chilenazo" prepara una canción que espera llevar a la OTI.

Consultado al respecto, el artista se negó a entregar mayores antecedentes, porque "prefiere que ésta sea conocida en su oportunidad y de esa forma mantener la sorpresa", agregando que ésta se enmarcará en su línea habitual que, según algunos, califican como "folklore progresivo".

"Pronto amanecerá", su última creación, obtuvo el segundo lugar en el programa chileno de Teleonce, lo cual fue muy positivo para Raúl Alarcón. "Se demostró que el nuevo esquema musical logra llegar al público y eso es para mí lo más importante", declaró

Alarcón, a quien le reconocen su calidad musical que, en los comienzos, no fue entendida por la mayoría, especialmente por aquellos de gustos musicales tradicionales.

A pesar de la imagen de hombre estrafalario que proyecta, Raúl Alarcón se define como una persona seria, alegre e hiperactiva, en constante búsqueda "de aciertos". Por lo mismo, su máxima preocupación, además de innovar, es entregar reales aportes al medio artístico nacional, que en ocasiones parece estar un tanto estancado, especialmente para aquellos que buscan nuevas fórmulas que no siempre son entendidas rápidamente.

Creativo por excelencia, Florcita Motuda es capaz de superar cualquier obstáculo porque una de sus mayores virtudes, sin olvidar su capacidad como músico, es jugar sin problemas por las cosas que considera válidas y por ello no le importan las posturas ajenas, sino sus reales intereses.

El polémico músico nacional espera clasificar con una canción, creada especialmente para el Festival donde participan países de habla hispana

Esta semana dos álbumes de cantantes españoles, Jeanette y Django, se incorporan al mercado musical junto a varios singles, entre ellos algunas grabaciones de intérpretes nacionales. Las ediciones corresponden a los sellos EMI Odeon y Quatro y te las ofrecemos a continuación señalándote el nombre del cantante, título del disco y algunos de los temas que se incluyen.

JEANETTE. "Corazón de poeta". La intérprete que se hiciera popular en nuestro país y en otros lugares con el tema "Soy rebelde", luego de su actuación en el programa "Noche de Gigantes", reaparece con su último L.P. compuesto, orquestado y dirigido por el conocido Manuel Alejandro. Jeanette nació en Londres el 16 de octubre de 1951, a los tres años su familia se radicó en Los Angeles, Estados Unidos, permaneciendo en este país hasta que cumplió los 12 años. En 1963 sus padres se divorciaron y su mamá se trasladó junto a sus tres hijos a vivir a Barcelona, España. Algunas de las canciones que presenta la artista, en una faceta más madura, son: "Corazón de poeta", "Un día es un día", "El muchacho de ojos tristes" y "Acabaré llorando".

DJANGO. "La radio". Con los años este cantante ha logrado ubicarse en un sitio de preferencias dentro del público. Su carrera artística ha sido bastante dura y de un tiempo a esta parte ha logrado imponer su estilo en forma favorable.

Entre los temas que incluye este álbum destacan "La radio", "Hoy he empezado a quererte", "Si tú te vas" y "Si no fuera por tí". Destaca la canción "La radio", pues tiene 24 voces de coro, todas ellas a cargo del propio cantante.

#### SINGLES

LIO. "Amantes solitarios" y "Bana-



na split". Este cantante integra el grupo de nuevos valores de la música popular francesa.

Su incursión de grabar el tema "Amantes solitarios", en idioma español, ha sido muy favorable en varios países latinoamericanos. También lo grabó en otros idiomas obteniendo gran éxito.

HECHO EN CHILE. "Quiero saber" y "Por qué". Esta es la primera grabación de este conjunto nacional con la cual esperan proyectarse a un gran público.

WILDO. "Te estoy mirando" y "El tocadiscos". El cantante chileno radicado desde hace algún tiempo en México, retorna al mercado musical de nuestro país con estas dos composiciones muy bien recibidas en su actual país de residencia.

GRACE SMITH. "Rompi mis ataduras" y "Creando en el amor". La joven intérprete incursiona con dos composiciones realizadas por Paola Sola y Carlos González, respectivamente. En esta nueva experiencia musical la buenamoz cantante espera demostrar su talento en forma más madura.

DON McLEAN. "Desde que no te tengo" y "Es el sol". Luego de su éxito en español con el tema "Lloras", el intérprete norteamericano de larga trayectoria artística espera con estos dos títulos en inglés acaparar nuevamente las simpatías del público chileno.

LOS REALES DEL VALLE. "Si es por casada" y "La carta N° 3". Con estas dos canciones, el popular grupo de intérpretes de música ranchera anuncia su próximo L.P. que saldrá a la venta en noviembre de este año. No sólo en Chile han logrado consolidar su éxito de ventas, también en Argentina, donde recibieron el Disco de Oro por la venta de 30 mil copias de su L.P. "Los Reales del Valle".



# GRACE SMITH ALCANZO UNA NUEVA ETAPA ARTISTICA

Grace Smith grabó su primer disco. Contiene las canciones "Rompi mis ataduras", de Paola Sola, y "Creyendo en el amor", que escribió Carlos González especialmente para la cantante. Este compositor, además, fue el orquestador de los temas que pronto "sonarán" en las diferentes radios del país.

"Cumplí una de mis aspiraciones artísticas. Un disco es algo fundamental para la carrera de una cantante, pues consolida una popularidad, que por suerte, me ha sido fiel durante estos cuatro años de vida profesional", argumenta Grace Smith.

Explica a continuación que toda su actividad musical la ha hecho en la televisión chilena, junto con presentaciones personales tanto en provincia como en la capital. Si bien la T.V. es importante en cuanto al lanzamiento de una nueva figura, la radio cumple con la función de ratificarlo. Si sus canciones son pedidas y ocupan los ranking de popularidad, la presencia del artista es reclamada por sus seguidores. Como yo no tenía ningún disco que se me tocara en las radios, sólo debía guiarme por lo que el público me decía en las calles, en los lugares donde actuaba o a la salida de cualquiera de los canales de televisión de Santiago", señala la cantante.

## PRODUCCION PROPIA

El disco fue producido por la propia Grace Smith, vale decir, ella cubrió todos los gastos que

significa sacar a la venta un single. "Lo hice porque me cansé de las promesas que me hacían los sellos discográficos. Me seleccionaba las canciones, pero al momento de grabar no pasaba nada. Daban las mismas explicaciones de siempre: "Producir un disco en Chile, no es comercial". Esto le sucedió a varios artistas jóvenes, que debieron romper sus contratos, ya que no los hacían grabar. Incluso, a cantantes internacionales no les quieren hacer sus discos porque no están seguros de recuperar la inversión", señala la artista.

Comenta que pasó largo tiempo esperando que alguna casa discográfica se atreviera a arriesgar capitales en ella, pero como las promesas nunca se cumplieron, prefirió poner ella el dinero que significa hacer el disco. "Estoy muy esperanzada en la acogida que puede tener, porque las personas que lo han escuchado lo encuentran bueno y de gusto juvenil", agrega Grace Smith.

Las canciones son novedosas. Hablan del amor juvenil y la pasión que despierta cuando se ama de verdad. El arreglo orquestal es llamativo y la calidad técnica es una de las mejores.

GRACE SMITH cumplió una de sus aspiraciones artísticas: grabar un disco.



# ARTISTAS COLABORARON CON EL LICEO JAVIERA CARRERA

□ Héctor Molina, Jorge Eduardo y Carlos Alberto Muñoz, entre otros



El joven intérprete Jorge Eduardo también entregó su desinteresada colaboración al Centro de Alumnas

Las activas integrantes del Centro de Alumnas del Liceo Javiera Carrera de Santiago demostraron que cuando se quiere y se trabaja por ello, se puede.

Con el noble fin de reunir fondos para las obras sociales que realizan, decidieron montar un espectáculo con artistas profesionales y aficionados. La tarea no era fácil, pues se trataba de contar con las actuaciones desinteresadas de solistas y grupos, que pudieran conformar un show atractivo para los asistentes.

Es así, como después de mucho trabajar y con la valiosa ayuda de la Directora del establecimiento, señora Alicia Vásquez, de las profesoras, lograron tener esos artistas y reunir en el teatro del Liceo a más de 600 personas, la mayoría alumnas del propio centro de estudios, quienes entendieron y apoyaron la labor de su Centro de Alumnas.

Entre los artistas profesionales que acudieron al llamado solidario estuvieron Héctor Molina, el cantante Jorge Eduardo, el guitarrista clásico Carlos Alberto Muñoz y el humorista Jorge Cruz. A ellos se agregaron las actuaciones de grupos y solistas del Instituto Nacional, Colegio Alemán, Instituto Alonso de Ercilla, Colegio Santa Elena y Liceo de Aplicación.

A todos ellos, tanto la Directora como el Centro de Alumnas entregaron su agradecimiento por haber ayudado tan desinteresadamente al éxito del espectáculo.



Carlos Alberto Muñoz, intérprete en guitarra clásica, también colaboró, demostrando sus grandes cualidades artísticas



Héctor Molina durante su actuación en el Teatro del Liceo Javiera Carrera

# Los super fans club

## FANS CLUB AMIGAS DE PATRICIO YAÑEZ

La presidenta Rossina Reyes concurrió hasta las oficinas de SUPER ONDA para anunciar que estaban abiertas las inscripciones para unirse al grupo. Las interesadas pueden hacerlo personalmente en el gimnasio Manuel Plaza, situado en Avenida Irrazábal 5631 (Plaza Egaña), los sábados entre las 15 y las 17 horas, ya que ese día se realizan las reuniones. El fans está formado por 30 socias que trabajan constantemente en labores de tipo social a nombre del futbolista. En estos momentos están abocadas a la preparación de ajuares para entregarlos en Navidad a un hospital de la capital. La misión es hacer, por lo menos cada socia, una tenida completa para guagua.

## FANS CHILE-MEXICO DE EMMANUEL

La agrupación tiene desde hace pocos días una nueva directiva debido a que su ex presidenta no podía cumplir los compromisos que demandaba el fans. La mesa directiva está formada ahora por Guillermina Riquelme, presidenta; Patricia Inostroza, secretaria, y Ruth Fernández, tesorera. Los planes, según manifestó Guillermina en su visita a SUPER ONDA, son los de juntar ropa para entregar a un asilo de ancianos junto con ofrecerles unas onces. Además están planificando su colaboración con la próxima TELETON y también están en contacto telefónico con el fans de Emmanuel en México. Otra de las novedades anunciadas por la nueva directiva es la reapertura de inscripciones: los miércoles, jueves, sábados y domingos, a partir de las 15 horas, en Radio Santiago, Triana 865. También

pueden solicitar su incorporación y antecedentes en forma telefónica a Guillermina, todos los días antes de las seis de la tarde, al fono 738994. Además destacó que en los próximos días le llegará una partida de escarapas, posters, poleras, postales y llaveros enviadas desde México por Emmenuel, para que sean entregadas a las socias de sus fans en Chile. En conversación telefónica sostenida entre el artista y sus admiradoras señaló que está en México preparando su quinto L.P. que también será editado en nuestro país. Además destacó que posiblemente vendría al Festival de la Canción de Viña del Mar en su versión 82.

## FANS DE SANDRINO CASTEC

Tres de las integrantes del fans del joven valor deportivo nacional visitaron SUPER ONDA para dar a conocer sus últimas actividades. Jacqueline Belmar, presidenta; Rosa Vidal, tesorera, y Sonia Muñoz señalaron que el 7 de octubre realizaron unas onces para los ancianos de la población René Schneider en su sede de reuniones, "Sol de Chile", situada en la misma villa. La reunión también contó con la ayuda del centro de madres de dicho conjunto habitacional. Para estos días tienen programada una visita a otro asilo de ancianos ubicado en la localidad de Colina, donde llevarán ropa, alimentos y bebidas para ofrecer una amena velada a los abuelitos. Por otra parte, las admiradoras de Sandrino se reunieron con el futbolista para contarles su preocupación ante la posible operación a que será sometido. El astro se sintió muy emocionado y les solicitó que tuvieran fe y confianza porque todo saldría muy bien. SUPER ONDA también le hace saber su preocupación y le desea una recuperación muy pronta a Sandrino. Jacqueline señaló también que estaban abiertas las inscripciones para participar de las actividades del fans. Las interesadas(os) pueden ir los domingos, a partir de las 18 horas, a la sede ubicada en Villa René Schneider, Manzana J, Sitio 16, Comuna de Nuñoa.

## CLUB DE FANS DE MANOLO OTERO

Edith y Consuelo Moreno, presidentas del fans del cantante español, visitaron SUPER ONDA para contarles que Manolo Otero estuvo hace pocos días en Barcelona, donde se reunió con su ex esposa María José Cantudo y su hijo, con los cuales tiene muy buenas relaciones. Además viajó para revisar el estado de sus negocios relativos a la televisión con sistema de computadoras. La cadena de este nuevo y lucrativo campo la-



MANOLO Otero durante una reunión con la directiva de su fans en Barcelona. A la izquierda del artista se encuentra Monserrat Carmona, secretaria y Ramona García, presidenta.



Patricio Yáñez rodeado de sus admiradoras que integran su club de fans de amigas. En la reunión, las fervientes seguidoras del futbolista le hicieron entrega de un plato de cobre que señala "Con todo cariño para Patricio Yáñez, de su club de amigas".

boral de Otero se extiende en Paraguay, Brasil, Ecuador, Bolivia y España. El plan de esta inversión estará en marcha el próximo año. Además, destacaron que el cantante hispano está vendiendo en Colombia más discos que Julio Iglesias y Roberto Carlos. A raíz de esta buena racha, la compañía editora internacional CBS le ha ofrecido contrato para que grabe en esa casa fonográfica sus temas. Edith y Consuelo aprovecharon la oportunidad para enviar un cordial saludo a las fans de Barcelona, quienes siempre les están enviando novedades del artista.



PEDRO MARIN VISITO MEXICO

El joven intérprete español Pedro Marín, quien se hizo popular en nuestro país y en otras naciones latinoamericanas con la canción "Aire", acaba de finalizar una exitosa gira por varias ciudades mexicanas. En cada una de las presentaciones el nuevo valor de la música popular hispana despertó un entusiasmo inusitado. A partir de esas memorables actuaciones, las lolas mexicanas comparten sus preferencias entre Pedro Marín, Miguel Bosé e Iván, todos pertenecientes a la nueva generación de cantantes de exportación que está difundiendo la Madre Patria. La foto muestra parte del público en la ciudad de Coyoacán, México, durante uno de sus recitales presenciados por más de 10 mil personas.



## AMIGOS DEL GRUPO QUEEN

Señor Editor:

Somos un grupo de personas que pertenecemos al fans club internacional de Queen y nuestro deseo es integrar a todos los jóvenes simpatizantes de este grupo. Por favor, incluya nuestra dirección para que participen solicitando antecedentes todos los lectores de SUPER ONDA.

La Marina 1335  
Santiago.

Editor:

Estimados fanáticos de Queen cumplimos vuestra petición y, sin lugar a dudas, serán muchas las cartas que reciban de nuestros lectores de todo el país. Hasta una próxima oportunidad y cuando puedan concurrir hasta las oficinas de SUPER ONDA, Agustinas 1269, 4° piso, para que nos comenten sus novedades.

## FANATICO DE ELVIS PRESLEY

Señor Editor:

Saludo cordialmente a Ud. y demás integrantes de tan buen suplemento juvenil. Me agradaría mucho que publicara mi dirección para que me escriban todos los seguidores del "Rey del Rock", Elvis Presley. También deseo enviar un saludo al club de amigos del artista que funciona en Valparaíso cuya presidenta es Evelyn del Valle. (Agrego mi foto como lo habían pedido anteriormente).

Pedro Herrera  
Juan Muñoz 4619  
Conchalí  
Santiago

Nota del Editor:

Amigo Pedro confiamos plenamente que te escribirán muchos lectores de todo el país, porque el desaparecido artista tiene miles de seguidores en nuestra Patria.

## POSTER DE KANSAS.

Felicitó a Ud. y colaboradores porque SUPER ONDA es realmente la mejor publicación juvenil del momento. Por favor, cuando sea posible incluya posters de mis grupos favoritos, Kansas y Credence Clearwater Revival. También quisiera enviar un saludo a mis amigos de correspondencia: Margarita M. Malvina N., Lily V., Carmen C., Maritza B., Angélica María S., Marisol Z., Margot Palma, Giovanna P., Eliana G., Cristina M., Claudia V., y para mi prima Luisa Bravo. Además les envío un verso y espero que sea publicado. Muchas gracias por todo.

Semanalmente con la juventud Un excelente suplemento eres. Portador de amistad. Entregas información y mucho más. Reportajes especiales me das. Ojalá vivas siempre. Nuestro preferido eres. Di SUPER ONDA y amistad encontrarás. Alegrías y un posters nos das.

Héctor González  
San Enrique 1120  
Villa Alemana

Nota del Editor

Amigo Héctor, te felicitamos porque el verso que creaste para SUPER ONDA, especialmente, es muy simpático. En breve incluiremos los posters de los artistas que nos solicitas. Hasta una próxima oportunidad y que lo pases muy bien.

## FANATICO DE LED ZEPPELIN Y PINK FLOYD

Señor Editor:

Reciba mis más sinceras congratulaciones por su magnífico suplemento ya que es "hiper cototudo". Soy un asiduo lector y me agrada mucho que siguiera publicando informaciones sobre mis artistas favoritos, Led Zeppelin y Pink Floyd. Adjunto mi foto como Ud. había solicitado en ocasiones anteriores.

Juan Cárcamo Acuña  
Río Nuble 3657  
El Pinar  
San Miguel  
Santiago

Nota del Editor:

Agradecemos tus buenos deseos para con tu suplemento favorito y, en próximos números incluiremos lo último que están realizando tus ídolos. Hasta una próxima oportunidad y confiamos en seguir manteniendo siempre tu amistad.

## ADMIRADORA DE UBIERGO Y HERNALDO

Señor Editor:

Soy una hiper admiradora de Fernando Ubierno y Hernaldo, en mi anterior carta solicité un poster de ellos dos, pero juntos. Ud me respondió que pronto lo editaría. ¿Qué pasó? No importa porque tendré mucha paciencia. No se preocupe y menos se enoje conmigo porque es una forma de recordarle. Quisiera enviar un saludo a mis amigos.

## PEINADOS EN ONDA

Los moños y las trenzas no han pasado de moda, todo lo contrario. Son especialmente adecuados para fiestas y recepciones donde se requiere una elegante presentación. Te ofrecemos estos tres peinados para que tú elijas el mejor que se adapte a tu figura, rostro y personalidad.

¡Hasta la próxima!

de correspondencia, Héctor González (V. Alemana), Francisco Cea (Santiago), Manuel Vargas (San Bernardo), Juan Argel (Esmeralda), Jeanette Orozco (Santiago) y Manuel Bustamante (Talca). Incluya mi dirección para que me escriban lectores de todo el país, porque tengo material para intercambiar de todos los artistas.

Lily Velásquez  
Américo Vespucio 1790  
Bloque 47 Depto. 22  
Villa Jaime Eyzaguirre  
Ñuñoa  
Santiago

Nota del Editor:

Amiga Lily te pedimos miles de disculpas por no entregarte aún el poster que te prometimos debido a que no pudimos juntar a tus artistas. Ten un poco más de paciencia que pronto te encontrarás con la grata sorpresa. Esperamos que recibas muchas cartas de lectores de diversos puntos del país, porque tú ya eres parte de la gran familia de superondamaniáticos. Hasta pronto y que lo pases muy bien.

## REPORTAJE SOBRE GRUPO DOORS Y OTROS SIMILARES

Señor Editor:

Felicitó a Ud. y demás componentes de SUPER ONDA porque es realmente una publicación fuera de serie. Completa, amena, ágil y dedicada exclusivamente a la juventud. Por favor, incluya la historia y música de los grupos "The Doors", "Black Or Arkansas" y "Credence Clearwater Revival", pues soy un fanático seguidor de ellos.

Carlos  
Valparaíso

Nota del Editor:

Estimado Carlos, tendremos muy en cuenta tu solicitud. Sólo te pedimos un poco de tiempo, pues tenemos programados otros reportajes con anterioridad.

## ESPECIAL DE LED ZEPPELIN

Señor Editor:

Lo saludo cordialmente porque SUPER ONDA es un suplemento de calidad dedicado a nosotros los jóvenes de este hermoso país. Quisiera pedirle un gran favor. Si no me equivoco, durante este mes se cumple un año de la muerte del baterista John Bonham, integrante del grupo Led Zeppelin. Por ese motivo



Pedro Herrera, super hincha del "Rey del Rock", Elvis Presley.

Juan Cárcamo, fanático por los conjuntos Led Zeppelin y Pink Floyd.

me gustaría mucho ver en el suplemento un reportaje especial a este conjunto que es mi favorito.

Carmen Carrasco Santibáñez  
Mendoza 1623  
Quinta Normal  
Santiago

Nota del Editor:

Amiga super lectora, agradecemos tus buenos deseos y tendremos muy en cuenta tu pedido, a pesar de que en anteriores ediciones hemos incluido reportajes y notas sobre este afamado conjunto. Hasta una próxima oportunidad y que te vaya muy bien en los estudios.

## LOLOS DE ARICA PIDEN QUE RETORNE "MUSICA LIBRE"

Señor Editor:

Somos un gran grupo de lolas y lolos fanáticos lectores de SUPER ONDA y del programa que dejó de transmitir Canal 7, "Música Libre". Nos gustaría mucho de que Ud. nos apoyara para que las autoridades del canal repusieran el programa, aunque fuera en otro horario. Según sabemos en esa hora irá una telenovela nacional. Todo es respetable, pero ¿por qué no ubican otros horarios y nos ofrecen ambas cosas?

Lolas y Lolos  
Arica

Nota del Editor:

Estimados lectores, el programa tuvo que finalizar sus transmisiones, porque según voceros oficiales del Canal ya cumplió su ciclo. En el futuro van a ofrecer otro espacio dedicado a la juventud. Pero igual pasaremos sus inquietudes a los ejecutivos de la estación. Hasta una próxima oportunidad y confíen en que pronto tendrán otro buen programa juvenil o quizás el mismo.

## HISTORIA DE LOS BEATLES. CAPITULO VI

# "HELP" Y LAS GIRAS A U.S.A.



Los Beatles se abren camino a pasos agigantados en Estados Unidos, donde recorren la mayoría de las principales ciudades

Después de su gira por Europa, Los Beatles estrenan su segunda película, llamada "Help", en el London Pavilion el 29 de julio de 1965. Luego vuelven a Estados Unidos. En esta ocasión por tercera vez. En este país actúan en Nueva York en el "Ed Sullivan Show" y también se presentan en el Shea Stadium,

ante 55 mil personas. Recorren enseguida Toronto, Atlanta, Houston, Chicago, Minneapolis, Portland, Los Angeles, San Diego y San Francisco.

En todas estas ciudades se presentaban en estadios o recintos de gran capacidad atrayendo enorme cantidad de público en cada actuación. Por tanto, esta gira, que fue bastante más corta que la que hicieron en 1964, fue más valiosa para el conjunto que su anterior visita a este país.

El 13 de septiembre nace el hijo de Ringo y Maureen. Lo bautizan como Zar Starkey, quien llegó al

mundo en Hammersmith, en el Queen Charlotte Hospital.

Posteriormente, Los Beatles inician una gira por Gran Bretaña acompañados por The Moody Blues, The Koozies y Berly Marsden. Su disco largaduración "Rubber Soul" sale a la venta en diciembre de 1965. Incluye dos canciones escritas por George Harrison, una de ellas es "Piensa por tí mismo" y "Si yo necesitara a alguien".

En diciembre de 1965 se exhibe un especial por televisión del popular conjunto llamado "La música de Lennon y Mc Cartney en Londres". Y el año 1966 comienza con el matrimonio de George Harrison y Patricia Anne Boyd, en Surry. Durante este año Los Beatles suspenden sus giras presentándose por última vez en Inglaterra en el Show de Pollwinners.

Toda la primavera la ocupan en sesiones de grabación y más tarde visitan Alemania. Enseguida siguen a Tokio donde se presentan en el Budo Kan Hall. En el mes de julio visitan Manila y vuelven a Londres la primera quincena del mismo mes.

El cinco de agosto de 1966 aparece el nuevo álbum de Los Beatles en Inglaterra, con el nombre de "Revolver". Este está compuesto por tres temas de George, "Taxman", "Love You To" y "I Want To Tell You".

## NUEVA GIRA A USA

La segunda quincena de ese mes inician la gira final por los Estados Unidos, la que comienza en Chicago e incluye Detroit, Cleveland, Washington, Phi-

ladelphia, Toronto, Memphis y Nueva York, entre muchas otras. A fines de agosto vuelven a Londres.

Ya en septiembre de 1966, John Lennon comienza la filmación de la cinta "How I Won The War". Este acontecimiento marca su debut como actor de cine, aparte del resto de su grupo.

George disfruta de vacaciones en la India en octubre de 1966 y toma lecciones de guitarra con Ravi Shankar. Sus viajes con este personaje lo inducen a practicar el yoga y la música oriental. De esta amistad nace la organización del Festival Musical de Ravi Shankar's de la India, que se presentó en el Albert Hall de Londres el 23 de septiembre 74, que por su-

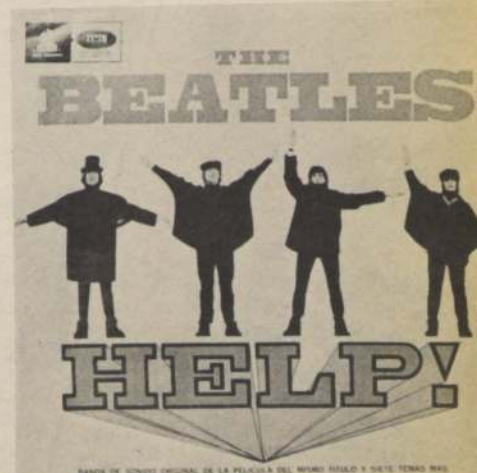
puesto contó con la participación del cantante.

Mientras John trabajaba en Alemania y España y George pasaba sus vacaciones en la India, Ringo descansaba en Europa. En noviembre Paul trabajó en la música de la película "The Family Way", producida por los hermanos Boulting. Luego de finalizado este trabajo también tomó vacaciones en otros países europeos y en Nairobi, Kenia.

Los Beatles retornaron a Londres en diciembre de 1966 para grabar nuevos temas. Aquí surgen los discos singles "Penny Lane", "Strawberry Fields Forever", que se editaron en febrero de 1967.

(CONTINUARA)

Lily Peralta



Esta es la carátula del LP que se editó junto al estreno del segundo filme de "Los Beatles", HELP!

Durante un período de vacaciones George Harrison tomó contactos con la música y modo de vida oriental. En 1966, George Harrison se casa con Patricia Anne Boyd





# IVÁN:

## EL NUEVO IDOLO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA



Su rostro de niño y adulto ha logrado llegar muy dentro del corazón de sus jóvenes admiradoras



Para Iván, la idea de hacer un reportaje gráfico del disco en Marruecos fue una genialidad porque le permitió estar en contacto con un medio ambiente diferente

☐ En nuestro país es conocido por la interpretación de "Te quiero tanto", pero en su país es el más fuerte competidor de Miguel Bosé, aunque ambos son distintos en el escenario

☐ Tiene 19 años, es rubio, de ojos azules y con una mirada taciturna que gusta a las "lolas" españolas

En su visita a Marruecos, el joven intérprete quedó impresionado y declaró que le gustaría ofrecer un recital en pleno desierto del Sahara

La primera canción y las primeras palabras han resultado que el joven intérprete, Iván, conocido por el gran público nacional a través del tema "Te Quiero Tanto", ingresó al mundo del disco y del espectáculo por la puerta grande. Nadie sabía nada de él, sin embargo, a poco más de un año las "lolas" de gran parte del mundo tienen una imagen verdadera o falsa de su persona.

Su nombre completo es Juan Carlos Ramos, rubio, ojos azules y un rostro agraciado, mezcla de niño y hombre. Estas son las características físicas del ídolo de las lolas españolas, que se presentó la semana pasada en un programa de televisión en nuestro país logrando impactar a todo tipo de público con sus baladas románticas.

Ante la admiración que ejerce entre los adolescentes, el artista expresó: "Siempre he contado con las preferencias de las jovencitas, reconozco que mi primer público fueron las fans o quinceañeras, como quieran llamarlas, pero no me detuve ahí solamente, puesto que a mis últimos recitales ha asistido gente de todas las edades".

Seguro de sí mismo y con la sonrisa permanente en sus labios, Iván manifiesta que la canción "Te Quiero Tanto", compuesta por José Luis Perales, es "un tema de amor total que me ha otorgado grandes satisfacciones en muchos lugares de Latinoamérica. Tiene un texto muy directo y a medida de su desarrollo va logrando un impacto emotivo muy grande del que nadie puede escapar".

Con 19 años de vida, considera que su futuro artístico lo está planificando en terreno firme y que "no sólo basta tener una figura un poco agradable, sino además un artista debe estar constantemente perfeccionando el talento que Dios le entregó".

Hasta el momento se ha dado a conocer con temas de otros autores a pesar de que también compone. "Debo empezar a proyectar una imagen con canciones de real calidad, sin desmerecer las mías. Sin embargo, muchas veces el público valora al creador que hay detrás de cada interpretación. Sería muy riesgoso si interpreto mis propias canciones, en este momento en que estoy escalando en forma ascendente dentro del difícil mundo de la música."

### VIAJERO

Sus primeros temas fueron "Sin Amor" "Sonarte", ambos acapalaron de inmediato las simpatías de sus admiradoras. Luego incursionó en la grabación de un L.P. con diversos temas, pero no logró gran éxito, puesto que recién se proyectaba su imagen de futuro ídolo juvenil.

El segundo álbum con el título "A Solas", aún no editado en nuestro país, muestra una madurez y a un auténtico artista de temas románticos por excelencia. En él se incluyen temas de Roque Narvaja, de Simone, de Al Stewart, Francis Cabrel y Oscar Gómez. Los arreglos son de Ivor Raymonde y Graham Preskett, quienes conocen a fondo la calidad interpretativa de Iván.

La producción del largaduración "A Solas" se realizó en Londres y la portada incluye varias tomas fotográficas realizadas en Marruecos (Africa). Iván incluyó en este álbum sólo una tema compuesto por él, titulado "Quien". Sin embargo, destacó que todas las canciones que interpreta las quiere por igual, ya que puso todo su corazón y talento para que resulte un éxito total.

## FICHA PERSONAL

NOMBRE COMPLETO:	Juan Carlos Ramos
NOMBRE ARTISTICO:	Iván
APODO:	De momento ninguno
COLOR DEL PELO:	Rubio
COLOR DE LOS OJOS:	Azules
ALTURA:	1,77
PESO:	65 Kg.
NOMBRE DEL PADRE:	Fidel
NOMBRE DE LA MADRE:	Milagros
NATURAL DE...	Madrid
FECHA:	17 Julio 1962
NOMBRE DE LOS HERMANOS:	Rosa María, José M. y Fidel Angel
INSTRUMENTOS QUE TOCA:	La guitarra y un poquito el piano.
HOBBIES:	La música y el deporte.
COLOR PREFERIDO:	Naranja
BEBIDA:	Cerveza, Cointreau
CIUDAD FAVORITA:	Londres
COMIDA:	Ninguna en especial, cualquier tipo
SHOW TV:	"Hollywood"
POSTRE:	En el verano un heladito y la crema catalana
CANTANTE:	Camilo Sesto, Miguel Bosé
GRUPO:	Triana, Trastos, Kansas y Supertramp
ACTOR:	Montgomery Cliff
ACTRIZ:	Jane Fonda
MASCOTA:	Una guitarra de Dire Straits
AMBICIONES:	Mantenerse en la música mucho tiempo.



super  
**Onda**  
La Nación

**IVAN**



Sensac

**C**  
**gr**

variosa  
perica  
estadis  
pensac  
mi, me  
livera  
campu  
dorias  
los ex  
partido  
alacó  
anada  
de put  
de des  
resulta  
tribar  
alimen  
en es  
ca mi  
ndia  
lante  
era

occes

**cco**  
**te**

El Sub  
la me  
unifor  
Juan

versio  
ntro de  
rencia  
cto, el  
yo y q  
cto.  
Consu  
manifi  
que cu  
El Con  
stancac  
ntem  
Agres  
Pablo  
parte d  
—dij  
especi

**Vo**  
**suc**

EL CAI  
El Cair  
malo a  
su suce  
en 25 v  
parati a  
mengar  
se ha

El rec  
nota e